



INSTRUKCJA OBSŁUGI 2021 PL

ONTOUR | DE LUXE | DE LUXE EDITION | EXCELLENT | PRESTIGE | PREMIUM

Hobby
BUILT FOR LIFE

Powitanie



Szanowni Państwo,

Gratulujemy Państwu zakupu nowej przyczepy kempingowej HOBBY. Zaufanie którym nas Państwo darzą, jest dla nas zachętą i zobowiązaniem przy projektowaniu naszych przyczep kempingowych, i dlatego też, każdego roku wprowadzamy do oferty nowe pomysły, innowacje techniczne i przemyślane rozwiązania. Wraz z naszymi w pełni wyposażonymi i zaawansowanymi technicznie modelami chcemy dać Państwu przyjemność korzystania z nich o każdej porze roku.

Prosimy o uważne przeczytanie Instrukcji obsługi, również jeśli jesteście już Państwo użytkownikiem przyczepy kempingowej. Unikniecie Państwo w ten sposób błędów w użytkowaniu oraz ewentualnych uszkodzeń pojazdu. Właściwe wykorzystywanie wszystkich rozwiązań technicznych zwiększy Państwa przyjemność z jazdy i pozwoli na utrzymanie wysokiej wartości Państwa przyczepy.

W przypadku jeśli nie znajdziecie Państwo właściwej pomocy w treści podręcznika, możecie Państwo liczyć na pomoc sprzedawców w szerokiej, europejskiej sieci sprzedażowej. Zachęcamy Państwa do skorzystania z doświadczenia i wiedzy fachowej sprzedawców, od których możecie Państwo otrzymać szczegółowy instruktaż przed pierwszą jazdą przyczepą kempingową firmy HOBBY.

Życzymy Państwu, a także osobom towarzyszącym, wygodnej podróży oraz udanej jazdy Państwa nową przyczepą marki Hobby.

Z poważaniem

HOBBY - Fabryka Samochodów i Przyczep Kempingowych

1	Wprowadzenie	
1.1	Informacje ogólne	1
1.2	Oznaczenia i instrukcja obsługi	2
2	Bezpieczeństwo	
2.1	Użytkowanie zgodne z instrukcją	4
2.2	Informacje ogólne	4
2.3	Ochrona przeciwpożarowa	5
2.4	Wyposażenie w nagłych wypadkach	7
2.5	Systemy bezpieczeństwa	8
2.6	Przed jazdą	9
2.6.1	Na co zwrócić uwagę przed pierwszą jazdą.....	9
2.6.2	Przed każdą jazdą	11
2.7	Podczas jazdy	12
2.8	Po zakończeniu jazdy	14
3	Podwozie	
3.1	Informacje ogólne	16
3.2	Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)	16
3.3	Załadunek.....	17
3.3.1	Informacje ogólne	17
3.3.2	Siła nacisku	18
3.3.3	Definicja masy w przyczepie kempingowej	19
3.4	Zaczepek kulowy stabilizacyjny	21
3.5	Koło podporowe	24
3.6	Hamulec ręczny	24
3.7	Urządzenie najazdowe i hamulce kół	25
3.8	Elektroniczny system stabilizacji przyczepy (ETS plus).....	27
4	Koła i opony	
4.1	Koła	29
4.2	Opony	29
4.3	Cisnienie powietrza w oponach	30
4.4	Głębokość profilu i wiek opon	30
4.5	Felgi.....	31
4.6	Zmiana koła	32
4.7	Zestaw naprawczy opon	34
5	Nadwozie z zewnątrz	
5.1	Nawiew i wentylacja	36
5.2	Otwieranie i zamykanie drzwi i klap	37
5.3	Rozkręcanie podpórki	43
5.4	Dach.....	44
5.5	Listwa przedSIONka namiotu i listwa pokrowca	44
5.6	Bagażnik rowerowy	45
5.7	Markiza dachowa	46
6	Nadwozie wewnątrz	
6.1	Otwieranie i zamykanie drzwi, klap serwisowych i szuflad	48
6.2	Uchwyt telewizora	51
6.3	Stoły.....	52
6.4	Grupy siedzeń i miejsca noclegowe	53
6.5	Łazienka	57
6.6	Okna	58
6.7	Okna dachowe	61
7	Instalacje elektryczne	
7.1	Instrukcja bezpieczeństwa	63
7.2	Elementy instalacji elektrycznej	63
7.3	Panel sterowania	65

7.3.1	HobbyConnect/HobbyConnect+	79
7.4	Zaopatrzenie w energię elektryczną	96
7.5	Sieć pokładowa	102
7.6	Plan systemu oświetlenia	103
7.7	Przyłącza TV.....	104
7.8	Oświetlenie specjalne	105
8	Woda	
8.1	Informacje ogólne	106
8.2	Zaopatrzenie w wodę	106
8.3	Toaleta	112
9	Instalacja gazowa	
9.1	Ogólne zasady bezpieczeństwa przy używaniu instalacji gazu ciekłego	115
9.2	Zaopatrzenie w gaz	117
9.3	Gniazdo zewnętrzne gazu	122
10	Urządzenia w zabudowie przyczepy	
10.1	Informacje ogólne	123
10.2	Ogrzewanie	123
10.2.1	Ogrzewanie ciepłym powietrzem Truma-S.....	123
10.2.2	Dodatkowe ogrzewanie elektryczne	126
10.2.3	Ogrzewanie Truma Combi C4/C6 (E)	127
10.2.4	Elektryczne ogrzewanie podłogowe	138
10.2.5	Ogrzewanie ciepłą wodą	139
10.3	Bojler.....	143
10.4	Lodówka Dometic.....	144
10.5	Kuchenka gazowa	147
10.6	Okap kuchenny	148
10.7	Piekarnik / Połączenie kuchenki i piekarnika	148
10.8	Kuchenka mikrofalowa	151
10.9	Klimatyzacja dachowa	152
11	Wypożyczenie.....	153
12	Konserwacja i pielęgnacja	
12.1	Konserwacja.....	155
12.2	Urządzenie najazdowe	156
12.3	Hamulce	157
12.4	Wymiana żarówek tylnych świateł	158
12.5	Przegląd oraz wymiana baterii czujnika przeciwpożarowego.....	160
12.6	Wietrzenie.....	161
12.7	Pielęgnacja	162
12.8	Przerwa zimowa.....	167
12.9	Eksploatacja w okresie zimowym	168
13	Usuwanie odpadów i ochrona środowiska	
13.1	Środowisko naturalne i podróżowanie z przyczepą	171
14	Dane techniczne	
14.1	Dane dotyczące podwozia	163
14.2	Możliwości podwyższenia masy	175
14.3	Ciężar pojazdu	179
14.4	Opony i felgi	181
14.5	Ciśnienie w oponach	185
14.6	Wymiary przedsiönka namiotowego	186
Indeks		187

1.1 Informacje ogólne

Nasze przyczepy są stale udoskonalane. W związku z tym, zastrzegamy sobie prawo do dokonywania zmian w wyposażeniu i zastosowanej technologii. Niniejsza instrukcja obsługi uwzględnia różne konfiguracje wyposażenia, które nie zawsze należą do wyposażenia seryjnego.

Z tego powodu nie mogą być wysuwane w stosunku do HOBBY żadne roszczenia, dotyczące zawartości instrukcji użytkowania. Podręcznik zawiera opisy wyposażenia znanego do czasu oddania tekstu do druku. Te opisy zostały uwzględnione we wszystkich wariantach rzutów poziomych. Prosimy o wyrozumiałość dla faktu, że nie zostały w niej uwzględnione wszystkie indywidualne warianty. W przypadku pytań odnośnie wyposażenia i technologii, macie Państwo do swojej dyspozycji naszego przedstawiciela handlowego.

Przyczepa HOBBY została zbudowana zgodnie z najlepszą wiedzą i powszechnie uznanymi wymogami bezpieczeństwa.

Mimo podjętych środków ostrożności jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące zachowania bezpieczeństwa, zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, jak i w formie naklejek w przyczepie, może dojść do przypadków zranienia osób obsługujących czy też do uszkodzenia samej przyczepy.



Uprzejmie informujemy, że firma Hobby nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia czy awarie powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

- Przyczepy kempingowej można używać tylko wtedy, jeżeli jest ona w należytych stanie technicznym, nie stanowiącym zagrożenia dla korzystających z niej osób.
- Usterki zagrażające bezpieczeństwu ludzi lub pojazdu należy natychmiast usunąć z pomocą personelu specjalistycznego.
- Instalacja hamulcowa i gazowa może być kontrolowana i naprawiana tylko przez autoryzowane warsztaty naprawcze.
- Należy przestrzegać wyznaczonych terminów kontroli i inspekcji.

Przed rozpoczęciem pierwszej jazdy

Prosimy o gruntowne zapoznanie się z tą instrukcją obsługi.

Wypełnijcie Państwo karty gwarancyjne urządzeń wbudowanych i elementów wyposażenia, znajdujące się w odrębnych instrukcjach i prześlijcie karty gwarancyjne do producentów tych urządzeń. Zgłoszenie gwarancyjne Państwa przyczepy kempingowej dokona autoryzowany dealer firmy Hobby.

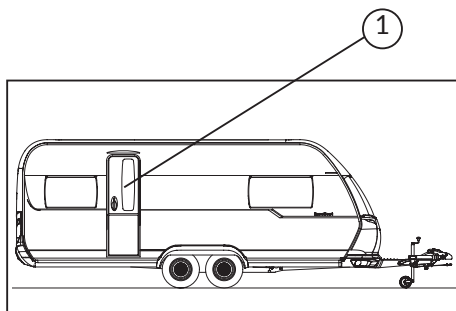


Zgodnie z warunkami gwarancji HOBBY udziela Państwu za pośrednictwem Państwa Partnera 5-letniej gwarancji na szczelność przyczepy kempingowej. Wykonywanie regularnych prac konserwacyjnych i przestrzeganie ich terminów jest warunkiem udzielenia gwarancji. Konserwacje powinny być wykonywane w wymaganych terminach przez autoryzowanych, specjalistycznych dealerów Hobby i muszą być udokumentowane poprzez wpis dealera w książeczce serwisowej. Ponadto, wykonana kontrola jest zgłaszana przez koncesjonowanego dealera w firmie Hobby.



Coroczne kontrole szczelności są płatne. W przypadku niewykonania corocznego sprawdzianu szczelności w autoryzowanych stacjach serwisowych, prawo do gwarancji z tytułu szczelności przepada

1.2 Oznaczenia i instrukcja obsługi



Oznaczenie detali przy pomocy numerów pozycyjnych

Niniejszy podręcznik zawiera następujące wyjaśnienia i instrukcje dot. Państwa przyczepy kempingowej:

Teksty i ilustracje

Teksty, które odnoszą się do ilustracji, znajdują się bezpośrednio po prawej stronie obok ilustracji.

Detale w ilustracjach (tu: drzwi wejściowe) są oznaczone numerami pozycyjnymi ①

Zestawienia

Zestawienia są podane hasłowo w punktach oznaczonych myślnikiem "-".

Instrukcje działania

Instrukcje działania są także zestawiane hasłowo i rozpoczynają się od znaku kropki "•".

Wskazówki



Wskazówki zwracają uwagę na istotne detale, które gwarantują nienaganne funkcjonowanie przyczepy i jej części wyposażenia. Proszę zwrócić uwagę na to, że ze względu na różne wersje wyposażenia mogą wystąpić różnice w opisach.

Ostrzeżenia



Znaki ostrzeżenia zwracają uwagę na istniejące zagrożenia. W przypadku ich nieprzestrzegania może dojść do uszkodzenia materiału lub zranienia użytkownika.

Wskazówki dla środowiska



Wskazówki środowiska pokazują Państwu sposoby, dzięki którym możecie Państwo zmniejszyć zanieczyszczenie środowiska naturalnego.

Wypożyczenie specjalne

Zdecydowaliście się Państwo na przyczepę z indywidualnym wyposażeniem.

Podręcznik ten opisuje modele i wyposażenie, które są oferowane w ramach pełnego programu. Tak więc mogą być w nim zawarte warianty wyposażenia, których Państwo nie wybraliście.

Różnice, a tym samym wszystkie elementy wyposażenia specjalnego, są oznaczone gwiazdką "*".

Wyposażenie specjalne jest częściowo uzależnione od modelu pojazdu – dlatego też, z przyczyn technicznych, nie można zamontować wybranych elementów wyposażenia we wszystkich modelach. W razie pytań prosimy o skontaktowanie się z Państwa autoryzowanym sprzedawcą Hobby.



Jeżeli instrukcja ta nie zawiera wyposażenia lub modelu wybranego przez Państwa, prosimy zwrócić uwagę na załączone dodatkowe instrukcje obsługi.

Aktualność przy publikacji

Wysoki poziom jakości i bezpieczeństwa przyczepy wynika z nieustannego wprowadzania nowych rozwiązań technologicznych. W niektórych przypadkach mogą wystąpić odchylenia pomiędzy opisem w Instrukcji i rzeczywistym stanem pojazdu.

2.1 Użytkowanie zgodnie z instrukcją

Przyczepa kempingowa została opracowana w sposób umożliwiający korzystanie z niej w czasie podróży, jako pojazd do użytku prywatnego, nieprzeznaczony do prowadzenia działalności gospodarczej. Wyposażenie specjalne jest częściowo uzależnione od modelu pojazdu – dlatego też, z przyczyn technicznych, nie można zamontować wybranych elementów wyposażenia we wszystkich modelach. W razie pytań prosimy o skontaktowanie się z Państwa autoryzowanym sprzedawcą Hobby.

Korzystanie z przyczepy w inny, niezgodny z przeznaczeniem sposób, jest niedozwolone. W pojeździe nie może nocować większa, niż przewidziana w Instrukcji, liczba osób. W komunikacji na drogach publicznych pojazd może być używany tylko w oparciu o przepisy Kodeksu Drogowego i Prawa o Ruchu drogowym.

Przyczepa kempingowa może być ciągnięta zgodnie z przepisami Kodeksu drogowego, Prawa o Ruchu drogowym i nabytymi uprawnieniami w kategorii prawa jazdy. Nie wolno stosować jej do przewozu osób/ zwierząt i/lub towarów. Podczas jazdy w przyczepie nie mogą przebywać żadne osoby/ zwierzęta; w ruchu drogowym przyczepa przeznaczona jest wyłącznie do przewozu wyposażenia osobistego. Przy tym transport niezabezpieczonych ciężarów i/lub pakunków, jest niedopuszczalny.

Każde inne użycie przyczepy kempingowej, niż opisane tu zastosowanie, jest zabronione i nie jest zgodne z instrukcją.

2.2 Informacje ogólne

- Przyczepa kempingowa może być użyta w ruchu drogowym jedynie z ważnym dokumentem prawa jazdy i określonej w nim kategorii.
- Odnosnie urządzeń wbudowanych (łódówka, ogrzewanie, kuchenka itd.) należy koniecznie przestrzegać odpowiednich instrukcji obsługi oraz instrukcji obsługi producentów tych urządzeń.
- W przypadku zainstalowania w przyczepie dodatkowego osprzętu czy specjalnego wyposażenia, zmiany mogą ulec wymiary, ciężar i dynamika pojazdu. W przypadku dodatkowej instalacji wyposażenia często wymagana jest jego dodatkowa adnotacja w dokumentach rejestracyjnych.
- Należy używać wyłącznie tych opon i kół, które zostały dopuszczone do użycia w Państwa przyczepie. Dane na temat wielkości opon czy kół znajdziecie Państwo w dokumentach rejestracyjnych lub w **rozdziale 14.4. Opony i felgi**.



Tabliczka znamionowa ciśnienia powietrza w oponach



Na pojeździe i w jego wnętrzu zostały zamieszczone naklejki ostrzegawcze i wskazówki. Służą one Państwa bezpieczeństwu i nie mogą zostać usunięte.

2.3 Ochrona przeciwpożarowa

Środki bezpieczeństwa na wypadek pożaru

- W przyczepie nie należy pozostawiać bez należytej kontroli dzieci oraz innych osób wymagających opieki.
- Łatwopalne materiały powinny znajdować się daleko od urządzeń grzewczych i kuchennych.
- Zmiany w instalacji elektrycznej, instalacji gazowej czy w urządzeniach wbudowanych, powinny być przeprowadzane przez autoryzowany warsztat specjalistyczny.

- Przy drzwiach wejściowych należy umieścić gaśnicę proszkową ABC.
- Należy zapoznać się ze wskazówkami, zamieszczonymi na gaśnicy.
- W pobliżu kuchni elektrycznej powinien znajdować się koc przeciwogniowy.
- Wszystkie drogi ewakuacyjne powinny być wolne.
- Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa, na które natraficie Państwo w terenie.

Zachowanie w przypadku pożaru

- Należy niezwłocznie ewakuować pasażerów pojazdu.
- Zamknąć główny zawór na butli gazowej i zawory gazowe urządzeń.
- Butle gazowe, których nie można usunąć, należy chłodzić wodą.
- Wyłączyć doprowadzenie prądu.
- Wszczęć alarm i zawiadomić straż pożarną.
- Pożar można gasić samodzielnie tylko w takim przypadku, kiedy jest to możliwe bez ponoszenia nadmiernego ryzyka.



Pierwszorazowe zastosowanie gaśnic z proszkiem gaśniczym jest zalecane tylko w tym wypadku, gdy istnieje prawdopodobieństwo zatrzymania wycieku przez zamknięcie zaworu butli lub możliwe jest szybkie usunięcie butli gazowej.

Czujniki przeciwpożarowe



Czujnik przeciwpożarowy

Przyczepa kempingowa jest wyposażona w czujkę dymową zasilaną bateryjnie zainstalowaną pod sufitem. W przypadku rozprzestrzeniania się dymu, w pojeździe rozlega się głośny alarm, który ostrzega pasażerów przed możliwym pożarem.

Własne zaopatrzenie w prąd, dzięki wbudowanym bateriom 9 V, gwarantuje, że czujnik przeciwpożarowy funkcjonuje niezależnie od instalacji elektrycznej pojazdu i działa także przy wyłączonym zasilaniu prądem.

- Aby aktywować czujnik przeciwpożarowy, należy zdjąć folię zabezpieczającą z kompletu baterii i włożyć je do czujnika.
- Proszę sprawdzić działanie czujki dymowej za pomocą przycisku testowego.



Zwróćcie Państwo uwagę na instrukcję użytkowania producenta urządzenia.

Więcej informacji na temat obchodzenia się z bateriami i sposobu ich wymiany znajdziecie Państwo w rozdziale 12 Konserwacja i pielęgnacja.

Czujnik przeciwpożarowy nie zapobiega pożarom i ich nie gasi. Gwarantuje on jedynie, w przypadku używania go zgodnie z instrukcją, pozyskanie decydujących sekund na ratowanie własnej osoby czy zaalarmowanie służb pomocniczych.

2.4 Wyposażenie w nagłych wypadkach

Abyście mogli być Państwo przygotowani na nagły wypadek, powinniście mieć Państwo zawsze przy sobie trzy następujące środki ratunkowe i zapoznać się z ich zastosowaniem (nienależące do zawartości wyposażenia).



Sygnalizator tlenku węgla

Sygnalizator tlenku węgla*

Tlenek węgla (czad) jest bezwonny, niewidzialny i smakowo neutralny, skrajnie trującym gazem. Powstaje w wyniku spalania takich paliw jak: węgiel, olej, gaz ziemny/płynny, nafta, drewno, benzyna, olej napędowy, węgiel drzewny.

Sygnalizator tlenku węgla* mierzy za pomocą czujnika elektrochemicznego zawartość CO (tlenku węgla) w powietrzu przyczepy kempingowej.

- ① Przycisk testowy/wyłączenia sygnału
- ② "Alarmowa" czerwona dioda LED
- ③ Żółta dioda LED "usterka"
- ④ Zielona dioda LED „Power Test/Ok“

W momencie gdy zmierzona przez czujnik sygnalizatora ostrzegawczego wysokość stężenia CO w powietrzu osiągnie potencjalnie krytyczną wartość, włącza się sygnał ostrzegawczy w postaci migającej "alarmowej" czerwonej diody LED. Prędkość migania jest przy tym uzależniona od zmierzonego stężenia CO w powietrzu (patrz instrukcja obsługi producenta urządzenia). Jeżeli krytyczna wartość stężenia CO po pewnym czasie nie spadnie, włącza się dodatkowo sygnał akustyczny. W wypadku wysokiego stężenia CO alarm/sygnał akustyczny włącza się wyraźnie wcześniej.

Postępowanie w przypadku włączenia się sygnału akustycznego

- Otworzyć drzwi i okna w celu przewietrzenia pomieszczenia przyczepy.
- Wyłączyć wszystkie urządzenia spalające.
- Opuścić przyczepę kempingową, drzwi i okna pozostawić otwarte.
- W razie podejrzenia zatrucia tlenkiem węgla (zaczadzenia) należy natychmiast wezwać pomoc medyczną.
- Skontaktować się z fachowym personelem ds. obsługi instalacji gazowych.
- Ponowne wejście do przyczepy kempingowej jest możliwe dopiero po wyłączeniu się alarmowego sygnału akustycznego. W przypadku użycia przycisku testowego/wyciszającego sygnał należy odczekać dalsze 5 minut, aby umożliwić sygnalizatorowi ostrzegawczemu ponowne dokonanie pomiarów.
- Urządzenia spalające można włączyć ponownie dopiero po ich zbadaniu przez autoryzowany personel specjalistyczny.



Nigdy nie należy ignorować ostrzeżeń alarmowych. Alarm może być też być spowodowany dymem papierosowym lub też użyciem spraya.

Alarm wyłącza się automatycznie, gdy zawartość CO w powietrzu spadnie poniżej krytycznej wielkości.

Wyłączenie ostrzegawczego sygnału dźwiękowego

Ostrzegawczy sygnał dźwiękowy można tymczasowo wyłączyć poprzez jednorazowe naciśnięcie przycisku testowego/wyciszającego (czerwona "alarmowa" dioda LED będzie w dalszym ciągu migać). Jeżeli stężenie CO po upływie 4 minut pozostanie bez zmian, sygnał dźwiękowy włączy się ponownie. Sygnał alarmowy można wyciszyć tylko jeden raz. W przypadku utrzymywania się wysokiego stężenia CO ponowne włączenie funkcji wyciszającej sygnał dźwiękowy nie jest możliwe.

Sygnalizator ostrzegawczy należy testować w regularnych odstępach czasu przez naciskanie przycisku testowego ① przez co najmniej 5 sekund. Jeżeli świeci się zielona dioda LED „Power-Test/Ok“, urządzenie jest zasilane i sygnalizator ostrzegawczy funkcjonuje.



Regularne testowanie sygnalizatora ostrzegawczego jest niezbędne w celu zapewnienia prawidłowego zasilania energią elektryczną i prawidłowego funkcjonowania urządzenia.

Prosimy przestrzegać także instrukcji obsługi producenta urządzenia.



Sygnalizator ostrzegawczy CO nie zwalnia użytkownika z przyczepy od dokonania prawidłowego montażu, właściwego, zgodnego z instrukcją użytkowania i konserwacji urządzeń spalających oraz dbania o właściwy stan instalacji wentylacyjnych i odprowadzających spaliny. Urządzenie służy zapewnieniu bezpieczeństwu osób przebywających w przyczepie oraz ich ochronie przed zacczadzeniem, nie stanowi jednak pełnej ochrony przed określonymi dolegliwościami zdrowotnymi spowodowanymi występowaniem CO (tlenku węgla).

Sygnalizator ostrzegawczy CO kontroluje samoczynnie następujące funkcje:

- Niski poziom ładowania baterii (żółta LED „usterka“ miga co minutę/sygnalizator emituje co minutę sygnał pip pip).
- Błąd czujnika (żółta dioda LED „usterka“ miga dwukrotnie w ciągu minuty/sygnalizator emituje dwukrotnie w ciągu minuty sygnał pip pip).
- Koniec okresu użytkowania sygnalizatora (żółta dioda LED „usterka“ miga dwukrotnie w ciągu minuty).

W przypadku wystąpienia usterki lub większej liczby usterek funkcyjnych sygnalizator ostrzegawczy należy wymienić.

2.4 Wyposażenie w nagłych wypadkach

Abyście mogli być Państwo przygotowani na nagły wypadek, powinniście mieć Państwo zawsze przy sobie trzy następujące środki ratunkowe i zapoznać się z ich zastosowaniem (nienależące do zawartości wyposażenia).

Podręczna apteczka

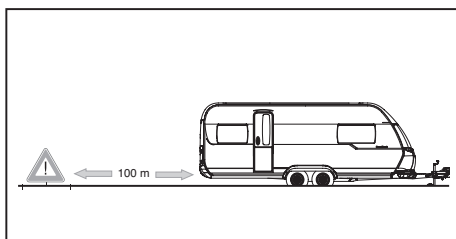
Apteczka podręczna powinna być zawsze w łatwo dostępnym miejscu i znajdować się zawsze w tym samym miejscu. W przypadku pobrania lub zużycia części wyposażenia apteczki, należy je niezwłocznie uzupełnić. Data ważności powinna być regularnie kontrolowana.

Kamizelka odblaskowa

Posiadanie ze sobą i noszenie kamizelki odblaskowej, według normy EN 471, z białymi pasami odblaskowymi, w przypadku opuszczenia pojazdu na drogach, w terenie niezabudowanym i na pasach awaryjnych, jest w różnych krajach wymagane w różny sposób.

Kierujący musi zakładać tę odzież ostrzegawczą, kiedy pojazd

- jest unieruchomiony z powodu wypadku lub awarii w terenie niezabudowanym na drodze krajowej, w słabo widocznym miejscu na drodze, przy słabej widoczności, spowodowanej złymi warunkami atmosferycznymi, o zmierzchu lub w ciemności lub
- utknie na pasie awaryjnym autostrady z powodu wypadku lub awarii i musi udać się aby ustawić trójkąt ostrzegawczy.



Minimalny odstęp trójkąta ostrzegawczego od przyczepy kempingowej

Trójkąt ostrzegawczy

Także trójkąt ostrzegawczy powinien być w każdej chwili łatwo dostępny i posiadać stałe miejsce w pojeździe – najlepiej wraz z podręczną apteczką.

W nagłym przypadku

- Trójkąt ostrzegawczy powinien być ustawiony w odległości co najmniej 100 m od miejsca zagrożenia.



Prosimy o zwrócenie uwagi na narodowe przepisy, dotyczące posiadania i stosowania wyposażenia w nagłych przypadkach, obowiązujące w każdym z krajów docelowych.

2.5 Systemy bezpieczeństwa

System śledzenia pojazdu Phantom Tracking* (tylko dla Wielkiej Brytanii)

System Phantom Tracking monitoruje pozycję Państwa pojazdu za pomocą zainstalowanej ukrytej aplikacji trackingowej.

Za pomocą portalu MyPhantom oraz aplikacji mają Państwo dostęp do systemu i wiedzą w każdym czasie, gdzie znajduje się Wasza przyczepa kempingowa (pod warunkiem działającego łącza internetowego). Zainstalowany system rozpoznaje zmiany pozycji pojazdu i sygnalizuje je w celu zwrócenia Państwu uwagi na możliwą kradzież pojazdu. System określa lokalizację pojazdu w strefie dokładności do 8 stóp (ok. 2,44 metra).



- Prosimy o dokładne zapoznanie się przed pierwszym użytkowaniem z treścią odrębnej instrukcji obsługi producenta systemu.
- System trackingowy jest wyposażony w baterię i transmituje sygnały także w warunkach odłączonego zasilania do czasu wyczerpania baterii.

Centralny System Rejestracji i Identyfikacji CRiS* (tylko dla Wielkiej Brytanii)

System CRiS jest krajowym systemem rejestracji brytyjskich właścicieli przyczep kempingowych zaakceptowanym przez organy nadzorcze, towarzystwa ubezpieczeniowe i organizacje rządowe oraz Ministerstwo ds. transportu (DFT).

VIN CHIP™ jest nowym standardem przemysłowym w zakresie identyfikacji przyczep kempingowych. Ten system działa za pomocą neutralnego i jednoznacznego numeru znajdującego się w widocznych i ukrytych elementach układu VIN CHIP™ wewnątrz i na przyczepie kempingowej.

System monitoringowy używa tego numeru do połączenia się z rekordem danych CRiS-Keeper w centralnej bazie danych.

W wypadku kradzieży Państwa przyczepy kempingowej powinni podjąć Państwo następujące działania:

- Proszę skontaktować się z Policją i poinformować swoje towarzystwo ubezpieczeniowe. Należy przy tym podać informacje o ewentualnych urządzeniach zabezpieczających przed kradzieżą, które są zainstalowane w Państwa przyczepie kempingowej. Poza tym prosimy zgłosić kradzież przyczepy kempingowej swojemu autoryzowanemu dealerowi.
- Proszę zawiadomić operatora systemu CRiS i informować CRiS na bieżąco o rozwoju sytuacji tak, aby baza danych była na bieżąco aktualizowana.



- W żadnym wypadku nie wolno pozostawić dokumentu rejestracyjnego CRiS w przyczepie kempingowej, ten dokument należy mieć zawsze przy sobie, w szczególności podczas podróżowania za granicą. Formularz rejestracji przyczepy kempingowej w systemie CRiS jest Państwa legitymacją dokumentującą fakt, że są Państwo zarejestrowanym właścicielem pojazdu upoważnionym do użytkowania określonej przyczepy kempingowej.
- Proszę nie usuwać żadnych oznakowań umieszczonych na Państwa przyczepie kempingowej – jednoznaczna identyfikacja przyczepy kempingowej w razie kradzieży pojazdu jest możliwa tylko za pomocą tych oznakowań.



Prosimy także o przestrzeganie ewentualnych odrębnych wskazówek jednostki rejestrującej.

2.6 Przed jazdą

2.6.1 Na co zwrócić uwagę przed pierwszą jazdą

Dopuszczenie do jazdy (Niemcy)

Każdy pojazd, który jeździ po drogach publicznych, wymaga dopuszczenia do jazdy. Również Państwa przyczepa. Wniosek o dopuszczenie do jazdy składacie Państwo w miejscowym Wydziale Komunikacji.

W Wydziale Komunikacji powinniście Państwo przedłożyć następujące dokumenty:

- Zaświadczenie o dopuszczeniu do jazdy część II oraz/ lub Certificate of Conformity (CoC)
- Elektroniczne potwierdzenie ubezpieczenia/ numer elektronicznego ubezpieczenia
- Dowód osobisty lub zaświadczenie o zameldowaniu
- Opcjonalnie pełnomocnictwo dopuszczenia do jazdy
- ew. upoważnienie do ściągania należnej kwoty podatku od pojazdów mechanicznych bezpośrednio z konta

Nie zapomnijcie Państwo o wniosku o przyznanie plakietki o ograniczeniu prędkości. „Tempo-100”.

Przegląd główny (Niemcy)

Na podstawie § 20 Prawa o ruchu drogowym Państwa przyczepa powinna co dwa lata przejść przegląd techniczny. Przegląd techniczny może być przeprowadzony przez TÜV, DEKRA czy autoryzowane warsztaty serwisowe.

Przy każdym przeglądzie głównym powinniście Państwo przedłożyć następujące dokumenty:

- Zaświadczenie od dopuszczeniu do jazdy część I
- Ważne zaświadczenie o przeglądzie instalacji gazowej. Pierwsze zaświadczenie otrzymacie Państwo od swojego sprzedawcy.



Zmiany w przyczepie, które wykraczają poza dopuszczalne w ramach obowiązującego Prawa o ruchu drogowym, wymagają dodatkowego zezwolenia!

W przypadku wszelkich pytań czy problemów, możecie się Państwo zawsze zwrócić do swojego autoryzowanego dealera Hobby!



Plakietka „Tempo-100”

Ograniczenie prędkości "Tempo -100 " (Niemcy)

1. Państwa przyczepa Hobby jest technicznie zaprojektowana do osiągnięcia maksymalnej prędkości 100 km/h. Ta prędkość nie może być w żadnym przypadku przekraczana!
2. Zwróćcie Państwo uwagę na dopuszczalne maksymalne prędkości dla zestawu pojazdów w każdym z Państwa krajów docelowych!
3. W Niemczech, od 22 października 2005, zmianie uległ Kodeks drogowy (niem. StVO).
Państwa przyczepa przystosowana jest fabrycznie do maksymalnej prędkości 100km/h, co zostało odpowiednio odnotowane w dokumentach rejestracyjnych przyczepy. Plakietka ograniczenia prędkości do 100 km/h jest wydawana na wniosek w Wydziale Komunikacji przy pierwszej rejestracji i jest naklejana w tylnej części pojazdu.
4. Zwróćcie Państwo koniecznie uwagę na następujące punkty, ponieważ ponosicie Państwo odpowiedzialność za ich przestrzeganie. W przypadku ich nieprzestrzegania, maksymalna dopuszczalna prędkość wynosi 80 km/h!
 - a) Pojazd ciągnący powinien być wyposażony w ABS /EBV i nie może przekraczać 3,5 ton masy całkowitej.
 - b) Przyczepa powinna być wyposażona w amortyzatory drgań, co w przypadku Państwa przyczepy Hobby jest w standardzie.
 - c) Opony przyczepy nie powinny mieć więcej, niż 6 lat i powinny być oznaczone przynajmniej kategorią prędkości L (=120 km/h).
 - d) Przyczepa powinna być wyposażona w urządzenie stabilizujące zgodnie z normą ISO 11555-1.
Wszystkie modele przyczep Hobby są seryjnie przystosowane do jazdy z prędkością 100 km/h.

Masa całkowita przyczepy nie może przekraczać ciężaru własnego pustego pojazdu ciągnącego.

5. Swobodna wymiana pojazdu ciągnącego i przyczepy.
Różne przyczepy mogą być zamieniane z różnymi pojazdami ciągnącymi. Państwo ponosicie odpowiedzialność za to, by wymienione powyżej przepisy odnośnie ograniczenia prędkości były przestrzegane.
6. Właściwe obciążenie pionowe = większe bezpieczeństwo
(Por. rozdział 3.3.2. Obciążenie pionowe)



- Przy pierwszej jeździe śruby w kołach powinny zostać dokręcone po przejechaniu 50 km.



Przed wyjazdem za granicę należy dowiedzieć się o przepisach obowiązujących w danym kraju odnośnie do puszczania przyczepy do jazdy, inspekcji głównej i zastosowania Państwa przyczepy kempingowej do jazdy z prędkością 100 km/h.

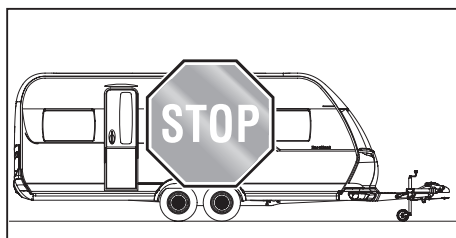
2.6.2 Przed każdą jazdą

Bezpieczeństwo w ruchu drogowym

- Złącze elektryczne między pojazdem ciągnącym a przyczepą powinno funkcjonować bez usterek.
- Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić funkcjonowanie sygnałów, instalacji świetlnej i hamulców.
- Po dłuższym czasie postoju (ok. 10 miesięcy) układ hamulcowy i instalacja gazowa powinny zostać sprawdzone w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym.
- Ustawić lusterka zewnętrzne pojazdu ciągnącego.
- Dach przyczepy kempingowej musi być przed rozpoczęciem jazdy wolny od śniegu i lodu.
- Przed jazdą należy regularnie sprawdzać ciśnienie w oponach. Nieodpowiednie ciśnienie w oponach może prowadzić do nadmiernego zużycia, uszkodzeń opon czy pęknięcia opony.
(Por. także rozdział 14.5. Wysokość ciśnienia w oponach podczas pompowania)



Rozpoczynajcie Państwo jazdę tylko wtedy, kiedy przyczepa spełnia wszystkie wymogi bezpiecznego poruszania się w ruchu drogowym.



Przed jazdą przygotować pojazd!

Kierowca pojazdu jest odpowiedzialny za stan zestawu składającego się z przyczepy kempingowej i pojazdu ciągnącego.

Z tego względu powinniście Państwo zwrócić uwagę na następujące punkty:

Wewnątrz

Przygotowanie wnętrza

- Zamknąć wszystkie okna oraz świetliki dachowe i dobrze zaryglować.
- Luźne przedmioty uporządkować i umieścić w schowkach.
- Ciężkie i /lub obszerne przedmioty (np. Radio, przedśionalek namiotu, skrzynki z napojami) przed podróżą bezpiecznie zmagazynować i zabezpieczyć przed ich przesuwaniem się.
(Por. także rozdział 3.3 Załadunek)
- Przełączyć tryb pracy lodówki na zasilanie 12 V.
- Zabezpieczyć wszelkie płyny przed wylaniem, także te, znajdujące się w lodówce
- Zamknąć zawory do poszczególnych urządzeń gazowych.
- Zamknąć na stałe drzwi (także drzwi lodówki), szuflady i klapy.
(Zamknąć zamek centralny szuflad kuchennych).
- Otworzyć i zablokować drzwi składane.
- Stół zabezpieczyć i w miarę możliwości opuścić.
- Łóżko podnoszone (jeżeli jest częścią wyposażenia) ustawić w najwyższej pozycji i zablokować.
- Ew. zabezpieczyć uchwyt telewizora*, a jeżeli jest to możliwe telewizor* zdemontować i zdeponować w bezpieczny sposób.
- Drzwi kabiny prysznicowej (modele z łazienką w tylnej części przyczepy kempingowej) zabezpieczyć za pomocą przycisku.
- Wyłączyć oświetlenie wewnętrzne.

Z zewnątrz:

Obejdźcie Państwo swój zestaw dookoła i przygotujcie go do jazdy w następujący sposób:

Przygotowanie pojazdu

- Przyczepa kempingowa musi być prawidłowo doczepiona (**patrz rozdział 3.4 Zaczep kulowy stabilizacyjny**).
- Zluzować hamulec postojowy przyczepy.
- Wkręcić podpórki wykręcane oraz przednie koło podporowe i zabezpieczyć.
- Opróżnić zbiornik wody brudnej, wyczyścić i umieścić w bezpieczny sposób w skrzyni butli gazowych.
- Wyłączyć oświetlenie przedsionka namiotowego.
- Ew. zwinąć markizę* a korbę zabezpieczyć w przyczepie.
- Zakręcić butle gazowe (ogrzewanie podczas jazdy jest zabronione) i zabezpieczyć.
- Ew. wciągnąć antenę telewizyjną* na ile jest to możliwe.
- Zamknąć skrzynię butli gazowych i ew. bagażnik (Premium).
- Zamknąć i zabezpieczyć drzwi wejściowe oraz klapy schowków.
- Stopień umieścić w skrzyni butli gazowych.
- Ew. kabel przyłączeniowy sieci 230 V odłączyć od gniazdka zewnętrznego.
- Ew. rowery zabezpieczyć na stelażu rowerowym* za pomocą pasów napinających, zabezpieczyć rowery przed przesuwaniem się i upewnić się czy nie zasłaniają lamp w tylnej części przyczepy. Niezaładowane stelaże rowerowe należy złożyć i zabezpieczyć. (patrz rozdział 5.6)
- Zabezpieczyć ew. uchwyt koła rezerwowego.



Nie wolno przeładować pojazdu! Należy koniecznie przestrzegać dopuszczalnych obciążeń osi, technicznie dopuszczalnej masy całkowitej oraz dopuszczalnej wysokości, szerokości i długości przyczepy kempingowej.

Butle gazowe transportować tylko dobrze zamontowane w odpowiednich schowkach.

Dbać o dobry przepływ powietrza. Nigdy nie zakrywać wbudowanych elementów stałej wentylacji (okien dachowych ze stałym wywietrznikiem i wywietrzników dachowych w formie grzybka). Urządzenia stałej wentylacji powinny być oczyszczone ze śniegu i liści.

Przy zasłoniętych otworach wentylacyjnych istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się.



Proszę umieścić na desce rozdzielczej dobrze widoczną listę zawierającą wszystkie ważne wymiary i ciężary.

2.7 Podczas jazdy

Jazda

Przed pierwszą długą podróżą przeprowadźcie Państwo jazdę próbną, albo trening bezpieczeństwa w celu zapoznania się z zestawem w trakcie jazdy. Proszę przećwiczyć jazdę do tyłu.

Przed jazdą

- Aby zagwarantować idealne funkcjonowanie zestawu w trakcie jazdy i w trakcie hamowania, jest niezwykle ważne, by zaczep przyczepy i hak samochodu ciągnącego, znajdowały się na tej samej wysokości.

- Zwracajcie Państwo szczególną uwagę na długość i szerokość zestawu. Duże przyczepy kempingowe mogą znacząco wychylać się podczas jazdy ze względu na stosunkowo długi tył przyczepy, a w innych niekorzystnych warunkach tył przyczepy może „usiąść” na jezdni.
- Uwaga przy wjazdach na podwórza i w bramach.
- Przy wietrze bocznym, gołoledzi i mokrej nawierzchni, zestaw może wężykować ("zarzucać na boki").
- W przypadku wężykowania ostrożnie, lecz mocno zahamować, w celu ustabilizowania zestawu.
- W przypadku wężykowania pojazdu (zarzucania na boki) nigdy nie przyspieszać.
- Jazda z góry z zasady nie może być szybsza, niż wjazd pod górę.
- Jazda na długich odcinkach lekko nachylonych dróg może być niebezpieczna. Należy dopasować prędkość od początku tak, aby w nagłych wypadkach przyspieszenie było jeszcze możliwe bez narażania na niebezpieczeństwo innych uczestników ruchu.
- Przy wyprzedzaniu, także w przypadku, kiedy jest się samemu wyprzedzanym przez samochody ciężarowe czy busy, może dochodzić do silnych podmuchów powietrza. Z tego powodu może dojść do zarzucenia zestawem oraz wpadnięcia w ruch kołyszący.
- Prowadzić pojazd przezornie, przy dłuższych podróżach robić regularne przerwy.

Jazda na zakrętach

Państwa zestaw jest dużo dłuższy i szerszy, niż samochód osobowy.

Oдноśnie jazdy na zakrętach obowiązują następujące reguły

- Nie wjeżdżaj zbyt ostro i zbyt szybko w zakręty !
- Przy skręcaniu zawsze nieco szerzej wchodzić w łuk zakrętu.
- Zwróćcie Państwo uwagę, że przyczepa zachodzi przy skręcie.

Hamulce

Pojazd ciągnący przyczepę zachowuje się podczas hamowania inaczej niż samochód osobowy bez przyczepy. Rozsądnie jest, szczególnie dla niedoświadczonych kierowców, przeprowadzenie kilku ostrożnych prób hamowania w odpowiednim terenie. Droga hamowania zestawu samochodu ciągnącego i przyczepy jest dłuższa niż w przypadku samochodu osobowego bez przyczepy. Ma na nią wpływ również stan załadowania przyczepy.

Przy hamowaniu należy

- Proszę mieć na uwadze dłuższą drogę hamowania, szczególnie na mokrej nawierzchni.
- Podczas jazdy z góry nie używać wyższego biegu, niż przy jeździe pod górę.
- Przy trwających długo jeżdżach serpentynowych może dojść, dzięki nieustannemu najeżdżaniu przyczepy, do silnego nagrzania hamulców w kołach i dlatego, w razie potrzeby, należy w kalkulować odpowiednią ilość czasu na ich wystudzenie.



W fazie najeżdżania przyczepy i hamowania, może dojść do zwiększonego zużycia elementów ciernych. Pomimo automatycznego ustawiania się hamulców, po przejechaniu 500 km należy zlecić podstawową kontrolę ustawienia hamulców w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym i ew. ich wyregulowania (pierwsza inspekcja).



W przypadku wystąpienia zakłóceń czy nieprawidłowego funkcjonowania przyczepy podczas jazdy, skontaktujcie się Państwo z pomocą drogową i przeprowadźcie Państwo prace naprawcze tylko w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym.

Cofanie

Państwa przyczepa Hobby posiada system hamulcowy z automatyczną funkcją cofania. Umożliwia ona łagodne cofanie wyhamowaną przyczepą, a układ hamulca najazdowego nie rozróżnia stanu pomiędzy ruszaniem do przodu i cofaniem. Przy cofaniu przyczepą należy najpierw pokonać ostatni moment działania hamulca, aby móc aktywować automatyczną funkcję cofania. Następnie przyczepa może być swobodnie cofana. Przy następnym ruchu do przodu zostaje ponownie przywrócona zwyczajna gotowość do hamowania.



Przy cofaniu hamulec przyczepy nie jest aktywny.

Przy cofaniu obowiązuje

- Przyczepa wychyla się w kierunku odwrotnym, niż ten, w który skręca pojazd ciągnący.
- Przy cofaniu skorzystać z pomocy osoby naprowadzającej.

2.8 Po zakończeniu jazdy



Uchwyty manewrowe z przodu



Uchwyty manewrowe z tyłu

Manewrowanie

Proszę pamiętać, że długość zestawu pojazdów jest większa od pojedynczego samochodu osobowego.

Przy manewrowaniu pojazdem obowiązują następujące zasady

- Także przy odpowiednio ustawionych lusterkach zewnętrznych pozostaje dość spore martwe pole widzenia.
- Przy manewrowaniu w miejscach o słabej widoczności, skorzystać proszę z pomocy osoby naprowadzającej.



Przy ręcznym manewrowaniu przyczepą używać wyłącznie uchwytów do przesuwania pojazdu, umieszczonych z przodu i z tyłu; nie naciskać na plastikowe elementy czy ściany.

Wybór miejsca postoju

Przy wyborze miejsca postoju obowiązują następujące zasady:

- Miejsce postoju należy wybrać w miarę możliwości przy świetle dziennym.
- Wybrać możliwie poziome miejsce postoju.
- Sprawdzić wypoziomowanie przy drzwiach wejściowych (ważne dla funkcjonowania lodówki).
- Wyrównać nachylenie w ustawieniu podłużnym przy pomocy koła podporowego dziobowego.
- Poprzeczne nachylenie pojazdu wyrównać przez podłożenie odpowiednich desek lub klinów pod kołami.



Różnic w wysokościach nie należy wyrównywać przy pomocy nóg podporowych.

Zabezpieczenie pojazdu

W celu zabezpieczenia pojazdu należy

- Zaciągnąć hamulec ręczny.
- Nogi podporowe rozkręcić tylko do takiego momentu, żeby oś również uczestniczyła w podtrzymywaniu (pokrętło znajduje się w schowku na butlę).
- Przy miękkim podłożu podłożyć podkładki pod nogi podporowe
- Zabezpieczyć koła przy pomocy klinów. Kliny do kół znajdują się w schowku na butlę gazową.



Blokada sprężynowa na hamulcu ręcznym zapobiega, samodzielnemu zwolnieniu się hamulca, także wtedy, kiedy nastąpi zmiana kierunku jazdy pojazdu z jazdy do przodu na cofanie. W przypadku aktywowanej automatyki cofania, drążek hamulca ręcznego musi być przesunięty powyżej najwyższej pozycji, aż do ustawienia końcowego.

Przy temperaturze ok. 0°C i poniżej, hamulec postojowy należy lekko zaciągnąć, w taki sposób aby nie zamarł i nie zablokował kół.

Przełączanie urządzeń

Przy przełączaniu urządzeń należy

- Otworzyć zawór główny odcinający na butli gazowej oraz zawory na wybranych urządzeniach.
- Przełączyć lodówkę z zasilania 12 V na gaz albo 230 V, ponieważ zasilanie 12 V wyłącza się po krótkim czasie automatycznie przy wyłączonym silniku (pojazdu ciągnącego).



Przy zainstalowanym zgodnie z normą (DIN ISO 11446) gnieździe na pojeździe ciągnącym, akumulator w tym pojeździe, przy wyłączonym zapłonie, nie ulega rozładowaniu w przypadku, kiedy zapomni się o przełączeniu lodówki przyczepy z zasilania 12 V.

Urządzenie doprowadzające wodę

Woda zalegająca w zbiorniku świeżej wody, albo w rurach doprowadzających, staje się w krótkim czasie niezdatna do spożycia.



Przed napełnieniem zbiornika koniecznie usunąć całkowicie zalegającą wodę ze zbiornika i przewodów doprowadzających.

Prosimy przed każdym użyciem sprawdzić czystość instalacji wodnej i zbiorników wody pitnej. Urządzenia doprowadzające wodę pitną należy regularnie płukać i dezynfekować - koniecznie przed każdą podróżą.

3.1 Informacje ogólne

Części ramy i osie są komponentami podwozia. Nie mogą być tutaj wprowadzane żadne zmiany techniczne, ponieważ skutkować one mogą wygaśnięciem pozwolenia o dopuszczeniu pojazdu do ruchu.



Zmiany techniczne są możliwe jedynie za zgodą producenta.

Ze względu na bezpieczeństwo w ruchu drogowym podwozie przyczepy powinno być dokładnie konserwowane, tak jak sam pojazd ciągnący. Przeprowadzajcie Państwo przegląd techniczny u swego sprzedawcy Hobby, z którym podpisaliście umowę. Przy wyborze części zamiennych, korzystajcie tylko i wyłącznie z przewidzianych przez producenta części oryginalnych.



Przyczepy kempingowe z zasady nie nadają do tego, by były ciągnięte przez samochody ciężarowe, małe ciężarówki czy inne nieuprawnione pojazdy. Przy takim nieuprawnionym użytkowaniu, można spodziewać się wystąpienia nieprzewidzianych szkód.

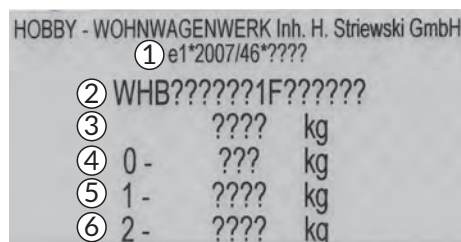
3.2 Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)

Składający się z 17 liczb numer identyfikacyjny pojazdu znajduje się na dyszlu przyczepy, z przodu, po prawej stronie.

Na tabliczce fabrycznej podany jest także numer VIN.

Prosimy o podanie numeru VIN w przypadku zgłoszenia zapytania lub wizyty u Państwa partnera, będącego stroną umowy.

Tabliczka fabryczna



Tabliczka fabryczna Hobby

- ① Numer zezwolenia
- ② Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)
- ③ Dopuszczalna masa całkowita
- ④ Maksymalny ciężar nacisku
- ⑤ Dopuszczalne obciążenie osi 1
- ⑥ Dopuszczalne obciążenie osi 2



Nie wolno usuwać tabliczki fabrycznej i wprowadzać jakichkolwiek zmian.



Tabliczka fabryczna znajduje się w schowku na butlę gazową, powyżej mocowania butli z gazem.

3.3 Załadunek

3.3.1 Informacje ogólne

Przy załadunku należy

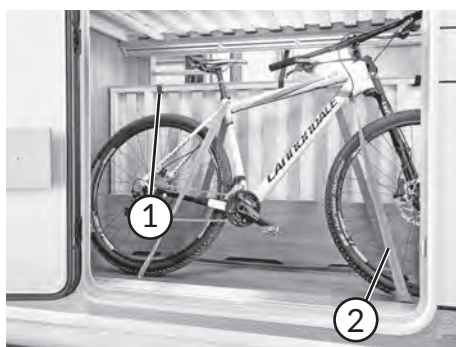
- Rozmieścić ładunek równomiernie pomiędzy prawą i lewą stroną przyczepy. Ciężkie, albo nieporęczne przedmioty, powinny być umieszczone w dolnych skrzyniach ładunkowych i w okolicy osi.
- W przyczepach z osią podwójną, środek ciężkości powinien być rozmieszczony na obie osie.
- Przyczepa przy załadunku nie może być w żadnym przypadku przeciążona z przodu (niebezpieczeństwo bocznego znoszenia, wężykowanie).
- W szafkach i szufladach bagaż rozmieścić równomiernie.
- Ciężkie przedmioty rozmieścić w taki sposób, by były zabezpieczone przed przesunięciem.
- Lekkie przedmioty (ubrania) umieścić w szafkach wiszących.
- Polecane rozmieszczenie ładunku nie zawsze jest możliwe do przeprowadzenia, ponieważ możliwości pakowania w przyczepie są ograniczone. Ciężkie przedmioty w miarę możliwości umieścić w samochodzie ciągnącym.
- Zabezpieczyć drzwi i klapy.
- Po załadunku sprawdzić dopuszczalną technicznie masę całkowitą i obciążenie osi.



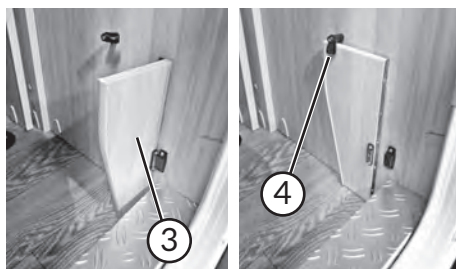
Zapisane w dokumentach pojazdu maksymalne obciążenie osi, a także technicznie dopuszczalna masa całkowita, nie mogą zostać przekroczone. Przeładowanie może prowadzić do awarii lub nawet pęknięcia opony! Z tego względu istnieje zagrożenie utraty kontroli nad pojazdem a także spowodowania zagrożenia dla siebie i innych uczestników ruchu. W bagażniku (Premium) nie umieszczać więcej, niż 30 kg załadunku.



Jeśli nie jesteście Państwo pewni, czy nie przeciążyliście Państwo pojazdu, powinniście zważyć go na ogólnodostępnej wadze. Im niżej leży punkt ciężkości przyczepy, tym lepiej zachowuje się ona na zakrętach i podczas jazdy.



Opcja garażu



Podpórka łóżka dziecięcego

Garaż *

Przy niektórych modelach z łóżkami dziecięcymi można wybrać opcję garażu jako dodatek.

Przy adaptowaniu w garaż należy zwrócić uwagę na to, żeby dolne łóżko dziecięce było zawsze zabezpieczone przy pomocy przewidzianych mocowań ①. Podpórkę ③ dolnego łóżka dziecięcego ustawić na bok w celu swobodnego załadunku „garażu” pod łóżkiem i zabezpieczyć za pomocą blokady ④.

Całe wyposażenie, które ma być transportowane w garażu, musi być unieruchomione przy pomocy blokad transportowych ② i odpowiednich pasów podtrzymujących.



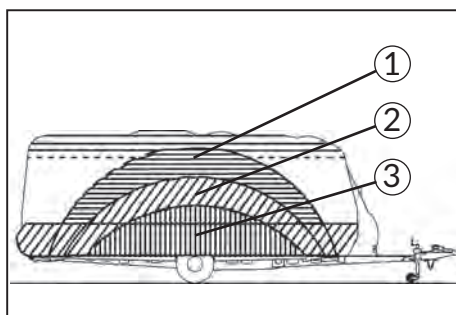
Przed rozpoczęciem jazdy należy zawsze sprawdzić prawidłowe zamocowanie zamknięć.



Odpowiedzialność za prawidłowe zabezpieczenie przedmiotów przewożonych w tylnym bagażniku ponosi z reguły kierowca/właściciel pojazdu. Należy używać wyłącznie sprawdzonych pasów zapinających.

Nigdy nie używać ekspanderów gumowych. Należy uwzględnić bardzo duże siły dynamiczne działające podczas jazdy, które występują w sytuacjach niebezpiecznych i przy hamowaniu.

Uwaga: Wyższe obciążenie tyłu przyczepy wpływa negatywnie na dynamikę jazdy i hamowanie.



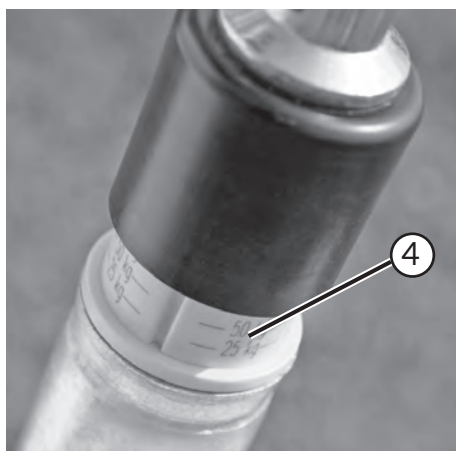
Obszary załadunku

Obszary załadunku w przyczepie

- lekkie przedmioty ①, jak ręczniki i lekka pościel.
- średnio ciężkie przedmioty ②, jak ubrania, bielizna i produkty spożywcze.
- ciężkie przedmioty ③, jak na przykład przedsionek namiotu, motor łodzi czy skrzynki z napojami.

Jeżeli przyczepa kempingowa jest wyposażona w tylny stelaż rowerowy* lub garaż* należy zredukować siłę nacisku na hak wskutek załadowanych rowerów za pomocą pozostałego ładunku.

3.3.2 Siła nacisku



Wskaźnik siły nacisku na kole podporowym

Właściwie ustawiona siła nacisku na połączeniu pojazdu ciągnącego i przyczepy, gwarantuje optymalną stabilność jazdy i zwiększa w decydujący sposób bezpieczeństwo.

Siła nacisku wskazuje, z jaką siłą dyszel przyczepy naciska na hak samochodu osobowego.

W przypadku siły nacisku obowiązują następujące zasady

- Ustalcie Państwo siłę nacisku w sposób właściwy. Użyjcie do tego na przykład standardowej wagi, która może być umieszczona na drewnianej listwie (ok. 400 mm długości) prostopadle pod otworem zaczepu. Przybliżone oszacowanie siły nacisku jest możliwe dzięki wadze do mierzenia siły nacisku, zintegrowanej z kołem podporowym. * ④. Dyszel przyczepy musi być przy tym ustawiony poziomo.
- Sprawdźcie Państwo siłę nacisku przed podjęciem każdej jazdy!
- Nie wolno przekroczyć określonych ciężarów podporowych (patrz punkt 2 lub tabliczka identyfikacyjna) oraz dopuszczalnych mas całkowitych pojazdu ciągnącego i przyczepy!

W taki sposób ustala się właściwą siłę nacisku:

1. Ustalcie Państwo maksymalną siłę nacisku Państwa pojazdu ciągnącego (dokumenty pojazdu, tabliczka znamionowa, tablica siły nacisku).
2. **Maksymalna dopuszczalna siła nacisku Państwa przyczepy Hobby wynosi 100 kg (Wyjątek: typ 19 EG, tzn. modele 720 - nacisk przyczepy na zaczep wynosi w tym wypadku 150 kg).**
3. Ustawcie Państwo siłę nacisku na przyczepie poprzez właściwy załadunek na najmniejszej z obu wartości. Wykorzystajcie jednakże tę wartość w sposób maksymalny.
4. Najmniejsza wartość podanych sił nacisku, należąca do pojazdu lub do przyczepy, nie może zostać przekroczona.

3.3.3 Definicja masy w przyczepie kempingowej

Oдноśnie obliczenia mas (ciężarów) i wynikającego z tego załadunku przyczepy kempingowej obowiązuje dla pojazdów w Europie rozporządzenie (UE) nr 1230/2012. Poniżej zostały objaśnione użyte pojęcia z podstaw do wyliczeń.

1. Technicznie dopuszczalna masa całkowita

Podanie technicznie dopuszczalnej masy całkowitej następuje według wytycznych fabryki przyczep kempingowych Hobby.

Masa ta uwzględnia specyficzne warunki działania, które biorą pod uwagę typ budowy i wynikającej z niej, sprawności przyczepy, wliczając w to takie wskaźniki jak: wytrzymałość materiału, udźwig osi i opon, itd. Z punktu widzenia bezpieczeństwa technicznego, masa ta nie może być w żadnym przypadku przekroczona.

2. Masa w stanie gotowości do jazdy

Masa w stanie gotowości do jazdy odpowiada ciężarowi seryjnego pojazdu, wliczając całe wbudowane standardowe wyposażenie, z doliczeniem wszystkich przedmiotów z wyposażenia i płynów, które są istotne dla bezpiecznego i prawidłowego funkcjonowania pojazdu. Należą do tego następujące masy:

a) Zaopatrzenie w gaz ciekły	390 SF	400 - 495	470 KMF 460 SFf 460 SL	495 WFB	515- 720 UKFe	650 KFU 650 UFF	WLU 545 KMF	540 FU 560 FC 560 WFU 660 WFC 660 WFU 720 KWFU 720 WLC 720 WQC
Liczba wbudowanych regulatorów gazu:	1	1	1	1	1	1	1	1
Ciężar jednej aluminiowej butli gazowej:	5,5 kg	5,5 kg	5,5 kg	5,5 kg	5,5 kg	5,5 kg	5,5 kg	5,5 kg
Ciężar jednego 11 kilogramowego wypełnienia butli gazowej:	11 kg	11 kg	11 kg	11 kg	11 kg	11 kg	11 kg	11 kg
Razem:	16,5 kg	16,5 kg	16,5 kg	16,5 kg	16,5 kg	16,5 kg	16,5 kg	16,5 kg
b) Płyny								
25 l litrowy stały zbiornik wody pitnej:	25 kg	25 kg	25 kg	25 kg	---	---	---	---
47 l litrowy stały zbiornik wody pitnej:	---	---	---	---	47 kg	47 kg	47 kg	47 kg
Zbiornik wody do spłukiwania toalety C 502-C:	---	15 kg	---	---	15 kg	15 kg	---	---
Zbiornik wody do spłukiwania toalety C 402-C:	15 kg	---	---	---	---	---	---	---
Toalety C 223 S*:	---	---	*	*	---	---	*	*
Ogrzewanie S / (terma):	5 kg	5 kg	5 kg	---	5 kg	---	5 kg	---
Ogrzewanie Combi (bojler):	---	---	---	10 kg	---	10 kg	---	10 kg
Razem:	45 kg	45 kg	30 kg	35 kg	67 kg	72 kg	52 kg	57 kg
Wyposażenie podstawowe razem:	61,5 kg	61,5 kg	46,5 kg	51,5 kg	83,5 kg	88,5 kg	68,5 kg	73,5 kg

*Toaleta bez odrębnego zbiornika wody do spłukiwania

3. Wyposażenie dodatkowe / osprzęt specjalny

Masa wyposażenia, które jest w przyczepie fabrycznie, dodatkowo montowane lub jest w wyposażeniu seryjnym. Osprzęt dodatkowy jest wymieniony w rzeczywistej masie pojazdu, kiedy:

- nie należy do seryjnego zakresu wyposażenia,
- został zamontowany na odpowiedzialność Hobby,
- był zamówiony przez klienta do fabrycznego montażu.

4. Masa rzeczywista

Suma masy w stanie gotowości do jazdy i zainstalowanego fabrycznie osprzętu specjalistycznego lub wyposażenia dodatkowego.

5. Obciążenie użytkowe / ładowność

Różnica pomiędzy technicznie dopuszczalną masą całkowitą i rzeczywistą masą pojazdu.

6. Minimalne obciążenie użytkowe

Obciążenie użytkowe musi odpowiadać co najmniej wartości formuły $10 \times (n + L)$, przy czym :

n = maksymalna liczba miejsc sypialnych

L = łączna długość nadwozia

Do minimalnego obciążenia użytkowego wliczane są przedmioty, które użytkownicy przyczepy mogą wozić ze sobą i które nie są zawarte w masie w stanie gotowości do jazdy lub w wyposażeniu specjalnym (np.: ubrania, wyposażenie toalety i kuchni, produkty spożywcze, wyposażenie kempingowe, zabawki).

Pozostały ładunek (5.) musi być zawsze większy wzgl. równy minimalnemu obciążeniu użytkowemu (6.); należy uwzględnić to przy konfiguracji pojazdu.



W przypadku rezygnacji z wymienionych w **Punkcie 2** (masa w stanie gotowości do jazdy) przedmiotów wyposażenia lub płynów, obciążenie użytkowe / ładowność zwiększy się o tę wartość (**Punkcie 5**).

3.4 4 Zaczep kulowy stabilizacyjny KS 25



Zaczep kulowy stabilizacyjny

Przyczepa kempingowa jest wyposażona w zaczep kulowy stabilizacyjny klasy B50-X redukujący ruchy wahadłowe i wychylanie na boki przyczepy. System ten odpowiada normie ISO 11555-1 i jest dopuszczony do użycia przy maksymalnej prędkości 100 km/h.

Należy zwrócić uwagę na instrukcję obsługi i dodatkowe wskazówki na temat bezpiecznego stosowania, opisane przez producenta.



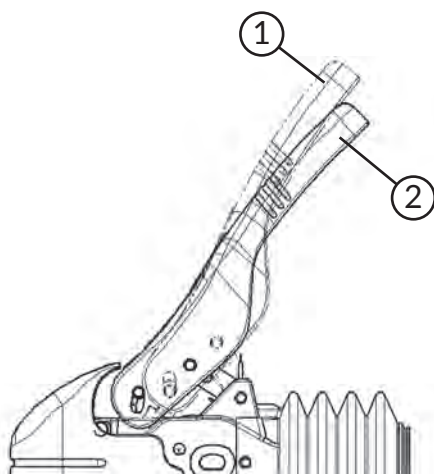
Uwaga: Zastosowanie zaczepu kulowego stabilizacyjnego nie zwalnia ze stosowania powszechnych praw fizyki.

W przypadku, kiedy wartości graniczne (prędkość i obciążenie) zostaną przekroczone, za skutki braku trakcji i zbyt dużą siłę odśrodkową, odpowiedzialność ponosi kierowca. Należy unikać podejmowania niepotrzebnego ryzyka mając świadomość zainstalowanej dodatkowej opcji zwiększającej bezpieczeństwo.

W przypadku zestawu pojazdu ciągnącego i przyczepy, osiągalny skutek stabilizujący jest w dużym stopniu uzależniony od skuteczności okładzin ciernych w zaczepie kulowym i stanu technicznego kuli zaczepu. Z tego powodu należy regularnie sprawdzać stan elementów ciernych pod kątem ich zużycia. Elementy cierne muszą być bezwzględnie wolne od oleju i tłuszczu.

Stabilność toru jazdy przyczepy jest w dużym stopniu uzależniona od wielkości i jakości załadowania przyczepy, ciśnienia powietrza w oponach i stanu opon.

Przed pierwszą jazdą, w przypadku kul sprzęgowych z powłoką Dacromet (srebrno-matowa powłoka anty-korozyjna) oraz lakierowanych kul sprzęgowych należy zapoznać się ze wskazówkami zawartymi w **akapicie 12.2 Konserwacja i pielęgnacja urządzeń najazdowych**.



Otwieranie i zamykanie zaczepu kulowego stabilizacyjnego

Przygotowanie doczepiania /odczepiania przyczepy

- W celu zaczepienia lub odczepienia otworzyć głowicę haka holowniczego w zestawie (dźwignia w pozycji ①)



Zaczep kulowy stabilizacyjny może być używany wyłącznie z kulami zaczepowymi klasy A (kula o średnicy 50 mm zgodnie z ISO 1103) regulacji ECE R55. Należy zwrócić szczególną uwagę na to, by głowica haka holowniczego była metalicznie gładka i pozbawiona smaru.

Zaczepianie

- Linkę zabezpieczającą zaczepić w przewidzianym do tego uchu. (patrz 3.6 Hamulec postojowy, akapit Hamulec awaryjny).
- Otwarty zaczep nakłada się na kulę haka holowniczego pojazdu ciągnącego. W tym celu wkręcić przednie koło podporowe. W wyniku nacisku skierowanego w dół - w większości przypadków wystarczający jest ciężar podporowy, zaczep kulowy stabilizacyjny zamyka się automatycznie (dźwignia w pozycji ②).
- 13-pinową wtyczkę wetknąć ruchem obrotowym.
- Zabezpieczyć przednie koło podporowe (patrz 3.5 Przednie koło podporowe).



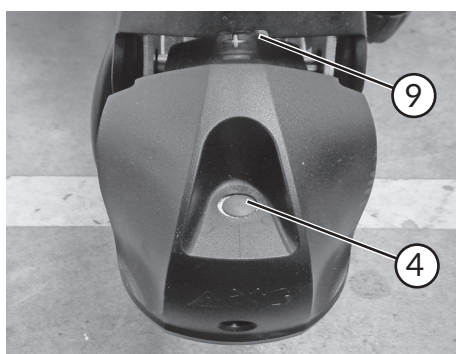
W przyłączonej przyczepie nie wchodzić na obudowę dyszla. Maksymalne siły nacisku przyczepy kempingowej i / albo pojazdu ciągnącego mogłyby zostać przekroczone i zestaw mógłby się wygiąć.

Do manewrowania przyczepą kempingową należy używać wyłącznie przewidzianych do tego uchwytów (**patrz 2.8 Po zakończeniu jazdy**), nigdy nie ciągnąć przyczepy za pomocą dźwigni obsługi KS 25.

Nie podnosić przyczepy kempingowej za pomocą dźwigni sprzęgu!

Przy wysokiej sile nacisku, przyłączanie i odłączanie przyczepy może być ułatwione poprzez użycie koła podporowego. Nigdy nie należy sięgać ręką do otwartego zaczepu kulowego stabilizacyjnego! Mechanizm zamykający może spowodować zmiżdżenie lub uraz ręki.

Podczas jazdy system stabilizacji musi być uaktywniony !

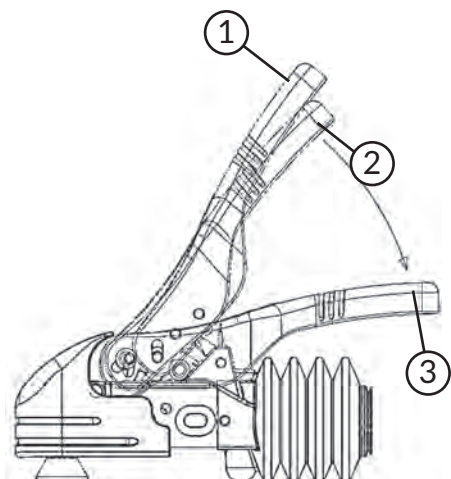


Kołek sygnałowy i pozycja wskaźnika zużycia

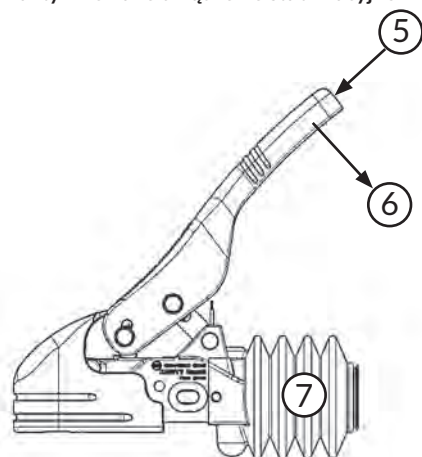


Gdy KS 25 nie jest we właściwy sposób nałożona na kulę zaczepu, przyczepa może odłączyć się od pojazdu. Po zaczepieniu musi być widoczna zielona powierzchnia cylindra sygnalizującego ! W przeciwnym przypadku zaczep należy ponownie otworzyć i jeszcze raz prawidłowo zaczepić.

Po skręceniu koła podporowego przyczepy w dół, nie można już odcepić zaczepu.



Zaktywizowane urządzenie stabilizacyjne



Ułatwiona aktywizacja

Aktywacja zaczepu antybalansowego

- W tym celu należy przestawić dźwignę z pozycji zamkniętej ② na dół do oporu, do pozycji ③. Następuje przy tym naprężenie pakietu sprężynowego, który działa przez dźwignię obsługi dociskając czaszę z elementami ciernymi do kuli zaczepu. Dźwignia jest wtedy ułożona mniej więcej równolegle do osi dyszla.
- Ponieważ w celu aktywizacji urządzenia stabilizacyjnego niezbędne jest w pewnym stopniu użycie siły, zaleca się - jak przestawiono w ilustracji obok - wyrzucić najpierw siłę w kierunku ⑤, a następnie dodatkowo właściwą siłę zacisku w kierunku ⑥.

Deaktywacja zaczepu antybalansowego

- Dźwignię obsługi pociągnąć powoli do góry, ponad punkt martwy tak, aby zaskoczyła samoczynnie w pozycji ②.



Przy włączonym urządzeniu stabilizacyjnym podczas jazdy dźwignia powinna być wolna od elementów pojazdu i części dobudowanych. Oznacza to, że przy ustawianiu/pchaniu dyszla i równoczesnym obracaniu zaczepu KS 25 nie powinno dojść do kolizji z dźwignią hamulca lub innymi elementami pojazdów.

Jazda ze zdeaktywowanym urządzeniem stabilizacyjnym jest zabroniona!

Odczepianie

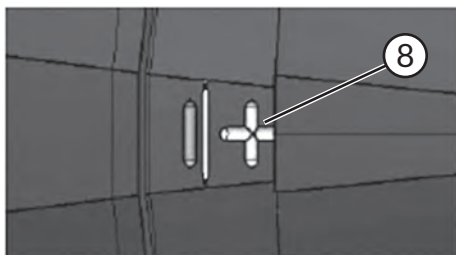
- Rozluźnić urządzenie najazdowe, tak by mieszek falisty 6 był rozciągnięty.
- Zaciągnąć hamulec postojowy i ew. zabezpieczyć przyczepę klinami pod koła.
- Odłączyć wtyk 13-biegunowy, następnie odczepić linkę zabezpieczającą.
- Dźwignię pociągnąć powoli do tyłu, a następnie do góry do pozycji ②, w celu wyłączenia funkcji stabilizacji.
- Dźwignię pociągnąć dalej do góry, do oporu w pozycji ①, w tej pozycji sprzęgło otwiera się kompletnie. Dźwignię przytrzymać w tej pozycji.
- Po rozkręceniu koła podporowego, przyczepa może zostać wreszcie odłączona od pojazdu ciągnącego.



Przyczepę odłączać tylko na poziomym podłożu, nigdy na terenie pofałdowanym, ze wzniesieniami i spadkami.



Przy dłuższym nieużywaniu, przyczepa powinna zostać odstawiona z zamkniętym zaczepem kulowym.



Wskaźnik zużycia okładzin ciernych

Kontrola urządzenia stabilizującego

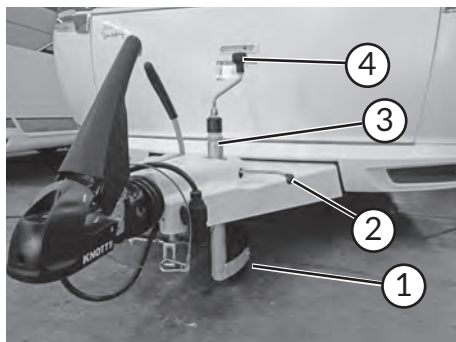
Po zaczepieniu sprzęgu i aktywacji urządzenia stabilizującego można sprawdzić stan elementów ciernych od góry ⑨:

- Jeżeli wskaźnik zużycia ⑧ jest w zakresie zielonym „+”, stan zużycia okładzin ciernych jest prawidłowy.
- Jeżeli wskaźnik jest na wysokości kreski rozdziału, elementy cierne należy wymienić na nowe (**patrz rozdz. 12.2 Urządzenie pociągowe**).
- Jeżeli wskaźnik jest w zakresie czerwonym „-”, funkcja stabilizacji nie działa. Elementy cierne należy w tym wypadku niezwłocznie wymienić na nowe. W tym wypadku wygasa dopuszczenie przyczepy kempingowej do jazdy prędkością 100 km/h. Do czasu wymiany elementów ciernych należy zaniechać jazdy z przyczepą.



W razie konieczności wymiany elementów ciernych na nowe należy równocześnie sprawdzić stan kuli zaczepowej pojazdu ciągnącego. W wypadku nowych okładzin ciernych optymalna amortyzacja jest osiągana dopiero po pewnym czasie ich użytkowania, tzw. "dotarcia".

3.5 Koło podporowe



Podnoszenie i zabezpieczanie koła dziobowego prowadzącego

Podnoszenie i zabezpieczanie

- Przyczepę zacześć do pojazdu ciągnącego a koło podporowe ① ustawić w kierunku tyłu przyczepy.
- Poluzować śrubę dociskową ②.
- Podciągnąć koło podporowe ③ tak wysoko, jak jest to możliwe.
- Dokręcić śrubę dociskową ②.
- Koło dziobowe prowadzące podnieść poprzez kręcenie korbą ④ w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara tak wysoko, jak to jest możliwe i zabezpieczyć przed przekręceniem się koła.



Podczas jazdy koło podporowe zawsze całkowicie podnieść i zabezpieczyć.

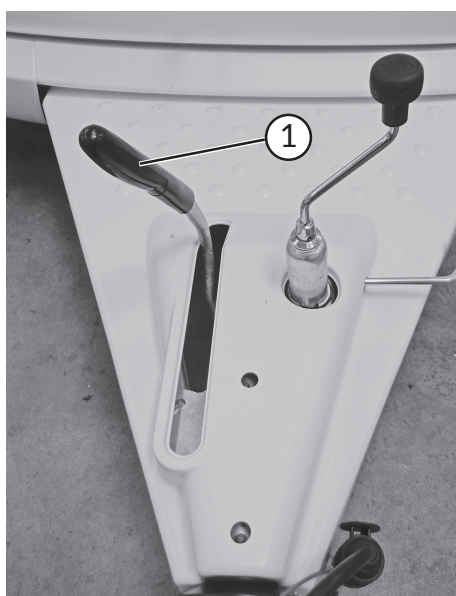
Opuszczanie

- Poluzować śrubę dociskową ②.
- Obniżyć koło podporowe ③ na tyle, by kółko prowadzące miało odstęp 70 mm od podłoża.
- Dokręcić śrubę dociskową ②.
- Obniżyć koło podporowe poprzez kręcenie korbą ④ w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara, aż dotknie ono podłoża.
- Odłączyć przyczepę od pojazdu ciągnącego i ewentualnie jeszcze bardziej wysunąć koło podporowe.



Maksymalne dopuszczalne obciążenie koła podporowego i jego mechanizmu zaciskowego odpowiada dopuszczalnej maksymalnej masie w punkcie sprzęgu (100 kg; wyjątek: model 720 = 150 kg).

3.6 Hamulec blokujący



Dźwignia hamulca blokującego-ręcznego

Elementy konstrukcyjne systemu hamulcowego, szczególnie zespół najazdowy, zespół transmisyjny i hamulec koła - są sprawdzone według odpowiednich dyrektyw Wspólnoty Europejskiej i mogą być użyte w dopuszczonych do ruchu zestawach pojazdów. Jeśli dokonacie Państwo zmiany w elementach konstrukcji systemu hamulcowego, automatycznie wygasa zgoda na dopuszczenie pojazdu do ruchu. Zmiany są możliwe jedynie po uzyskaniu zgody na nie ze strony producenta.

Parkowanie i postój przyczepy

Po zaparkowaniu lub odstawieniu przyczepy na dłuższy postój, hamulec ręczny musi zostać zaciągnięty.

Blokowanie

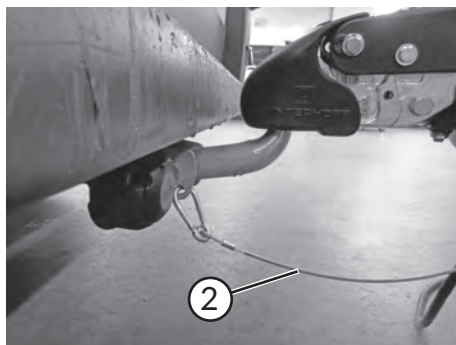
- Zaciągnąć dźwignię hamulca ręcznego przesuwając uchwyt ① w górę, aż do oporu. Hamulec blokujący jest dociskany przez amortyzator do pozycji końcowej.

Zwalnianie

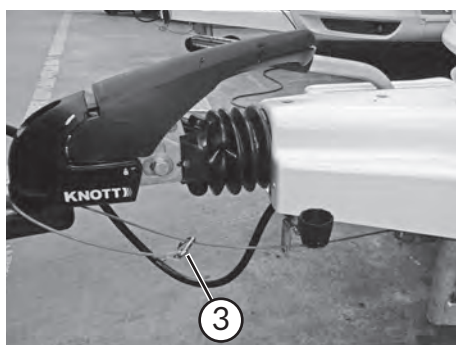
- Zwolnić dźwignię hamulca ręcznego naciskając z powrotem hamulec blokujący do pozycji wyjściowej.



W celu zagwarantowania pełnego działania hamulca przy odstawianiu przyczepy na dłuższy postój, dźwignia hamulca ręcznego powinna przekroczyć pozycję punktu krytycznego, aż do pozycji końcowej.



Mocowanie hamulca samoczynnego za pomocą ucha przy sprzęgu



Mocowanie hamulca samoczynnego bez ucha

Hamulec zabezpieczający



Proszę przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych, dotyczących mocowania hamulca zabezpieczającego.

Hamulec zabezpieczający jest połączony z hamulcem ręcznym. W przypadku nieoczekiwanego odłączenia się przyczepy od pojazdu ciągnącego, hamulec blokujący naciąga się dzięki sile ciągnącej liny zabezpieczającej ②, ewentualnie jest przeciągnięty ponad punkt krytyczny. Hamulec blokujący jest uruchamiany i w przyczepie uaktywnia się hamowanie awaryjne. Zapobiega to sytuacji, w której przyczepa po odłączeniu, toczy się dalej.

W celu zamocowania linki awaryjnej przy pojeździe ciągnącym, należy zawiesić hak karabińczyka do odpowiedniego ucha (lokalizacja jest uzależniona od modelu pojazdu ciągnącego). W razie braku ucha należy owinąć linkę awaryjną jeden raz wokół sprzęgu, zrobić pętlę i umocować hak karabińczyka bezpośrednio na linie (patrz zdjęcie ③).

W wypadku ewentualnej wymiany haka z karabińczykiem należy zapewnić, aby nowy hak był takiej samej jakości. Państwa przyczepa kempingowa Hobby jest wyposażona standardowo w typ haka karabińczyka używanego także przez straż pożarną. Tzw. haków sprężynowych nie wolno mocować bezpośrednio do ucha, ponieważ haki tego typu mogą zadziałać prawidłowo tylko wtedy, gdy są używane jako zamknięcie pętli tak, aby hamulec został kompletnie zaciągnięty.



Lina zabezpieczająca musi od początku jazdy być zamocowana na pojeździe ciągnącym.

3.7 Urządzenie najazdowe i hamulce kół

Instalacja hamulca najazdowego składa się z urządzenia najazdowego, urządzenia transmisyjnego i hamulców kół. Poprzez najazd na pojazd ciągnący gwarantowane jest samodzielne hamowanie przyczepy, tj. instalacja hamulca najazdowego funkcjonuje niezależnie od systemu hamowania pojazdu ciągnącego. Uzyskana siła hamowania jest zasadniczo uzależniona od intensywności hamowania pojazdu ciągnącego i stanu załadunku przyczepy. Zintegrowany z zespołem najazdowym amortyzator ze zdefiniowanym progiem oddziaływania, gwarantuje z jednej strony komfortowy najazd i z drugiej strony - zabezpiecza przed tym, że już nawet zdjęcie nogi z gazu czy zmiana biegu w samochodzie ciągnącym, prowadzą do reakcji hamowania w przyczepie.

Kontrola zespołu najazdowego



Zalecamy sprawdzenie funkcjonowania urządzenia najazdowego przed każdym rozpoczęciem jazdy.

1. Jeśli tłok, przy zaciągniętym hamulcu blokującym, daje się wsunąć głębiej, niż do połowy (ok. 45 mm), to przyczepa powinna być niezwłocznie przekazana do sprawdzenia w specjalistycznym warsztacie.

2. Do sprawdzenia progu oddziaływania:

Zaciągnąć hamulec ręczny i przesunąć przyczepę tak daleko do tyłu, aż zablokuje się uchwyt hamulca ręcznego. Następnie wsunąć sprzęg stabilizujący do zaczepu najazdowego. Tłok zaczepu musi się samoczynnie wysunąć do ustawienia zerowego poprzez amortyzator hydrauliczny. W przypadku, kiedy trwa to dłużej, niż 30 sekund, system hamulcowy przyczepy powinien zostać sprawdzony w warsztacie specjalistycznym.

Hamulce kół

Wszystkie modele przyczep kempingowych są wyposażone w automatyczną regulację hamulca, a zużycie okładziny jest samoczynnie regulowane.

- Wskazana jest okresowe sprawdzanie sprawności hamulca.
- Przy cofaniu regulacja jest automatycznie deaktywowana.

Pomimo najlepszej regulacji hamulca, okładziny pozostają częściami które ulegają zużyciu. Stan okładzin powinien zatem być kontrolowany po każdych 5000 km, lub najpóźniej po upływie roku. Kontrola wzrokowa odbywa się przez małe otwory kontrolne w tylnej części hamulców koła.

Jeśli tłok pojazdu przy sprawdzaniu hamulca najazdowego daje się wsunąć głębiej (niż na 45 mm), należy niezwłocznie udać się do specjalistycznego warsztatu.



Po przejechaniu 500 km należy każdą przyczepę kempingową poddać pierwszej inspekcji w warsztacie specjalistycznym. (P. także 12.3. Hamulce).



- Przy jeździe z góry na wyłączonym biegu, należy zwrócić uwagę na nagrzewanie się hamulca
- Włączyć niski bieg w pojeździe ciągnącym i jechać tempem umiarkowanym w dół.
- Tak często, jak jest to możliwe, rozciągać zestaw w celu uniknięcia regularnego najeżdżania przyczepy.
- Używać dostępnych miejsc parkingowych i miejsc postoju do schładzania hamulców.



Zwróćcie Państwo koniecznie uwagę na załączoną odrębnie instrukcję obsługi producenta osi i hamulców (Knott).

3.8 System elektronicznej stabilizacji przyczepy (ETS Plus)*

Urządzenie ETS Plus jest systemem bezpieczeństwa dla przyczep kempingowych marki Hobby z mechanicznym hamulcem najazdowym jako doposażenie. System automatycznie rozpoznaje krytyczne ruchy wahadłowe i stabilizuje w miarę potrzeby cały zestaw poprzez włączenie hamulca przyczepy.



Instalacja systemu ETS Plus nie wymaga dodatkowego odbioru przez TÜV.

System ETS Plus sygnalizuje Państwu za pomocą diody LED przy dyszlu, czy połączenie z pojazdem ciągnącym jest prawidłowe. System ETS Plus uruchamia po przyłączeniu test automatyczny. Po ok. 3 sekundach dioda LED przełącza się na sygnał zielony. Zestaw jest gotowy do jazdy. Proszę przestrzegać także treści odrębnej instrukcji obsługi producenta.



- Proszę sprawdzić przed rozpoczęciem jazdy działanie diody świetlnej (LED) systemu ETS Plus.
- System ETS Plus działa w zakresie temperatury od -20°C do 65 °C.
- Nie wolno dokonywać samodzielnie żadnych zmian w jednostce centralnej ETS Plus.
- Plus akumulatora przy gniazdku 13-biegunowym pojazdu ciągnącego musi być zabezpieczony bezpiecznikiem co najmniej 15 A i najwyżej 20 A.
- Wyższy poziom bezpieczeństwa wynikający z używania systemu ETS Plus nie powinien skłaniać kierowcy do podejmowania zbędnego ryzyka zagrażającego bezpieczeństwu. Prędkość jazdy należy zawsze dostosować do warunków pogodowych, stanu jezdni i natężenia ruchu.
- System ETS Plus nie zmienia oczywiście powszechnych praw fizyki, stąd też należy przestrzegać jej zasad szczególnie na mokrej lub gładkiej nawierzchni jezdni.
- Przyczepy kempingowe z wysoko umieszczonym punktem ciężkości mogą przewrócić się nawet przed wystąpieniem ruchu wahadłowego.
- Przy instalacji hamulcowej nie wolno dokonywać żadnych nefachowych zmian. Może to naruszyć funkcjonowanie systemu ETS Plus.

Jeżeli dioda LED systemu ETS Plus nie świeci się zielono (ciągle), prosimy zapoznać się z instrukcjami w poniższej tabeli:

Sygnał LED	Znaczenie	Pomoc
Miga w kolorze zielonym (szybko) x_x_x_x	Oddziaływanie hamulca lub autotest (dalsza jazda jest możliwa)	-
Miga w kolorze zielonym (krótkie impulsy) x__x_x__	Tryby energooszczędny (dalsza jazda jest możliwa)	Po ok. 3 sekundach jazdy system przechodzi do gotowości.
Miga w kolorze zielonym (powoli) xxx__xxx__	System wzgl. hamulce za gorące (dalsza jazda jest możliwa)	Ostrożnie kontynuować jazdę. Po 120 sekundach chłodzenia ponownie pełna gotowość eksploatacyjna.
Miga w kolorze czerwonym _x_____	Elektryczny błąd zasilania (np. brak ciągłości styku) (ostrożna dalsza jazda jest możliwa)	• Kontrola okablowania i kontaktów stykowych. • System odłączyć od zasilania na czas 20 minut, następnie ponownie przyłączyć. W razie dalszej usterki: skontaktować się z dealerem/ warsztatem specjalistycznym.
Miga w kolorze czerwonym _x_x_____	Błąd mechaniczny (np. linka hamulcowa nie jest przyłączona/ zużyte hamulce/wadliwy montaż systemu) (ostrożna dalsza jazda jest możliwa)	• Kontrola wzrokowa systemu hamulcowego/ montażu układu ETS Plus/kontrola ustawień układu hamulcowego. • System odłączyć od zasilania na czas 20 minut, następnie ponownie przyłączyć. W razie dalszej usterki: skontaktować się z dealerem/ warsztatem specjalistycznym.
Miga w kolorze czerwonym _x_x_x__	Błąd w układzie centralnym (np. zaciągnięty hamulec postojowy/ drążki hamulcowe naprężone przy montażu) (ostrożna dalsza jazda jest możliwa)	• Ewent. poluzować hamulec postojowy. • Ewent. sprawdzić ustawienie drążków hamulcowych. • System odłączyć od zasilania na czas 20 minut, następnie ponownie przyłączyć. W razie dalszej usterki: skontaktować się z dealerem/ warsztatem specjalistycznym.
LED nie świeci	ETS Plus jest wyłączony (ostrożna dalsza jazda jest możliwa)	• Odłączyć kabel 13-biegunowy od pojazdu. • Kontrola wzrokowa. • Sprawdzić, czy jest plus akumulatora na gniazdku wtykowym. • Przyłączyć kabel 13-biegunowy do pojazdu ciągnącego. W razie dalszej usterki: skontaktować się z dealerem warsztatem specjalistycznym.

4.1 Koła

Śruby do kół

Przy pojazdach nowych należy po każdym demontażu/montażu kół dokręcić śruby wzgl. nakrętki śrub do kół po przejechaniu pierwszych 50 km oraz ponownie po przejechaniu następnych 100 km.

Ze względu na własne bezpieczeństwo nie należy używać innych kół i środków mocujących, niż pierwotnie przewidzianych. Śruby i nakrętki do kół należy kontrolować w regularnych odstępach czasu.

Momenty dokręcające śrub wzgl. nakrętek śrub do kół:

Felga	Śruby do kół	Moment dokręcający
felgi stalowe	M12 x 1,5 x 24	110 Nm
Felga z metalu lekkiego	M12 x 1,5 x 28	120 Nm



Wartości momentów dokręcania śrub kontrolować po każdych 5000 km, lub co najmniej raz w roku.

4.2 Opony

W dowodzie rejestracyjnym i karcie pojazdu wpisana jest tylko jedna wielkość opon. Ta wielkość nie musi być obowiązkowo zgodna z wielkością opon zamontowanych na obręczach pojazdu. W CoC (Certificate of Conformity) podane są dopuszczalne rozmiary opon.

Inne opony mogą być użytkowane tylko w przypadku, jeżeli opony te zostały dopuszczone przez producenta do użycia w Państwa przyczepie kempingowej.

W razie wątpliwości prosimy skontaktować się z Państwa dealerem

- Opony kontrolować regularnie pod kątem równomiernego zużycia bieżnika, głębokości bieżnika i zewnętrznych uszkodzeń.
- Korzystać tylko z opon o tej samej budowie i o tym samym przeznaczeniu (opony letnie i zimowe).
- Nowe opony docierać ostrożnie na trasie ok. 100 km, żeby mogły uzyskać całkowitą przyczepność na całej ich powierzchni.

Warunki oszczędnej jazdy dla opon

- Unikać ostrego hamowania i „kawalerskiego startu”.
- Unikać długich jazd na złych drogach.
- Nie jeździć przetadowanym pojazdem.

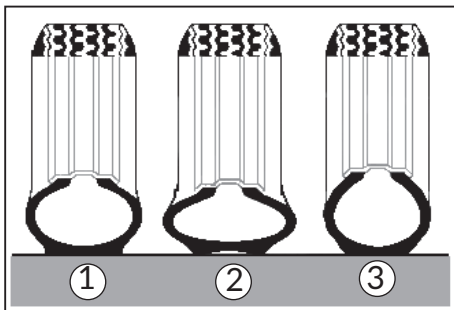


W przyczepach z osią podwójną może dojść, ze względów konstrukcyjnych, do zwiększonego zużycia opon.

4.3 Ciśnienie powietrza w oponach

Przy sprawdzaniu ciśnienia powietrza w oponach należy przestrzegać następujących zasad

- Kontrolować i korygować ciśnienie powietrza w oponach co cztery tygodnie lub przed dłuższymi podróżami, nie rzadziej jednak niż trzy miesiące przed każdym wyjazdem.
- Sprawdzenie musi odbywać się na chłodnych oponach.
- W przypadku pomiaru ciśnienia w oponach rozgrzanych należy uwzględnić korektę ciśnienia wynoszącą 0,3 bar, wyższą niż w przypadku opon zimnych.
- W przypadku, kiedy nie można uniknąć jazdy ze zbyt niskim ciśnieniem powietrza w kołach (z kempingu do następnej stacji benzynowej), maksymalna prędkość powinna wynosić najwyżej 20 km/h.



Różnice w poziomach ciśnienia powietrza w kołach

Różnice w poziomach ciśnienia powietrza w oponach

- prawidłowe ciśnienie powietrza w oponach ①
- zbyt niskie ciśnienie powietrza w oponach ②
- zbyt wysokie ciśnienie powietrza w oponach ③



Zbyt niskie ciśnienie prowadzi do nagrzania opony. Skutkiem mogą być poważne uszkodzenia opon.

Zbyt wysokie ciśnienie w oponach prowadzi do zwiększonego zużycia bieżnika i może spowodować uszkodzenia zawieszenia koła.



Naklejka informacyjna – ciśnienie powietrza w oponach



Wartości prawidłowego ciśnienia powietrza w oponach są podane w tabeli "**Wartości ciśnienia powietrza w oponach**" w **rodz. 14 Dane techniczne** lub na naklejkach umieszczonych w skrzyni na butle gazowe lub na blendach kół.

4.4 Głębokość profilu i wiek opon

Opony należy wymienić najpóźniej wtedy, kiedy głębokość profilu wynosi zaledwie 1,6 mm.



Minimalna głębokość profilu gwarantuje już tylko częściowe bezpieczeństwo jazdy!

Nie wolno wymieniać opon z jednej strony pojazdu na drugą, tzn. z prawej strony pojazdu na lewą stronę i odwrotnie.



Opony niestety starzeją się także wtedy, kiedy są mało używane, lub kiedy nie są w ogóle używane.

Zalecenia producenta opon

- Zmienić opony po upływie 6 lat, niezależnie od głębokości profilu.
- Unikać silnych uderzeń w krawężniki, dziury w jezdni i inne przeszkody.



Numer DOT

Wiek opon

Opony nie mogą mieć więcej, niż 6 lat. Po pierwsze dlatego, że przyczepa traci po upływie tego czasu, swoje właściwości trakcyjne związane z wymogami ograniczenia prędkości do 100 km/h (Tempo 100), po drugie - materiał z którego jest wykonana, po tak długim czasie, staje się niewystarczająco elastyczny. Czterocyfrowy numer DOT na boku opony (ewentualnie sprawdzić po wewnętrznej stronie) podaje datę produkcji. Dwie pierwsze cyfry oznaczają tydzień produkcji, a dwie ostatnie rok budowy.

Przykład:

DOT 0520 oznacza: tydzień 5 w roku produkcji 2020.

4.5 Felgi

Korzystajcie Państwo tylko z takich felg, które posiadają zezwolenie na użycie w pojazdach samochodowych. W przypadku, kiedy zamierzacie Państwo korzystać z innych felg, musicie Państwo zwrócić uwagę na poniższe informacje.:

W przypadku użycia innych felg obowiązują poniższe cechy

- Wielkość
- Rodzaj
- Głębokość bieżnika
- Nośność - wystarczająca dla co najmniej technicznie dopuszczalnej masy całkowitej
- Stożek śruby mocującej musi odpowiadać rodzajowi felgi (gałka lub stożek)



Zmiany są możliwe tylko za zgodą producenta.

Kontrola śrub w kołach



Śruby do kół do wszystkich „13 + 14”
Felgi stalowe i wszystkie felgi z materiałów lekkich (włączając 15”): **Śruba stożkowa**

Śruby do kół do wszystkich 15” felg stalowych:
Śruba stożkowa



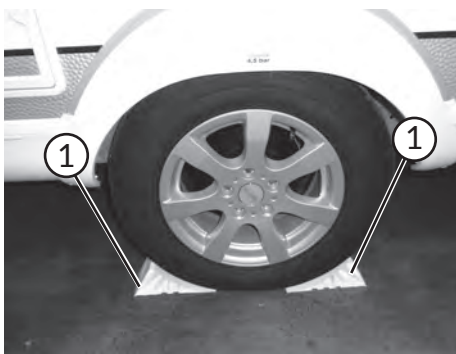
Uwaga:

Przy wymianie felg (Stal -> Alu/ Alu -> Stal) koniecznie zwrócić uwagę na właściwe śruby do kół!

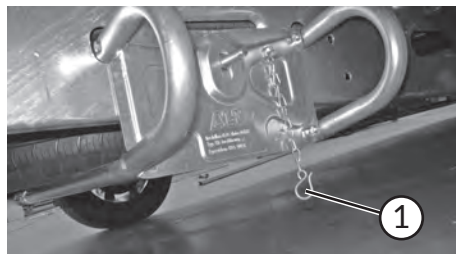
4.6 Zmiana koła



Podkładka w schowku na butlę gazową



Kliny w schowku na butlę gazową



Zabezpieczenie śruby na mocowaniu koła zapasowego



Uchwyt do koła rezerwowego w poprzecznicy

Przygotowanie zmiany koła

- Zmianę koła przeprowadzać, jeśli jest to możliwe, przy przyłączonym pojeździe ciągnącym.
 - Zaparkować zestaw na możliwie równym i twardym podłożu.
 - W przypadku przebicia opony na drodze publicznej, włączyć światła awaryjne i ustawić trójkąt ostrzegawczy.
 - **Pojazd ciągnący:**
Zaciągnąć hamulec ręczny, koła ustawić prosto, ustawić dźwignię zmiany biegów w pozycji 1 biegu, lub wybrać pozycję P dźwigni zmiany biegów w przypadku automatycznej skrzyni biegów.
 - **Przyczepa:**
Zaciągnąć hamulec ręczny, koło podporowe pozostawić w pozycji do jazdy, deaktywować urządzenie stabilizacyjne (**Uwaga: nie otwierać całkowicie**).
 - Wyjąć kliny ① ze schowka na butlę gazową.
-
- Kliny podłożyć ① z przodu i z tyłu pod **sprawnymi** kołami w celu zabezpieczenia przyczepy.

Koło zapasowe do przyczep* (w zależności od modelu)

Koło zapasowe jest zamocowane w uchwycie pod pojazdem.

Aby wyjąć koło zapasowe, pojazd musi być odłączony i postawiony pod kątem w taki sposób aby tył pojazdu był uniesiony.

Wymagania koła zapasowego

- Odłączyć pojazd i ustawić go pod kątem.
- Złuzować zabezpieczenia śrub ①.
- Wypiąć zamocowanie koła zapasowego z podłużnicy ②.
- Ostrożnie obniżyć mocowanie.
- Odkręcić śrubę zabezpieczającą od koła zapasowego.
- Zdjąć koło zapasowe z uchwytu.



Jeśli przyczepa jest wyposażona w felgi aluminiowe, przy montażu koła zapasowego należy zwrócić uwagę na to, aby użyć do felg odpowiednich śrub do kół.



Wyjęcie koła zapasowego wymaga nieco umiejętności i siły. W razie potrzeby należy wezwać służbę drogową, która pomoże Państwu przy wyjęciu i montażu koła.

Zmiana koła

- W przyczepach z podwójną osią podnośnik* ustawiać wyłącznie pod tylną osią. Polecany jest podnośnik* hydrauliczny.
- Ustawić odpowiedni podnośnik* na rurze osi lub na ramie koła, które ma zostać wymienione.
- Przy miękkim podłożu podłożyć pod podnośnik* stabilną podkładkę, np.: deskę.
- Przed podniesieniem pojazdu poluzować śruby o jeden obrót, nie wykręcać śrub w całości.
- Podnieść pojazd tak, by koło znajdowało się 2-3 cm nad ziemią.
- Ustawić podnośnik* ponownie, jeśli już przy podnoszeniu ustawia się krzywo.
- Usunąć śruby mocujące koła i zdjąć koło.
- Koło zapasowe* założyć na piastę koła i ustawić je.
- Przykręcić śruby mocujące koła i lekko je dociągnąć, kolejno po przekątnej.
- Opuścić podnośnik* i usunąć go.
- Równomiernie dokręcić śruby mocujące koła przy pomocy klucza do kół. Wartość żądana momentu dokręcania śrub wynosi w przypadku felg stalowych 110 Nm, a przy felgach aluminiowych 120 Nm.
- Zwolnić hamulec ręczny i ponownie aktywować urządzenie stabilizacyjne.



Po przeprowadzonej zmianie koła, śruby kół po przejechaniu 50 km muszą zostać sprawdzone i ewentualnie dokręcone.

Odpowiedni podnośnik* umieścić tylko na przewidzianych do tego częściach ramy!

Przykładowo na rurze osi lub na ramie w obszarze mocowania osi. Jeśli podnośnik* zostanie umieszczony w innym miejscu, może to doprowadzić do powstania uszkodzeń pojazdu lub nawet przewrócenia się pojazdu!

Podnośnik* służy tylko do zmiany koła. Nie może być użyty do prowadzenia prac pod pojazdem!

Niebezpieczeństwo utraty życia !

Nogi podporowe nie służą jako podnośnik*!



Powinniście Państwo zawsze dysponować gotowym do użycia kołem zapasowym. Z tego względu dokonajcie Państwo niezwłocznie wymiany zepsutego koła zapasowego.

4.7 Zestaw naprawczy opon (w zależności od modelu)



Zestaw naprawy opon

Wszystkie przyczepy jednoosiowe są wyposażone seryjnie w zestaw do naprawy opon.



Nie używać zestawu do naprawy opon w przypadku, kiedy została ona uszkodzona w trakcie jazdy bez powietrza. Wszystkie przyczepy jednoosiowe są wyposażone seryjnie w zestaw do naprawy opon. Nie usuwać ciał obcych (np.: śrub czy gwoździ) z opon. Zestaw do naprawy opon może być używany przy temperaturze otoczenia od -30°C do $+70^{\circ}\text{C}$.

Za pomocą zestawu do naprawy opon można wykonywać tylko tymczasowe naprawy. Niezależnie o tego należy poddać opony jak najszybciej kontroli i naprawie przez serwis specjalistyczny.



Komponenty zestawu do naprawy opon

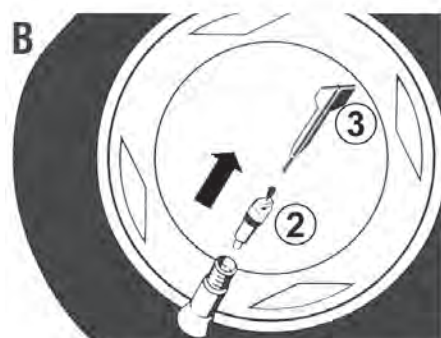


Zestaw do naprawy opon posiada datę przydatności. Zwróćcie Państwu uwagę na datę upływu terminu przydatności. Przeteterminowane zestawy nie gwarantują skutecznego działania.



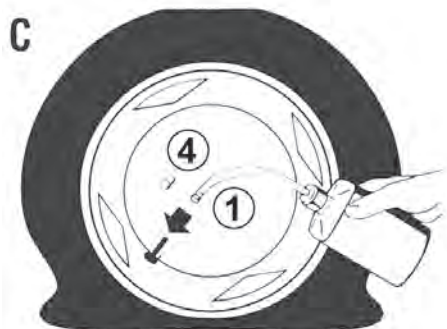
Nakręcić wąż do napełniania na butelkę

- A Wstrząsnąć butelką. Wąż do napełniania ① nakręcić na butelkę. (Foliowe zabezpieczenie zostanie przez to przebite).



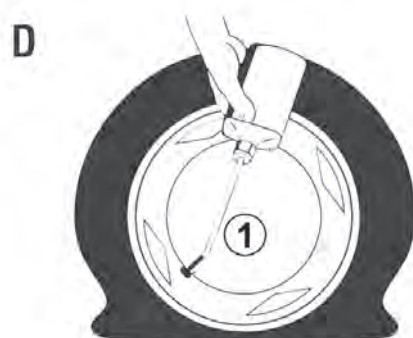
Odkręcić nakrętkę wentyla

- B Odkręcić nakrętkę od wentyla opony. Wykręcić wkładkę wentyla ② przy pomocy nakrętki ③. Nie kłaść wkładki wentyla ② na piasku lub w błocie.



Naćwżyć wąż do napełniania na wentyl opony

- C Wyciągnąć zatyczkę zamykającą (4) z węża do napełniania (1). Wsunąć wąż do napełniania na wentyl opony.



Wcisnąć zawartość butelki do opony

- D Skierować butelkę do napełniania w dół i ścisnąć. Wcisnąć całą zawartość butelki do opony. Odłączyć wąż do napełniania (1) i przykręcić nakładkę wentyla (2) przy pomocy nakrętki (3) do wentyla opony.

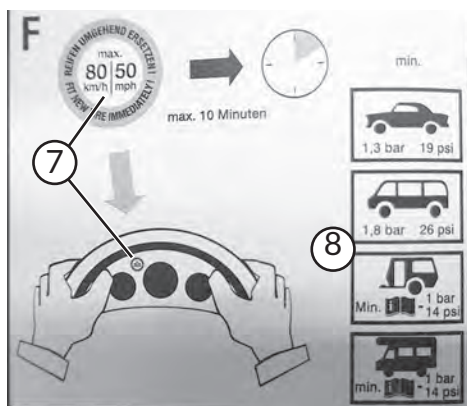


Napompować koła

- E Przykręcić wąż do pompowania powietrza (5) do wentyla opony. Włożyć wtyczkę (6) do gniazdka zapalniczkowego. Napompować opony. Nie używać kompresora dłużej, niż 8 minut! Ryzyko przegrzania! Jeśli nie można osiągnąć właściwego ciśnienia powietrza, przejechać pojazdem w tył lub w przód na odcinku ok. 10 metrów w celu rozmieszczenia w oponach materiału izolującego. Powtórzyć procedurę pompowania. Niezwłocznie powtórzyć jazdę w celu rozmieszczenia w oponach materiału izolującego. **Najwyższa prędkość dla tak naprawionych opon wynosi maksymalnie 80 km /h. Zachować ostrożność podczas jazdy – szczególnie na zakrętach.**



Ryzyko wypadku: Jeśli wymagane ciśnienie powietrza nie może nawet teraz zostać osiągnięte, opona jest zbyt mocno uszkodzona. W tym przypadku zestaw do naprawy opony nie jest w stanie umożliwić wymaganego uszczelnienia. Zawiadomić stację serwisową lub serwis 24 h.



Naklejki przymocować w widocznym miejscu

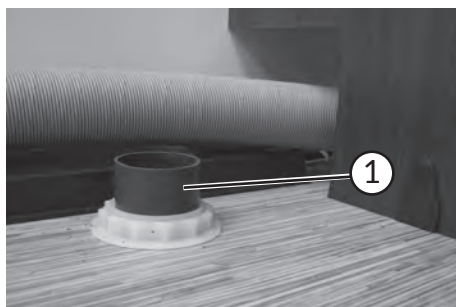
- F Maksymalnie po 10 minutach jazdy sprawdzić ciśnienie w oponach. Jeśli ciśnienie spadło poniżej minimalnego poziomu (8), nie wolno kontynuować jazdy. Jeśli wartość minimalna (8) jeszcze jest wskazywana, ustawić właściwie ciśnienie opon według szyldu ciśnienia opon w skrzynce na butlę gazową. Jechać dalej ostrożnie do najbliższego warsztatu i wymienić w nim opony.

Dołączoną naklejkę (7) umieścić w widocznym dla kierowcy miejscu na tablicy rozdzielczej.



Ryzyko wypadku: Opony wymienić w najbliższej stacji serwisowej.

5.1 Nawiew i wentylacja



Wywiewnik podłogowy



Świetlik dachowy ze zintegrowaną wentylacją wymuszoną

Odnośnie nawiewu i wentylacji obowiązują następujące zasady

Właściwy nawiew i wentylacja przyczepy, są warunkami komfortowego mieszkania. W Państwa przyczepie kempingowej zostały zintegrowane nawiewy wymuszone bezprzeciągowe w podłodze ① oraz wentylacja w świetlikach dachowych, których działanie nie powinno być zakłócanie.



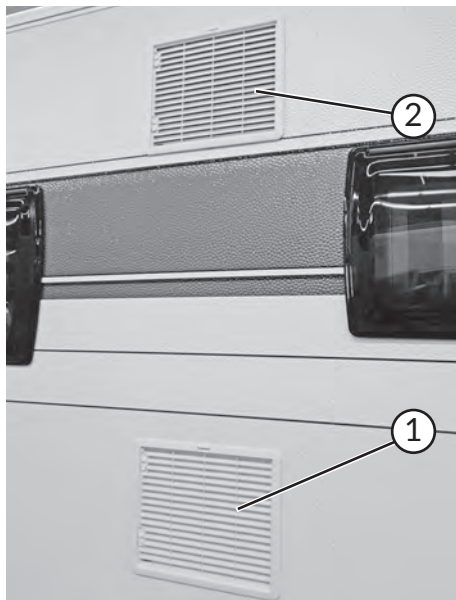
Wentylacja nie może być w żadnym wypadku zamknięta, nawet częściowo. Kratki wentylacyjne i osłony powinny być czyste i wolne od pyłu.

W przypadku używania przedsionka namiotowego należy zwracać uwagę na dobrą wentylację, jeżeli otwory i kratki wentylacyjne znajdują się wewnątrz przedsionka namiotowego.



Polecamy Państwu otwarcie okna dachowego, kiedy przyczepa ma być użyta do celów mieszkalnych.

Przez gotowanie, wilgotne ubrania, itd. tworzy się para. Każda osoba wydziela w ciągu godziny do 35 g wody. Z tego względu, przy każdej zwiększonej wilgotności powietrza, należy zadbać o dodatkowy nawiew i odpowietrzenie poprzez okna i świetliki dachowe (p. także 12.9 Eksploatacja w okresie zimowym).



Kratka wentylacyjna - lodówka

Lodówka

W celu osiągnięcia wystarczającego efektu chłodzenia, lodówka jest od zewnątrz zaopatrywana w świeże powietrze przy pomocy kratki. Kratka nawiewu ① znajduje się na dole, na ścianie zewnętrznej pojazdu. Kratka odprowadzająca powietrze ② znajduje się powyżej kratki nawiewu.

Nawiew i odpowietrzenie lodówki są warunkiem do uzyskania dobrego efektu chłodzenia. Kratki wentylacyjne mogą być zamknięte odpowiednimi pokrywkami, kiedy lodówka nie jest używana.

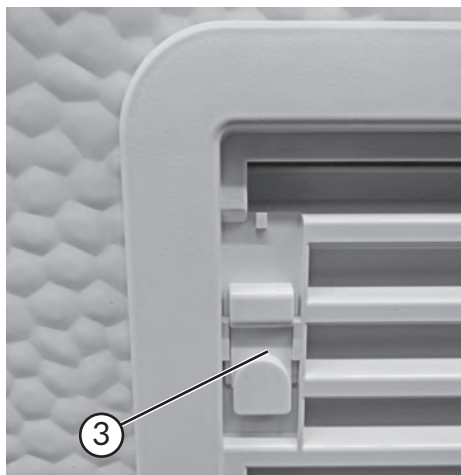


W celu zapewnienia pełnej wydajności chłodzenia, kratki wentylacyjne lodówki nie powinny być zasłonięte.

Podczas eksploatacji w okresie zimowym, należy umocować specjalne osłony bocznych kratek wentylacyjnych. Osłony te są wyposażeniem dodatkowym i mogą być zakupione osobno u Państwa autoryzowanego dealera Hobby.

Zwróćcie Państwo uwagę na wskazówki, umieszczone na ochroniaczach. Więcej informacji uzyskacie Państwo w instrukcjach obsługi producenta lodówki.

Przy bardzo wysokich temperaturach zewnętrznych należy ustawić przyczepę w cieniu w celu zapewnienia wyższej wydajności chłodzenia.



Rygłowanie kratki wentylacyjnej

Usuwanie kratki wentylacyjnej do celów konserwacji i naprawy

- Przesunąć blokady ③ w górę, do oporu.
- Kratkę wentylacyjną otworzyć ostrożnie najpierw z lewej strony.
- Dodatkowo wyciągnąć prawą stronę z uchwytu



W trakcie jazdy i w przypadku opadów, kratki wentylacyjne muszą być trwale zainstalowane.



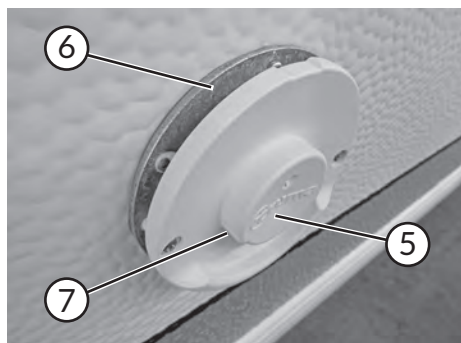
Komin dachowy

Ogrzewanie

System ogrzewania zaopatrywany jest w świeże powietrze poprzez klapę wentylacyjną w podłodze pojazdu.

Zużyte podczas ogrzewania powietrze jest odprowadzane przez komin na zewnątrz. Komin ④ znajduje się na dachu przyczepy.

Pojazdy wyposażone w ogrzewanie Combi (E) lub system ogrzewania wodnego Alde posiadają komin ⑤ przy bocznej ścianie (*w zależności od modelu).



Wyciąg boczny

Komin doprowadza z zewnątrz powietrze do spalania ⑥ odprowadza równocześnie na zewnątrz powietrze zużyte przez ogrzewanie ⑦.



Zablokowane otwory kominowe mogą powodować zakłócenia w funkcjonowaniu systemu, co może skutkować wprowadzeniem spalin do wnętrza.
Zagrożenie uduszeniem!

Podczas eksploatacji w okresie zimowym niezbędne jest zapewnienie swobodnego ciągu przez komin.

5.2 Otwieranie i zamykanie drzwi i klap



Klucze

Klucze

Z przyczepą kempingową dostarczane są następujące klucze:

- dwa klucze, pasujące do następujących zamków:
 - drzwi wejściowe
 - klapy schowków
 - kłapa toalety
 - pokrywa schowka na butlę gazową
 - zamknięcie zbiornika ze świeżą wodą
 - bagażnik (Premium)

Drzwi wejściowe



Drzwi wejściowe są drogą ewakuacyjną. Z tego powodu w żadnym wypadku nie należy zastawiać drzwi od wewnątrz lub zewnątrz!

Poruszanie się przyczepy możliwe jest tylko z zaryglowanymi drzwiami wejściowymi.



Drzwi wejściowe

Drzwi wejściowe z zewnątrz

Otwieranie

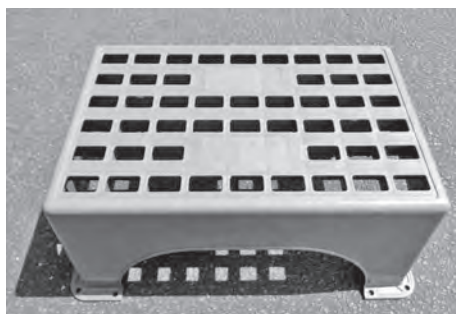
- Przekręcić klucz w lewo tak, żeby zamek otworzył się w sposób słyszalny.
- Kluczyk obrócić do pozycji poziomej i wyciągnąć z zamka.
- Pociągnąć za uchwyt.
- Otworzyć drzwi.

Zamykanie

- Zamknąć drzwi.
- Przekręcić klucz w prawo tak, żeby zamek zaskoczył w sposób słyszalny.
- Kluczyk obrócić do pozycji pionowej i wyciągnąć z zamka.



Aby uniknąć uszkodzenia moskitiery drzwiowej nie używać jej konstrukcji w charakterze pomocy przy wchodzeniu.



Stopień wejściowy

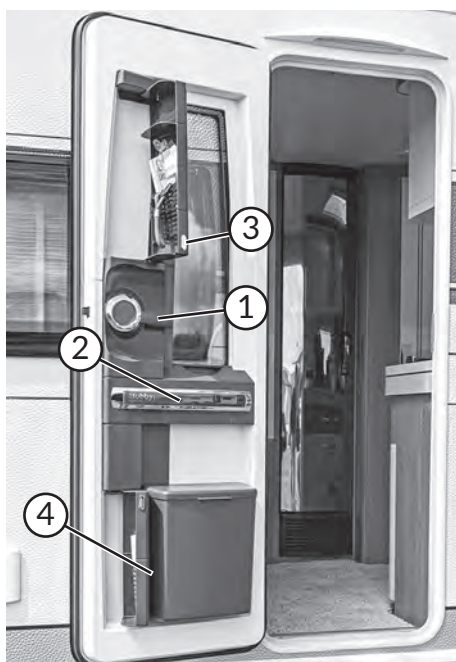
Stopień wejściowy

Przy wsiadaniu i wysiadaniu obowiązują następujące zasady

- Stopień schodowy ustawić przed drzwiami wejściowymi przyczepy kempingowej.
- Uważać, by stopień był ustawiony na twardym podłożu. W ten sposób zapobiegnie się przewróceniu stopnia wejściowego.



Należy uważać na różne wysokości stopni, a przy wysiadaniu zwrócić uwagę na twarde i równe podłoże. Nie wolno obciążać stopnia ciężarem większym niż 200 kg.



Drzwi wejściowe

Drzwi wejściowe od wewnątrz

Otwieranie drzwi

- Uchwyt drzwiowy ① nacisnąć w dół i otworzyć drzwi na zewnątrz.

Zamykanie drzwi

- Za pomocą uchwyty ② poprowadzić drzwi do ramy i dociągnąć do siebie tak, aby zamknięcie drzwi było wyraźne i odczuwalne.

Wiadro na odpady

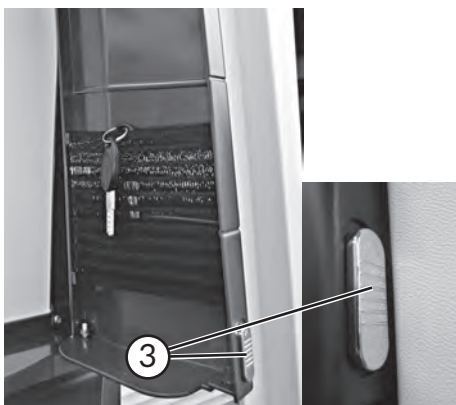
W pokrywie wiadra na odpady ④ umieszczone są miotelka i szufelka, które w razie potrzeby można wyjąć.



Opróżnianie pojemnika na odpady

Opróżnianie pojemnika na odpady

- W celu opróżnienia pojemnika na odpady należy najpierw otworzyć pokrywę.
- Następnie ostrożnie poluzować szarą ramkę mocującą.
- Teraz można odchylić korpus na dół i opróżnić pojemnik na odpady.



Zamykanie schowków

Schowki w drzwiach

Schowki w drzwiach wejściowych można otworzyć za pomocą blokady ③. Drzwi można otworzyć przesuwając blokadę ③ do góry. Przy zamykaniu schowków zwrócić uwagę na to, aby schowki kompletnie się zatrzasnęły.



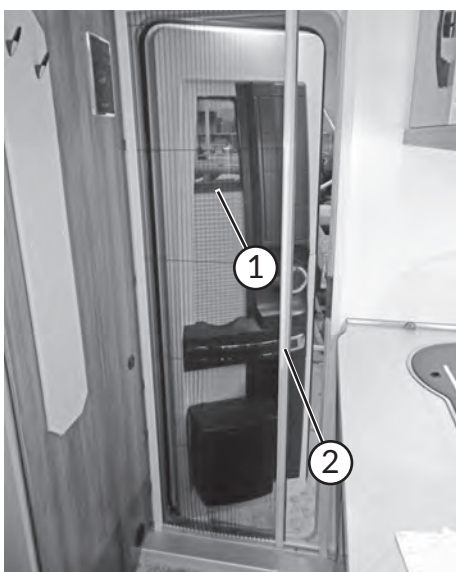
Blokada uchwytu drzwiowego

Zamykanie drzwi od wewnątrz

- Uchwyt drzwiowy ① ustawić do góry do pozycji ok. 45° (patrz ilustracja).



Drzwi są w tej pozycji zaryglowane i mogą być otwarte z zewnątrz tylko za pomocą klucza do drzwi wejściowych.



drzwi 1-segmentowe

Roleta przeciwsłoneczna i moskitiera chroniąca przed owadami



Roletę przeciwsłoneczną i moskitierę chroniącą przed owadami, zainstalowaną na drzwiach wejściowych, można dowolnie ustawiać w wymaganej pozycji. Aby odpowiednio złożyć roletę należy ostrożnie poprowadzić szynę do pozycji wyjściowej.



Zasłona przeciw owadom (moskitiera) powinna być zaciągnięta tylko przy otwartych drzwiach, aby nie stanowiła przeszkody przy ewakuacji w sytuacjach awaryjnych.

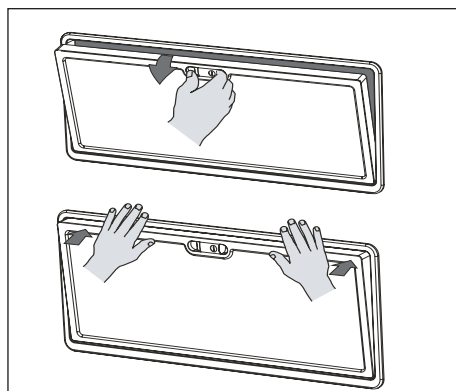
Drzwi można zamknąć dopiero wtedy, gdy siatka przeciwko owadom zostanie wsunięta z powrotem do pozycji wyjściowej!

① Szyna rolety przeciwsłonecznej

② Szyna moskitiery chroniącej przed owadami



Kłapa schowków Maxi



Otwieranie i zamykanie klapy schowków

Kłapa schowków

Otwieranie

- Otworzyć zamek przy użyciu klucza.
- Chwycić przycisk ryglujący pomiędzy kciukiem i palcem wskazującym i mocno ścisnąć.
- Otworzyć klapę w dół.

Zamykanie

- Podnieść klapę w górę.
- Nacisnąć klapę z lewej i z prawej strony tak, żeby wszystkie posiadane zaczepy rzeczywiście zatrzasnęły się.
- Zamknąć zamek przy użyciu klucza.



Długotrwała szczelność klapy schowków jest zapewniona tylko wtedy, gdy zamki w klapach są zamknięte na zatrzask. W przypadku, kiedy kłapa nie jest właściwie zamknięta, przy dłuższym okresie postoju, może doprowadzić do jej deformacji.



Uszczelki klapy schowka należy regularnie pielęgnować sprayem silikonowym, aby zapewnić długotrwałą funkcjonalność i bezpieczeństwo klapy.



Kłapa garażowa

Kłapa garażowa*

Otwieranie

- Oba zamki otworzyć kluczykiem. Uchwyty lekko wyskakują do przodu ①.
- Uchwyty obrócić w lewo.
- Klapę odchylić na bok / do góry (zależnie od wersji wykonania).

Zamykanie

- Klapę zamknąć.
- Uchwyt obrócić w prawo, do momentu dociągnięcia klapy do uszczelki.
- Zamki zamknąć kluczykiem i docisnąć uchwyty, aż zostaną uchwycone przez zatrzask.



Uchwyty

Kłapa skrzynki na butlę gazową



Skrzynia butli gazowych jest ciągle wentylowana (patrz także rozdział 9 Gaz). Ponieważ skrzynia butli gazowych nie jest wodoszczelna, do jej wnętrza może dostawać się wilgoć.

W skrzyni na butle gazowe mogą być transportowane tylko butle gazowe i przedmioty wyposażenia fabrycznego (korba, kliny pod koła, schodek itd.). Żywność, urządzenia elektryczne itd. należy transportować w przyczepie lub samochodzie ciągnącym.



Nigdy nie zamykać pokrywy skrzyni butli gazowych na siłę. Pokrywa skrzyni na butle gazowe opada za pomocą siły sprężynowej zawiasów i zamyka się samoczynnie po upływie kilku sekund.



Uchwyt do skrzynki na butlę gazową



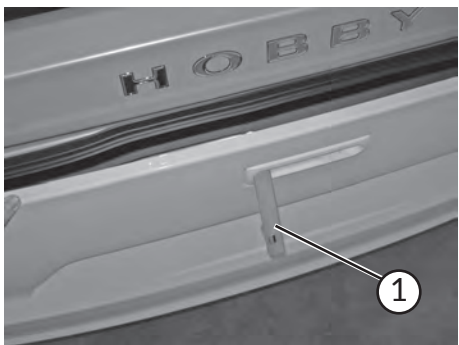
Otwieranie skrzynki na butlę gazową

Otwierane

- Otworzyć ① zamek przy pomocy klucza.
- Uchwyt obrócić o 90 ° w dół do pozycji pionowej.
- Powoli podnieść klapę schowka na butlę gazową w górę.

Zamykanie

- Zamknąć klapę schowka na butlę gazową i obrócić uchwyt ryglujący o 90 ° do pozycji poziomej.
- Zabezpieczyć zamek przy użyciu klucza.



Uchwyt bagażnika Premium

Bagażnik Premium

Otwieranie

- Otworzyć ① zamek przy pomocy klucza.
- Przekręcić uchwyt o 90 ° w dół do pozycji pionowej
- Powoli otworzyć klapę bagażnika.

Zamykanie

- Zamknąć klapę bagażnika i obrócić uchwyt ryglujący o 90 ° do pozycji poziomej.
- Zabezpieczyć zamek przy użyciu klucza.



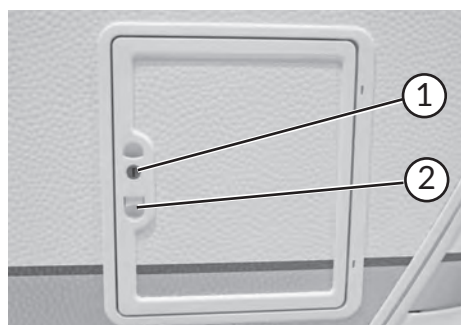
Otwieranie bagażnika



Przeładowanie bagażnika, prowadzi do znaczącego pogorszenia się warunków jazdy i może zagrażać wszystkim uczestnikom ruchu drogowego.

Z tego względu bagażnik nie może być załadowany ładunkiem o ciężarze większym niż 30 kg!

Należy ponadto zwrócić uwagę na to, by przy załadunku bagażnika, została odpowiednio wykorzystana przestrzeń pakowania w części przedniej tak, by zapewnić odpowiednie wyrównanie obciążenia osi.



Kłapa Porta Potti

Kłapa toalety

Otwieranie

- Otworzyć zamek ① przy użyciu klucza.
- Wcisnąć przycisk ② i otworzyć klapę ruchem obrotowym.

Zamykanie

- Zamknąć z boku klapę toalety, aż do zatrzaśnięcia.
- Zamek ① zamknąć przy pomocy klucza.



Ustalacz z elementem trzymającym

Ustalacze położenia drzwi i klap

Drzwi wejściowe oraz niektóre klapy zewnętrzne mogą być mocowane do ściany zewnętrznej przyczepy kempingowej za pomocą ustawiaczy..

Ustawianie położenia

- Drzwi lub klapę całkowicie otworzyć.
- Nosek umocowany do drzwi wzgl. klapy wcisnąć do odpowiedniego elementu w ścianie zewnętrznej Państwa przyczepy kempingowej

Poluzowanie ustalacza

- Nosek zaczepowy wyciągnąć z elementu trzymającego.



Przed rozpoczęciem jazdy, drzwi i klapy muszą być zawsze zamknięte.



Pokrywa

Pokrywy

Pokrywy (klapy) zamykają dostęp do elementów instalacji wodnej, gazowej lub zespołów elektronicznych, np.:



Króciec przyłącza wody świeżej lub przyłącze wody miejskiej *



Gniazdko zewnętrzne w przedsionku namiotowym z przyłączem anteny*



Gniazdo zewnętrzne przyłącza gazu*



Gniazdo zewnętrzne CEE

Otwieranie

- za pomocy uchwytu na dole pokrywy odchylić pokrywę do dory.

Zamykanie

- uchwycić nosek na dole pokrywy i zamknąć klapę na zatrzask.

Instrukcje dot. obsługi poszczególnych komponentów są zawarte w odpowiednich instrukcjach dotycz. wody (**rozdział 8**), gazu (**rozdział 9**) i instalacji elektrycznych (**rozdział 7**).



Podczas jazdy pokrywy muszą być dobrze zamknięte.

W żadnym wypadku nie wolno wlewać do zbiornika wody świeżej innych cieczy poza wodą (np. oleju napędowego, oleju, środków czyszczących).

5.3 Rozkręcanie podpórki



Sześciokąta śruba wykręcanych podpórek z przodu



Korba z końcówką 6-kątną jest dostępna we wszystkich modelach we wnęce elementu oświetleniowego.

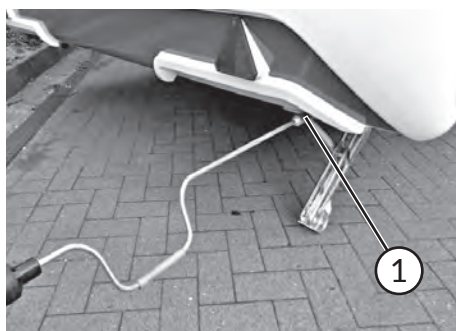
Rozkręcane podpórki znajdują się w tylnej i przedniej części przyczepy.

Rozkręcanie podpórek

- Ustawić pojazd możliwie poziomo.
- Przy miękkim podłożu pod podpórki podłożyć podkładki w celu zabezpieczenia przyczepy przed osadzaniem w podłożu.
- Włożyć korbę na śrubę sześciokątną ① i rozkręcić podpórki.



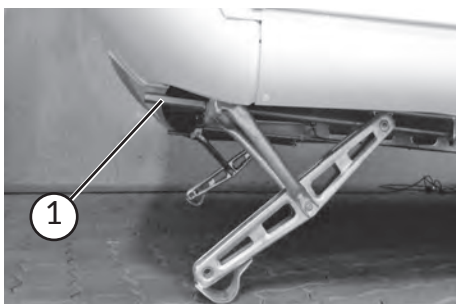
Rozkręcane podpórki mogą być użyte do podparcia, nie do wyrównania czy podnoszenia.



Klucz nasadowy 6-kątny do wykręcanych podpórek



Przed rozpoczęciem jazdy należy zawsze wkręcić wykręcane podpórki!



Przyczepa kempingowa ustawiona na podpórkach

5.4 Dach

Poruszanie się po dachu - uwagi

- Na dach wchodzić tylko po normatywnych i dopuszczonych drabinach o stabilnej konstrukcji.
- Dach nie jest przygotowany na obciążenia punktowe. Przed wejściem na dach obszar, po którym się chodzi, nakryć na dużej przestrzeni. Nadają się do tego materiały o gładkiej i miękkiej powierzchni, jak na przykład płyta styropianowa.
- Nie chodzić zbyt blisko okien dachowych czy klimatyzacji dachowej (zachować co najmniej 30 cm odstępu).
- Nie nachodzić na owalne elementy na przodzie i tyle przyczepy.



Maksymalne dopuszczalne obciążenie dachu wynosi 80 kg.



Uwaga - przy wchodzeniu na wilgotny lub oblodzony dach istnieje niebezpieczeństwo poślizgnięcia się i niebezpiecznego upadku.

5.5 Listwa przedsionka namiotu i listwa pokrowca



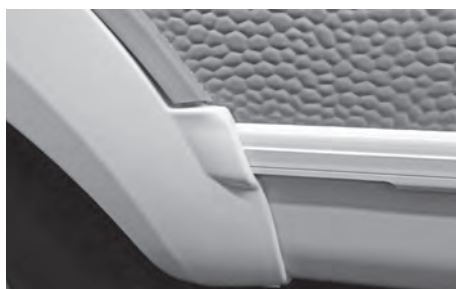
Listwa przedsionka z rozszerzeniem

Dach materiałowy przedsionka może być naciągnięty po obu stronach przyczepy zarówno na przodzie, jak i na tyle.

Szyna przedsionka posiada poszerzenie ① kanału na tyle pojazdu na wysokości świateł tylnych. Umożliwia to ułatwione naciąganie przedsionka.



Dane dot. wymiarów przedsionka namiotu znajdują Państwo w rozdziale **14 Dane Techniczne**.



Listwa fartucha

Przyczepa posiada listwy naciągu fartucha w swoim dolnym obszarze zabudowy. Naciąganie fartucha musi zawsze odbywać się od środka pojazdu, w kierunku zewnętrznym.



Nadkole z zintegrowaną listwą na pokrowiec koła

Nadkole posiada zintegrowaną listwę na pokrowiec zabezpieczający koło (Pokrowiec zimowy nie jest dostępny w ofercie).

5.6 Bagażnik rowerowy*



Przed użyciem zapoznajcie się Państwo z instrukcjami obsługi wybranych bagażników rowerowych.

Przed pierwszą jazdą należy wykonać kilka ćwiczeń testowych, aby zapoznać się z rzeczywistymi warunkami przewożenia rowerów.



Stelaż rowerowy na dyszel

Bagażnik na dyszel

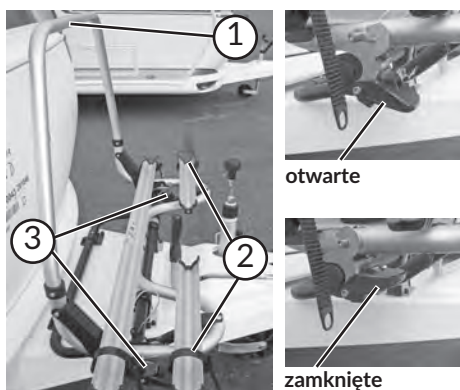
Przy wszystkich modelach można zamontować stelaż rowerowy na dyszlu.



Po załadunku rowerów sprawdźcie Państwo zawsze siłę nacisku i w razie potrzeby - wyregulujcie ją (p. także 3.3 Załadunek).

Zwróćcie Państwo uwagę na maksymalny udźwig bagażnika rowerowego wynoszący 60 kg. Pojedynczy rower nie może być przy tym cięższy, niż 30 kg.

Przy przetaczaniu pojazdu lub jeździe na zakrętach, należy wziąć pod uwagę wymagany szeroki łuk skrętu, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo kolizji bagażnika rowerowego z pojazdem ciągnącym.



Zabezpieczenia i blokady

Podczas jazdy z rowerami każdy z nich musi być zamocowany za pomocą odpowiednich zabezpieczeń na przednim i tylnym kole ②. W części górnej stelaża należy użyć zaczepów z dodatkowego asortymentu. Podczas jazdy należy zamknąć rygle ③. Kiedy przyczepa kempingowa nie jest w ruchu, stelaż ① może być złożony w dół, aby odblokować dostęp do schowka na butlę gazową. Rygle ③ muszą być przy tym otwarte.



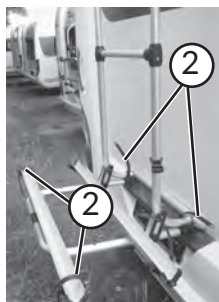
Bagażnik rowerowy tylny

Bagażnik rowerowy montowany na tyle pojazdu

Alternatywnie można wybrać także tylny bagażnik rowerowy (poza wersją Premium).

W stanie niezaładowanym system stelażowy powinien być podniesiony do góry i umocowany odpowiednimi klipsami. Prędkość jazdy powinna zostać dopasowana do tych okoliczności:

- Zwróćcie Państwo uwagę na to, by dopuszczalna siła nacisku przy załadunku bagażnika rowerowego, została w pełni wykorzystana i odpowiednio skorygowana.
- Także przy optymalnym załadunku krytyczna prędkość obniża się w zasadniczy sposób.
- Kierowca pojazdu jest odpowiedzialny za bezpieczne zamocowanie rowerów. Stelaż musi być zabezpieczony posiadanymi klipsami również kiedy na bagażniku nie są zamocowane rowery.
- Zwróćcie Państwo uwagę na to, żeby posiadane urządzenia oświetleniowe nie były ani całkowicie, ani częściowo przysłonięte ładunkiem.



otwarty



zamknięty

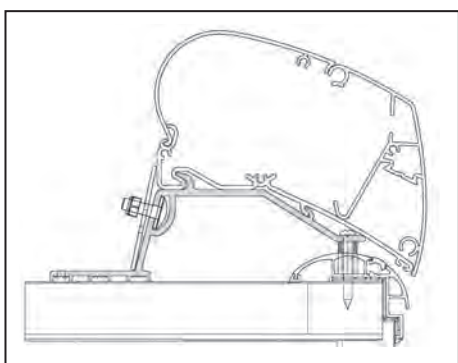


Maksymalne dopuszczalne obciążenie bagażnika rowerowego wynosi 40 kg.

Jeśli bagażnik rowerowy tylny nie jest potrzebny, należy go złożyć do góry i zabezpieczyć. Użyjcie Państwo do tego klipsa ① z oddzielnego asortymentu zabezpieczenia.

Podczas jazdy z rowerami bagażnik rowerowy musi być podniesiony, a zabezpieczenia ② mocno zamocowane. Każdy rower musi być umocowany na przednim i tylnym kole przy pomocy zabezpieczeń ②. Na podwoziu należy użyć zabezpieczeń z dodatkowego asortymentu.

5.7 Markiza dachowa*



Montaż markizy dachowej w przekroju



Markiza dachowa



- Markiza jest osłoną przeciwsłoneczną, nie jest jednak ochroną przed warunkami atmosferycznymi.
- W strefie rozkładania i składania markizy nie powinny przebywać żadne osoby wzgl. znajdować się jakiegokolwiek przeszkody.
- Markiza jest wyposażona w funkcję ogranicznika napędu, redukującego zakres wysunięcia markizy. Nigdy nie należy doprowadzać markizy do pozycji końcowej przy użyciu siły.
- Wysuniętą markizę należy zawsze podeprzeć za pomocą zintegrowanych podpórek.
- Przed rozpoczęciem jazdy markizę należy zawsze złożyć w całości i zabezpieczyć.

Rozkładanie markizy

- Hak drążka korby wprowadzić do otworu mechanizmu markizy.
- Jedną ręką mocno uchwycić górny, a drugą ręką dolny uchwyt drążka korby. Podczas obracania korby lekko pociągać drążek do siebie i trzymać w miarę możliwości w pionie w stosunku do mechanizmu markizy.
- Obracać drążek w kierunku ruchu wskazówek zegara do czasu wysunięcia markizy o ok. 1 m.
- Rozstawić podpórki teleskopowe na stronie wewnętrznej rury i podeprzeć markizę.
- Dopiero teraz wysunąć markizę dalej do wymaganej pozycji.
- Wyciągnąć korbę.



Składanie i wyciąganie markizy

Składanie markizy

- Hak drążka korby wprowadzić do otworu mechanizmu markizy.
- Obracać drążek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do czasu, gdy markiza będzie w pozycji ok. 1 m przed swoją ostateczną pozycją.
- Zsunąć, złożyć i zabezpieczyć podpórki teleskopowe.
- Dopiero teraz całkowicie złożyć markizę i ją zabezpieczyć.
- Zdjąć drążek korby i umieścić w przyczepie.



Jeżeli powierzchnia markizy w pozycji rozstawionej nie jest naprężona, należy wysunąć markizę aż do pozycji pozwalającej uzyskać odpowiednie naprężenie płótna.

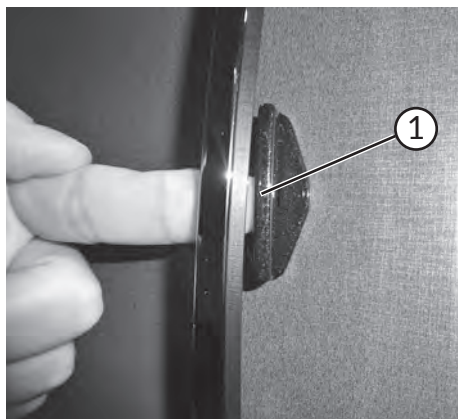


Montaż markizy może wywrzeć negatywny wpływ na dynamikę pojazdu podczas jazdy - zwalnianie.



Przeczytajcie Państwo przed użyciem szczegółowe instrukcje obsługi producenta.

6.1 Otwieranie i zamykanie drzwi, klap serwisowych i szuflad



Mechanizm zamykania wiszących szafek kuchennych

Drzwi mebli z mechanizmem zamykania

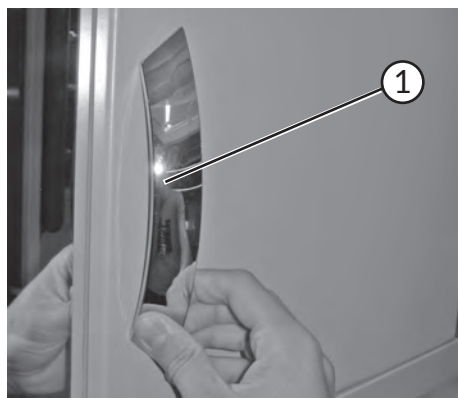
Wiszące szafki kuchenne ONTOUR/De Luxe (Edition)/Excellent

Otwieranie

- Dotknąć ① przycisk i otworzyć drzwi szafki pociągając za uchwyt.

Zamykanie

- Zamknąć drzwi szafki za uchwyt, aż do zatrzaśnięcia.



Wisząca szafka kuchenna Premium/Prestige

Wisząca szafka kuchenna Premium/Prestige

Otwieranie

- Uchwyt ① pociągnąć do przodu wzdłuż dłuższej krawędzi i zamknąć w kierunku krótszej części.

Zamykanie

- Docisnąć uchwyt, aż kłapa zamknie się w sposób odczuwalny.



Tylko klapy wiszących szafek kuchennych są wyposażone w dodatkowy rygiel. Pozostałe klapy szafek wiszących zamykają się dzięki sprężynowaniu zawiasów



Szafka lustrzana

Szafki lustrzane (zależnie od modelu)

Otwieranie

- Drzwi szafki lustrzanej otworzyć poprzez nacisk od tyłu na dolnej krawędzi.

Zamykanie

- Drzwi szafki lustrzanej przesunąć do pozycji wyjściowej, aż do ich samoczynnego i odczuwalnego zatrzaśnięcia się.



Kłapa szafki z mechanizmem Soft-Close

Drzwi szafek z mechanizmem Soft-Close

Szafki wiszące, szafki ładunkowe

Otwieranie

- Drzwi szafki pociągnąć za uchwyt w górę.

Zamykanie

- Zamknąć drzwi szafki dociskając uchwyt tak daleko, aż mechanizm Soft-Close przesunie klapę automatycznie do pozycji wyjściowej.



W górnych szafkach przechowywać wyłącznie lekkie przedmioty.



Szafa lustrzana z zamknięciem magnesowym

Drzwi szafy z lustrem/mebli z zamknięciem magnesowym

Otwieranie

- Drzwi uchylić mocnym pociągnięciem za uchwyt lub uchwytniem krawędzi drzwi.

Zamykanie

- Drzwi docisnąć tak, aby się odczuwalnie zamknęły.



W stanie zamkniętym drzwi mebli są trzymane uchwytniami magnesowymi, dlatego należy przechowywać tutaj tylko lekkie przedmioty.



Drzwi z zamknięciem magnesowym

Drzwi do łazienki

Proste drzwi do łazienki

- Do otwarcia drzwi - nacisnąć na klamkę.



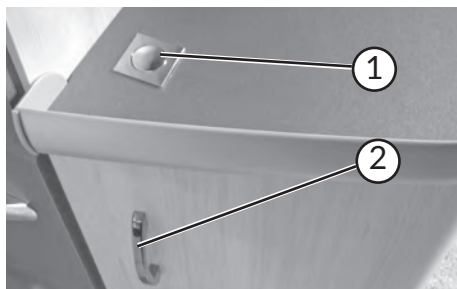
Klamka drzwi do łazienki

Drzwi przesuwne

- Drzwi otwierać i zamykać przesuwając je ostrożnie za pomocą uchwytu.



Drzwi przesuwne



Push-Lock w połączeniu z lodówką

Szuflady i szafki kuchenne z Push-Lock

Każda szuflada jest zabezpieczona oddzielnym mechanizmem Push-Lock ①.

Otwieranie

- Pushlock ① (przycisk zapadki) nacisnąć do momentu „wyskoczenia” gałki.
- Pociągnąć za uchwyt ② aż do momentu wysunięcia się szuflady lub otwarcia drzwi.

Zamykanie

- Wysuniętą szufladę wepchnąć z powrotem, trzymając za uchwyt ①, albo zamknąć drzwi.
- Wcisnąć Push-Lock ② (Przycisk zapadki), aż do momentu zatrzaśnięcia przycisku zabezpieczającego.



Zwróćcie Państwo uwagę na maksymalne obciążenie szuflad, które wynosi 15 kg na każdą z nich.



Push-Lock w połączeniu z szufladami kuchennymi



Szafka obrotowa, zabezpieczona mechanizmem Push-Lock

Szafka obrotowa – kuchnia narożna

- Drzwi szafki dolnej narożnej odblokować przez wciśnięcie Push-Lock ①. Następnie odchylić drzwi z zamkiem Pushlock. Dolna część wychyla się razem z drzwiami.
- Górną półkę ostrożnie wysunąć z szafki przez lekkie pociągnięcie.
- Procedura zamykania odbywa się w odwrotnej kolejności.



Przed rozpoczęciem jazdy zamknąć wszystkie klapy i szuflady. Zapobiegnie to nieumyślnemu ich otwarciu podczas jazdy i wypadnięciu znajdujących się tam przedmiotów.



Szafka wyciągana – kuchnia narożna

Drzwi z przekręcaną gałką

Drzwi szafy

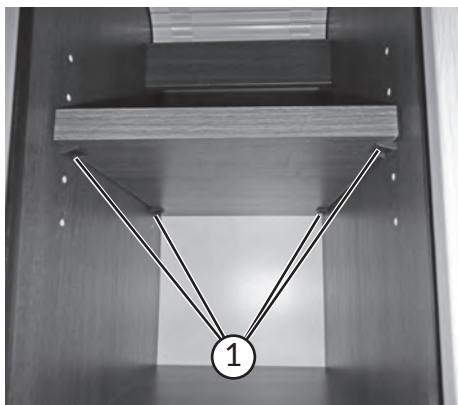
- Przekręcić gałkę w celu otwarcia lub zamknięcia drzwi.



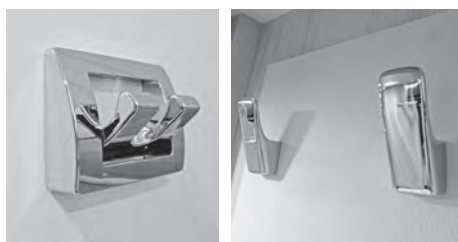
Przekręcana gałka



Roleta wisząca - szafka kuchenna



Półki w zawieszanej szafce kuchennej



Haki chromowane w łazience Haki na ubrania

6.2 Uchwyt telewizora *



Wysunięty uchwyt telewizora

Rolety

Otwieranie

- Chwycić roletę na krawędzi i pociągnąć w górę.

Zamykanie

- Chwycić roletę na krawędzi i ściągnąć ją w dół aż do oporu.

System regałowy w zawieszanej szafce kuchennej (zależnie od modelu)

Wysokości półek w zawieszanej szafce kuchennej mogą być dowolnie zmieniane. Półki są luźno zawieszone w uchwytach, a w razie potrzeby można je wszystkie wyjąć z szafki. Każdą z półek można zamocować na różnym poziomie. W celu zmiany wysokości półek należy:

- wyciągnąć półki z szafki.
- wyciągnąć uchwyty półek ① z otworów i wsadzić je do innych otworów, wszystkie uchwyty półek ① powinny znajdować się na tej samej wysokości.
- półki umieścić w szafce powyżej uchwytów ① i opuścić je na nie w taki sposób, aby leżały równo.

Haki do garderoby

Pojazd jest wyposażony w różnego rodzaju haki do garderoby.



Proszę zwracać uwagę na to, aby haki nie były obciążone podczas jazdy.

Gniazda 230 V i wejście anteny do telewizora wzgl. odbiornika znajdują się w bezpośrednim sąsiedztwie miejsca instalacji telewizora, którego pozycja jest uzależniona od modelu.



Przed zakupieniem lub zamontowaniem telewizora należy zmierzyć wielkość miejsca przewidzianego pod jego instalację. Możliwości montażowe uchwytu telewizora pozwalają na instalację ekranów o przekątnej do 22" (z wyjątkiem 620 CL i 545 KMF De Luxe/De Luxe Edition, w wypadku tych modeli możliwe są ekrany o przekątnej max. do 19").

Odpowiednie wymiary różnią się w zależności od modelu i wyposażenia dodatkowego przyczepy. Maksymalne wymiary telewizora mogą wynosić 535 x 351 x 50 mm. Na uchwytach do montowania telewizorów można zainstalować telewizory ważące maksymalnie 8 kg. Zalecamy zdemontowanie telewizora z uchwytu podczas jazdy i bezpieczne umieszczenie w przyczepie.

Uchwyt telewizora na monitor płaski (tylko model 620 CL)

- W celu odryglowania metalowej szyny ① nacisnąć i jednocześnie wysunąć uchwyt telewizora.
- W celu schowania uchwytu należy wsunąć uchwyt do pozycji wyjściowej do momentu odczuwalnego zablokowania się uchwytu.



Wysunięty uchwyt telewizora

Uchwyt telewizora na monitor plazmowy

- W celu odryglowania przesunąć sztyft ② w górę i przeciągnąć uchwyt do żądanej pozycji.
- W celu zamknięcia wcisnąć uchwyt z powrotem, aż do zatrzaśnięcia.



Podczas jazdy uchwyt telewizora musi być zawsze zatrzaśnięty w pozycji wyjściowej.

6.3 Stoły



Podnośny stół metalowy

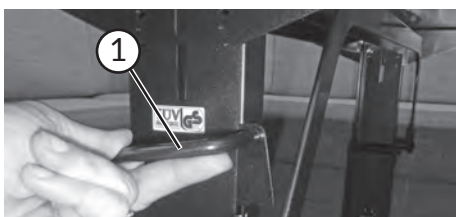
Stół metalowy podnoszony

Opuszczanie

- Uchwyt kabłąkowy ① unieść w górę po prawej stronie.
- Stół lekko nacisnąć w dół jedną ręką i odchylić w kierunku środka przyczepy. Stół jest dopiero wtedy zablokowany w niższej pozycji, gdy uchwyt kabłąkowy zatrzaśnie się z powrotem w pozycji wyjściowej.

Obracanie

- Nogi stołu są wyposażone w kółka, obracające się pod kątem 45°, dzięki czemu stół może być dowolnie obracany wokół swojej osi.



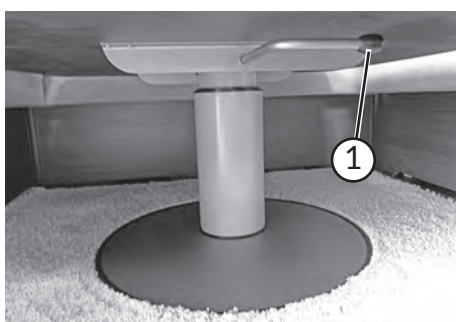
Uchwyt kabłąkowy podnośnego stołu metalowego



Stół jednokolumnowy podnoszony

Stół jednokolumnowy podnoszony

Stół podnośny jednokolumnowy można ustawić niżej lub wyżej, ustalając pozycję płyty na kolumnie.



Dźwignia ① do ustawienia wysokości stołu

Obniżanie

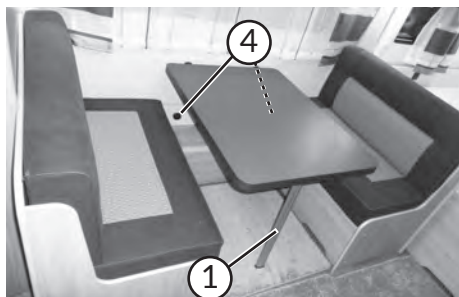
- Zmienić pozycję dźwigni ①.
- Stół obniżyć poprzez nacisk na blat stołu.
- Dźwignię ① ustawić z powrotem do pozycji wyjściowej.



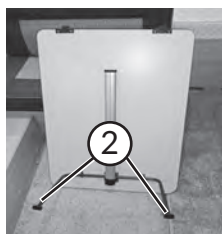
Zabezpieczenie stołu



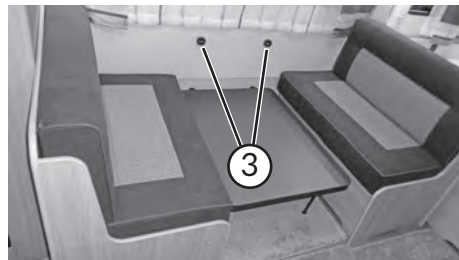
Podnoszony stół metalowy i stół podnoszony jednokolumnowy nie są zamocowane do podłogi. Przed rozpoczęciem jazdy należy stół opuścić i - w zależności od wersji wykonania - zamocować do grupy siedzeń przy ścianie przyczepy, za pomocą jednego lub dwóch guzików zaciskowych.



Stół wiszący



Nogi podpierające



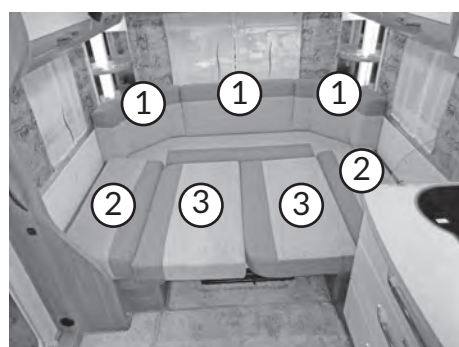
Stół wiszący opuszczany

Stół wiszący

Opuszczanie

- Podnieść blat stołu z przodu o ok. 30°
- Pociągnąć dolną część nogi podpierającej ① w dół, przełożyć o 90° i zablokować.
- Rozłożyć nogi podpierające stołu ② pod kątem 90°.
- Wyciągnąć blat stołu z górnego uchwyty ścienne ③.
- Znacząco podnieść blat stołu z przodu i w pozycji ukośno-górnej zamocować na dolnych uchwytych ściennych ④.
- Ustawić blat stołu chwytając za krawędź przednią z rozstawionymi nogami na podłodze.

6.4 Grupy siedzeń i miejsca noclegowe



Przebudowa grupy siedzeń w łóżko

Grupy siedzeń mogą być przebudowane w wygodne łóżka do spania.

Przygotowanie przebudowy siedzeń

- Opuścić stół (patrz rozdział 6.3 Stoły).
- ew. rozłożyć rozszerzenie łóżka (zależnie od modelu).

Wskazówki dot. układu poduszek:

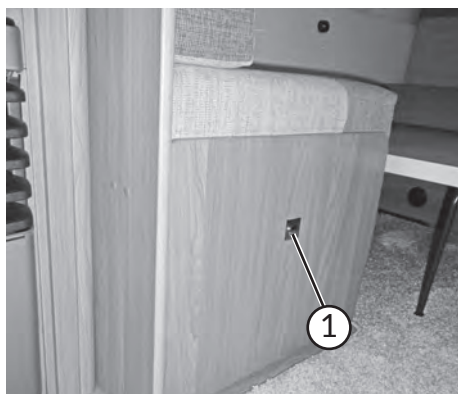
- Układ poduszek jest uzależniony od modelu przyczepy.
- W przypadku niektórych modeli przyczep do przebudowy łóżek potrzebna jest jedna lub więcej poduszek dodatkowych te poduszki znajdują się w przyczepie jako elementy wyposażenia.
- W przypadku okrągłych grup siedzeń pozycje tylnych poduszek ① nie są zmieniane.
- W zależności od modelu przyczepy należy ew. przesunąć boczne poduszki pod plecy ② i poduszki siedzeń ③. Poduszki siedzeń ③ należy w tym celu zsunąć w środku, a poduszki pod plecy ② włożyć poziomo na bokach. Pozostałe wolne przestrzenie można wypełnić jedną lub kilkoma dodatkowymi poduszkami.



Przy przebudowie łóżka nie kłaść poduszek bezpośrednio na powierzchnię stołu. Istnieje niebezpieczeństwo porysowania i tworzenia się żółtych plam pod wpływem rosy. Zalecamy Państwu stosować chłonną podkładkę (np.: ręcznik z frotte lub z bawełny).

Elementy poduszkowe wystają w niektórych modelach po przebudowaniu poza krawędź stołu. W tym wypadku może dojść do uszkodzenia poduszki w razie jej zagięcia na krawędzi.

Zwróćcie Państwo uwagę na dobre umocowanie blatu stołu, skrzyń siedzisk i wyciąganych skrzyń, a także poduszek, tak aby zabezpieczyć je przed spadaniem.



Zabezpieczenie Push-Lock

Poszerzenie łóżka – grupy siedzeń (515 UHK De Luxe)

W przypadku modelu 515 UHK De Luxe w wąskiej części zestawu mebli do siedzenia można rozszerzyć powierzchnię do leżenia.

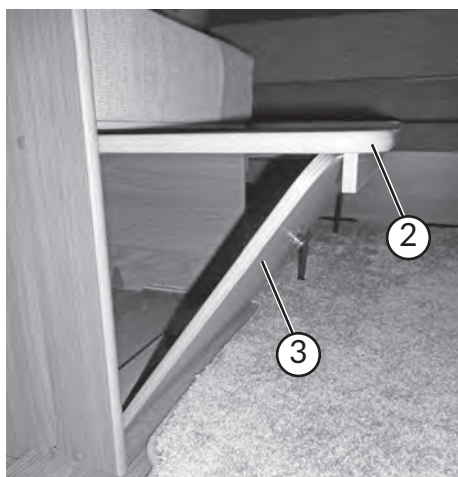
Przebudowa

- Nacisnąć przycisk Pushlock ① w celu odblokowania poszerzenia łóżka.
- Płytę zewnętrzną ③ w całości położyć na podłodze w celu podniesienia płyty wewnętrznej ②.
- Płytę zewnętrzną ③ zahaczyć w uchwycie płyty wewnętrznej ②.

Demontaż następuje w odwrotnej kolejności.



Podczas jazdy unieść rozszerzenie łóżka i zabezpieczyć je przy pomocy Push-Lock.



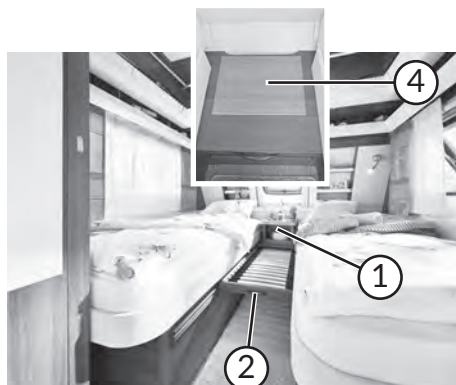
Poszerzenie grupy siedzeń



Łóżka pojedyncze, łóżka typu francuskiego oraz łóżka typu królewskiego "Queen"



Łóżka tzw. królewskie, francuskie i pojedyncze są odpowiednio zaprojektowane i testowane na osobach o wadze 100 kg. Przy ustawianiu łóżek należy je lekko podnieść aby zapobiec zadrapaniu sąsiednich mebli.



Poszerzanie łóżka - przebudowa



Poszerzone łóżko

Poszerzanie łóżka do formy L*

Przebudowa – poszerzenie łóżka

- Podnieść i usunąć stolik nocny ①.
- Ciągnąć za uchwyt ② poziomo i całkowicie wysunąć stelaż łóżka.
- Położyć materac na wysunięty stelaż ③.



Element rozszerzenia łóżka ma nośność 100 kg.

Z rozszerzonego łóżka można korzystać po rozstawieniu i ułożeniu materaców.

Podczas jazdy nocny stolik powinien znajdować się w dolnej skrzyni łóżka. W przeciwnym wypadku stolik nocny może odłączyć się podczas hamowania i uszkodzić wnętrze przyczepy.



Przy ponownym umieszczaniu nocnego stolika, powinien on tak nachodzić na płytę podtrzymującą ④, żeby się nie przewrócił.



Pozycja fotelowa



Pozycja płasko rozłożona

Łóżko królewskie

W celu powiększenia wolnej przestrzeni i dostępności przy łóżku królewskim można zmienić pozycję tego łóżka. Łóżko można ustawić w pozycji fotelowej i płasko rozłożyć. Poniżej łóżka znajduje się zbiornik wody świeżej i dużo miejsca na bagaż.

Przestawienie łóżka królewskiego

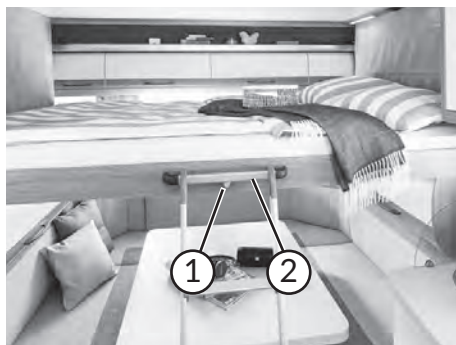
- Stojąc przed uchwytem ① pociągnąć uchwyt do siebie tak, aby kompletna powierzchnia do leżenia była płaska.
- W celu ustawienia łóżka z powrotem w pozycji fotelowej należy odsunąć uchwyt od siebie przy użyciu odrobiny siły.
- Podnieść powierzchnię leżenia do góry za pomocą uchwyty w celu uzyskania dostępu do zbiornika świeżej wody lub bagażnika.



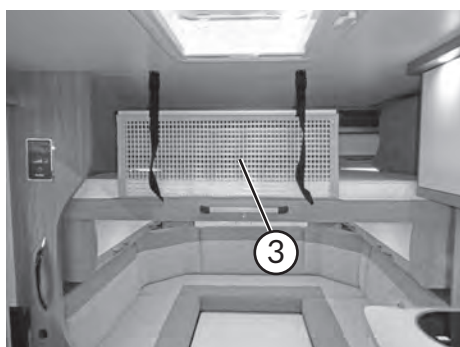
Przed zmianą ustawienia łóżka należy usunąć wszystkie poduszki, koce itp.



Uchwyt



Łóżko podnoszone nad grupą siedzeń



Łóżko podnoszone z zabezpieczeniem przed wypadnięciem

Łóżko podnoszone z ciągnem linowym (515 UHK/515 UHL)

- Usunąć z ławki poduszki pod plecy.
- Wyłączyć oświetlenie poniżej łóżka podnoszonego.
- Zwolnić blokadę łóżka przez mocne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ①.
- Łóżko ustawić za pomocą uchwytu ② na dole w wymaganej pozycji (maks. do oporu).
- Drabinę (która przy dostawie znajduje się w szafie) zahaczyć powyżej uchwytu ②.
- Przed spaniem zawsze zamontować z obu stron zabezpieczenie przed wypadnięciem ③ (znajduje się pod materacem).



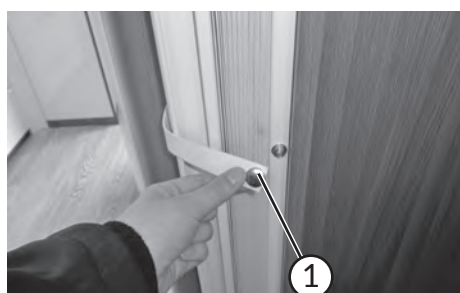
Maksymalne obciążenie łóżka podnoszonego: **200 kg**

- Przed rozpoczęciem jazdy należy ustawić łóżko w górnej pozycji wyjściowej i zabezpieczyć.



Przy podnoszeniu łóżka należy zwrócić uwagę na to, aby boczne blendy z tkaniny nie wpadły za łóżko i nie zablokowały mechaniki.

Jeżeli przyczepa nie jest używana, należy łóżko częściowo opuścić i usunąć materac w celu zapewnienia wystarczającej cyrkulacji powietrza w obrębie łóżka.



Zabezpieczenie transportowe ścianki działowej.

Ścianka działowa w obszarze sypialnym

Zwolnić klips ① do mocowania ścianki działowej i zamknąć ją powoli i ostrożnie wzdłuż prowadnicy szyny. Zamek magnetyczny zamyka ściankę działową automatycznie.



Łóżko dziecięce z tablicą do rysowania

Łóżka dziecięce



Łóżka dziecięce są przeznaczone do użytkowania przez dzieci w wieku powyżej 6 lat, i to zawsze pod nadzorem osób dorosłych.

Okna przy łóżkach dziecięcych mogą być jedynie uchylone aby skutecznie chronić dzieci przed wypadnięciem.



Prosimy zwrócić uwagę na to, że w czasie użytkowania górnego łóżka przez dzieci, zawsze narażone są one na wypadnięcie.

Nie pozostawiajcie Państwo nigdy dzieci bez opieki w przyczepie.

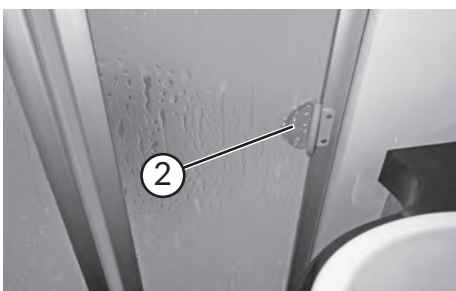
Dolne łóżko w stanie złożonym (uzależnione od modelu) zawsze zamocować przy pomocy zabezpieczenia ①.

Dopuszczalne obciążenie górnych łóżek wynosi maks. **100 kg**.

6.5 Łazienka



Zabezpieczenie transportowe przegrody prysznicza



Zamknięta przegroda prysznicza

Przegroda prysznicza – łazienka przód



Przegroda prysznicza w łazience z przodu musi być w trakcie jazdy dobrze zamocowana.

Rozkładanie przegrody prysznicza

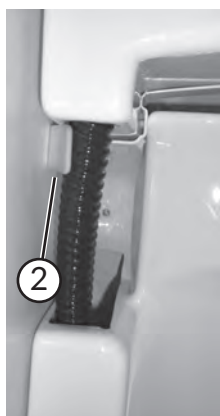
- Zwolnić przycisk ①.
- Parawan prysznicowy rozłożyć, uchwycić przy uchwycie ② i przestawić na przeciwną stronę

Zamykanie przegrody prysznicza

- Parawan prysznicowy uchwycić przy uchwycie ② i przesunąć z powrotem do pozycji wejściowej i złożyć.
- Zamknąć przycisk ①.



Umywalka rozkładana



Mechanizm umywalki podnoszonej

Rozkładana umywalka ONTOUR (zależne od modelu)

W celu skorzystania z toalety umywalka może być podniesiona do góry.

Podnoszenie umywalki

- Podnieść umywalkę za uchwyt ① do góry. Rygiel chwyt ② dolną część umywalki.

Opuszczanie umywalki

- Ponownie chwycić za uchwyt ①. Ryglowanie ② ustępuje automatycznie pod lekkim oporem.

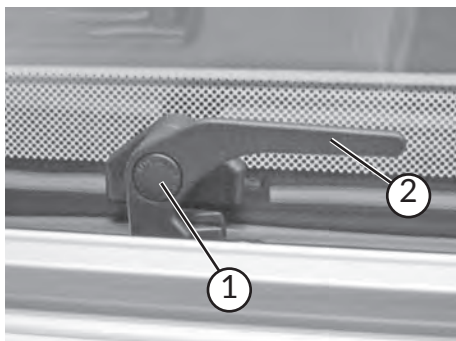


W przypadku, kiedy klamra nie rygluje się i nie otwiera automatycznie, musi zostać przesunięta ręcznie.

6.6 Okna



Okno dysponuje w zależności od wersji jednym ryglem okiennym lub większą ilością rygli z przyciskami blokującymi ①. W celu otwarcia okna przyciski te ① należy wcisnąć do oporu. W przyczepie zostały zamontowane różne okucia okienne.



Blokada okna

Okna z ustawnikiem rastrowym

Otwieranie

- Wszystkie blokady ② obrócić o 90°.
- Okno podnieść na zewnątrz, aż będzie słyszalne kliknięcie. Okno zatrzymuje się automatycznie w tej pozycji. Możliwe jest ustawienie wielu poziomów.

Zamykanie

- Okno lekko podnieść tak, aby uwolnić je z ustalacza.
- Zamknąć okna.
- Przekręcić wszystkie rygle okienne ② do pozycji wyjściowej, tak, by zaczepiły o kanaliki i przycisnęły szybę do uszczelki.



Zamknięte



Wietrzenie



Rygle okienne można ustawić w pozycji zamkniętej lub otwartej, a także zablokować w pozycji środkowej w celu umożliwienia łagodnego wietrzenia.



Okna przy łózkach dziecięcych można otworzyć tylko pod niewielkim kątem (zabezpieczenie przed wypadnięciem).



Podnośnik okna – bezstopniowy

Podnośnik okna bezstopniowy

Otwieranie

- Wszystkie rygle ① przekręcić o 90°.
- Podnieść okno na zewnątrz, trzymając rygiel jedną ręką, aż do momentu, kiedy osiągnięty zostanie żądany kąt otwarcia. Następnie docisnąć drugą ręką śrubę ③, aż będzie odczuwalny opór i okno utrzyma swoje ustawienie.

Zamykanie

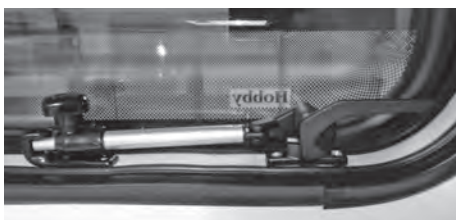
- Poluzować śrubę ③, aby można było zamknąć okno.
- Przekręcić wszystkie rygle do pozycji wyjściowej, tak, by zaczepiły one o kanaliki i przycisnęły szybę do uszczelki.



Podczas jazdy okna nie mogą być otwarte. Nie należy nigdy używać sprayu odmrażającego lub skrobaczki do oczyszczania okien.



Przy dużej wilgotności powietrza może dojść do tworzenia się osadu na wewnętrznej stronie szyby, która znika ponownie przy suchej pogodzie.



Okno zamknięte



Rolety przeciwsłoneczne i moskitiery

Rolety przeciwsłoneczne i moskitiery

Zamykanie (rozwijanie) rolet zaciemniających

- Pociągnąć roletę zaciemniającą w dół za nakładkę, aż dożądanego poziomu i zablokować. Roleta pozostaje zablokowana w tej pozycji.

Otwieranie (zwijanie) rolet zaciemniających

- Pociągnąć roletę zaciemniającą lekko w dół za nakładkę i następnie powoli prowadzić do góry. Roleta automatycznie zwija się do góry.

Zamykanie (rozwijanie) moskitier

- Roletę pociągnąć do końca w dół za nakładkę i zaczepić na haku. Roleta pozostaje zablokowana w tej pozycji.

Otwieranie (zwijanie) moskitiery

- Pociągnąć roletę za nakładkę, lekko w dół i następnie poprowadzić ją w górę. Roleta automatycznie zwija się w górę.



Unikać gwałtownego otwierania i zamykania rolet przeciwsłonecznych oraz moskitiery.



Nie pozostawiać rolet przez dłuższy czas w stanie zamkniętym. Jeżeli z upływem czasu rolety utracą napięcie, sprężynę napinającą rolety można naprężyć za pomocą śrubokrętu przez jeden – dwa obroty w kierunku ruchu wskazówek zegara. Sprawdzić naprężenie i powtórzyć czynność do momentu uzyskania wymaganego naprężenia.



Zbyt duże naprężenie rolety może uszkodzić sprężynę napinającą rolety i zakłócić funkcjonowanie mechanizmu.

Zintegrowane okna

Okno kuchenne

Otwieranie i zamykanie rolet zaciemniających

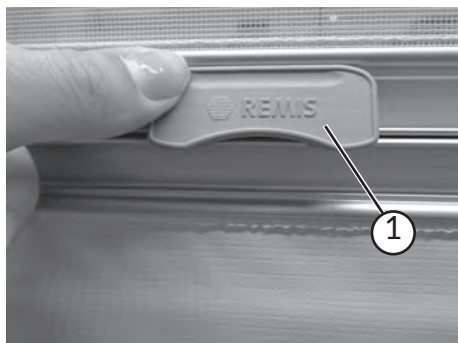
- Uchwycić szynę rolety zaciemniającej i powoli oraz równomiernie pociągnąć do góry wzgl. w dół dożądaney pozycji.

Zamykanie rolet przeciwko owadom:

- Uchwycić szynę rolety przeciwko owadom i powoli oraz równomiernie pociągnąć do góry wzgl. w dół. Przez przestawienie blokady ① jest ona zaczepiana pod szyną rolety zaciemniającej.



Zintegrowane okno kuchenne



Blokada rolety ochronnej przeciwko owadom

Otwieranie rolet przeciwko owadom:

- Przetawić blokadę ①, uchwycić szynę rolety przeciwko owadom i powoli oraz równomiernie pociągnąć do góry wzgl. w dół.

Kombinacja rolety przeciwsłonecznej i rolety przeciwko owadom:

- Najpierw powoli i równomiernie ustawić roletę przeciwsłoneczną w żądanej pozycji. Następnie uchwycić szynę rolety przeciwko owadom i powoli oraz równomiernie pociągnąć w dół do szyny rolety przeciwsłonecznej i zahaczyć blokadę.



Zintegrowane okno dziobowe

Okno przednie



Ustawienie rolet okiennych (przeciwsłonecznych i chroniących przed owadami) można zmieniać bezstopniowo. Wystarczy pociągnąć szynę roletę powoli do wymaganej pozycji.



Jeżeli łóżko wystaje po ustawieniu do przedniego okna, należy uprzednio otworzyć zintegrowaną plisę przeciwsłoneczną i chroniącą przed owadami. Gdy przyczepa nie jest używana przez dłuższy okres czasu, należy pozostawić rolety otwarte (zwinięte), aby uniknąć niepotrzebnych szkód.

6.7 Okna dachowe**Wskazówki, dotyczące bezpieczeństwa**

- Nie otwierać okna dachowego przy silnym wietrze/deszczu/opadach gradu, etc. oraz przy zewnętrznych temperaturach powietrza poniżej -20°C.
- W przypadku mrozu albo śniegu nie otwierać okien z użyciem siły, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo złamania zawiasów.
- Przed otwarciem usunąć śnieg, lód lub silne zanieczyszczenia. Przy otwieraniu okna dachowego pod drzewami, w garażach itp., proszę zważać na potrzebny odstęp aby nie doszło do uszkodzeń.
- Nie stąpać po pokrywach okien.
- Przed jazdą zamknąć i zablokować pokrywę okna. Otworzyć roletę i moskitierę (ustawienie spoczynkowe).
- Przy dużym nasłonecznieniu zamknąć rolety tylko w $\frac{3}{4}$ ich długości, w innym przypadku może nastąpić duża kumulacja ciepła w przyczepie.
- W razie nieużywania przyczepy przez dłuższy czas, należy pozostawić rolety w pozycji otwartej.
- Otwory wentylacji wymuszonej muszą być zawsze otwarte. Nigdy nie zamykać i nie zakrywać wywietrzników!



Okno dachowe panoramiczne

Okno dachowe panoramiczne

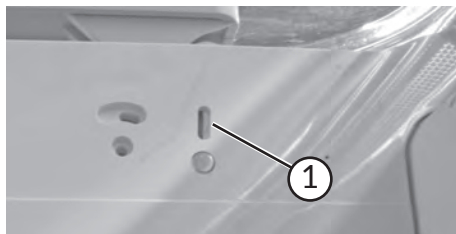
Przed otwarciem pokrywy zwróćcie Państwo uwagę na to, aby przestrzeń ponad pokrywą była dostępna. Pokrywę można otworzyć do 60 °.

Otwieranie

- Przekręcić korbę do pozycji użytkowania. Otworzyć pokrywę poprzez kręcenie korbą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do żądanej pozycji. Przy osiągnięciu maksymalnego kąta otwarcia, jest odczuwalny opór.

Zamykanie

- Kręcić korbą w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara, aż do zamknięcia pokrywy i wyczucia oporu. Wskaźnik kontrolny ① jest widoczny, kiedy pokrywa jest zamknięta. Kręcić wtedy korbą na tyle, aby można było zamknąć kieszeń korby. Dla bezpiecznego zaryglowania, korba musi być złożona w kieszeni korby.



Wskaźnik kontrolny



Małe okno dachowe



Przycisk blokujący

Małe okno dachowe

Otwieranie

- Pokrywa dachowa może być ustawiona w górę, w kierunku odwrotnym do kierunku jazdy. Wcisnąć przycisk blokujący ① i skierować pokrywę dachową na żadaną pozycję, przy użyciu ramienia nastawczego.

Zamykanie

- Prowadzić ramię nastawcze wzdłuż prowadnicy i zamknąć pokrywę dachową. Pokrywa blokuje się, kiedy ramię zaczepia za przycisk ryglujący ①.



Zależnie od konstrukcji pojazdu lub pozycji okna na dachu, przy dużej prędkości może dochodzić do rozprzestrzeniania się nieprzyjemnych odgłosów lub do powstania uszkodzeń.

Światliki dachowe powinny być zamknięte podczas jazdy!

Rolety zaciemniające i moskitiery

Obie rolety mogą być bezstopniowo regulowane przez przesunięcie w różnych poziomach.

7.1 Instrukcja bezpieczeństwa

Instalacje elektryczne w przyczepach HOBBY zostały wykonane według obowiązujących przepisów i norm.

Należy zwrócić uwagę na następujące rzeczy



- Nie należy usuwać instrukcji bezpieczeństwa określających zagrożenia i znaków bezpieczeństwa znajdujących się na urządzeniach elektrycznych.
- Nie mogą być wykorzystywane jako schowek, przestrzeń instalacyjną wokół wbudowanych urządzeń, jak rozdzielniki bezpieczników, urządzenia zaopatrujące w energię elektryczną, itd.
- Zabronione jest palenie tytoniu oraz używanie otwartego ognia podczas kontrolowania instalacji elektrycznych.
- Nieprawidłowa ingerencja w systemy elektryczne pojazdu mogą zagrażać życiu i zdrowiu operatora lub osób postronnych.
- Przyczepa nie jest seryjnie przygotowana do wewnętrznego zasilania przez akumulator (działanie samowystarczalne). Do przyłączenia do sieci zewnętrznej 230 V należy używać wyłącznie kabli przedłużających odpornych na działanie czynników atmosferycznych, trójżyłowych z wtyczką CEE i złączem.
- W celu bezpiecznej eksploatacji urządzeń zasilanych napięciem 12V (np.: lodówka itd.) podczas jazdy należy upewnić się, że pojazd ciągnący może udostępniać wystarczające zasilanie. W przypadku niektórych pojazdów ciągnących system zarządzania akumulatorem pojazdu może wyłączyć urządzenia użytkowe w celu ochrony baterii. Prosimy zasięgnąć informacji w tym zakresie u producenta pojazdu ciągnącego.

7.2 Elementy instalacji elektrycznej

Wskazówki i kontrole

Ważne

- Przegląd i kontrolę instalacji elektrycznej przyczepy kempingowej należy zlecić elektrykowi o odpowiednich kwalifikacjach najlepiej przed upływem trzech lat, a jeżeli Państwa przyczepa kempingowa jest często używana, co rok. Elektryk powinien sporządzić protokół opisujący stan instalacji.
- Ewentualne zmiany w zakresie instalacji elektrycznej mogą być wykonywane tylko przez personel specjalistyczny.
- Przed wykonywaniem prac serwisowych odłączyć akumulator oraz wyłączyć zasilanie z sieci 230 V.

Akumulatory*

- Przestrzegać instrukcji obsługi producentów akumulatorów.
- Kwas w akumulatorze jest trujący i żrący. Unikać kontaktu ze skórą i oczami.

- Całkowicie rozładowany akumulator należy doładowywać przez co najmniej 24 godziny. Jeżeli akumulator jest w stanie rozładowanym przez okres dłuższy niż 8 tygodni, może dojść do jego uszkodzenia.
- Należy unikać głębokiego rozładowania, ponieważ może to wyraźnie obniżyć wydajność i żywotność baterii.
- Akumulatory AGM nie wymagają konserwacji, warunkiem ich prawidłowego działania jest jednak regularne doładowywanie / stan ładowania podtrzymującego.
- Sprawdzić prawidłowe umocowanie zacisków akumulatorowych i usunąć ewentualne ślady korozji.
- Jeżeli akumulator przez dłuższy czas nie jest używany (4 tygodnie lub dłużej), nacisnąć przycisk (**patrz strona 101**). Niektóre urządzenia elektryczne zużywają prąd w stanie czuwania, co może spowodować rozładowanie akumulatora. Mimo wyłączanego przełącznika głównego na panelu obsługi akumulator może być doładowywany za pomocą regulatora ładowania (ładowanie podtrzymujące).
- Przed wyjęciem akumulatora należy zaizolować biegun plus (w celu zapobieżenia zwarcia).

Regulator ładowania

- Regulator ładowania jest sterowany sensorem lub IU_1U_0 , o ile sensor nie jest kalibrowany lub system Ci-Bus jest wyłączony (offline). Odnośnie kalibracji sensora patrz Rozdział 7.3 System zarządzania baterią.
- Niewłaściwe użytkowanie pociąga za sobą utratę gwarancji, a producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe z tego powodu.
- Należy zapewnić właściwą wentylację wokół regulatora ładowania.

Sonda zbiornika wody

Sonda mierzy za pomocą prętów poziom wody w zbiorniku wody świeżej.

- W celu zapobieżenia powstania odłogów nie pozostawiać wody w zbiorniku przez dłuższy czas (dotyczy także zbiornika wody brudnej i zbiornika na fekalia).
- Zbiorniki należy regularnie przepłukiwać.

Wyłącznik różnicowoprądowy 230 V

Wyłącznik różnicowoprądowy 230 V zasila i chroni odbiorniki elektryczne 230V.

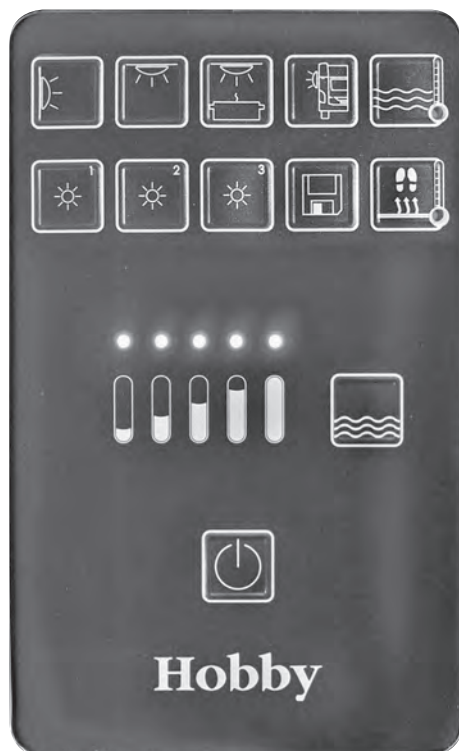
- W celu wyłączenia zasilania 230 V w całej instalacji należy ustawić wyłącznik różnicowoprądowy 230 V w pozycji "0" (OFF).

Bezpieczniki

- Zepsuty bezpiecznik należy wymienić tylko wówczas, gdy przyczyna usterki została usunięta przez autoryzowanego specjalistę.
- Nowy bezpiecznik musi mieć taki sam prąd znamionowy, jak uszkodzony bezpiecznik.

7.3 Panel sterowania

System składa się z elektroniki sterowania, panelu standardowego lub wyświetlacza TFT (zależnie od modelu lub zamówienia) z polem przycisków i dalszymi panelami ubocznymi. Umożliwia on obsługę różnych lamp i niektórych urządzeń 230 V. Na wyświetlaczu LCD wyświetlają się dodatkowo różne odczyty informacyjne.



Standardowy panel sterowania
(ONTOUR/De Luxe (Edycja)/Excellent/Prestige)



Panel sterowania TFT (Premium lub opcjonalnie)



Pojazdy wyposażone w ogrzewanie Combi firmy Truma posiadają także panel obsługi z wyświetlaczem TFT.

Za pomocą tego linku mogą Państwo wyświetlić panel obsługi TFT także w formie cyfrowej:

<https://wwtft.hobby.greenteam.space/>

Obsługa następuje w wariantcie analogowym (z wyjątkiem funkcji sterowanych pokrętkiem).

① Włącznik sterowania



Funkcja włącznika głównego

- Po pierwszym podłączeniu przyczepy do sieci 230 V włącznik główny, albo dowolny przycisk funkcyjny, muszą zostać włączone w celu aktywacji wszystkich urządzeń 12 V i urządzeń podłączonych do systemu 230 V (np. termy, podgrzewania podłogi*).
- Jeśli urządzenie działa, krótkie naciśnięcie włącznika głównego wyłącza całkowicie oświetlenie. Wszystkie, długotrwałe działające urządzenia 12 V (np. zaopatrzenie w wodę, sterowanie lodówki, nawiew ogrzewania) pozostają aktywne. System zapisuje włączone uprzednio urządzenia, które mogą być ponownie aktywowane przez naciśnięcie przycisku włącznika głównego. Tym samym przywrócone zostaje także ustawienie ściemniacza w regulowanym oświetleniu.
- Jeśli włącznik główny przy włączonym urządzeniu jest wciśnięty co najmniej 4 sekundy, wraz z aktywnymi dotychczas urządzeniami, wyłączane są także całkowicie urządzenia 12 V (dotyczy także spłukiwania toalety i pompy wodnej, przy samowystarczalnych przyczepach ładowanie baterii nie jest w ten sposób zakłócanie).
- W przypadku wyłączenia prądu zapamiętane zostaje, czy włącznik główny był włączony, czy wyłączony. Po ponownej aktywacji zasilania prądu, włącznik główny ponownie się włącza. Urządzenia na prąd stały, jak np. ogrzewanie, ponownie działają.



Jeśli łącznik wybierakowy lodówki Dometic został ustawiony na 12 V, funkcja 12 V włącza się automatycznie przy włączonym zapłonie pojazdu ciągnącego, bez konieczności włączania włącznika głównego.

Wszystkie pozostałe urządzenia 12 V zasilane z akumulatora pojazdu ciągnącego, do prawidłowego działania, muszą być włączone centralnie przez włącznik główny na panelu sterowania.



Kinkiety ścienne/
oświetlenie grupy
siedzeń



lampa sufitowa

Kinkiety ścienne/ oświetlenie grupy siedzeń i lampa sufitowa

- Poprzez użycie włącznika każda z lamp może być włączana, lub wyłączana. Dłuższy nacisk na włącznik prowadzi do regulacji natężenia światła. Ustawiona intensywność oświetlenia jest zapisywana, dlatego też - po wyłączeniu i ponownym włączeniu, poprzednie natężenie oświetlenia zostaje przywrócone. Jeśli napięcie systemu zostanie przerwane, lampa ścienna świeci przy pierwszym włączeniu swoim najsilniejszym światłem.

Lampa wyłącza się w przypadku ściemnienia natężenia oświetlenia do minimum. Ponieważ ten stan jest zapisywany do pamięci, należy lampę rozświetlić przy następnym użyciu. Z przyczyn technicznych może wystąpić migotanie światła przy bardzo niskich stopniach ściemnienia. Jeżeli to Państwu przeszkadza, proszę ustawić wyższe natężenie oświetlenia.



W pojazdach z dwiema lampami sufitowymi, można włączyć odrębnie tylko jedną z nich.



Oświetlenie nastrojowe (opcjonalnie w De Luxe)

- Przy krótkim użyciu włącznika, obwód prądu w każdym z oświetleń nastrojowych (oświetlenie niebezpośrednie), jest włączany lub wyłączany.



W serii ONTOUR/De Luxe włączniki są bezużyteczne, jeśli nie istnieje w tym zakresie specjalne zamówienie.



Przycisk pamięci (Memory)

- Przy pomocy tego przycisku są zapisywane poziomy natężenia oświetlenia, które mogą być ponownie przywrócone. Krótkie naciśnięcie tego przycisku przywołuje ponownie zapisany - jako ostatni, stan wszystkich wyłączanych lamp 12 V. Zapisanie stanu oświetlenia następuje dzięki dłuższemu naciśnięciu na ten przycisk. Stany urządzeń 230 V (terma i ogrzewanie podłogowe*) nie są zapisywane przy pomocy tego przycisku.



Lampa przedsionka namiotu

- Przy użyciu tego przycisku lampa przedsionka namiotu jest włączana, lub wyłączana. Włączenie tej lampy nie jest możliwe, jeżeli sprzężony pojazd ciągnący jest przyłączony za pomocą wtyczki 13-biegunowej i pracuje silnik.



W czasie użytkowania przyczepy w ruchu drogowym, lampa przedsionka namiotu musi być wyłączona.



Lampa kuchenna

- Przy krótkotrwałym użyciu tego włącznika lampy kuchenne i spoty są włączane i wyłączane.



Terma ze wskaźnikiem LED

- Przy użyciu tego przycisku terma jest włączana lub wyłączana. Świecąca się lampka LED (LED tylko jako panel standardowy) sygnalizuje że terma jest włączona.
- Wraz z użyciem włącznika głównego wyłączana jest także terma.
- Na specjalne zamówienie, w miejsce termy instalowany jest bojler elektryczny.



W przypadku niektórych zamówień specjalnych, jak np. ogrzewanie lub jeżeli pojazd jest wyposażony w ogrzewanie Combi (zależnie od modelu), przetątnik nie funkcjonuje, mimo że świeci się lampka kontrolna (**patrz także rozdział 10.2**).



Ogrzewanie podłogowe ze wskaźnikiem LED

- Przy użyciu tego włącznika, ogrzewanie podłogowe jest włączane lub wyłączane. Świecąca lampka LED (tylko panel standard) sygnalizuje że ogrzewanie podłogowe jest włączone.
- Przy deaktywacji zasilania prądu w głównym panelu sterowania wyłącza się także ogrzewanie podłogowe.



W przypadku termy i ogrzewania podłogowego (zamówienie specjalne) dotyczy to urządzeń z zasilaniem 230 V. W przypadku braku łączności z siecią, urządzenia te nie mogą być włączane.



Wskaźnik poziomu napełniania (tylko panel standard)

Przy użyciu tego przycisku podawany jest stan zbiornika wody pitnej przy pomocy wskaźnika LED.

Wskazywanie poziomu zbiornika wody pitnej oraz zbiornika na ścieki odbywa się w pięciu krokach:



Pusty

świeci się tylko lewa czerwona lampka LED

$\frac{1}{4}$

lewa czerwona lampka LED jest wyłączona; włączona jest 1 żółta lampka LED

$\frac{1}{2}$

lewa czerwona lampka LED jest wyłączona; włączone są 2 żółte lampki LED

$\frac{3}{4}$

lewa czerwona lampka LED jest wyłączona; 2 żółte lampki i 1 zielona lampka LED są włączone

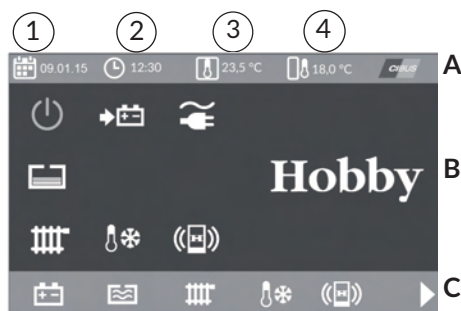
Pełny

lewa czerwona lampka LED jest wyłączona; włączone są 2 żółte i 2 zielone lampki LED



W celu ustalenia rzeczywistego poziomu wody w zbiorniku należy ustawić przyciepę na poziomej powierzchni.

Wyświetlacz startowy w panelu sterowania TFT



Nagłówek A

Wskazuje stale

- ① Datę
- ② Godzinę
- ③ Temperaturę wewnętrzną
- ④ Temperaturę zewnętrzną.

Wyświetlacz główny B

Istnieje możliwość odczytu aktualnych stanów i wartości istniejących komponentów w określonych miejscach.

Tryb czuwania

- Wyświetlacz lekko się wygasza, jeżeli w ciągu 1 minuty nie została wykonana żadna funkcja.
- Wyświetlacz wyłącza się i jest czarny, jeżeli w ciągu 10 minut nie została wykonana żadna funkcja.



Włącznik/ wyłącznik zasilania prądu



Przyłącze sieciowe 230 V



12 V amochód

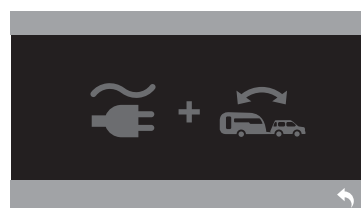
Zielony

= panel aktywny

Pomarańczowy

= panel wyłączony (wszystkie urządzenia 12V przełączane wyłącznikiem głównym są wyłączone)

W zależności od źródła zasilania wyświetlany jest odpowiedni symbol. Jeżeli silnik pojazdu ciągnącego został uruchomiony, a przyłącze sieciowe jeszcze nie jest odłączone, wyświetlany jest następujący komunikat:



Uwaga samochód i napięcie

Ostrzeżenie jest wydawane najpierw 3 x i musi być potwierdzone jeśli błąd został naprawiony. W innym przypadku komunikat jest wyświetlany do czasu wyłączenia pojazdu ciągnącego lub wyciągnięcia wtyczki zasilania sieciowego.



Zbiornik wody pitnej

Ten symbol wskazuje aktualny poziom napełnienia zbiornika.
Czerwone = pusty



Zarządzanie akumulatorem*

Tylko w razie wyposażenia w zasilanie samowystarczalne.



Akumulator jest ładowany



Akumulator jest rozładowany

Czerwone = usterka



Terma



Ogrzewanie ciepłej wody
Alde* lub ogrzewanie Combi
Truma
(modelu lub opcjonalnie)

Ogrzewanie:

Wyświetlany jest tylko symbol pasujący do wyposażenia przyczepy.

Wyjątek: ogrzewanie podłogowe (wyświetlenie musi być wyłączone ręcznie). Prosimy skontaktować się w razie potrzeby z Państwa dealerem.



Odrębny panel obsługi producenta dla ogrzewania Truma musi być włączony, aby urządzenie zostało rozpoznane na panelu obsługi TFT.



Ultraheat*

Zielony
Czerwony

= w ruchu

= usterka

(nie dotyczy termy i ogrzewania podłogowego)



Ogrzewanie podłogowe*



Klimatyzacja*

Zielony = w ruchu

Czerwony = usterka

Aktualny tryb:



Automat



Powietrze obiegowe



Ogrzewanie



Chłodzenie



HobbyConnect /
HobbyConnect+
(modelu lub opcjonalnie/*)

Zielony

= w ruchu, połączenie aktywne



Każda przyczepa kempingowa z zainstalowanym panelem obsługi TFT jest wyposażona automatycznie w system HobbyConnect (sterowany za pomocą Bluetooth i aplikacji).

Softkey – pasek menu C

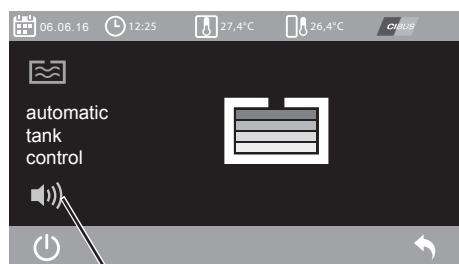
Dostęp do odpowiednich komponentów i ustawień menu.

Softkeys

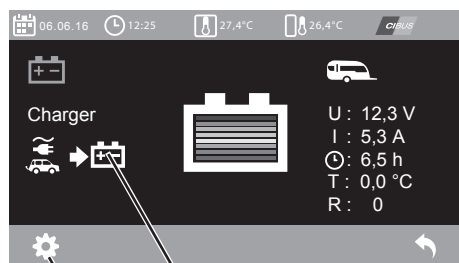
Dzięki „Softkeys” możliwe jest wykonywanie poleceń, wskazanych przez rząd dolny w menu (C). Dzięki nim istnieje dostęp do menu przyległych, podwyższania lub zmniejszania wskazywanych wartości, albo wskazywania przycisku „Return” (funkcja z powrotem).

Przycisk sterujący

Przycisk sterujący umożliwia, podobnie jak „Softkeys”, wygodną nawigację pomiędzy poszczególnymi pozycjami menu. Istnieje możliwość wybrania przyległej pozycji menu lub wartości wyświetlanej, bądź zwiększania lub zmniejszania wartości; poprzez naciśnięcie przycisku istnieje możliwość wybrania przyległych pozycji menu, lub zatwierdzenia zmienionej wartości. Wybrane funkcje/symbole są wyświetlane w kolorze żółtym, wartości zmieniane są wyświetlane na białym tle.



Alarm


 Podmenu
ustawień typu
baterii

 Symbol ładowania
baterii

Zbiornik wody pitnej

W poniższym menu istnieje możliwość odczytania stanu napełnienia zbiornika wody pitnej. Za pomocą lewego Softkey (symbol włączania / wyłączenia), może być aktywowany alarm (zielony). Przy aktywowanym alarmie rozlega się sygnał w czasie, kiedy zbiornik jest napełniany. Dźwięki alarmu rozlegają się rosnąco w krótkich odstępach w trakcie napełniania zbiornika. Stan napełnienia zbiornika z wodą aktualizuje się na panelu sterowania automatycznie, co kilka sekund.

Menu opuszcza się przez funkcję „z powrotem”, albo przełącza się ono automatycznie po godzinie do panelu sterowania.

Zarządzanie akumulatorem*

W menu akumulatora wskazywany jest aktualny stan akumulatora (pakiet samowystarczalny). Stan ładowania jest wskazywany przy pomocy symbolu akumulatora, na przykładzie widać naładowany akumulator.

U = aktualne napięcie ładowania

I = aktualny prąd doładowania/rozładowania

⌚ = pozostały czas doładowania/rozładowania baterii w godzinach

T = temperatura baterii

R = kontrola kalibracji czujnika baterii



Temperatura akumulatora nie powinna przekraczać 50 °C. Od tej wartości rozpoczyna się alarm ostrzegawczy, a akumulator na monitorze startowym jest wyświetlany na czerwono. Przy przegrzaniu akumulator nie może się ładować. Jeśli alarm ostrzegawczy się powtarza, należy udać się do warsztatu.

Wartość „R” wskazuje na kontrolę kalibrowania. Jeśli wyświetla się „1”, sensor jest skalibrowany (stan wymagany). Jeśli ukaże się wartość „0”, wartości pomiaru mogą lekko odbiegać i należy na nowo skalibrować czujnik.

Kalibrowanie odbywa się zazwyczaj automatycznie, zasilanie ładowania lub wyładowania nie może być przy tym wyższe niż 150 mA.

Ręczna kalibracja sensora

Istnieje możliwość kalibrowania systemu manualnie

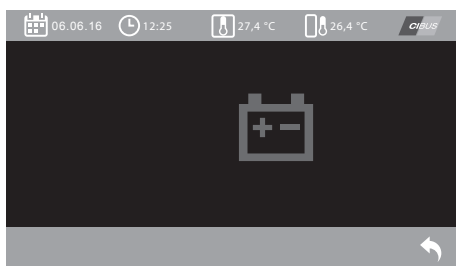
- przy zasilaniu z sieci 230 V
- lub, kiedy nie jest włączone żadne urządzenie w zasilaniu 12 V.

W tym celu należy wyłączyć bezpiecznik główny 30A przez naciśnięcie przycisku na skrzyni baterii (patrz „7.4 Eksploatacja za pomocą baterii pomocniczej”). Trwa kalibrowanie sensora; proces jest zakończony po ok. 3 godzinach. Kiedy następnie zostanie włączony bezpiecznik, na wyświetlaczu powinna ukazać się wartość 1.

Charger (sterownik ładowania baterii)



Akumulator się ładuje, jeśli ukaże się symbol „Charger”, wówczas zasilanie sieciowe 230 V jest podłączone do przyczepy oraz została rozpoznana ładowarka. Jeśli podłączone zostało przyłącze sieciowe 230 V, a symbole, dotyczące ładowarki, nie pojawiają się, ładowanie odbywa się na podstawie wykresu charakterystyki akumulatora.

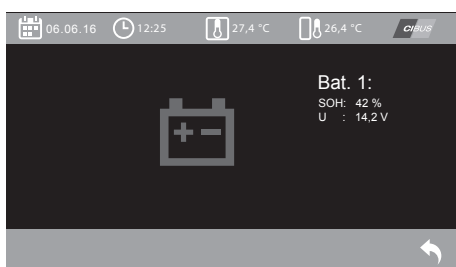


Komunikaty usterek

Komunikat ostrzegawczy - Pod napięciem

To ostrzeżenie wyświetla się jeżeli napięcie mierzone na akumulatorze wynosi 10,8V lub spadnie poniżej tej wielkości na co najmniej 3 minuty.

Ten komunikat można potwierdzić (skasować), następnie należy niezwłocznie doładować akumulator.

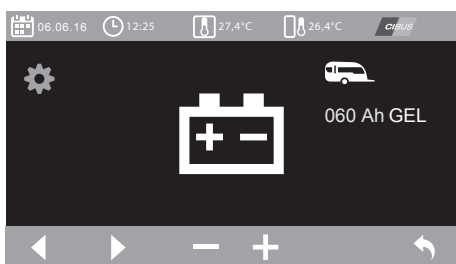


Komunikat ostrzegawczy Zużycie akumulatora (SoH = State of Health)

To ostrzeżenie jest wyświetlane, jeżeli pierwotna pojemność akumulatora spadnie poniżej 50%.

Warunkiem wyświetlania tego komunikatu jest kalibracja czujnika akumulatora.

Ten komunikat można potwierdzić (skasować) – akumulator należy wymienić.



Ustawienie typu akumulatora

Typ i pojemność akumulatora są ustawione fabrycznie. W razie zmiany typu akumulatora należy zmienić te ustawienia.

Za pomocą klawiszy strzałek (kierunkowych) lub guzika sterowania wybrać właściwą wartość, którą można zwiększyć lub zredukować za pomocą funkcji „+/-”. W przypadku zmiany wartości za pomocą guzika sterowania należy go nacisnąć w celu potwierdzenia operacji.



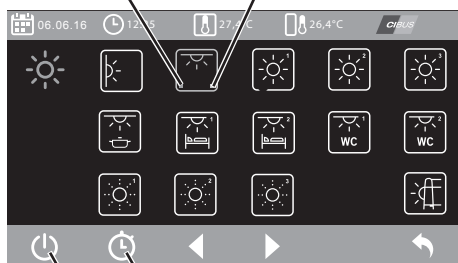
Jeżeli ustawione wartości nie zgadzają się z wartościami akumulatora, jaki jest zainstalowany, system zarządzania akumulatorem wyświetla komunikat Błędu. Ustawienie właściwego typu akumulatora wpływa na proces doładowania i musi być wykonane prawidłowe.

Menu można opuścić za pomocą funkcji Cofnij lub automatycznie po upływie 1 minuty.



timer jest aktywny
(niebieski punkt)

oświetlenia jest aktywne
(zielony punkt)



Włączony/
wyłączony

Timer

System oświetleniowy

W menu dla systemu oświetleniowego pożądana lampa jest wybierana poprzez przycisk sterujący, albo funkcję strzałki (wskaźnik żółty). Poprzez wciśnięcie włącznika sterującego, albo lewego Softkey, odpowiednia lampka jest włączana lub wyłączana (aktywowane lampki świecą na zielono).



Lampy ścienne przy środkowej grupie siedzeń/ławce



Lampa sufitowa



Lampa kuchenna



Szafka kuchenna zawieszona



Łóżko prawa strona



Łóżko lewa strona



Prysznic/łazienka/umywalka



Oświetlenie nastrojowe
(w systemach ONTOUR i De Luxe seryjnie nie wykorzystane)



Lampa przedsionka namiotowego
(jest wyłączana automatycznie w momencie uruchomienia silnika pojazdu)



Oświetlenie dodatkowe (zależnie od modelu)

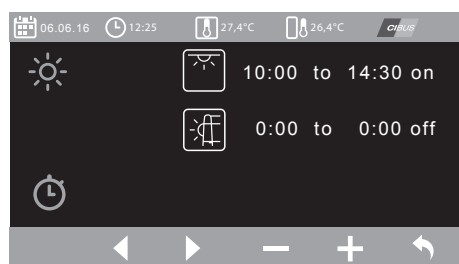
Poprzez funkcję timera istnieje możliwość przedostania się do podrzędnego menu programowania timera. W ten sposób, przy pomocy timera, mogą być sterowane lampy sufitowe i lampy przedsionka namiotu..

niebieski punkt

= aktywny timer

zielony punkt

= wyjście przy układzie sterowania oświetleniem aktywnym / lampa jest włączona



Programowanie timera

Należy ustawić wymaganą wartość przy pomocy przycisku strzałki, i przycisku sterującego, poprzez naciskanie funkcji „włączony / wyłączony” albo przycisku sterującego. Czas może być ustawiony poprzez obracanie pokrętki sterującego lub poprzez funkcję „+ /-”. Programowanie ustawionego czasu odbywa się przez ponowne naciśnięcie przycisku sterującego, albo przez funkcję „włączony / wyłączony”.

Aktywacja/ deaktywacja timera

Timer jest aktywowany dopiero wtedy, kiedy znajdująca się z prawej strony funkcja „off” zostanie przestawiona na „on” (Tryb działania identyczny z programowaniem timera).

Deaktywacja timera jest możliwa poprzez przestawienie funkcji ustawienia z pozycji „on” na pozycję „off”.



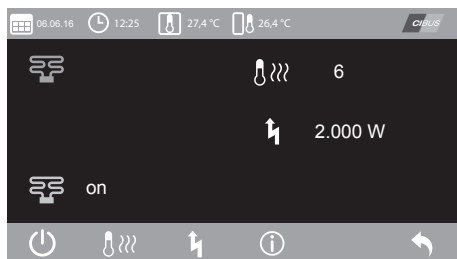
Aktywny timer jest wskazywany w menu głównym systemu oświetleniowego przy pomocy niebieskiego punktu w odpowiednim symbolu świecącym.

Menu można opuścić przez funkcję „z powrotem”, albo przechodzi ono automatycznie do wyświetlacza startowego po upływie 1 minuty.



Ogrzewanie TRUMA ULTRAHEAT*

Menu dodatkowego ogrzewania elektrycznego wyświetla użytkownikowi w pierwszej kolejności poniższe wartości: stopień temperatury (1-6) i stopień mocy (watt). Dolny symbol menu jest zaznaczony na zielono, jeśli ogrzewanie jest włączone.



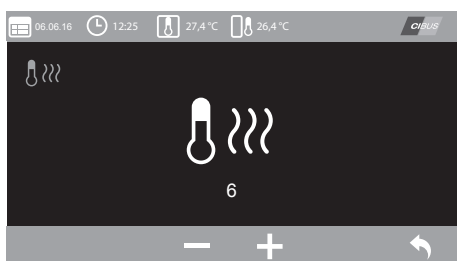
Obok jest wyświetlana wartość

on = włączony

off = ogrzewanie nieczynne (symbol biały).

Poprzez funkcję „włączony/ wyłączony” w pasku menu C ogrzewanie jest aktywowane lub deaktywowane.

Wyświetlane symbole temperatury i stopnia jak także symbol „info” na pasku menu C, prowadzą poprzez softkey do innych podrzędnych opcji w menu 6., lub poprzez bezpośrednie wybieranie funkcji korzystając z przycisku sterującego.



Regulowanie temperatury

Stopnie 1-6 dowolnie do wyboru

(6 = najwyższa wartość temperatury).



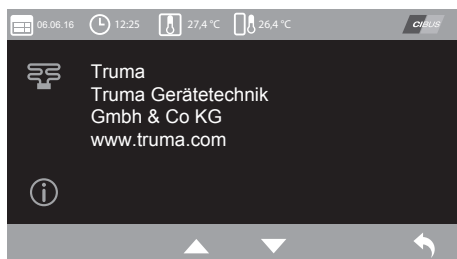
Regulowanie stopnia mocy

Stopień 500 W/ 1000 W/ 2000 W - dowolny do wyboru.

Przy pomocy symboli „+/-”, albo poprzez obracanie przycisku sterującego, istnieje możliwość zmieniania wybranej wartości. Należy zatwierdzić zmienioną wartość poprzez wciśnięcie przycisku sterującego.



Należy zwrócić uwagę na opis w **rozdziale 10.2.2. Dodatkowe ogrzewanie elektryczne.**



Menu informacyjne

W menu informacyjnym uzyskacie Państwo dane na temat producenta danego urządzenia.

Poprzez funkcję „z powrotem” menu podrzędne wraca do menu głównego. Aby powrócić do wyświetlacza startowego, menu główne może być opuszczone za pomocą funkcji „z powrotem”. Wszystkie pozycje menu przechodzą automatycznie do wyświetlacza startowego po upływie jednej minuty.



Ogrzewanie Combi Truma (modelu lub opcjonalnie) i podgrzewacz wody Alde*

Modele 495 WFB, 540 FU, 560 WFU, 560 FC, 650 KFU, 660 WFC, 660 WFU und 720 KWFU/WLC/WQCsą wyposażone w ogrzewanie Combi Truma, opcjonalnie można je zastąpić ogrzewaniem Combi E (eksploatacja elektryczna).

W przypadku niektórych modeli możliwa jest także opcjonalna instalacja podgrzewacza wody Alde zamiast termy lub ogrzewania Combi.

Funkcje na panelu sterowania TFT są we wszystkich trzech wariantach prawie identyczne. W poniższym opisie dot. seryjnego ogrzewania Combi, różnice dotyczące wyposażenia zostały zaznaczone.



Za pomocą panelu sterowania TFT można sterować wyłącznie podstawowymi funkcjami ogrzewania. W celu skorzystania z rozszerzonych funkcji ogrzewania urządzenie musi być sterowane za pomocą odrębnego panelu dostarczonego przez producenta.

Funkcje aktywne są wyświetlane kolorem zielonym.



Operator otrzymuje natychmiast informacje o wymaganej temperaturze pomieszczenia (°C), szybkim zwiększeniu ilości wody ciepłej koniecznej do skorzystania z prysznica (°C) i trybie ogrzewania (Gaz/Elektryk*). Dolny symbol menu świeci na zielono, jeśli ogrzewanie działa.

Obok wyświetlana jest wartość

on = włączony lub

off = ogrzewanie nieczynne (symbol biały).

Poprzez funkcję „włączony/ wyłączony” na pasku menu C ogrzewanie może być aktywowane, lub deaktywowane.



W razie wyłączenia ogrzewania za pomocą funkcji „Wyłącz” wszystkie ustawione wartości pozostają zapisane. W razie ponownego uruchomienia ogrzewania za pomocą funkcji „Włącz”, wszystkie ostatnio używane funkcje aktywizują się automatycznie.

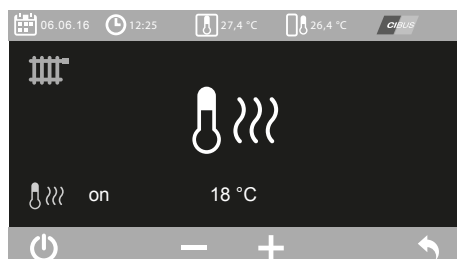
Wyświetlane symbole na pasku menu C, odnoszące się do temperatury i do stopnia mocy, jak również symbol „info”, prowadzą poprzez Softkeys, bądź wybór przy pomocy przycisku sterującego, do dalszego menu podrzędnego.

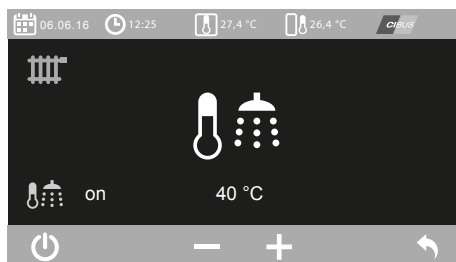
Ustawienie wymaganej temperatury pomieszczenia

W skali co 0,5°C, od +5°C do +30°C.



W przypadku ogrzewania wodnego Alde możliwa jest regulacja w skali co 0,5°C.





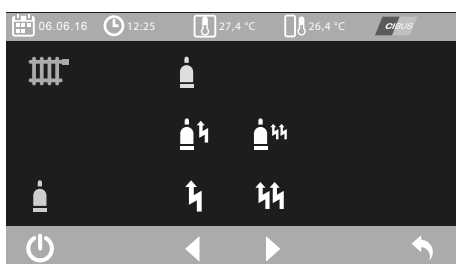
Krótkotrwałe zwiększanie ilości ciepłej wody

Przejściowe zwiększenie temperatury ciepłej wody z 40°C do 60°C przy zwiększonym zapotrzebowaniu na ciepłą wodę.



W przypadku ogrzewania wodnego Alde możliwe jest podniesienie temperatury z 50°C na 65°C.

Aby zmienić wartości, należy wybrać wartość przy pomocy przycisku sterującego (przy nacisku wartość zaznacza się na żółto i może zostać zmieniona). Wybrać wymaganą wartość za pomocą symboli „+/-” lub obracaniem gałką sterującą. Zmienioną wartość należy potwierdzić przez użycie przycisku sterującego. Za pomocą funkcji „włączony/ wyłączony” wytwarzanie ciepłej wody może być włączane lub wyłączane.



Powyższe menu może być wybrane tylko w przypadku ogrzewania elektrycznego Truma Combi E* i ogrzewania wodnego Alde*:

Tryb działania

Zasilanie gazem, zasilanie mieszane (gaz + prąd) albo zasilanie na prąd dowolnie do wyboru. Przy działaniu mieszanym i elektrycznym należy wybrać wymaganą moc.

Truma: 1 błyskawica = 0,9kW, 2 błyskawice = 1,8kW

Alde: 1 błyskawica = 1kW, 2 błyskawice = 2kW,
3 błyskawice = 3kW



Gniazdo o mocy wyższej niż 2 kW musi posiadać zabezpieczenie co najmniej 16 amperów.
Dalsze informacje proszę zasięgnąć u osoby prowadzącej pole kempingowe.

Proszę wybrać wymaganą moc przy użyciu strzałki (pasek menu C), lub poprzez obrót gałką sterowania (oznaczona na żółto) i aktywować ją funkcją „włączony/wyłączony”, bądź poprzez naciśnięcie przycisku sterującego.



Zwróćcie Państwo przy tym także uwagę na opisy w rozdziale 10.



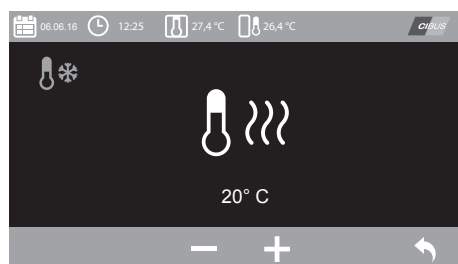
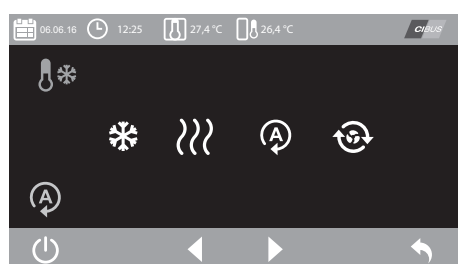
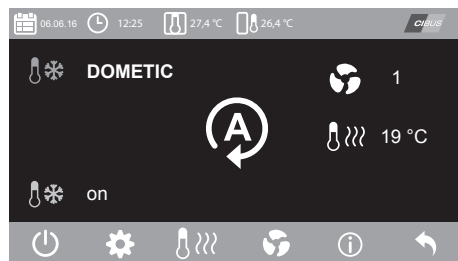
Menu informacyjne

W menu informacyjnym uzyskacie Państwo dane na temat producenta danego urządzenia.



Odpowiednie dane są zapisane dla ogrzewania wodnego Alde.

Wybierając funkcję „z powrotem” przechodzi się z menu podrzędnego do menu głównego. Również można opuścić menu główne poprzez tą samą funkcję „z powrotem” i wrócić do wyświetlacza głównego. Po upływie jednej minuty wszystkie menu powracają automatycznie do wyświetlacza głównego.



Klimatyzacja DOMETIC*

W menu klimatyzacja Dometic wyświetlają się w pierwszej kolejności: tryb działania, ustawienie wentylatora i wymagana temperatura pomieszczenia. Dolny symbol menu wyświetla się na zielono, jeśli klimatyzacja jest w użyciu.



Kompatybilne instalacje klimatyzacyjne można połączyć z systemem zarządzania Hobby-CI-Bus i mogą one być sterowane za pomocą panelu obsługi TFT. W takim przypadku należy skonsultować się ze swoim autoryzowanym dealerem.

Obok zamieszczona jest wartość
on = włączony (symbol zielony) lub
off = klimatyzacja jest wyłączona (symbol biały).



Menu w dolnej części - wybór trybu działania



Chłodzenie



Ogrzewanie



Automat



Powietrze obiegowe

Tryb działania może być zmieniony przy pomocy Softkeys na pasku menu C, „+/-” lub obrót przycisku sterowania. Nowy tryb działania musi być potwierdzony przez naciśnięcie przycisku sterującego, lub przy pomocy Softkey „włączony/ wyłączony”.



Ustawianie temperatury

Tutaj można ustawić wymaganą temperaturę (16 - 31°C). Przy trybie recyrkulacyjnym nie jest możliwe, aby funkcja chłodzenia i ogrzewania były aktywne.



Ustawianie wentylatora

Istnieje możliwość regulowania ustawienia wentylatora (stopień 1-3 i maksymalny nawiew). Przy działaniu automatycznym nawiew jest także regulowany automatycznie, dlatego też nie może być wprowadzone żadne odrębne ustawienie.

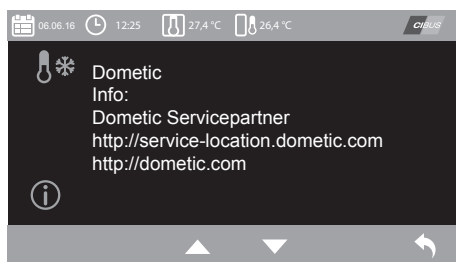


Można wybrać ręcznie tylko ustawienia wentylatora "Chłodzenie" i "Cyrkulacja". W pozostałych trybach pracy klimatyzacja dachowa steruje dmuchawą automatycznie.

Wartości mogą być zmieniane przez Softkeys na pasku menu C, „+/-”, albo poprzez obracanie przycisku sterowania. Przy opuszczaniu menu w dolnej części ekranu, nowa wartość jest zapisywana.



Proszę zwrócić także uwagę na opisy w rozdziale 10.9. Dachowa instalacja klimatyzacyjna.



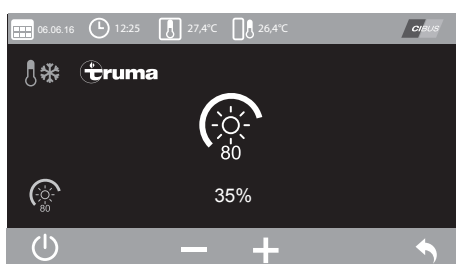
Menu informacyjne

W menu informacyjnym uzyskacie Państwo dane na temat producenta danego urządzenia.

Wybierając funkcję „z powrotem” powracają Państwo z menu w dolnej części ekranu do głównego menu. Również można opuścić menu główne poprzez tą samą funkcję „z powrotem” i wrócić do wyświetlacza głównego. Po upływie jednej minuty wszystkie menu powracają automatycznie do wyświetlacza głównego.



Opisane powyżej funkcje dotyczą urządzeń klimatyzacyjnych typu CI-BUS.

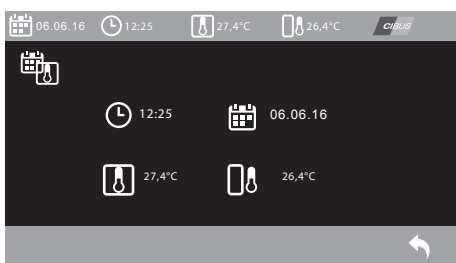


Klimatyzacja TRUMA*

Przy zainstalowanej dodatkowo klimatyzacji Truma może być ponadto dobrane menu dolne do regulacji oświetlenia.

Przez zwiększenie lub redukcję wartości za pomocą funkcji „+/-” lub guzika sterowania można regulować intensywność oświetlenia instalacji klimatyzacyjnej. (0 - 100%). Wymagane jest potwierdzenie nowej wartości posługując się przyciskiem sterującym, lub funkcją „włączony/ wyłączony” (lewy Softkey).

Również można opuścić menu główne poprzez funkcję „z powrotem” i wrócić do wyświetlacza głównego. Po upływie jednej minuty wszystkie menu powracają automatycznie do wyświetlacza głównego.



Wyświetlanie danych z nagłówka A

W tym menu są wyświetlane dane z nagłówka A. Menu może być opuszczone poprzez funkcję „z powrotem”. Nie istnieje automatyczny powrót do wyświetlacza startowego.



Data



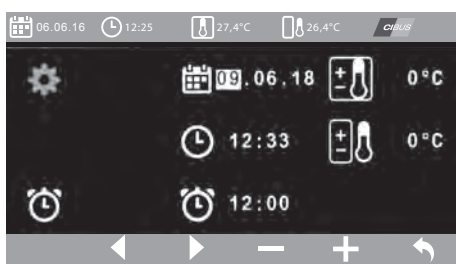
Godzina



Temperatura wewnętrzna



Temperatura zewnętrzna



Menu ustawiania (dla danych z nagłówka A)

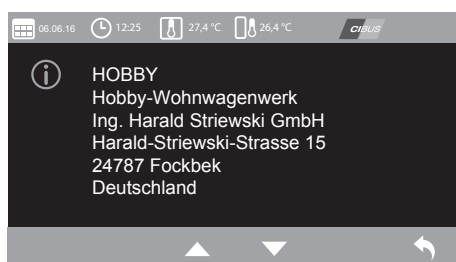
W menu USTAWIENIA można ustawić datę i godzinę. Wymagana wartość jest regulowana za pomocą przycisku sterującego, lub strzałki po lewej i prawej stronie. Korzystając z przycisku sterującego, wartości mogą być następnie zmienione:

(w prawo = zwiększyć wartość, w lewo = zmniejszyć wartość), lub funkcję plus i minus. Zmieniona wartość, musi zostać zatwierdzona poprzez naciśnięcie przycisku sterującego i dopiero wtedy jest zapisywana.

Czas budzenia jest ustawiany i potwierdzany według tej samej zasady. Budzik jest aktywowany za pomocą funkcji „Włącz/Wyłącz”. Włączony budzik jest wyświetlany w kolorze zielonym.

Istnieje również możliwość kalibrowania wyświetlanych temperatur wewnętrznych i zewnętrznych, ponieważ wpływ temperatur na czujniki może prowadzić do różnic pomiędzy temperaturą wyświetlaną i rzeczywistą. Wskaźnik temperatury może być zmieniony maksymalnie w skali do +/- 12°C.

Menu główne można opuścić poprzez funkcję „z powrotem” i wrócić do wyświetlacza głównego. Po upływie jednej minuty wszystkie menu powracają automatycznie do wyświetlacza głównego.



Menu informacyjne panelu TFT

W menu informacyjnym uzyskacie Państwo dane na temat producenta danego urządzenia.

7.3.1 HobbyConnect (modelu lub opcjonalnie/*) / HobbyConnect+*



HobbyConnect/HobbyConnect+ umożliwiają obsługę większości komponentów Państwa pojazdu kempingowego przystosowanych do systemu interfejsu CI-Bus za pomocą urządzeń mobilnych (smartfon/tablet). Korzystanie z systemu wymaga zainstalowania obecnie bezpłatnej aplikacji „HobbyConnect”. Połączenie aplikacji HobbyConnect z systemem przyczepy następuje poprzez Bluetooth, a w przypadku HobbyConnect+ połączenie następuje za pomocą zainstalowanego urządzenia Connect+-Box ze zintegrowaną kartą SIM (sieć telefonii komórkowej).



- Aplikacja HobbyConnect jest do dyspozycji tylko dla systemów operacyjnych iOS lub Android.
- Aplikacja HobbyConnect jest stale dalej rozwijana oraz aktualizowana i oferuje w związku z tym od czasu do czasu nowe funkcje.



App-Icon

Obsługa aplikacji „HobbyConnect”



Opisy i instrukcje mogą różnić się od siebie w zależności od systemu operacyjnego mobilnego urządzenia końcowego.

Proszę zainstalować aplikację **HobbyConnect-App** na swoim urządzeniu mobilnym i uruchomić.

Rejestracja

Ekran startowy przy uruchomieniu aplikacji, gdy nie zarejestrował się jeszcze żaden inny użytkownik.

Rejestracja

Przed pierwszym uruchomieniem aplikacji, muszą się Państwo najpierw zarejestrować. O ile użytkownik się jeszcze nie zarejestrował do systemu, wyświetlane jest odpowiednie menu rejestracji.

Proszę wprowadzić swój adres e-mail, swoje imię i nazwisko i hasło dostępu. Prosimy zaznaczyć pole potwierdzenia zapoznania się z ogólnymi warunkami handlowymi (AGB). Następnie kliknąć na przycisk "Zaloguj". Następnie otrzymają Państwo wiadomość e-mail na podany adres swojej poczty elektronicznej z linkiem potwierdzenia rejestracji. Proszę kliknąć na link potwierdzenia, aby zakończyć swoją rejestrację. W przyszłości należy zawsze wpisać przy logowaniu ten adres e-mail i hasło dostępu w menu "Zaloguj".

Po uruchomieniu aplikacji przechodzą Państwo za pomocą przycisku "Zaloguj" i pole "Masz już konto?" do potwierdzenia swoich danych do zalogowania się (adres e-mail i hasło dostępu).

Logowanie

Proszę wprowadzić swój adres e-mail oraz hasło i potwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku "Zaloguj".

Za pomocą funkcji „Zapomniałem hasło” „Passwort vergessen” można przejść do podmenu umożliwiającego rejestrację nowego hasła przy pomocy podanego adresu e-mail.

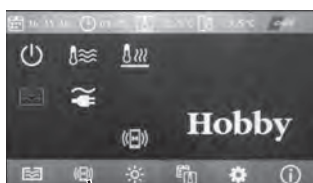
Wybór połączenia

Jeżeli zostały wprowadzone prawidłowe dane do logowania, przejdą Państwo do zapytania o rodzaj połączenia. Proszę wybrać opcję Bluetooth ① w celu połączenia się z HobbyConnect lub GSM ② do połączenia się przez HobbyConnect+.

Połączenie za pomocą HobbyConnect (Bluetooth)

W celu zbudowania połączenia między Państwa urządzeniem mobilnym a panelem obsługi TFT w przyczepie campingowej, należy aktywować funkcję Bluetooth przy obu Komponentach.

W celu używania funkcji aplikacji zostaną Państwo wezwani przez program do aktywacji funkcji Bluetooth.

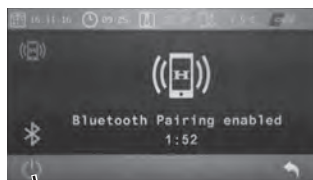


1

1. Proszę włączyć funkcję Bluetooth swojego panelu obsługi TFT w przyczepie campingowej. Proszę postępować w tym celu zgodnie poniższymi wskazówkami:

Proszę wybrać w menu Start podmenu HobbyConnect ① za pomocą przycisku lub softkey lub klawisza sterowania.

Aktywacja lub dezaktywacja połączenia Bluetooth za pomocą funkcji włącz/wyłącz ② w podmenu.



2



System odlicza czas 2 minut – w tym czasie przyczepa campingowa jest sygnalizowana urządzeniu mobilnemu za pomocą Bluetooth.

2. Proszę włączyć funkcję Bluetooth swojego urządzenia mobilnego i skorzystać w tym celu z instrukcji obsługi producenta.

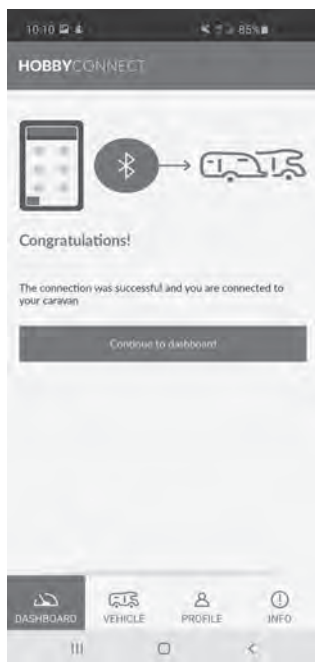


Aktywacja połączenia

Jeżeli funkcje Bluetooth zostały uaktywnione, można włączyć połączenie komponentów za pomocą przycisku Bluetooth w menu Start (wybór rodzaju połączenia).

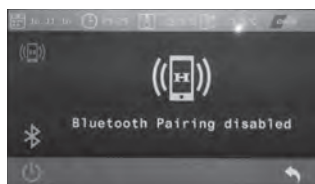


Ten proces może trwać do 30 sekund.



Pomyślne połączenie Bluetooth

Na ilustracji obok przedstawione jest zrealizowane połączenie Bluetooth (HobbyConnect).



Komunikat błędu połączenia Bluetooth

Ten komunikat jest wyświetlany na panelu TFT, jeżeli połączenie Bluetooth nie doszło do skutku.

Proszę ponownie sprawdzić na swoim urządzeniu mobilnym ustawienia Bluetooth.

Połączenie za pomocą HobbyConnect+ (Connect+-Box/sieć telefonii komórkowej)

Do zbudowania połączenia pomiędzy komponentami w przyczepie campingowej, które mogą być przyłączone do magistrali, a aplikacją niezbędny jest **System HobbyConnect+** w formie zainstalowanego w przyczepie campingowej urządzenia Connect+-Box z zintegrowaną kartą SIM.

Warunkiem nawiązania połączenia pomiędzy przyczepą campingową a aplikacją jest aktywacja funkcji Connect+-Box na serwerze i jej edytowanie do odpowiedniego pojazdu. W aplikacji HobbyConnect należy wprowadzić klucz dostępu do aktywacji (klucz HobbyConnect+).



Aktywizację funkcji Connect+-Box wykonuje właściwy partner kontraktowy po wezwaniu przez klienta. Klient otrzymuje następnie pocztą elektroniczną klucz dostępu lub kartę kodową bezpośrednio od dealera.



Connect-Box kontaktuje się z serwerem automatycznie za pomocą karty SIM po przyłączeniu Connect+-Box do sieci elektrycznej. Proszę przyłączyć Connect+-Box do techniki pokładowej pojazdu dopiero wtedy, gdy pragną Państwo korzystać z systemu HobbyConnect+.

Karta SIM zawiera 12-miesięczny **abonament telefoniczny m2m** (do przesyłu danych przez Internet). Czas trwania umowy rozpoczyna się z chwilą połączenia się systemu za pomocą karty SIM z serwerem. Przed upływem tego okresu abonamentu **aplikacja HobbyConnect** generuje komunikat wzywający Państwa do płatnego przedłużenia umowy o usługi telekomunikacyjne. Jeżeli nie nastąpi przedłużenie umowy, karta SIM zostaje dezaktywowana. Przedłużenie obowiązującej umowy pozwala na użytkowanie systemu HobbyConnect+ przez okres następnych 12 miesięcy. W razie zakończenia abonamentu następuje dezaktywacja karty SIM. W celu ponownej aktywacji systemu HobbyConnect+ użytkownik powinien wykupić nowy abonament po otrzymaniu od operatora wiadomości e-mail z wezwaniem do zapłaty za przedłużenie abonamentu.



- Czas trwania abonamentu telefonicznego wynosi 12 miesięcy, przedłużenia są odpłatne.
- Po upływie terminu przedłużenia następuje dezaktywacja karty SIM.
- Nową kartę SIM otrzymają Państwo w połączeniu z nowym urządzeniem HobbyConnect+-Box za pośrednictwem swojego autoryzowanego dealera.
- W czasie korzystania z Internetu za granicą mogą pojawić się dodatkowe koszty.



- Bez przedłużenia abonamentu zdalne sterowanie komponentami jest możliwe tylko w bliskim otoczeniu w zasięgu Bluetooth (HobbyConnect).
- Aby transmisja danych była możliwa, przyczepa kempingowa musi znajdować się w obszarze krajów zakreślonych na **stronie 93**.
- System HobbyConnect+-gromadzi, przetwarza i wykorzystuje dane zgodnie ze zgodą użytkownika udzieloną w ramach deklaracji o ochronie danych osobowych.
Dalsze wykorzystywanie tych danych – w szczególności danych dotyczących lokalizacji pojazdu – można przerwać poprzez usunięcie karty SIM z urządzenia sterującego.

Ogólne wskazówki dot. używania Systemu HobbyConnect+

Dane dostępu i ustawienia użytkownika są administrowane przez przedstawiciela handlowego Hobby.

- Proszę skontaktować się z Państwa dealerem, jeżeli zamierzają Państwo zmienić swoje dane użytkownika..
- Z kluczem dostępu (klucz HobbyConnect+) należy obchodzić się ostrożnie. Każda osoba będąca w posiadaniu klucza dostępu może przejąć zdalne sterowanie przyłączonych komponentów. O utracie klucza dostępu należy natychmiast zawiadomić swojego dealera.
- Proszę nie zapomnieć o zmianie ustawień użytkownika i kont użytkownika także w wypadku nabycia i dalszej sprzedaży pojazdu wyposażonego w system HobbyConnect+.
- Prosimy zwrócić uwagę na to, że Państwa urządzenie końcowe musi transmitować i odbierać dane mobilne. Jeżeli ta funkcja jest wyłączona lub nie mają Państwo mobilnego połączenia internetowego, system może być sterowany tylko za pomocą Bluetooth (HobbyConnect).



Connect Box



Karta z kluczem

Ustawienia wstępne

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy zainstalowane urządzenie Hobby Connect Box jest przyłączone do gniazda Mikro USB i zasilane prądem.

Kabel zasilający USB musi być połączony urządzeniem Hobby Connect Box. Przy pomocy migającej czerwonej i zielonej diody LED na górze z lewej strony można rozpoznać, czy urządzenie działa.

Klucz dostępu urządzenia Hobby Connect Box do połączenia aplikacji z pojazdem znajduje się w załączonej dokumentacji.



Nie pomylić numeru seryjnego z kluczem Hobby!

Jeżeli klucz Hobby nie jest podany na karcie, prosimy o skontaktowanie się ze swoim sprzedawcą Hobby. Dealer prześle Państwu klucz Hobby e-mailem. (patrz rozdział **Klucz HobbyConnect+**)



Jeżeli nie mogą się Państwo zalogować za pomocą swoich danych dostępowych, możliwą przyczyną może być fakt, że Państwa konto nie zostało jeszcze aktywowane.

W tym wypadku prosimy zwrócić się do swojego autoryzowanego dealera Hobby.

W celu umożliwienia dealerowi wygenerowania klucza Hobby prosimy przygotować następujące dane:

- numer seryjny urządzenia Connect+ Box (do odczytania na urządzeniu Hobby Connect+ Box oraz w załączonej dokumentacji lub w menu TFT Hobby Connect+ pod numerem CB: xxxxxx)
- numer podwozia



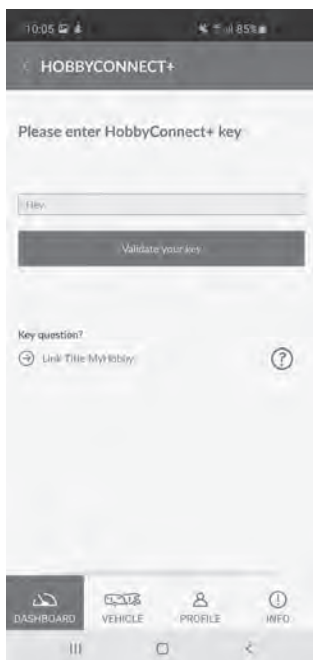
Jeżeli połączenie z przyczepą campingową nie doszło do skutku, będzie to odpowiednio sygnalizowane. Zostaniecie Państwo automatycznie odesłani do menu z zapytaniem o rodzaj połączenia i wezwani do ponownej aktywacji połączenia.

Brak połączenia może mieć następujące przyczyny:

- Urządzenie nie zostało przyłączone za pomocą kabla zasilającego USB.
- Urządzenie Hobby Connect Box nie jest aktywowane. Urządzenie Connect Box aktywuje się automatycznie po upływie krótkiego czasu, od momentu przyłączenia przyczepy do sieci zasilania elektrycznego.
- Sygnał urządzenia Connect+-Box jest za słaby. W zależności o warunków odbioru z sieci, przyczyną brakującego sygnału może być miejsce lokalizacji.



Jeżeli mają Państwo pytanie lub w razie wystąpienia trudności mogą skontaktować się Państwo ze swoim dealerem.



Wprowadzenia klucza Hobby Box

Jeżeli w Państwa przyczepie zainstalowany jest na życzenie system HobbyConnect+, mogą włączyć Państwo połączenie komponentów za pomocą przycisku GSM (HobbyConnect+) w menu Start aplikacji (wybór rodzaju połączenia).

Zostaje wyświetlone zapytanie o klucz urządzenia Hobby Box.

Proszę wprowadzić klucz do odpowiedniego pola i nacisnąć przycisk potwierdzenia. Następuje połączenie HobbyConnect+ Box z przyczepą kempingową.



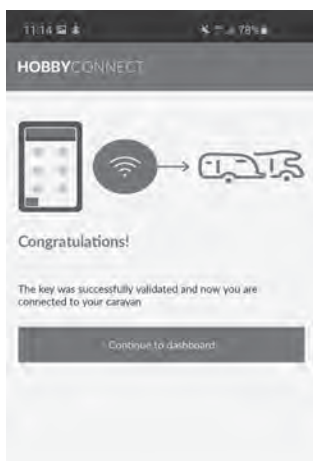
- Klucz dostępu otrzymają Państwo od swojego autoryzowanego dealera..
- Prosimy przestrzegać właściwej pisowni dużymi i małymi literami.



Aktywizacja połączenia

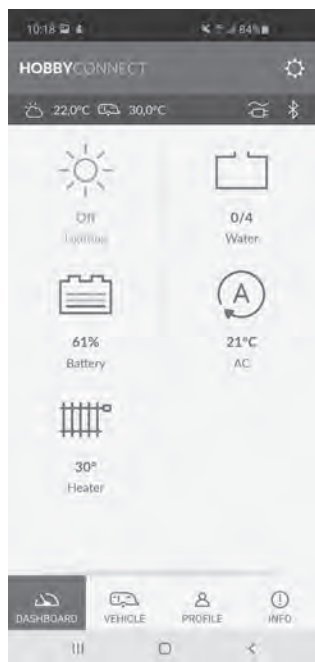


Ta procedura może trwać do 30 sekund.



Pomyślne połączenie HobbyConnect+

Ilustracja obok przedstawia pomyślne połączenie HobbyConnect+.



Interfejs użytkownika

Obsługa funkcji aplikacji w przypadku przyczepy kempingowej (HobbyConnect/HobbyConnect+)

Na panelu obsługi wyświetlone są wszystkie funkcje, które mogą być w aplikacji wyczytywane i/lub obsługiwane.



Elementy obsługi wyświetlane w menu aplikacji różnią się od siebie w zależności od wyposażenia przyczepy kempingowej. Przez jednorazowe kliknięcie na wybraną funkcję można przejść do podmenu w celu uzyskania szczegółowych informacji dot. danej funkcji.

W górnej linijce interfejsu użytkownika wyświetlana jest temperatura na zewnątrz i wewnątrz pojazdu. Poza tym można odczytać, czy przyczepa połączona jest z siecią zasilania 230V i jaki rodzaj połączenia istnieje (HobbyConnect/HobbyConnect+).

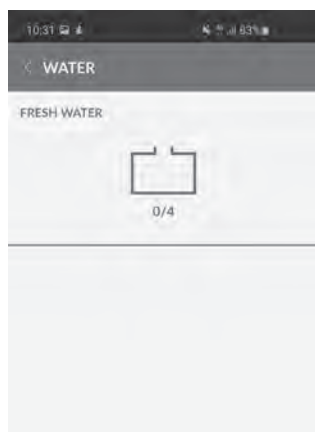


Status baterii

Status baterii

W razie wyposażenia przyczepy kempingowej w pakiet samowystarczalny* wyświetlane są następujące informacje:

- rozładowywanie lub ładowanie baterii,
- poziom naładowania,
- napięcie,
- zasilanie,
- czas potrzebny do pełnego doładowania baterii wzgl. pozostały czas zasilania przez baterię przy aktualnym poziomie zużycia energii elektrycznej,
- temperaturę,
- kalibrację czujnika baterii,
- przyłączenie regulatora ładowania do sieci zasilania 230V.



Poziom napełnienia zbiornika wody świeżej

Zbiornik wody

Wskaźnik zbiornika wody wyświetla poziom napełnienia zbiornika wody świeżej w stopniach od 0 (pusty) do 4 (pełny).



Ogrzewanie

Ogrzewanie

W punkcie menu "Ogrzewanie" można regulować/przełączać temperaturę pomieszczenia i wody użytkowej.

W tym menu można (w zależności od wyposażenia) regulować i przełączać
- ogrzewanie
- i podgrzewanie podłogi.

Terma może być włączana i wyłączana w zależności od zapotrzebowania.



Klimatyzacja

W tym menu można (w zależności od wyposażenia) regulować i przełączać klimatyzację.

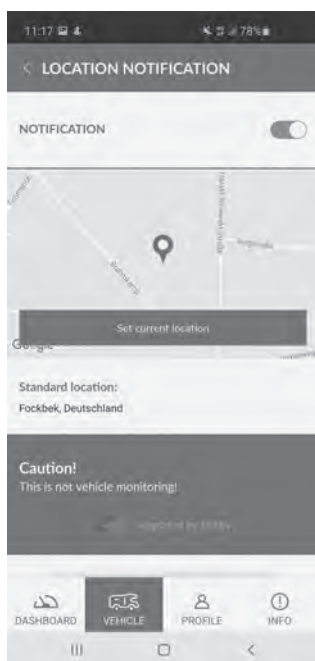


Widok ogólny pojazdu

Widok ogólny pojazdu

Widok ogólny pojazdu przedstawia całość już zapisanych ustawień (w zależności od wyposażenia).

Poza tym mają Państwo dostęp do funkcji przełącznika głównego pozwalającego na przełączanie wszystkich komponentów za pomocą aplikacji (nie dotyczy urządzeń zasilanych napięciem 12V - patrz strona 66 Funkcja przełącznika głównego).



Ustalenie lokalizacji

Pozycja (właśnie HobbyConnect+)

W wypadku zaparkowania pojazdu prosimy o włączenie funkcji lokalizacji mobilnego urządzenia końcowego. Za pomocą przycisku "Ustaw lokalizację/Set current location" zapisywane są do systemu aplikacji: aktualna miejscowość i kraj lokalizacji przyczepy kempingowej. System rozpoznaje w ten sposób, że przyczepa ma nie zmienić swojej aktualnej lokalizacji.

Prosimy włączyć w aplikacji funkcję alarmu w celu aktywacji zawiadomień do urządzenia końcowego. W wypadku zmiany lokalizacji pojazdu na odległość ponad 1 km w promieniu od zapisanej lokalizacji, system wysyła automatyczną wiadomość do Państwa urządzenia końcowego.



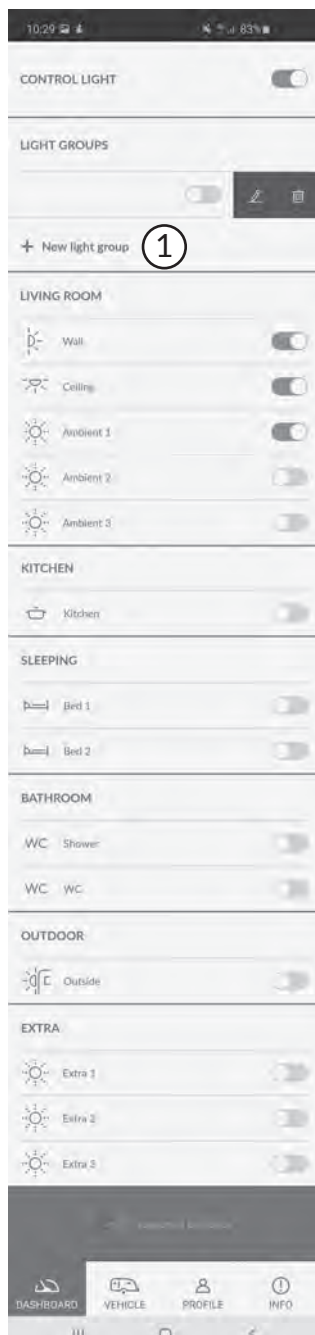
W razie wyłączenia funkcji pozycjonowania w Państwa urządzeniu końcowym, system korzysta z ostatniej lokalizacji ustalonej za pomocą przycisku "Wyślij ostatnią pozycję".



Funkcja pozycjonowania nie służy do dokładnej lokalizacji przyczepy (tracker).

Aktualna pozycja jest wyświetlana zgodnie z danymi GPS.

Te dane nie są zapisywane. Jeżeli system odbiera sygnał GPS, wyświetlana jest zawsze aktualna pozycja.



Menu oświetlenia

Oświetlenie

W menu oświetlenia można przełączać osobno poszczególne lampy lub całą grupę lamp (tzn. kilka lamp równocześnie).

W celu utworzenia grupy oświetlenia należy włączyć wybrane lampy i zapisać je w osobnych grupach lamp.

Ustawienia lokalizacji można później zmienić lub skasować ①. Do włączenia tej funkcji przesunąć palcem od prawej krawędzi urządzenia mobilnego do centrum ekranu.



Ściemnianie oświetlenia za pomocą aplikacji nie jest możliwe.

Prywatne dane

Informacja o wersji

Przegląd profilu użytkownika

w przeglądzie profilu użytkownika można wyświetlić prywatne dane lub je zmienić (nazwisko, adres e-mail, hasło dostępu).

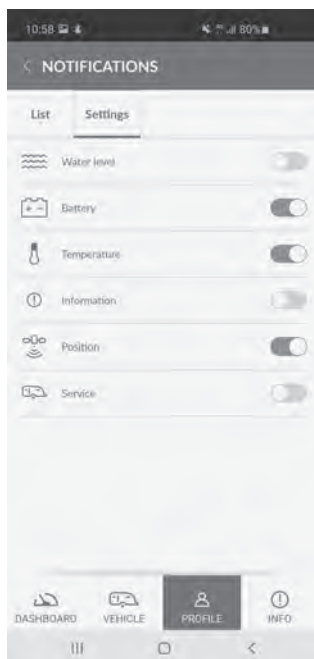
Wyświetlana jest także liczba użytkowników połączonych z pojazdem za pomocą Internetu. W razie zalogowania się przez Bluetooth taka informacja jest także wyświetlana.



Maksymalnie ośmiu użytkowników może połączyć się równocześnie z pojazdem przez Internet. W razie zalogowania się przez Bluetooth dostęp do systemu ma tylko jeden użytkownik.

Wersja (właśnie HobbyConnect+)

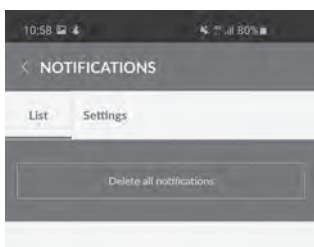
Po otwarciu podmenu „HobbyConnect+“ w części „Profil“, można wyświetlić informacje o systemie HobbyConnect+.



Ustawienia zawiadomień

Zawiadomienia

W ustawieniach Zawiadomienia można wybrać, które strefy przyczepy mają przysyłać Państwu informacje za pomocą aplikacji HobbyConnect.

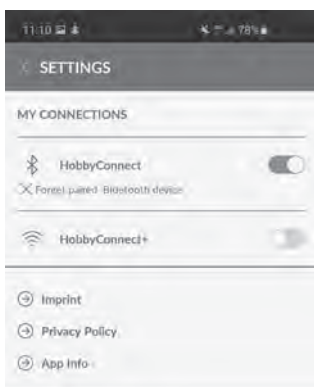


Komunikaty wyświetlone w systemie można w razie potrzeby skasować.



Ustawienia

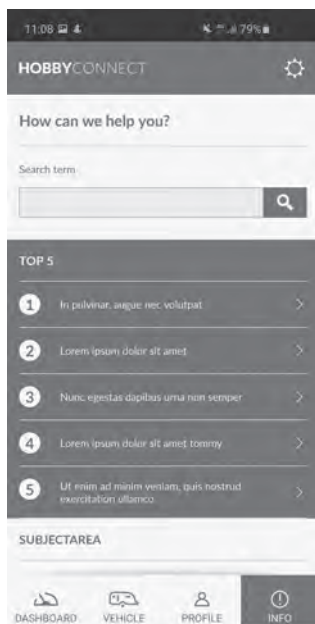
Do ustawień można przejść po wybraniu symbolu znajdującego się na górze z prawej strony panelu obsługi.



Ustawienia

W tym miejscu można sprawdzić, czy istnieje połączenie z przyczepą kempingową za pomocą HobbyConnect lub HobbyConnect+.

W poszczególnych podpunktach menu można uzyskać dodatkowe informacje o aplikacji, postanowieniach dot. ochrony danych osobowych lub impressum.



Przegląd informacji

Przegląd informacji

W przeglądzie informacji znajduje się pasek do szukania umożliwiający wpisanie określeń dot. HobbyConnect/HobbyConnect+.

Szukane informacje są wyświetlane po uruchomieniu funkcji szukania, jeżeli informacje nt. szukanego słowa są zapisane w systemie.

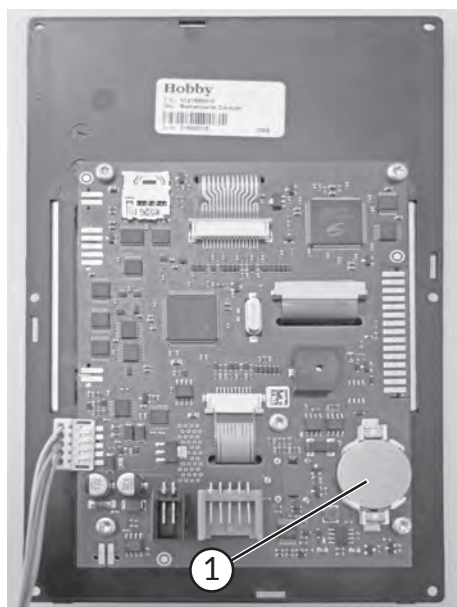
W przeglądzie informacji znajdują Państwo poza tym odpowiedzi na najczęściej stawiane pytania nt. HobbyConnect/HobbyConnect+.

Aplikacja HobbyConnect jest dostępna w następujących krajach:



Możliwe usterki

Możliwe usterki	Wskazówki	Inne uwagi
Aplikacja nie została znaleziona w sklepie (Store).	Sprawdzić ustawienia urządzenia; nazwę HobbyConnect pisać razem, nie osobno.	Sprawdzić ustawienia aplikacji w danym kraju.
Urządzenie Hobby Connect+ Box nie zostało rozpoznane.	Sprawdzić, czy urządzenie jest zasilane.	Czerwona i zielona LED na górze z lewej strony powinny migać.
Urządzenie Hobby Connect Box jest zasilane, ale nie zostało rozpoznane.	Sprawdzić kabel danych przy urządzeniu, urządzenie ponownie uruchomić – przez odłączenie od zasilania i ponowne podłączenie po upływie 10 sekund.	Skontaktować się z dealerem.
Urządzenie Hobby Connect Box jest zameldowane w aplikacji, ale w trybie offline.	Zlecić dealerowi kontrolę odbioru GSM i GSM.	Ewentualnie – w celu testu – zmienić miejsce ustawienia przyczepty.
Tylko inst. klimatyzacyjna nie została rozpoznana.	Proszę włączyć przełącznik główny klimatyzacji sufitowej w celu włączenia urządzenia.	Prosimy skonsultować się z autoryzowanym dealerem Hobby.
Połączenie zostało przerwane.	Kabel zasilania odłączyć na 10 sekund od urządzenia i ponownie przyłączyć.	Jeżeli połączenie jest w dalszym ciągu przerwane, zlecić dealerowi kontrolę systemu.
Aplikacja jest połączona, jednak elementy sterowane w przyczepty nie reagują.	Sprawdzić, czy na panelu obsługi TFT wyświetlany jest symbol HobbyConnect, ewentualnie opuścić tryb demo.	Jeżeli symbol w dalszym ciągu nie jest wyświetlany, sprawdzić zasilanie. Ew. na krótki czas odłączyć od zasilania.
Klucz Hobby nie funkcjonuje.	Proszę ponownie wprowadzić klucz zwracając przy tym szczególną uwagę na duże i małe znaki.	Po kilku nieudanych próbach skontaktować się z dealerem.
Bluetooth nie funkcjonuje.	Sprawdzić w ustawieniach swojego urządzenia mobilnego, czy funkcja Bluetooth jest włączona.	Za duża odległość od pojazdu.



Odwrotna strona płyty układu scalonego wskaźnika TFT

Ogólne wskazówki na temat wyświetlacza TFT

Jeśli wyświetlana jest niedokładna godzina lub w ogóle nie działa czas, należy wymienić ten przycisk na nowy. Przycisk znajduje się w zaczepie na odwrotnej stronie płyty układu scalonego wyświetlacza TFT. W celu wymiany należy wymontować wyświetlacz TFT z obudowy. Następnie proszę wyjąć ostrożnie chromowaną ramę z zamocowania.

W ścianie pokażą się śruby, którymi została przykręcona część z tworzywa sztucznego. Poprzez poluzowanie tych śrub, demontowany jest wskaźnik.



Przy wymianie zwróćcie Państwo uwagę na właściwą biegunowość przycisku w zamocowaniu. Nieodpowiednia biegunowość może prowadzić do błędu w wyświetlaniu.



Pilot do panelu sterowania

Pilot *

- Przy pomocy pilota można włączyć sześć funkcji panelu sterowania za pomocą fal radiowych.

- ① Łóżko po lewej stronie
- ② Kinkiet ścienny
- ③ Wyłącznik główny
- ④ Łóżko po prawej stronie
- ⑤ Lampa sufitowa
- ⑥ Lampa w przedsionku namiotu



Proszę zwracać uwagę na to, aby przyciski nadajnika ręcznego były naciskane tylko do momentu realizacji określonej funkcji. Dłuższe naciskanie przycisków redukuje żywotność baterii nadajnika.

Jeżeli przy naciśnięciu jednego z przycisków, dioda LED nadajnika świeci bardzo słabo lub w razie stwierdzenia zmniejszenia zasięgu nadajnika, należy wymienić baterię nadajnika. Po poluzowaniu śruby na tylnej stronie nadajnika można otworzyć obudowę nadajnika. Należy usunąć zużytą baterię i włożyć nową. Zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość. Przy zamykaniu obudowy nadajnika należy zwrócić uwagę na prawidłową pozycję matrycy zapobiec wypadnięciu elementów obsługowych z prowadnic/gniazd w górnej części obudowy.



3-klawiszowe pole obsługi

Panel(e) łóżko/kuchnia

- Poprzez krótkotrwałe użycie przycisku

Nr poz.	Łóżko	Kuchnia
①	włączane lub wyłączane jest oświetlenie nastrojowe / oświetlenie sufitu (w ONTOUR/ De Luxe = Lampa sufitowa nad łóżkiem)	Oświetlenie pośrednie / nastrojowe (w zależności od modelu)
②	oświetlenie łóżka po lewej stronie	Lampa sufitowa
③	oświetlenie łóżka po prawej stronie	Punkty w suficie kuchni

Dłuższe przytrzymanie włącznika umożliwia regulację natężenia światła tych lamp (ale nie oświetlenia nastrojowego). Ustawione natężenie światła jest zapisywane, tak, że po wyłączeniu i ponownym włączeniu, przywrócone zostaje poprzednie natężenie światła.



Panele boczne – łazienka

Panele boczne – łazienka

- Przy krótkotrwałym użyciu przycisku
 - włączane lub wyłączane jest oświetlenie umywalki (4)
 - oświetlenie prysznica/ łazienki (5)



Na specjalne zamówienie „Nagrzewanie ciepłej wody” w modelach z łazienką boczną, (4) przy pomocy włącznika jest uruchamiany konwektor powietrza.

W poszczególnych modelach działa tylko jeden z włączników na panelu bocznym łazienki, drugi jest nie aktywny.



Włącznik dziecięcy

Włącznik dziecięcy

Wszystkie przyczepy kempingowe są wyposażone w specjalne przełączniki zainstalowane w strefie wejścia na wysokości osiągalnej dla dzieci.

- Przy pomocy tych włączników można włączyć i wyłączyć oświetlenie główne.

7.4 Zaopatrzenie w energię elektryczną



Gniazdko zewnętrzne CEE

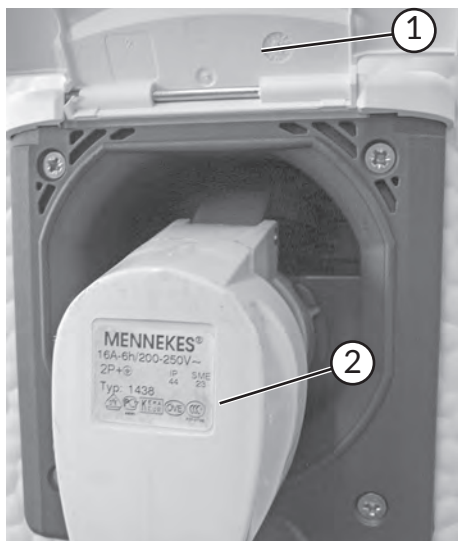
Przyczepa może być zaopatrzona w energię elektryczną poprzez następujące podłączenia:

- łącze sieciowe 230 V, 50 Hz.
- z pojazdu ciągnącego przy połączeniu wtyczką 13-pinową (ograniczony zakres funkcjonowania).
- poprzez wbudowany akumulator*.

Wszystkie urządzenia 12 V, jak oświetlenie, zaopatrzenie w wodę, itd. – są dostępne.

Zasilanie przez łącze sieciowe

Przyczepę należy podłączyć do gniazda znajdującego się na ścianie pojazdu poprzez wtyczkę zasilającą 230 V CEE.



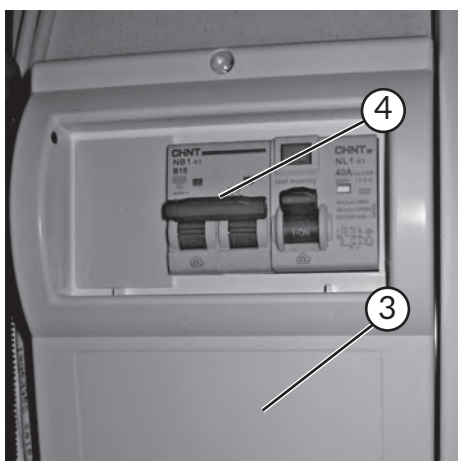
Podłączona wtyczka zasilająca 230 V

Podłączanie

- Przerwać połączenie z pojazdem ciągnącym (wtyczka 13-pinowa).
- Wyłączyć urządzenie z bezpiecznikami ③ poprzez przetączenie gałki włącznika w dół ④.
- Złapać dolną część ① klapy osłaniającej gniazdko zewnętrzne CEE i przechylić ją do góry (patrz akapit 5.2 Pokrywy).
- Całkowicie rozwinąć przewód łączący.
- Otworzyć o 90° w górę pokrywę gniazdko zasilającego CEE.
- Włożyć wtyczkę ②, aż się przyblokuje.
- Ponownie włączyć urządzenie z bezpiecznikami ③.



Przed przyłączeniem napięcia sieciowego 230V należy zawsze w pierwszej kolejności odłączyć przyciepę od pojazdu ciągnącego.



Urządzenie z bezpiecznikami z włącznikiem zabezpieczającym FI

Rozdzielanie podłączenia

- Wyłączyć urządzenie z bezpiecznikami ③ poprzez przetączenie gałki włącznika w dół ④.
- Wyciągnąć wtyczkę CEE ②.
- Zamknąć klapy osłaniającą ① w dół, aż do zatrzaśnięcia.



Należy używać wyłącznie wtyczek i kabli zgodnych z normą CEE.

Zabezpieczenie układu 230 V

Zabezpieczenie układu 230 V odbywa się przy pomocy 2-pinowego automatu zabezpieczającego 13 A ③, który znajduje się w szafie (460 DL + 470 UL ONTOUR w grupie siedzeń). (Wyjątek stanowią specjalne dobudówki, jak Ultraheat, ogrzewanie ciepłą wodą itd. Dodatkowo w tym miejscu jest zainstalowane 2-pinowe urządzenie 16 A). W tym przypadku muszą być włączone obydwa automaty.

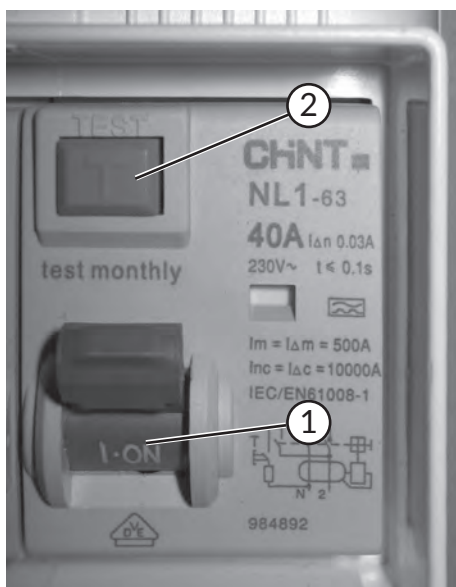
Przy podłączaniu sieci obowiązują nast. zasady

- Proszę przyłączać przyciepę do sieci 230 V tylko przy użyciu maksymalnie 25 metrowego przewodu zasilającego 3 x 2,5 mm² z wtyczką CEE i blokadą.



Korzystając z sieci przy pomocy bębna kablowego, należy całkowicie rozwinąć kabel, ponieważ przy indukcji może dojść do zagrzanego czy nawet zapalenia kabla (pod warunkiem że nie jest wyposażony w ochronę przed przegrzaniem).

- Sieć 230 V w przyczepie jest przystosowana do pobrania łącznie 2300 W mocy. Przy podłączaniu dodatkowych urządzeń, jak kuchenka elektryczna, itp., należy zwrócić uwagę na ich dodatkowy pobór mocy przy włączonych pozostałych urządzeniach, jak lodówka, terma, itp. Wartość mocy podana powyżej, nie może zostać przekroczona



Włacznik zabezpieczający FI i przycisk testowy

Włacznik zabezpieczający FI

Państwa przyczepa jest wyposażona seryjnie w wyłącznik-bezpieczeństwa FI do przerywania obwodu elektrycznego w razie wystąpienia awarii elektrycznej. Przy występującej awarii, włącznik FI przerywa cały obwód elektryczny 230 V.



Na włączniku FI nie mogą być prowadzone żadne prace naprawcze.

Włacznik FI nie gwarantuje żadnej ochrony na wypadek porażenia prądem.

Nie chroni przed porażeniem prądem.



Czas na zadziałanie włącznika FI przy różnicy prądu 30 mA wynosi mniej, niż 0,1 s.

Po uruchomieniu instalacji elektrycznej, należy sprawdzić funkcję włącznika zabezpieczającego. Przycisk, który jest włączony i pod napięciem ① - ustawienie na I-ON- musi zadziałać przy naciśnięciu przycisku testowego ②. Gałka włącznika ④ (strona 97) opada w dół i po zakończonym przeglądzie, musi zostać przełączona z powrotem w górę - do pozycji „włączone”.

Przegląd włącznika FI należy przeprowadzać co najmniej raz w miesiącu, aby zagwarantować jego skuteczne funkcjonowanie.



Wszystkie urządzenia z zasilaniem sieciowym tracą przy uruchomieniu włącznika FI (także przy wersji testowej) swoje zaprogramowane ustawienia i uzyskują ustawienia fabryczne.

Jeśli urządzenie zabezpieczające zadziałało (poza funkcją testową), należy odczekać krótki czas przed ponownym jego włączeniem.

- jeśli urządzenie zabezpieczające jest w dalszym ciągu włączone, chodzi wyłącznie o przeciążenie
- jeśli urządzenie zabezpieczające jednak nagle i ponownie się uruchamia, mamy do czynienia ze zwarcie lub zrywaniem się zasilania.

Urządzenia, w przypadku których wyłącznik różnicowoprądowy uruchamia się podczas pracy, urządzenia są uszkodzone i muszą zostać sprawdzone lub naprawione przez specjalistę ds. elektrotechniki.



Wielokrotne włączanie jest bezskuteczne. Urządzenie zabezpieczające zadziała również wtedy gdy gałka włącznika jest przytrzymywana.



Wtyczka 13-biegunowa

Zasilanie z pojazdu ciągnącego

Podczas jazdy zasilanie urządzeń 12 V w energię elektryczną przejmują akumulator pojazdu ciągnącego, jeżeli jest zapewniony kontakt systemu 9 i 13-pinowego złącza pojazdu ciągnącego.

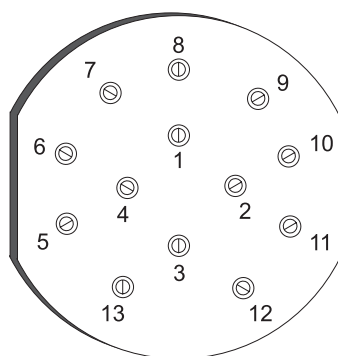
Podczas dłuższych postojów i przerw należy wyłączyć zasilanie 12 V (przy przyczepie sprzężonej z pojazdem ciągnącym) za pomocą przełącznika głównego na panelu obsługi, ponieważ włączone zasilanie może doprowadzić do opróżnienia baterii pojazdu. Lodówka funkcjonuje w systemie 12 V tylko przy włączonym silniku pojazdu ciągnącego. Kontakt 10 i 11 wtyczki 13-pinowej.



Należy zawsze odłączyć wtyczkę elektryczną przyczepy od pojazdu ciągnącego, zanim przyczepa zostanie podłączona do sieci niskiego napięcia.



Proszę zwrócić uwagę, iż przy zasilaniu z pojazdu ciągnącego, dla ograniczenia zużycia prądu, istnieje możliwość podłączenia maksymalnie dwóch urządzeń jednocześnie za pomocą panelu obsługi (Wyjątek: wyposażenie z pakietem samowystarczalnym).



Kontakty wtyczki 13-pinowej wg ISO 11446

Układ wtyczki 13-pinowej

PIN	Kolor przewodu	Przekrój	Urządzenie
1	Żółty	1,5	Kierunkowskaz lewy
2	Niebieski	1,5	Tyłne światło przeciwmgielne
3	Biały	2,5	Masa do kontaktów 1 do 8
4	Zielony	1,5	Kierunkowskaz prawy
5	Brązowy	1,5	Światło tylne, lampa konturowa, oświetlenie tablicy rejestracyjnej prawe
6	Czerwony	1,5	Światło hamulca
7	Czarny	1,5	światło tylne, lampa konturowa, oświetlenie tablicy rejestracyjnej lewe
8	Różowy	1,5	Światło cofania
9	Pomarańczowy	2,5	Zasilanie (plus akumulatora)
10	Ciemnoszary	2,5	zapłon lub przewód zasilania regulowany prądnica
11	Biało-czarny	2,5	Masa tylko dla kontaktu 10
12	jasnoszary	1,5	pętla zwarcia jako kodowanie dla sprzężonej przyczepy, połączenie kontaktu 3 (masa)
13	Biały-czerwony	2,5	masa tylko dla kontaktu 9

Zasilanie akumulatorem* (Pakiet samowystarczalny)



- Należy instalować wyłącznie akumulatory z wbudowanymi elektrolitami (akumulatory żelowe lub AGM) w miejscach wskazanych przez producenta.
- Zainstalowany akumulator nie może być otwierany.
- Przy wymianie akumulatora proszę korzystać tylko z akumulatorów tej samej konstrukcji i pojemności. (Rodzaj akumulatora ustawić na panelu sterowania - p. str. 72).
- Podczas montażu lub demontażu akumulatora, należy rozłączyć układ sieci elektrycznej z pojazdem ciągnącym oraz wyłączyć zasilanie 230 V, 12V i wszystkie inne urządzenia.
- Przed wymianą bezpieczników należy włączyć regulator ładowania bez włączania innych odbiorników prądu (bez napięcia).
- Przed wymianą uszkodzonego bezpiecznika należy usunąć przyczynę wystąpienia awarii.
- Bezpieczniki mogą być wymienione tylko na bezpieczniki tej samej mocy przyłączeniowej.

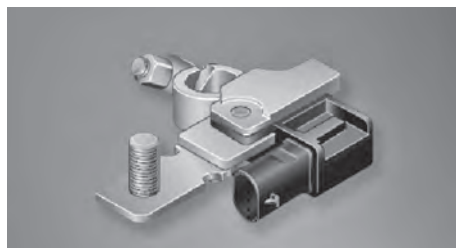


Akumulator

Zasilanie akumulatorem*

Jeśli przyczepa nie jest podłączona do zasilacza na prąd 230 V, układ pokładowy jest zaopatrywany przez akumulator poprzez stałe napięcie 12 V. (gniazdka 230V są w tym trybie zasilania nieaktywne). Ponieważ akumulator ma ograniczoną pojemność, urządzenia nie mogą być używane przez dłuższy okres czasu bez ładowania czy podłączenia ich do sieci 230 V. Niektóre urządzenia elektryczne pobierają w sposób ciągły prąd spoczynkowy z baterii, co może spowodować rozładowanie baterii. Ładowanie akumulatora następuje za pomocą regulatora ładowania z dwóch różnych źródeł:

- Przyłącza do sieci 230 V
- Generator (prądnica) pojazdu ciągnącego przy przyłączonej wtyczce 13-biegunowej i włączonym zapłonie.



Inteligentny sensor akumulatora (IBS)

Sensor akumulatora

Przy biegunie akumulatora przyłączony jest inteligentny czujnik akumulatora (IBS), który bardzo precyzyjnie mierzy aktualne zasilanie, aktualne napięcie i temperaturę bezpośrednio przy urządzeniu. Czujnik akumulatora jest z reguły kalibrowany automatycznie. W celu ręcznej kalibracji czujnika akumulatora należy zapoznać się z instrukcjami w rozdziale 7.3 Zarządzanie stanem akumulatora.



W razie utraty napięcia zasilającego czujnik baterii konieczna jest nowa kalibracja.

Istnieje możliwość ustalenia pozostałego czasu zasilania przez akumulator, przy aktualnym poziomie zużycia energii elektrycznej. IBS pomaga przy wymianie akumulatora oraz przy aktywnym zarządzaniu energią, skoordynować w odpowiednim czasie zapotrzebowanie na energię w poszczególnych urządzeniach z ładowaniem akumulatora.

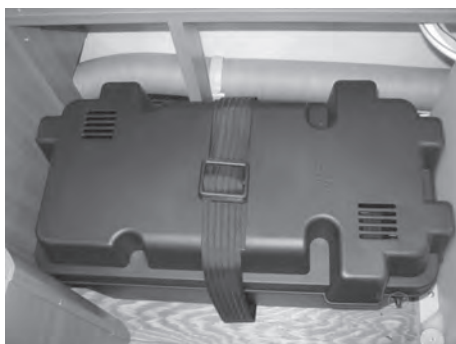
Na wyświetlaczu TFT panelu obsługi wyświetla się: stan naładowania, zużycia akumulatora i jego pozostały okres ważności. Akumulator ładuje się ostrożnie, poprzez „inteligentną” ładowarkę zgodnie z charakterystyką ładowania.



Sensor akumulatora jest zabezpieczony 10A.



Włącznik



Skrzynia akumulatora

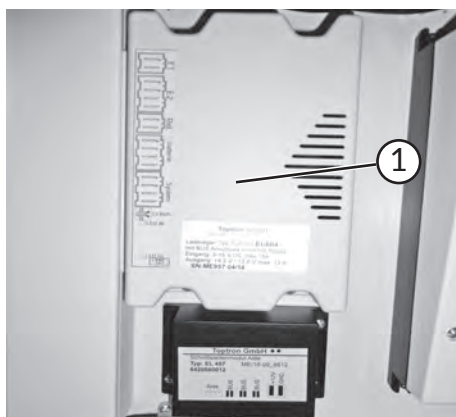
Włącznik

Bezpośrednio na skrzyni akumulatora znajduje się włącznik ①, dzięki któremu akumulator może być odłączony od sieci pokładowej 12 V. Jednocześnie włącznik funkcjonuje, jako automat zabezpieczający 30 A.

Jeśli przyczepa nie jest używana przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć akumulator od sieci pokładowej aby uniknąć jego nadmiernego rozładowania.



- Ładować przez co najmniej 10 godzin z akumulatora przed rozpoczęciem podróży, bezpośrednio po zakończeniu podróży i przed każdym tymczasowym postojem:
 - Przed każdą podróżą skontrolować stan naładowania akumulatora (**patrz str. 71**).
 - Ewentualnie przyłączyć do sieci i włączyć przełącznik główny w celu doładowania akumulatora.
 - Akumulator jest doładowywany tylko wtedy, gdy jego napięcie minimalne wynosi 8 V.
 - Podczas podróży należy korzystać z każdej okazji do doładowania akumulatora.
 - Przełącznik główny pozostawić włączony podczas używania przyczepy w celu regularnego doładowywania baterii.
- Należy nie zapominać o włączeniu przycisku na skrzyni akumulatora.
- Podczas dłuższych postojów przyczepy należy odłączyć akumulator od zasilania z sieci pokładowej 12 V po jego optymalnym doładowaniu.
- Akumulator traci wydajność po pewnym czasie eksploatacji i przy niskich temperaturach.
 - W przypadku starzenia się akumulatora i spadku jego wydajności do poziomu 50 % jego wydajności nominalnej, pojawia się ostrzeżenie.
 - Jeżeli napięcie akumulatora spadnie poniżej 10,0 V, dalsze sterowanie systemem jest niemożliwe.



Regulator ładowania ① w szafie odzieżowej

Regulator ładowania

Regulator ładowania zasila akumulator w trybie zasilania sieciowego 230 V.

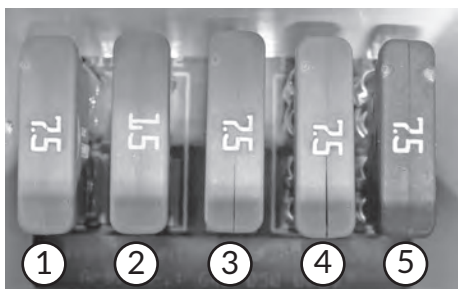


- Niewystarczająca wentylacja regulatora ładowania powoduje redukcję prądu ładowania.
- Powierzchnia obudowy regulatora ładowania może się rozgrzać podczas pracy.
- Obudowa regulatora ładowania może być otwierana tylko przez personel fachowy.

7.5 Sieć pokładowa



Wtyczka zewnętrzna CEE



Rozmieszczenie bezpieczników



Gniazdko elektryczne wewnątrz pojazdu



Port-USB

Przełączenie z trybu akumulatora na tryb sieciowy odbywa się automatycznie pod warunkiem że istnieje połączenie z siecią. Jednostka zasilania w energię elektryczną zmienia, przy pomocy przetwornicy, zewnętrzne napięcie sieci dla urządzeń 12 V. Wszystkie lampy w przyczepie działają w oparciu o napięcie 12 Volt. Jedynie duże urządzenia elektryczne, jak terma, ogrzewanie podłogi*, klimatyzacja* itd., są urządzeniami działającymi w oparciu o napięcie 230 Volt.

Rozmieszczenie bezpieczników

Bezpieczniki poszczególnych wewnętrznych obwodów znajdują się w module sterowania oświetleniem. Układ wygląda następująco (od lewej do prawej strony):



W niektórych modelach może dojść do niewielkich zmian układu.

Obwód ① (7,5A):

Lampy przy łóżku dziecięcym, lampa szafy ubraniowej (tylko WLU), lampa przedsionka namiotu, lampa sufitowa, lampa ścienna, lampy przy łóżkach.

Obwód ② (15 A):

Lampy przy łóżkach dziecięcych

Obwód ③ (7,5 A):

Lampa szafy, lampa przy łóżku po lewej stronie (Tylko WLU), światło nastrojowe 2, kuchnia, prysznic.

Obwód ④ (7,5 A):

Nawiew, umywalka, światło nastrojowe 3, światło nastrojowe 1

Obwód ⑤ (7,5A):

Obwód, Porta Potti, oświetlenie szafek kuchennych.



Wymieniać uszkodzone bezpieczniki tylko wtedy, kiedy przyczyna błędu jest znana i została usunięta.

Gniazdko elektryczne wewnątrz pojazdu



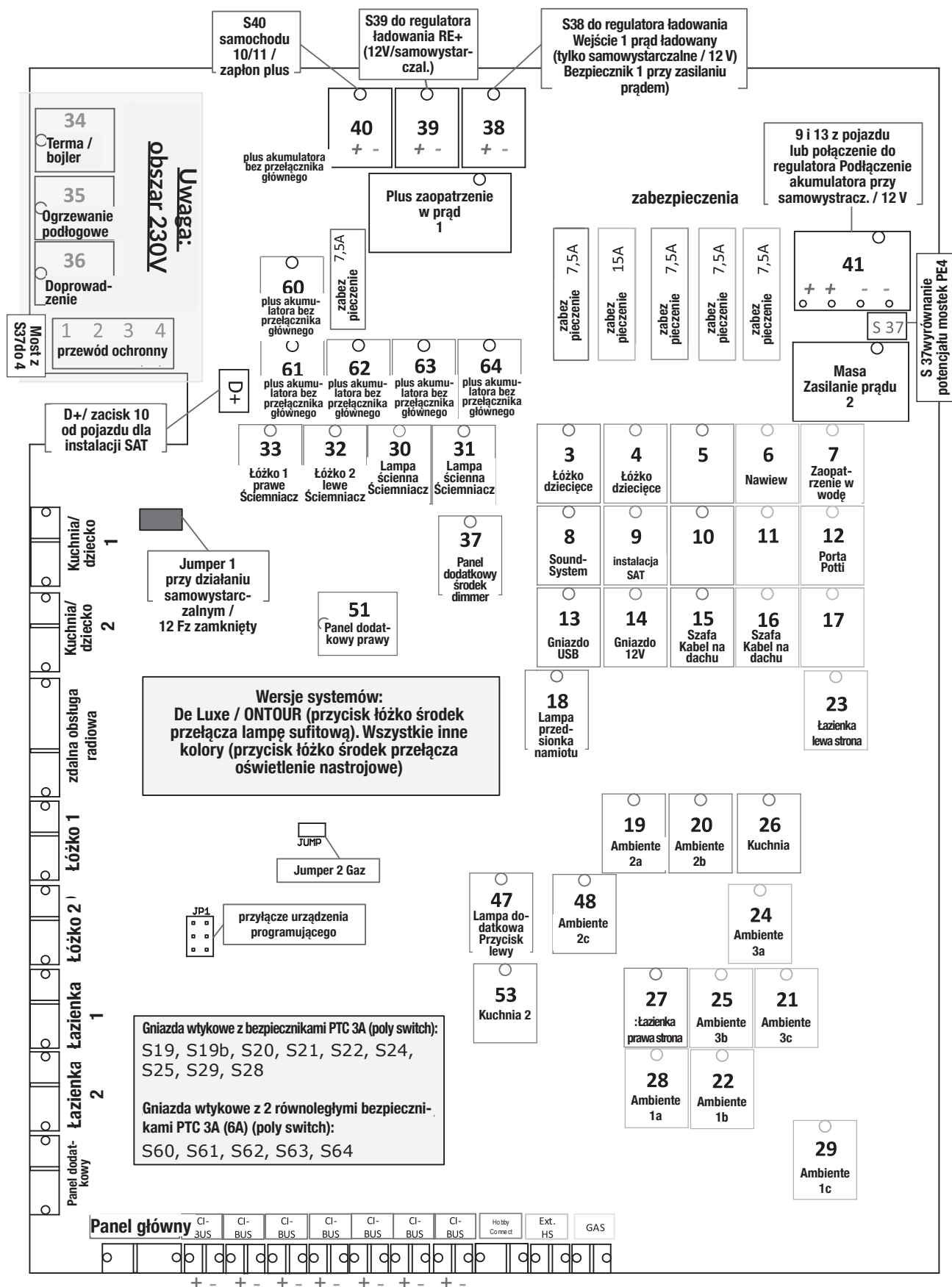
Do użytkowania urządzeń na zewnątrz pojazdu nie wolno używać gniazdek elektrycznych zainstalowanych wewnątrz pojazdu.

Wtyczka ładowarki USB* (w Premium seryjnie)

Port USB ① jest przeznaczony wyłącznie do doładowania urządzeń z portem USB.

Port USB 5V jest zasilany z sieci pokładowej 12 V.

7.6 Plan systemu oświetlenia



7.7 Przyłącza TV



Przyłącza TV

Jednostka TV

Miejsca do zabudowy telewizora płaskiego różnią się od siebie w zależności od modelu przyczepy.

Odpowiednie przyłącza znajdują się bezpośrednio przy miejscu instalacji, np. w odpowiedniej szafce.

Odpowiednie przyłącze anteny SAT (E3) znajduje się pod płytą podłogową szafy odzieżowej.

Kabel elektryczny (E3) jest już fabrycznie przyłączony do sterowania.

Kolory okablowania:

biały = masa

czarny = plus akumulatora

brązowy = sygnał D+



Gniazdo zewnętrzne przedsionka namiotu z przyłączem anteny

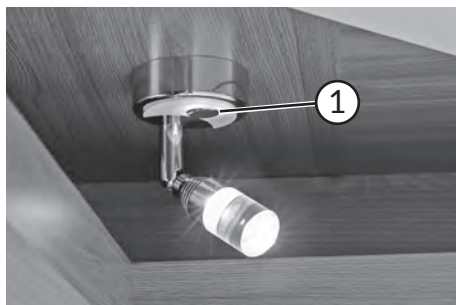
Gniazdko zewnętrzne w przedsionku namiotu łącznie z przyłączem Sat/TV

Państwa przyczepa kempingowa jest wyposażona dodatkowo w kombinowaną zewnętrzną wtyczkę przedsionka namiotowego z przyłączem Sat/TV (w wersji De Luxe (Edition) i ONTOUR na specjalne życzenie).

Istnieje możliwość podłączenia telewizora w przedsionku namiotu. Zintegrowane łącze antenowe może być użyte, w zależności od wybranego podłączenia, jako gniazdko wejściowe lub wyjściowe.

7.8 Oświetlenie specjalne

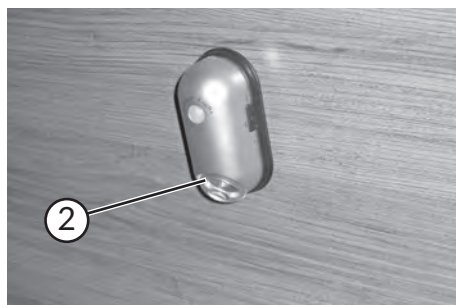
Opisane w tym rozdziale urządzenia oświetleniowe są włączane bezpośrednio na urządzeniu a nie sterowane poprzez centralny panel obsługi.



Touchspot

Touchspot (zależnie od modelu)

Lampy typu touchspot są włączane/wyłączane przez dotknięcie przycisku ①. Intensywność oświetlenia może być regulowana w wielu stopniach.



Oświetlenie szafy

Oświetlenie szafy

Dzięki zintegrowanemu czujnikowi ruchu, oświetlenie szafy na ubrania ② uruchamiane jest przy otwieraniu drzwi szafy, (nie jest włączane poprzez panel sterowania). Lampa LED jest zasilana baterią. Przed pierwszym użyciem należy zdjąć folię zabezpieczającą baterię.

Lampę można wyjąć z uchwytu i używać jako latarkę.



Lampa przy łóżku dziecięcym

Lampa przy łóżku dziecięcym

Włączanie i wyłączanie lampy przy łóżku dziecięcym jest możliwe poprzez obracanie „nosa-misia.”.

Lampa jest ściemniana oraz wyposażona w oświetlenie nocne („niebieskie uszy”). Oświetlenie nocne jest odrębnie włączane i wyłączane za pomocą włącznika w dolnej części lampy przy łóżku.

8.1 Informacje ogólne



Przed użyciem wody należy zwracać uwagę na jej czystość i stan czystości samego zbiornika.



- W kontakcie z produktami spożywczymi, należy używać wyłącznie wodę o jakości wody pitnej. Dotyczy to także mycia rąk i czyszczenia przedmiotów, które mają kontakt z produktami spożywczymi.
- Aby zaopatrzyć się we właściwą jakość wody, należy pobierać ją bezpośrednio z systemu wodociągowego. Należy wcześniej zasięgnąć informacji o jakości miejscowej wody.
- Do napełniania zbiornika nie należy używać węży ogrodowych, konewek i innych środków, które nie są do tego przeznaczone.
- Po dłuższym postoju przyczepty cały system zaopatrzenia w wodę należy dokładnie opróżnić i zdezynfekować.
- Przed rozpoczęciem użytkowania systemu wody pitnej w przyczepie musi on zostać gruntownie przepłukany. Wszelkie dostrzeżone zanieczyszczenia muszą zostać usunięte a wnętrze zbiornika i przewodów zdezynfekowane dopuszczonymi do tego celu środkami.

8.2 Zaopatrzenie w wodę



Pompa zanurzeniowa

Funkcja zaopatrzenia w wodę

Ogrzewanie, kuchnia i pomieszczenie toalety są zaopatrywane w wodę świeżą za pomocą pompy zanurzeniowej. Pompa zanurzeniowa posiada zasilanie elektryczne poprzez następujące urządzenia:

- przy podłączeniu przyczepty z wtyczką do pojazdu ciągnącego za pomocą akumulatora 12 V.
- przy podłączeniu przyczepty do sieci 230 V za pomocą instalacji elektrycznej.
- w trybie samowystarczalnym* poprzez zainstalowany akumulator pomocniczy.

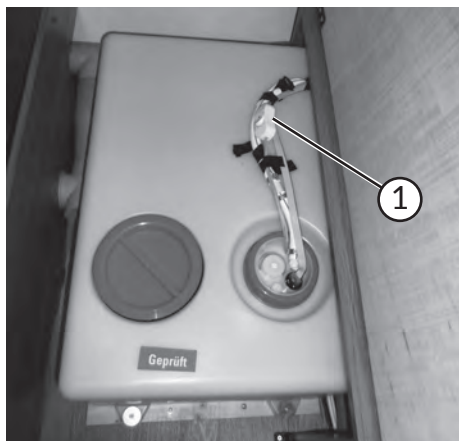
Należy stosować następujące zasady

- Pompa zanurzeniowa przeznaczona jest do przesyłania tylko wody pitnej.
- Pompa zanurzeniowa toleruje krótkotrwały wzrost temperatury do 60°C.
- Należy unikać włączania pompy bez jej dostępu do wody tzw. włącz. "na sucho".
- Pompę należy chronić przed zamarznięciem.
- Należy unikać wszelkich uderzeń i mocno zanieczyszczonej wody aby nie spowodować uszkodzeń pompy.



Pompa zanurzeniowa nie podlega konserwacji.

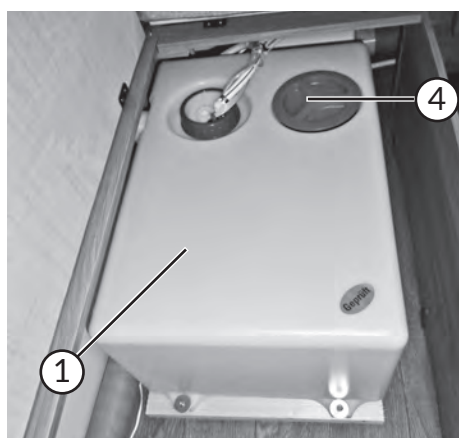
Pompa zanurzeniowa włącza się automatycznie po odkręceniu kranu z wodą.



Przełącznik pompy wodnej

Pompa wodna z przełącznikiem włącz/wyłącz (zależnie od kraju)

Jeżeli pompa zanurzeniowa jest wyposażona w odrębny przełącznik włącz/wyłącz ①, może być włączana i wyłączana ręcznie.



Zbiornik świeżej wody

Zbiornik świeżej wody

Zbiornik ① ma pojemność 25 lub 47 l (zależnie od modelu lub zamówienia specjalnego) i jest umiejscowiony pod łóżkiem lub w grupie siedzeń.

Napełnianie świeżej wody odbywa się poprzez otwór wlewu ② na ścianie bocznej.

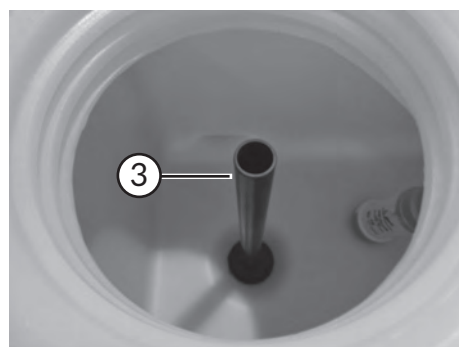
Otwór wlewu do napełniania świeżej wody jest oznaczony niebieską nakrętką i symbolem kranu na górnej krawędzi ramy. Korek jest otwierany przy pomocy klucza do zamka, który jest używany również do kłapy zewnętrznej i drzwi.

Otwieranie

- Otworzyć zamek za pomocą klucza.
- Niebieską pokrywkę odkręcić w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara (jest mocno przykręcona) i zdjąć.

Zamykanie

- Założyć niebieską pokrywkę i przykręcić w kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Zamek zamknąć za pomocą klucza.



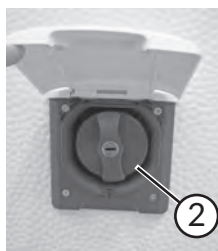
Rura odpływu w zbiorniku świeżej wody

W przypadku przepełnienia zbiornika, nadmiar wody jest odprowadzany przy pomocy odpływu ③ pod pojazdem.

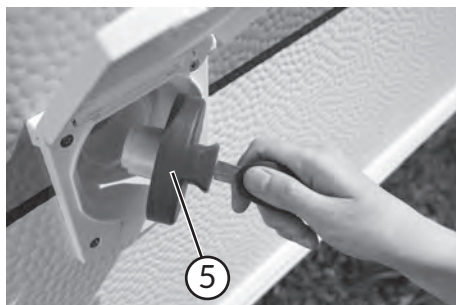
Poprzez wykręcenie rury odpływowej ③ można spuścić wodę ze zbiornika.



Otwór do napełniania zbiornika świeżej wody



Czerwona nakrętka serwisowa ④ powinna być regularnie kontrolowana, ponieważ może się ona poluzować na skutek częstego napełnianie zbiornika świeżą wodą.



Nakrętka do zamykania zbiornika

Napełnianie instalacji wodnej

- Przyczepę należy ustawić poziomo.
- Należy zamknąć wszystkie krany.
- Uruchomić włącznik główny na panelu sterowania.
- Zamknąć zawory odpływowe termy (lub przy bojlerze* / ogrzewaniu Combi).
- Przy pomocy klucza otworzyć zamek nakrętki zbiornika ⑤ obracając klucz przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Uzupełnić zbiornik poprzez otwór do napełniania świeżą wodą.
- Ustawić wszystkie krany w pozycji „ciepła” i otworzyć je. Pompa wodna włączy się automatycznie
- Pozostawić krany tak długo otwarte, aż woda zacznie równomiernie opadać. Tylko w ten sposób zapewnione jest napełnienie wodą termy/bojlera (zależnie od modelu/opcjonalnie).
- Ustawić wszystkie krany w pozycję „zimna” i pozostawić otwarte. Przewody zimnej wody napełniają się wodą.
- Pozostawić krany otwarte tak długo, aż popłynie z nich równomiernie woda.
- Tera należy zamknąć wszystkie krany.
- Zamknąć również otwory do napełniania wodą.



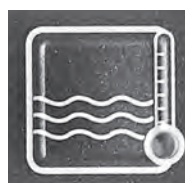
Ilość wody w zbiorniku wody świeżej może być kontrolowana na panelu sterowania.



Proszę nie wprowadzać do obiegu wody żadnych środków przeciw zamrażaniu, lub innych chemikaliów. Zagrożenie zatruciem! Przy użytkowaniu zimą należy zatroszczyć się o ogrzewanie zbiornika świeżej wody.

Przepływ wody

- W zależności od ustawienia zaworu, woda jest mieszana oraz uzyskuje ustawioną temperaturę.



Przygotowanie ciepłej wody (według modelu)

- Włączyć termę na panelu sterowania.
Temperatura jest regulowana do 65°C za pomocą termostatu, który jest zasilany prądem 230 V.
- Pojemność termy wynosi ok. 5 l.
- Przy ogrzewaniu przyczepy ciepłym powietrzem woda w termie jest dodatkowo ogrzewana przy pomocy nawiewu z systemu ogrzewania. Wyłącznie przy opcji samowystarczalnej.



Termia

Korzystając z termy obowiązują następujące zasady

- Wyłączyć urządzenie na panelu sterowania, jeżeli przez dłuższy czas przyczepa nie jest używana.
- Przy niskich temperaturach na zewnątrz, opróżnić termę.
Zamarznięta woda może rozsadzić termę!
- Przy podłączeniu do sieci wodociągowej lub przy intensywnym pompowaniu, konieczne jest zainstalowanie urządzenia do zmniejszania ciśnienia. Ciśnienie w terminie nie może przekroczyć wartości max. 1,2 bar. Dodatkowo musi zostać zainstalowany zawór bezpieczeństwa przy dopływie zimnej wody.

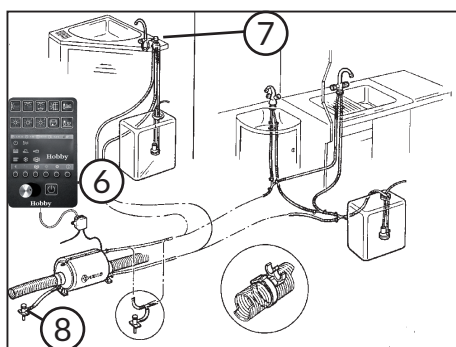


Terma nie może być uruchamiana bez wypełnionego wodą układu.

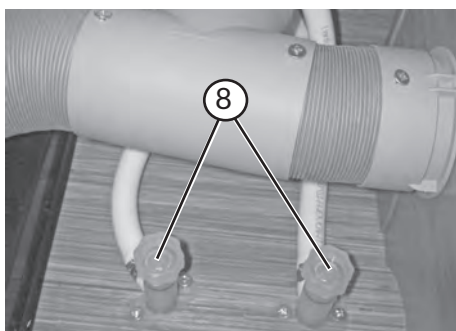


Zwróćcie Państwo uwagę także na odrębne instrukcje obsługi producenta urządzenia.

W razie wyposażenia przyczepy w boiler*, ogrzewanie Combi (zależnie od modelu) lub podgrzewacz wody Alde*, należy przestrzegać instrukcji w rozdziale 10.



Schemat zaopatrzenia w ciepłą wodę



Zawory odpływowe termy

Opróżnianie instalacji wodnej

- Odłączyć prąd od pompy wodnej na panelu sterowania ⑥ poprzez długotrwały nacisk (3-4 sekundy) na przycisku głównym.
- Otworzyć wszystkie krany ⑦ na pozycji środkowej.
- Zawiesić głowicę prysznica w pozycji do użytku (**zależnie od modelu**).
- Otworzyć zawory spustowe ⑧ termy (terma znajduje się w obszarze łóżka F / grupy siedzeń).
- Odkręcić nakrętkę otworu do czyszczenia zbiornika świeżej wody ① (**strona 107**).
- Wyciągnąć rurę przelewową ③ (**strona 107**) w zbiorniku wody świeżej
- Wyjąć pompę wodną i trzymać w górze, aż wszystkie przewody wodne zostaną opróżnione.
- Sprawdzić, czy zbiornik, terma, armatury i przewody są całkowicie opróżnione, ewentualnie wydmuchać pozostałości wody przy pomocy sprężonego powietrza (maksymalnie 0,5 bara). Rurę przelewową nasmarować, patrz **Rozdział 12. Pielęgnacja**.
- Zamontować rurę przepływową i pompę wodną z powrotem w zbiorniku świeżej wody.
- Pozostawić otwarte krany ⑦ i zawory spustowe ⑧.
- Wyczyścić zbiorniki i dokładnie je wypłukać.
- Instalację wodną pozostawić otwartą do osuszenia.
- Proszę nie zapomnieć o opróżnieniu kasety toaletowej.



Jeśli pojazd nie jest używany w okresie zimowym, proszę opróżnić całą instalację wodną przed okresem występowania przymrozków. Proszę pozostawić krany otwarte w pozycji środkowej.

Proszę pozostawić krany otwarte w pozycji środkowej.



Zbiorniki ściekowe należy opróżniać tylko w miejscach do tego przeznaczonych, wyłącznie w stacjach utylizacji odpadów! Stacje utylizacji znajdują się z reguły na parkingach autostrad, placach kempingowych i stacjach benzynowych.



Frost Control

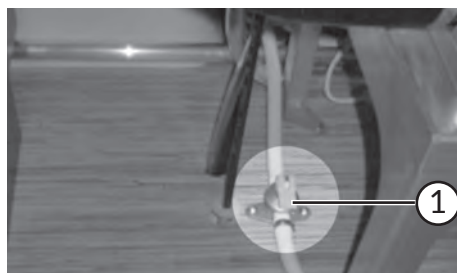
Lokalizacja zaworu bezpieczeństwa (tylko modele z ogrzewaniem Combi)

Zawór z czujnikiem przeciwmrozowym znajduje się zawsze bezpośrednio przy ogrzewaniu powietrza w grupie siedzeń (**wyjątek model 460 SL: pod łóżkiem**).



W przypadku spadku temperatury poniżej ok. 3° C przy zaworze bezpieczeństwa, zawór ten otwiera się automatycznie i opróżnia zawartość bojlera poprzez króciec spustowy.

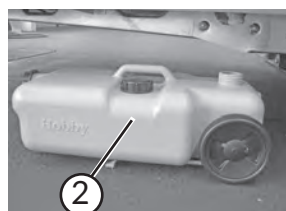
Jeżeli instalacja wody zimnej używana jest bez bojlera, zbiornik bojlera także i w tym wypadku napełnia się wodą. Aby uniknąć uszkodzeń wskutek zamarznięcia, należy opróżnić zbiornik za pomocą zaworu spustowego także wtedy, gdy nie jest używany.



Zawór odpływowy Alde



Jeśli jest wbudowane ogrzewanie ciepłą wodą Alde, można zarówno spuszczać wodę poprzez termę jak też przez zawór spustowy ①, który znajduje się przy ogrzewaniu ciepłą wodą. (p. także 10.2.5).



Zbiornik na ścieki



Uchwyt

Zbiornik na ścieki

Jeżeli przyczepa ustawiona jest w tym samym miejscu przez dłuższy czas, istnieje możliwość wsunięcia pod nią zbiornika na ścieki ②. Zbiornik wody brudnej należy upozycjonować w ten sposób, aby ścieki ze spustu były gromadzone w zbiorniku wody brudnej. Pojemność zbiornika wynosi 23,5 litry. Zbiornik na brudną wodę może być transportowany do miejsca jego opróżnienia na kołach, za pomocą wyciąganego uchwyty transportowego ③.



Zbiornik na ścieki w schowku na butlę gazową

W trakcie podróży, ze względu na oszczędność miejsca, zbiornik na ścieki ② jest umieszczany w schowku na butlę gazową.



Przed rozpoczęciem jazdy proszę opróżnić zbiornik ścieków. Następnie zabezpieczyć go pasem w schowku na butlę gazową.



Jeśli istnieje niebezpieczeństwo zamarznięcia należy opróżnić zbiornik na ścieki.



Zlew

Zlew w bloku kuchennym

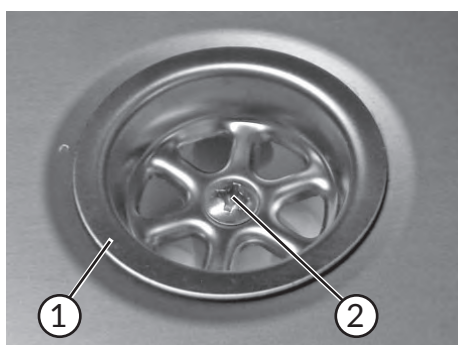
W razie potrzeby można usunąć sito ① w zlewie przez wykręcenie śruby ②.

Przy ponownym zamocowaniu sita ① w zlewie należy koniecznie przestrzegać maksymalnego momentu dokręcającego.



Maksymalny moment dokręcenia śruby mocującej sito w zlewie wynosi 1 Nm. Silniejsze dokręcenie śruby może spowodować nieszczelność i uszkodzić sito.

Nigdy nie wlewać wrzącej wody do zlewów umywalk. Takie działanie może doprowadzić do deformacji i powstania nieszczelności w systemie odprowadzania ścieków. Bezpieczniej jest uprzednie dolanie zimnej wody do wrzątku.



Sito



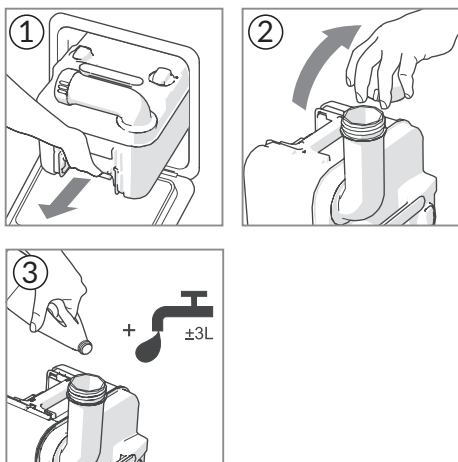
Przyłącze do wody miejskiej

Przyłącze do wody miejskiej*

Przyłącze do wody umożliwia podłączenie przyczepy do sieci wodociągowej.

- Podpiąć wąż do przyłącza wody miejskiej ① przy pomocy złączki Gardena. Zbiornik napętnić świeżą wodą. Sonda mierzy stan napętnienia zbiornika i reguluje przepływ wody.
- Aby odłączyć przyczepę od sieci wodociągowej należy odłączyć złączkę Gardena od przyłącza wody.

8.3 Toaleta



Przygotowanie zbiornika na fekalia

Przed używaniem toalety należy najpierw przygotować zbiornik na fekalia zgodnie z ilustracjami 1 - 3 a następnie ponownie prawidłowo go wypozycjonować.



Zbiornik na fekalia może być wyciągnięty tylko przy zamkniętej zasuwie.



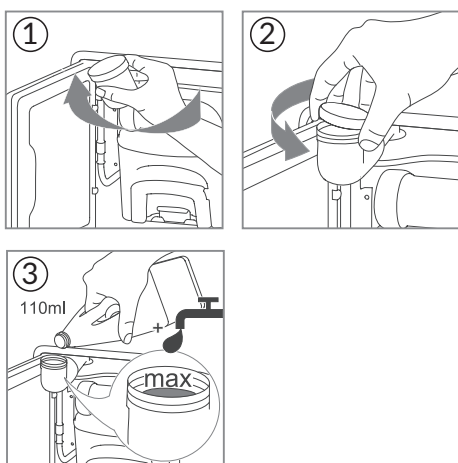
Nie należy wrzucać żadnych przedmiotów i przyborów toaletowych do muszli klozetowej, ponieważ mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia uszczelki zaworu. Płyny do czyszczenia należy wlewać jedynie przez otwory spustowe (Ilustracja 3).



Przed ponownym wypozycjonowaniem zbiornika na fekalia zaleca się nacisnąć przycisk odpowietrzający.



Płyn do czyszczenia instalacji sanitarnej należy dozować zgodnie z instrukcją. Wyższe dozowanie niż zalecane nie zapobiegnie powstawaniu nieprzyjemnych zapachów!



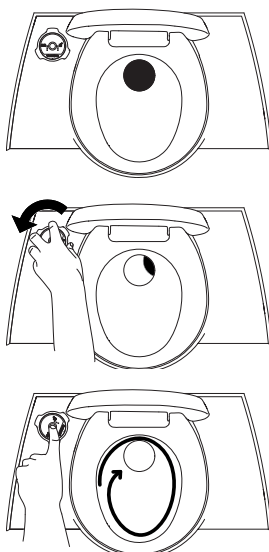
Przygotowanie zbiornika wody do spłukiwania (według modelu)

Przygotować zbiorniki wody do spłukiwania toalety zgodnie z ilustracjami 1 - 3 obok.



Przed rozpoczęciem podróży należy upewnić się czy zbiornik nie jest przepełniony, aby uniknąć szkód w przyczepie, które może spowodować nadmiar wody w zbiorniku.

Poziom napełnienia wody można sprawdzić na przewodzie odprowadzającym lub za pomocą poziomowskazu na guziku regulacyjnym (tylko C-500).



Deski toaletowej

Użycie deski toaletowej

Toaleta może być używana z podniesioną i opuszczoną deską toaletową. By móc otworzyć deskę należy przekręcić gałkę/przycisk przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, (w zależności od zastosowania)



By zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów należy unikać pozostawiania wody w muszli, jeżeli toaleta nie jest używana.

Używać tylko specjalnego papieru toaletowego do ubikacji kempingowych. Zwyczajny papier toaletowy może spowodować zapchanie ubikacji.

Przy spłukiwaniu należy przytrzymać przycisk spłuczki przez kilka sekund. Po każdym użyciu należy zamykać klapę muszli klozetowej.



Toaleta obrotowa (Przykład modelu)

Użycie toalety obrotowej

W polu obsługi znajduje się przycisk spłuczki ①. Dioda LED poziomowskazu ② znajduje się za elementem obrotowym i świeci się, gdy należy opróżnić zbiornik na fekalia.

Gałka ③ do otwierania muszli klozetowej, znajduje się po lewej stronie.



Poziomowskaz

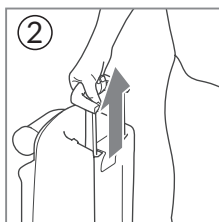
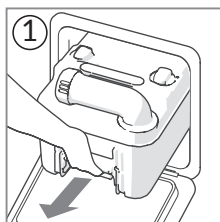


Opróżnianie zbiornika na fekalia

Opróżnianie zbiornika na fekalia

Zbiornik na fekalia posiada pojemność ok. 19,7 L. Jeśli zaświeci się lampka wskazująca poziom wody w zbiorniku, należy go opróżnić. W takim stanie zbiornik na fekalia jest w stanie pomieścić jeszcze maksymalnie dwa spłukiwania.

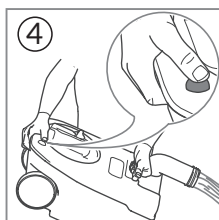
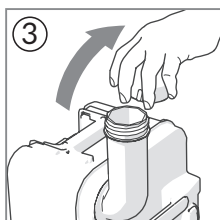
Należy upewnić się, czy muszla klozetowa jest zamknięta. Proszę otworzyć klapę Porta Potti i zastosować się do wskazówek, zamieszczonych na ilustracjach 1 - 7.



Zbiornik na fekalia może być wyciągnięty tylko przy zamkniętej zasuwie.



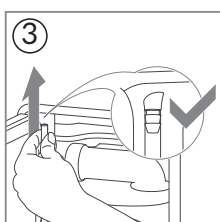
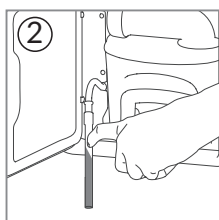
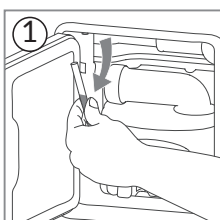
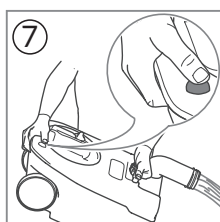
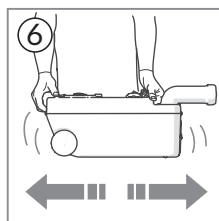
Opróżnienie zbiornika na fekalia należy dokonać wyłącznie w przeznaczonych do tego stacji utylizacyjnej.



W celu opróżnienia zbiornika bez rozpryskiwania zawartości należy wcisnąć guzik odpowietrzania. Przycisk do odpowietrzania* należy użyć tylko wtedy, kiedy wskazówka opróżniania wskazuje w dół.

Prosimy o zapoznanie się z załączoną instrukcją obsługi producenta urządzenia.

W celu zapobieżenia szkodom wyrządzonym w Państwa pojeździe przez wodę zbiornik na fekalia nie powinien być napełniony podczas jazdy powyżej 3/4 swojej pojemności. W innym wypadku może dojść do wycieku zawartości zbiornika przez system odpowietrzający.



Opróżnianie zbiornika wody do spłukiwania toalety (według modelu)

Zbiornik wody do spłukiwania toalety ma pojemność 16,5 l.



W celu zapobieżenia szkodom wyrządzonym w Państwa pojeździe przez wodę zbiornik do spłukiwania toalety nie powinien być napełniony podczas jazdy powyżej połowy swojej pojemności.

Zbiornik do spłukiwania toalety należy opróżniać w całości tylko wtedy, gdy toaleta przez dłuższy czas nie jest używana.

9.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa przy używaniu instalacji gazu ciekłego



Ciśnienie eksploatacyjne gazu wynosi 30 mbar.

Kontrola instalacji gazowej

- Urządzenia gazu ciekłego przed pierwszym oddaniem do użytku powinny zostać sprawdzone przez eksperta.
- Kontrole instalacji gazowej i kominowej należy przeprowadzać regularnie zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi - kontrole powinny być wykonywane przez specjalistę w zakresie instalacji gazu płynnego (np. w Niemczech co 2 lata). Powinna być potwierdzona na zaświadczeniu, według DVGW, arkusz roboczy G 607 i EN 1949.
- Sprawdzone powinny zostać również regulatory, węże i odprowadzanie spalin.
- Regulatory bezpieczeństwa i przewody węzowe należy wymienić najpóźniej po upływie 10 lat, a węże wysokociśnieniowe po upływie 5 lat (od daty produkcji). Wąż należy wymienić niezwłocznie w przypadku zauważeniu rys, miejsc porowatych itp. uszkodzeń.
- Osobą odpowiedzialną na zlecenie kontroli, jest użytkownik. Dotyczy to także pojazdów, które nie są dopuszczone do ruchu drogowego.



Jeśli istnieje podejrzenie wycieku gazu, należy podjąć następujące kroki:

- Zamknąć zawór zamykający butlę gazową.
- W pobliżu miejsca wycieku gazu, surowo zabronione jest stosowanie otwartego ognia i palenie tytoniu.
- Przewietrzyć pomieszczenia.
- Opuścić obszar zagrożenia.
- Zawiadomić osoby bezpośrednio zainteresowane (strażnik terenu) lub straż pożarną.

Urządzenie gazowe może być ponownie uruchomione dopiero po sprawdzeniu przez biegłego eksperta.

Przebudowa i zmiany

- Montaż dodatkowych elementów i zmiany w zakresie instalacji gazowej mogą być wykonywane tylko przez specjalistę w zakresie instalacji gazu ciekłego.
- W instalacji gazowej mogą być użyte tylko i wyłącznie urządzenia z jednolitym ciśnieniem przyłączenia 30 mbar
- Każde zmiany instalacji gazowej wymagają ponownego sprawdzenia szczelności instalacji przez uznanego eksperta wraz z jego pisemnym potwierdzeniem dokonanej kontroli.



Przyłącze do reduktora na butli gazowej



Usytuowanie butli gazowej w schowku na butlę

Reduktory i zawory

- Należy używać wyłącznie specjalnych reduktorów z zaworem bezpieczeństwa. Inne regulatory niż określone w DVGW – arkusz roboczy G 607, nie wytrzymują silnych obciążeń.
- Urządzenia regulacji ciśnienia muszą mieć stałe ciśnienie wyjściowe 30 mbar. Obowiązują tu wymogi EN 12864, załącznik D. Wielkość strumienia przepływu regulatora ciśnienia musi wynosić 1,2 kg/h.
- Regulator z węzłem wysokociśnieniowym* przyłączyć ręcznie do butli w sposób szczególnie staranny (**Uwaga: gwint lewoskrętny**). Nie używać do tego żadnych kluczy, kleszczy czy podobnych narzędzi.
- Przy temperaturach poniżej 5°C, do reduktora należy użyć urządzenia odmrażającego (Eis-Ex)*.

Reduktory na Francję i Wielką Brytanię*

Ze względu na charakterystyczne dla danego kraju przepisy, reduktor gazu w pojazdach na Francję i Wielką Brytanię jest montowany na stałe na ścianie schowka na butlę gazową. Wymaga to zainstalowania węzła wysokiego ciśnienia i wyłącznika tym samym standardowo instalowane węzeł niskiego ciśnienia.



W wypadku regulatorów przepływu gazu montowanych przy ścianie zastosowane są węzły wysokociśnieniowe do gazu. Należy koniecznie zwrócić na to uwagę w wypadku ewentualnej wymiany przewodu.

Połączenia gwintowe na reduktorach gazu mają gwint lewostronny. Węzły gazowe wysokociśnieniowe należy wymieniać co 5 lat (decydujące znaczenie ma data produkcji wydrukowana na płaszczu węzła).

Przed oddaniem do użytku

- Rura odprowadzająca spaliny musi być szczelnie i trwale podłączona do systemu ogrzewania i do komina. Nie może wykazywać żadnych oznak uszkodzenia.
- Wywietrzniki powinny być niezastawione i wolne od żadnych przeszkód.
- W przypadku opadów śniegu, należy usunąć śnieg z komina.
- Otwory odprowadzające powietrze ze spalania, znajdujące się pod podłogą pojazdu, należy uwolnić od błota, także od błota pośniegowego. W przeciwnym wypadku spaliny mogą doprowadzić do przedostawania się do wnętrza pojazdu niedopuszczalnie wysokiego poziomu stężenia dwutlenku węgla.
- Wywietrzniki bezpieczeństwa nie mogą być zamknięte.
- Zalecamy umieszczenie gaśnicy proszkowej ABC o pojemności co najmniej 1 kg przy drzwiach wejściowych oraz koca gaśniczego obok kuchenki. Prosimy Państwa o zapoznanie się z zasadami bezpieczeństwa obowiązującymi w terenie, dotyczącymi postępowania w przypadku pożaru (**p. także 2.3. Ochrona przeciwpożarowa**).



W żadnym wypadku nie wolno używać przenośnych kuchenek lub grzejników. Wyjątek stanowią grzejniki elektryczne (zwrócić uwagę na pobór mocy), jednak nie należy używać promienników, ponieważ ich eksploatacja grozi spowodowaniem pożaru i uduszeniem osób przebywających w przyczepie kempingowej.

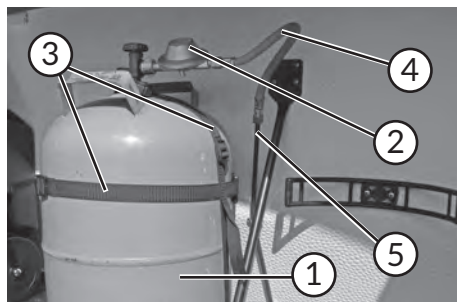


Prosimy Państwa o przeczytanie uważnie instrukcji obsługi producenta urządzenia.

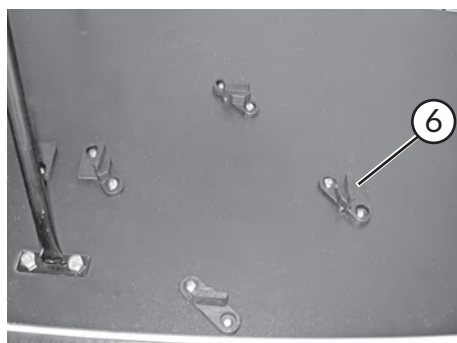
9.2 Zaopatrzenie w gaz

Przyczepa kempingowa jest wyposażona w instalację zasilania gazem płynnym (butla gazowa nie jest objęta zakresem dostawy). Instalacja ta składa się z następujących urządzeń:

- kuchenka
- lodówka
- ogrzewanie (w przypadku ogrzewania Combi łącznie z zintegrowanym bojlerem)
- piekarnik*
- zewnętrzne gniazdo instalacji gazowej*
- ew. dalsze wyposażenie dodatkowe



Górne zabezpieczenie butli gazowej



Dolne zabezpieczenie na podłodze schowka na butlę gazową

Schowek na butlę gazową

Skrzynia butli gazowych jest przewidziana dla 2 butli gazowych LPG x 11 kg ①. Butle gazowe są podłączone poprzez reduktor zabezpieczający ② z wężem ④ do instalacji zaopatrującej ⑤. Obie butle muszą być zabezpieczone podwójnie – albo przez dwie sprzączki ③ lub przy pomocy jednej sprzączki ③ oraz dodatkowo przez zabezpieczenie na spodzie butli gazowej ⑥.



Butle gazowe mogą być przewożone tylko w schowku na butle gazowe.

W przypadku schowka na butle gazowe obowiązują następujące zasady

- Przed każdą jazdą należy skontrolować zamocowanie butli gazowej. Butle należy ustawić pionowo i zamknąć zawory.
- Naprężyć luźne pasy mocujące.
- Schowek na butlę gazową nie należy używać do przewożenia wyposażenia (np. przedśionka namiotowego, żywności lub urządzeń elektrycznych).
- Zawory odcinające na butlach gazowych muszą być w każdym czasie swobodnie dostępne.
- Odpowietrzenie schowka na butlę gazową (szczelina pomiędzy podłogą schowka na butlę gazową i ścianą przednią) nie może być zamknięte.
- W celu zabezpieczenia schowka na butlę gazową przed dostępem osób nieupoważnionych, należy zamykać schowek na klucz.



W trakcie jazdy schowek na butle gazowe musi być zamknięty.

Wymiana butli gazowej

- Otworzyć klapę schowka na butlę gazową.
- Zamknąć główny zawór odcinający **Przestrzegać kierunek strzałki**.
- Zawór redukcyjny/wąż wysokociśnieniowy* odkręcić ręką od butli gazowej (gwint lewoskrętny).
- Poluzować pasy mocujące i wyjąć butlę gazową.
- Wstawić pełną butlę z powrotem do schowka na butlę gazową.
- Zaciągnąć na stałe pasy mocujące.
- Reduktor/wąż wysokociśnieniowy* przykręcić ręką do butli gazowej (gwint lewoskrętny).
- Otworzyć zawór pełnej, podłączonej butli gazowej.
- Sprawdzić, czy na miejscu podłączeń nie ulatnia się gaz. W tym celu spryskać miejsca podłączeń sprayem do wskazywania nieszczelności.
- Zamknąć pokrywę schowka na butlę gazową.



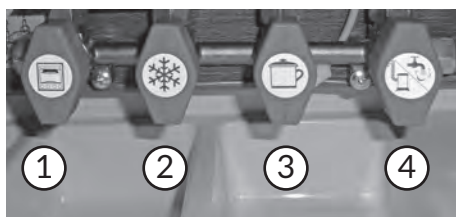
Podczas wymiany butli gazowych nie wolno używać otwartego ognia i palić tytoniu. Po wymianie butli gazowej sprawdzić, czy w miejscach przyłączenia nie ulecia się gaz. W tym celu spryskać miejsce przyłączenia sprayem do wskazania nieszczelności. Powierzchnie uszczelnień gazoszczelnych powinny być czyste i bez uszkodzeń.

Podczas przyłączenia butli gazowej przewód węzowy nie może być naprężony lub zagięty. Reduktor ciśnienia gazu powinien być wypozycjonowany nad zaworem butli.

Zawory odcinające dopływ gazu

Do każdego zainstalowanego urządzenia gazowego jest zamontowany odpowiedni zawór odcinający dopływ gazu. Za pomocą tych zaworów można przerwać dopływ gazu do odpowiedniego urządzenia.

Każdy zawór jest oznakowany symbolem odpowiedniego urządzenia.



Zawory odcinające dopływ gazu

- ① Piekarnik*/Kombinacja kuchenki i piekarnika*
- ② Lodówka
- ③ Kuchenka
- ④ Ogrzewanie

Miejsce instalacji pokręteł odcinających

- W bloku kuchennym w górnej szufladzie.

W przypadku pokręteł odcinających i zaworów obowiązują następujące zasady

- Podczas jazdy zamknąć wszystkie zawory od poszczególnych urządzeń.
- Ilustracja zamieszczona obok przedstawia kurki odcinające w pozycji otwartej. W celu zamknięcia zaworów należy obrócić pokrętła o 90°. Otwarte zawory odcinające mają ten sam kierunek przepływu jak przewód gazowy.
- Urządzenia gazowe nie mogą być używane w czasie napełniania baku pojazdu ciągnącego, na promach i w garażu



W przypadku przecieku w instalacji gazowej należy natychmiast zamknąć zawory odcinające dopływ gazu w przyczepie i zawory butli gazowych w schowku na butle.

W miarę upływu lat, w wyniku wstrząsów, mogą powstawać niewielkie nieszczelności. Jeśli podejrzewacie Państwo wystąpienie takiej nieszczelności, należy zlecić sprawdzenie całej instalacji w punktach naprawy, specjalizujących się w instalacjach gazowych

Kontrola szczelności nie może odbywać się nigdy przy otwartym ogniu.

Regulator ciśnienia gazu z czujnikiem uderzeniowym (crash sensor)*

Za pomocą regulatora ciśnienia gazu DuoControl CS możliwe jest ogrzewanie przyczepy kempingowej także podczas jazdy.

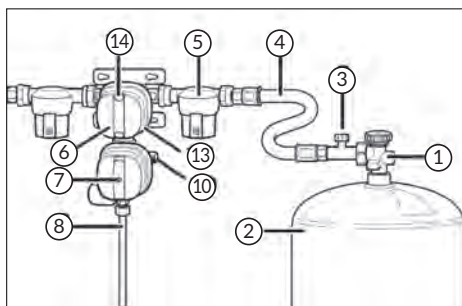
Zainstalowany czujnik uderzeniowy przerywa w razie wypadku automatycznie dopływ gazu i zapobiega jego wyciekowi.

Przepływ jest przerywany w razie wypadku z bezpośrednio działającym opóźnieniem wielkości $4,0 \text{ g} \pm 1,0 \text{ g}$.



Prosimy zapoznać się z treścią odrębnej instrukcji obsługi producenta.

W razie wymiany butli gazowych należy użyć do przykręcania / odkręcania węży wysokociśnieniowych załączonej pomocy do dokręcania. Zapobiega to uszkodzeniu złączy śrubowych wskutek użycia nieprawidłowych narzędzi.

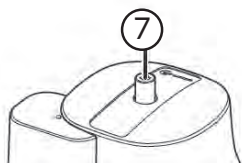


Przykład rysunek schematyczny DuoControl CS

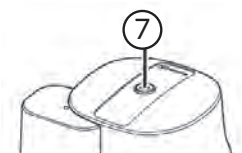
- ① zawór butlowy
- ② butla gazowa
- ③ zabezpieczenie węża przed złamaniem
- ④ wąż wysokociśnieniowy
- ⑤ filtr gazowy
- ⑥ DuoControl CS
- ⑦ przycisk reset
- ⑧ rurka stalowa/miedziana
- ⑨ element zwalniający czujnika uderzeniowego
- ⑩ kapturek gwintowany (przyłącze kontrolne)
- ⑪ pomoc do dokręcania
- ⑫ Torx T20
- ⑬ pokrętło do używanej/rezerwowej butli gazowej
- ⑭ wskaźnik stanu użytkowanej/rezerwowej butli gazowej

Uruchomienie

- Ew. otworzyć kurki odcinające dopływ gazu.
- Przyłączyć butlę gazową (butle gazowe) ② i zapewnić prawidłowe przyłączenie węży.
- Otworzyć zawór butlowy ①.
- Przez ok. 5 sekund mocno naciskać na zabezpieczenie węża przed złamaniem ③ na wężu wysokociśnieniowym.



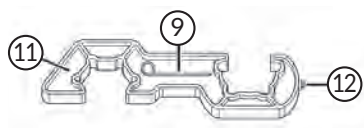
Przycisk reset w pozycji braku gotowości urządzenia do eksploatacji



Przycisk reset w pozycji gotowości urządzenia do eksploatacji

W celu cofnięcia mocno nacisnąć żółty przycisk reset ⑦, lekko przekręcić zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara i przytrzymać przez 5 sekund, upewnić się, że przycisk pozostaje w pozycji gotowości

Jeżeli żółty przycisk reset ⑦ nie jest wciśnięty (pozycja braku gotowości urządzenia do eksploatacji), należy cofnąć czujnik uderzeniowy.



Jeżeli cofnięcie się nie powiodło, należy użyć śruby Torx T20 (12) na pomocy do dokręcania (11) w celu wsparcia ruchu obrotowego zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Zawór przełączający instalacji z dwoma butlami gazowymi*

Zawór przełączający regulatora DuoControl CS umożliwia automatyczne przełączenie eksploatacji na rezerwową butlę gazową.

- (13) Pokrętko przekręcić do oporu w lewo wzgl. w prawo w celu wybrania butli, która ma być użytkowana.
- (14) Wskazuje stan napełnienia butli użytkowanej.
Zielony: Pobór gazu z lewej butli (butla użytkowana).
Czerwony: Pobór gazu z prawej butli (rezerwowej), sprawdzić przyłącze do lewej butli i poziom napełnienia butli.

W wypadku spadku ciśnienia w butli poniżej 0,4 bar zawór zmienia automatycznie eksploatowaną butlę gazową.

Zdalny wskaźnik zaworu przełączającego*

Zdalny wskaźnik jest dołączony do zaworu przełączającego instalacji z dwoma butlami gazowymi.

Tryb letni

Przełącznik na dół a.

Diody LED wskazują stan butli użytkowanej:

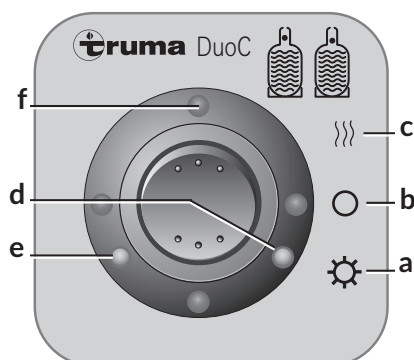
butla pełna = świeci zielona dioda LED

butla pusta = świeci czerwona dioda LED

Tryb zimowy

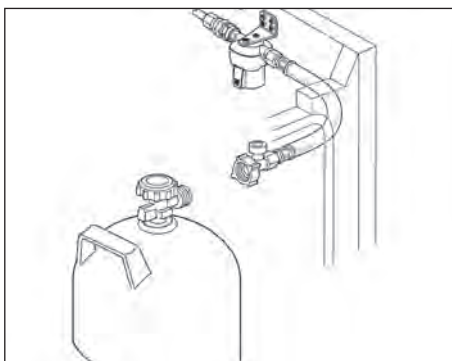
Przełącznik do góry c.

Poza informacją o stanie napełnienia butli zawór jest ogrzewany (świeci żółta dioda LED).



Zdalny wskaźnik DuoControl CS

- a Włączone (tryb letni)
- b Wyłączone
- c Włączone i ogrzewanie (tryb zimowy)
- d Czerwona dioda LED
- e Zielona dioda LED
- f Żółta dioda LED



Filtr gazowy*

Państwa przyczepa kempingowa jest wyposażona opcjonalnie w filtr gazowy do regulatora ciśnienia gazu Truma DuoControl. Prosimy zapoznać się z treścią instrukcji producenta. Przy każdej wymianie butli należy wymienić także wkładkę filtra.

Wymiana wkładki filtra



Należy stosować tylko oryginalne wkładki filtrowe Truma (nr art. 50681-01).

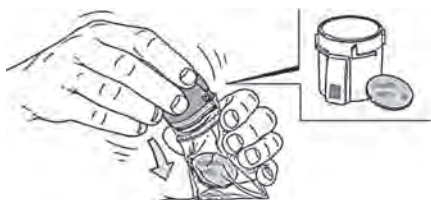
Resztki gazu: Nie palić, nie używać otwartego ognia! Przed otwarciem butli gazowej zakręcić zawór butli i odkręcić od butli gazowej wąż wysokociśnieniowy.

Przy pracach z filtrem gazowym filtr powinien zawsze wskazywać na dół. Za pomocą pomocy do dokręcania (zawarta w zakresie dostawy) należy sprawdzić prawidłowe siedzenie nakrętek nasadowych przy filtrze gazowym.



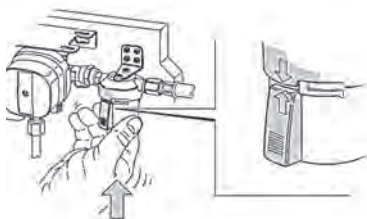
Demontaż kubka filtra

- Suwak zaciskowy nacisnąć w dół, przytrzymać w pozycji dociśniętej podczas wykręcenia kubka filtra w lewo. Następnie zdjąć kubek filtra w dół.



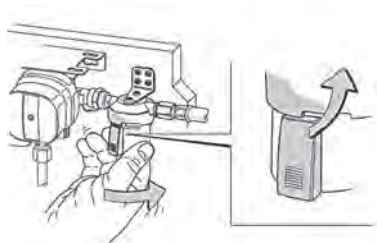
Wymiana wkładki filtrowej

- Wyjąć nową wkładkę filtrową z plastikowej torebki, następnie założyć torebkę na uprzednio zdemontowany kubek filtra i ruchem obrotowym ostrożnie wytrząsnąć starą wkładkę filtrową do torebki. Nową wkładkę filtrową wsadzić do kubka filtra w ten sposób, aby była płasko ułożona na dnie naczynia.



Montaż kubka filtra

- Kubek filtra nasadzić od dołu na obudowę filtra - patrz ilustracja obok.



Przy eksploatacji jednej butli gazowej wolne wejście należy zamknąć przy pomocy załączonego kapturka.



Usuwanie odpadów

Zużytą wkładkę filtra i materiał użyty do czyszczenia należy usunąć zgodnie przepisami administracyjnymi danego kraju, w którym były używane.

Należy przestrzegać przepisów prawa/ustaw danego kraju (w Niemczech np. ustawy o odpadach i gospodarce odpadami oraz obowiązujących statutów samorządów terytorialnych ws. gospodarki odpadami). W innych krajach należy przestrzegać odpowiednich obowiązujących przepisów.

9.3 Gniazdo zewnętrzne gazu*



Gniazdo zewnętrzne gazu



Ciśnienie eksploatacyjne urządzeń, które mogą być podłączone do gazu, musi wynosić 30 mbar.

Maksymalna moc urządzeń, które mogą być podłączone do gazu: 1,5 kW.

Wtyczka może być podłączona tylko wtedy, kiedy zamknięty jest główny zawór odcinający. Poprzez cofnięcie pokrywki złącznika od-blokuje się zamknięcie zabezpieczające.

Zawór przyłączania jest tak skonstruowany, że zawór szybko zamykający daje się zamknąć tylko wtedy, kiedy podłączony jest wąż, doprowadzający gaz. W celu podłączenia wtyczka podpinana jest do złącznika zabezpieczającego.

Kiedy wąż doprowadzający gaz nie jest podłączony, należy zamknąć wejście zaworu przede wszystkim przy pomocy zatyczki ochronnej.



Gniazdo zewnętrzne gazu umożliwia tylko przesyłanie gazu na zewnątrz przyczepy, nie jest przeznaczone do zasilania gazem instalacji gazowej w przyczepie.

10.1 AInformacje ogólne

W tym rozdziale znajdziecie Państwo wskazówki, dotyczące urządzeń w zabudowie przyczepy. Wskazówki odnoszą się do obsługi urządzeń.

W przypadku opisywanych urządzeń chodzi częściowo o wyposażenia specjalne.

Pozostałe informacje na temat wbudowanych urządzeń, znajdziecie Państwo w odrębnych instrukcjach obsługi, które są dołączane do pojazdu w niebieskich torbach serwisowych.



Zawór redukcyjny/wąż wysokociśnieniowy* odkręcić ręką od butli gazowej (gwint lewoskrętny).

Do prac konserwacyjnych i naprawczych mogą zostać użyte tylko części oryginalne producenta urządzenia.

Każda zmiana na urządzeniu wbudowanym, jak także niezachowanie przepisów, dotyczących użytkowania, prowadzi do wygaśnięcia gwarancji, jak także do wyłączenia roszczeń z tytułu odpowiedzialności. Ponadto wygasa dopuszczenie urządzenia do eksploatacji, a przez to – w niektórych krajach – także dopuszczenie pojazdu do ruchu.



Do eksploatacji urządzeń gazowych, reduktorów gazu i butli gazowych, zapoznajcie się Państwo ze wskazówkami **rozdziału 9**.

Do eksploatacji urządzeń elektrycznych zapoznajcie się Państwo ze wskazówkami **rozdziału 7**.

10.2 Ogrzewanie

Informacje ogólne



Nie używać przestrzeni za ogrzewaniem jako schowek.

10.2.1 Truma-S-Ogrzewanie ciepłym powietrzem



Truma-S-Ogrzewanie ciepłym powietrzem

Przed oddaniem do użytku

- W przyczepie są wbudowane liczne dysze wylotowe powietrza. Rury prowadzą ciepłe powietrze do dysz wylotowych powietrza. Dysze urządzenia ustawić w ten sposób, aby wylot ciepłego powietrza następował tam, gdzie jest to wymagane.
- Należy sprawdzić, czy komin jest wolny. Koniecznie usunąć każde przykrycie.
- Proszę przed pierwszym włączeniem sprawdzić, czy w automatach zapłonowych znajdują się funkcjonujące baterie.
- Ewentualnie napełnić termę/bojler* wodą.
- Urządzenie włączyć na panelu.

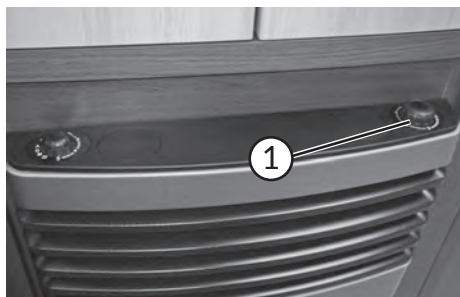
Miejsce wbudowania

- w szafie lub w kącie komina.

Oddanie do użytku



W zależności od rodzaju budowy, obudowa ogrzewania nagrzewa się w trakcie działania. Obowiązek zachowania staranności w stosunku do osób trzecich (**w szczególności wobec małych dzieci**), należy do użytkownika.



Włącznik obrotowy z termostatem i zapłonem

- Proszę otworzyć zawór butli gazowej i pokrętkę odcinającą w dopływie gazu.
- Włącznik obrotowy ① jest w ustawieniu termostatu 1-5.
- Należy wcisnąć włącznik obrotowy ① do dołu, aż do oporu. W tej pozycji zapłon odbywa się automatycznie, aż zapali się płomień.
- Proszę trzymać włącznik ① wciśnięty jeszcze do 10 sekund, żeby włączyło się zabezpieczenie zapłonu.
- Jeśli instalacja gazowa jest wypełniona powietrzem, może to potrwać do jednej minuty, aż gaz będzie gotowy do zapalenia. W tym czasie należy trzymać przycisk (1) wciśnięty, aż płomień się rozpali.



Przy zakłóceniach odczekać 3 minuty przed ponowną próbą zapłonu, ponieważ istnieje zagrożenie wybuchu.

- W momencie ponownego zapalenia się płomienia, w czasie zakończenia zabezpieczania zapłonu (ok. 30 sekund), następuje ponowny zapłon.
- Jeśli zapłon nie dojdzie do skutku, automat zapłonowy pracuje nadal, aż przy użyciu włącznika obrotowego ① przełączy się na „0”.

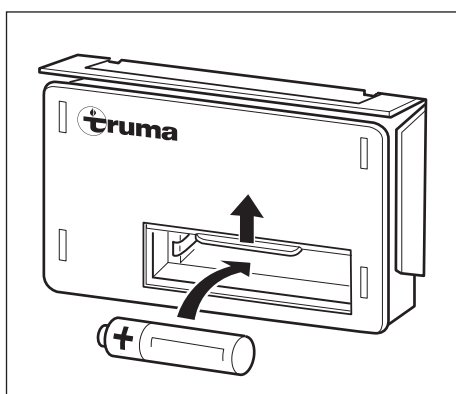


Przy pierwszym oddaniu do użytku ogrzewania może krótkotrwale dojść do obciążenia zapachem. Natychmiast ustawić ogrzewanie przy pomocy włącznika obrotowego (1) do pozycji „5” i ustawić dmuchawę na najwyższy stopień.

Dym i zapach znikają po krótkim czasie samoczynnie.

Wyłączenie

- Obrócić włącznik obrotowy ① do pozycji „0”. Automat zapłonowy zostanie w ten sposób równocześnie wyłączony.
- Wyłączyć dmuchawę (ustawić obrotowy włącznik na „0”).
- Podczas dłuższych przestojów zamknąć zawór butli i zawór odcinający na przewodzie ogrzewania (**patrz rozdział 9**).



Kieszonka baterii

Wymiana baterii w automacie zapłonowym

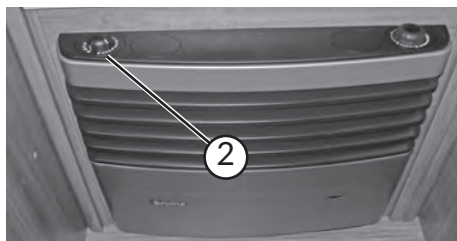
Jeśli nie są słyszalne żadne odgłosy zapłonu, albo są słyszalne tylko w odstępach dłuższych, niż 1 sekunda, należy odnowić baterię.

- Zamknąć kurek gazowy ogrzewania (**patrz Rozdział 9**).
- Upewnić się, że ogrzewanie jest wyłączone.
- Zdjąć obudowę ogrzewania (p. instrukcją obsługi Truma).
- Przesunąć w górę okrycie kieszeni baterii i wymienić baterię (zwracać uwagę na bieguny plus/minus).
- Ponownie zamknąć kieszeń baterii.
- Ponownie zamontować obudowę.
- Używać tylko odpornej na działanie temperatury (+70°C) i nierozlewającej się baterii Mignon.

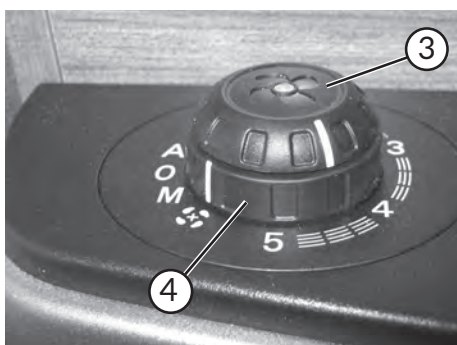


Instalować nowe baterie przed rozpoczęciem każdego sezonu grzewczego.

Zwróćcie Państwo dodatkowo uwagę na odrębne instrukcje obsługi producenta.



Podwójny włącznik obrotowy dmuchawy recyrkulacyjnej



Górny pierścień ③ reguluje stopień dmuchawy, dolny pierścień ④ rodzaj działania.

Dmuchawa

Ogrzewanie Państwa przyczepry jest wyposażone w dmuchawę. Rozprowadza ona ciepłe powietrze w całym pomieszczeniu dzięki funkcji licznych dysz wylotowych powietrza. Dysze wylotowe powietrza mogą być indywidualnie obracane i otwierane w taki sposób, żeby ciepłe powietrze, o wymaganym nasileniu, występowało tam, gdzie się tego chce. Wymagana moc ogrzewania może być ustawiona włącznikiem obrotowym ②. Włącznik obrotowy ② znajduje się w obudowie ogrzewania.

Regulacja ręczna

- Ustawić dolny pierścień ④ na pozycji „M”.
- Ustawić wymaganą moc ogrzewania na górnym pierścieniu ③.

Wyłączenie

- Ustawić dolny pierścień ④ w pozycji „0”.

Tryb automatyczny

- Ustawić dolny pierścień ④ na pozycji „A”.

Elektronika reguluje wymaganą moc dmuchawy i ogranicza liczbę obrotów oraz wartość ustawioną na górnym pierścieniu ③.

Poziom Booster

- Ustawić dolny pierścień ④ na pozycji 
- Ustawić moc dmuchawy na górnym pierścieniu ③ na pozycji „5” (dla maksymalnego zwiększenia prądu powietrza).

Termostat pokojowy

- Średnią temperaturę pokojową 22 °C osiąga się bez trybu dmuchawy, przy pomocy ustawienia termostatu na górnym pierścieniu ③ na ok. „3”. Dla wygodnego rozmieszczenia ciepłego powietrza, Truma poleca tryb z dmuchawą i bez ustawienia termostatu na górnym pierścieniu ③ na ok. „4”.
- Dokładne ustawienie termostatu musi być ustalone odpowiednio do rzutu poziomego i indywidualnego odczuwania ciepła.



Czujnik termostatu znajduje się na dole, na ogrzewaniu. Zwróćcie Państwo uwagę na fakt, że zimny przeciąg niekorzystnie wpływa na termostat. Tego rodzaju źródła zakłóceń należy usunąć, ponieważ nie gwarantuje to zadowalającej regulacji temperatury.

Do uruchomienia dmuchawy ogrzewania niezbędne jest przyłączone zasilanie 230V z sieci lub 12V z baterii pokładowej przy zasilaniu własnym.

10.2.2 Dodatkowe ogrzewanie elektryczne *



Ultraheat



Dodatkowe ogrzewanie elektryczne (Ultraheat) działa tylko przy podłączeniu przyczepy do zasilania 230 V.

Dodatkowe ogrzewanie elektryczne jest zintegrowane z ogrzewaniem ciepłego powietrza. Wynikają z tego trzy możliwości ogrzewania:

- tylko ogrzewanie gazowe
- ogrzewanie gazowe + ogrzewanie elektryczne
- tylko ogrzewanie elektryczne

Z pomocą dodatkowego ogrzewania elektrycznego osiąga się szybsze nagrzanie pojazdu. Dysponuje ono trzema poziomami mocy:

- 500 W
- 1000 W
- 2000 W

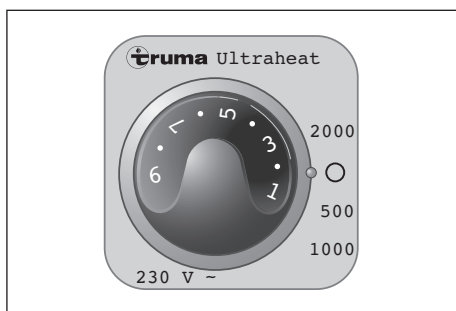


Przed włączeniem Ultraheat należy koniecznie zwrócić uwagę na to, aby zabezpieczenie dostawy prądu z pola kempingowego, odpowiadało ustawionym poziomom mocy. Kabel zasilający w prąd do przyczepy musi być całkowicie odwinięty z bębna.

Ostona ogrzewania staje się w trakcie użycia częściowo bardzo gorąca.



Przy równoczesnym ogrzewaniu elektrycznym i gazowym, część elektryczna wyłącza się ze względu na możliwe przegrzanie przez silniejszy grzejnik gazowy.



Standardowy włącznik obrotowy

Włączanie

- Należy ustawić włącznik obrotowy na wymaganą pozycję (zielona lampka kontrolna świeci się przy „działaniu”).
- Ustawić wymaganą temperaturę dmuchawy recyrkulacyjnej.

Wyłączanie

- Wyłączyć ogrzewanie włącznikiem obrotowym



Aby zapewnić równomierne i szybkie rozprzestrzenianie oraz obniżenie temperatury powierzchniowej na urządzeniu grzewczym, ogrzewanie musi działać z włączoną dmuchawą.



Menu - dodatkowe ogrzewanie elektryczne TFT

- ① Wskaźnik poziomu temperatury
- ② Wskaźnik poziomu działania
- ③ Funkcja „z powrotem” (opuszczanie menu)
- ④ Informacje o producencie urządzenia
- ⑤ Menu dolne - wybór poziomu działania
- ⑥ Menu dolne - ustawienie poziomu temperatury
- ⑦ Wskaźnik - ogrzewanie włączone: on = tak; off = nie
- ⑧ Funkcja / ogrzewanie włączone/ wyłączzone



Bardziej szczegółowe instrukcje obsługi ogrzewania Truma Ultraheat na panelu obsługi z wyświetlaczem TFT znajdą Państwo w rozdziale 7.

10.2.3 Ogrzewanie Combi Truma C4/C6 (E)*



Ogrzewania powietrza Truma Combi

Ogrzewanie Combi zasilane gazem płynnym jest system ogrzewania ciepłym powietrzem z zintegrowanym bojlerem do nagrzewania wody (pojemność: 10 l). Używanie ogrzewania jest możliwe bez ograniczeń zarówno z napełnionym jak i pustym bojlerem. To urządzenie jest zainstalowane w różnych modelach zamiast seryjnego ogrzewania ciepłym powietrzem Truma-S (typy WFB / WFU / WFC / WLC / KWFU / FU / FC / KFU / UFF / WQC).

Ww. modele mogą być opcjonalnie wyposażone w ogrzewanie Combi E*, które posiada dodatkowe przewody grzewcze do zasilania elektrycznego.

Informacje ogólne

Miejsce zabudowy

- W zestawie mebli do siedzenia.

Uruchomienie

- W karawanie znajduje się kilka dysz wylotowych. Ogrzane powietrze jest doprowadzane do dysz wylotowych przewodami rurowymi. Dysze ustawić w ten sposób, ciepłe powietrze było kierowane tam, gdzie jest to wymagane.
- Sprawdzić drożność komina. Ewentualne pokrywy należy koniecznie usunąć.
- Otworzyć zawór na butli gazowej i zawór odcinający na przewodzie gazowym.
- Do uruchomienia urządzenia niezbędne jest przyłączone zasilanie 12V / 230V.



- Urządzenie należy używać tylko w prawidłowym stanie technicznym.
- Usterki należy natychmiast usunąć. Usterki mogą być usuwane we własnym zakresie tylko w tym wypadku jeżeli procedura naprawy jest opisana w instrukcji usuwania błędów zawartej w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie wykonywać żadnych napraw lub zmian na urządzeniu.
- Naprawę zepsutego urządzenia należy zlecić tylko producentowi lub jego serwisowi.



W przypadku przerwania zasilania systemu energią elektryczną należy ponownie ustawić czas zegara.

Funkcje podstawowe ogrzewania Combi mogą być obsługiwane na panelu przy wejściu (**patrz rozdział 7**).

Państwa pojazd jest wyposażony w funkcję iNet-ready. Element obsługowy Truma CP plus funkcjonuje przy tym jako interfejs do obsługi przyłączonych urządzeń za pomocą Truma APP i iNet Box.

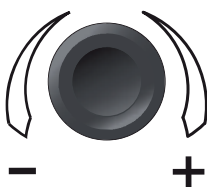


Panel obsługi Truma CP plus

Wyświetlacze i elementy obsługi

- ① Wyświetlacz
- ② Linijka statusu
- ③ Linijka menu (góra)
- ④ Linijka menu (dół)
- ⑤ Wskaźnik napięcia sieciowego 230V (sieć lądowa)
- ⑥ Wskaźnik zegara
- ⑦ Ustawienia / Wartości
- ⑧ Gałka obrotowo-przyciskowa
- ⑨ Przycisk „Cofnij”

Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej ⑧ można wybierać menu w linijkach ③ i ④ i wykonywać ustawienia. Wyświetlacz ① posiada podświetlone tło. Za pomocą przycisku Cofnij ⑨ możesz powrócić do poprzedniego menu.



Gałka obrotowo-przyciskowa

Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej ⑧ można wybierać wartości zadane i parametry, zmieniać te wartości lub zapisywać dotknięcie. Wybrane punkty menu migają.

Obrót w prawo (+)

- Menu przebiega ze strony lewej na prawą.
- Podwyższanie wartości.

Obrót w lewo (-)

- Menu przebiega ze strony prawej na lewą.
- Obniżanie wartości.



Dotknięcie

- Przejście (zapisanie) wybranej wartości.
- Wybranie punktu menu, przejście do poziomu ustawień.

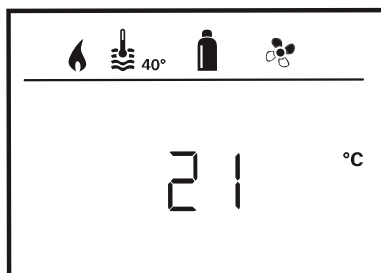


Naciśnięcie (3 sekundy)

- Funkcja główna WŁĄCZ / WYŁĄCZ
- iNet-ready: zmiana funkcji gałki obrotowo-przyciskowej (patrz tryb APP)

Przycisk Cofnij

Przez naciśnięcie przycisku Cofnij ⑨ można przejść z powrotem do poprzedniego menu i odrzucić ustawienia. Oznacza to, że dotychczasowe wartości pozostają zachowane.



Uruchomienie

Ekran Start / Stand-by

Po przyłączeniu panelu obsługi do zasilania wyświetlany jest po kilku sekundach ekran startowy.

Jeżeli w ciągu kilku następnych minut nie zostanie wykonana żadna akcja, wyświetlany jest automatycznie ekran w trybie czuwania.

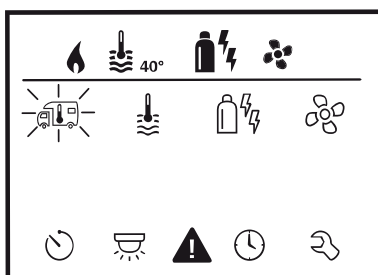


Jeżeli czas zegara jest ustawiony (patrz „Programowanie zegara”), zamiast czasu zegara wyświetlona zostaje ustawiona temperatura pomieszczenia. Jeżeli czas zegara nie został ustawiony, ustawiona temperatura pomieszczenia jest ciągle wyświetlana.

Funkcje

Funkcje wyświetlone w liniach menu ③ i ④ panelu obsługi mogą być wybierane w dowolnej kolejności. Parametry robocze są wyświetlane w linii statusowej ② wzgl. w punktach ⑤ i ⑥.

Funkcje menu mogą różnić się od siebie w zależności od wyposażenia i typu urządzenia.



Wybór poziomu ustawień

Dotknąć gałkę obrotowo-przyciskową

Na ekranie wyświetlany jest poziom wykonywania ustawień. Miga pierwszy symbol.

Włączanie / Wyłączanie

Włączanie

- Dotknąć gałkę obrotowo-przyciskową.



Uprzednie ustawienia wartości / parametrów roboczych są uaktywniane po ponownym włączeniu.

Wyłączanie

- Gałkę obrotowo-przyciskową nacisnąć dłużej niż 4 sekundy:
iNet-ready: Po 2 sekundach wyświetlany jest komunikat „APP”, po upływie dalszych 2 sekund wyświetlany jest komunikat „OFF”.



Procedura wyłączania panelu obsługi Truma CP plus może opóźnić się o kilka minut wskutek funkcji wybiegu ogrzewania lub systemu klimatyzacyjnego (w tym czasie na wyświetlaczu widoczny jest komunikat „OFF”).

Tryb APP w połączeniu z iNet Box

Funkcje

W trybie APP przyłączone urządzenia oraz panel obsługi Truma CP plus przechodzą w stan czuwania.

- wyłączone ogrzewanie
- wyłączone podgrzewanie wody
- wyłączony system klimatyzacyjny
- wyłączony zegar sterujący w panelu obsługi Truma CP plus

Panel obsługi CP plus pozostaje gotowy do odbioru poleceń przez kazywanych za pomocą Truma APP lub pilota na podczerwień do sterownia systemu klimatyzacyjnego. Przyłączone urządzenia mogą być w dalszym ciągu obsługiwane.

Włączenie trybu APP

- Gałkę obrotowo-przyciskową nacisnąć przez ok. 2 sekundy do momentu wyświetlenia się „APP“.
- Zwolnić gałkę obrotowo-przyciskową.
- Uprzednio zapisane wartości pozostają zapisane.

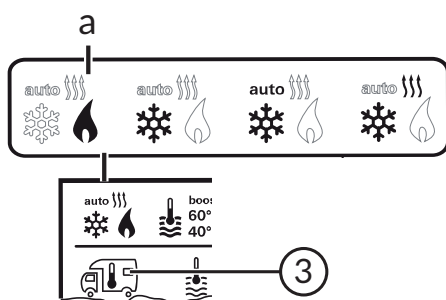
Zakończenie trybu APP

Tryb APP zostaje zakończony,

- jeżeli przez Truma APP lub za pomocą pilota na podczerwień do sterownia systemu klimatyzacyjnego zostaną przekazane nowe wartości;
- jeżeli panel obsługi Truma CP plus zostanie wzbudzony przez naciśnięcie gałki obrotowo-przyciskowej. Uprzednio zapisane wartości są przejmowane do ponownej eksploatacji.



Zmiana temperatury pomieszczenia



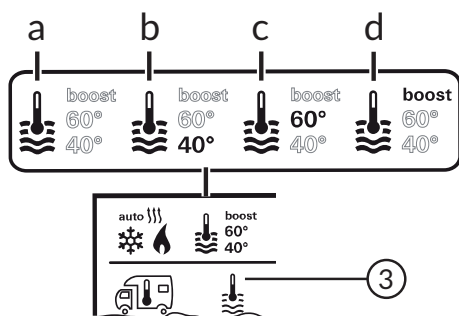
Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej wybrać symbol w linijce menu ③

- Przez naciśnięcie przejść do poziomu ustawień.
- Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej wybrać wymaganą temperaturę.
- Potwierdzić wartość przez naciśnięcie gałki obrotowo-przyciskowej.

a = Ogrzewanie¹⁾

- Ogrzewanie jest włączone, świeci się symbol.
- Zakres temperatury, która może być ustawiona 5 – 30°C. (w krokach 1°C)
- Możliwość szybkich zmian temperatury za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej (na ekranie w trybie czuwania).

¹⁾ Symbol miga dopóki wymagana temperatura pomieszczenia nie jest osiągnięta.



Zmiana stopnia podgrzewania wody

Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej wybrać symbol w linijce menu ③

- Przez naciśnięcie przejść do poziomu ustawień.
- Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej wybrać wymaganą temperaturę.
- Potwierdzić wartość przez naciśnięcie gałki obrotowo-przyciskowej.

a = **bojler**¹⁾ podgrzewanie wody jest włączone

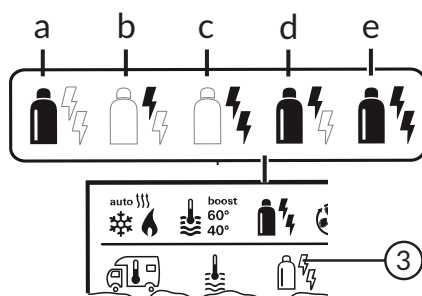
b = **40°**²⁾ temperatura wody ciepłej 40°C

c = **60°** temperatura wody ciepłej 60°C

d = **BOOST**¹⁾ Zamierzone, szybkie nagrzanie wody w bojlerze (preferencja bojlera) na czas maks. 40 minut.

¹⁾ Symbol miga dopóki wymagana temperatura wody nie jest osiągnięta.

²⁾ W przypadku kombinowanego ogrzewania pomieszczenia i podgrzewania wody temperatura wody ciepłej może być utrzymywana na poziomie 40°C tylko przez ograniczony czas.



Wybór sposobu zasilania * (tylko przy ogrzewaniu Combi-E)

Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej wybrać symbol w linijce menu ③

- Przez naciśnięcie przejść do poziomu ustawień.
- Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej wybrać wymagany sposób zasilania.
- Potwierdzić wybór przez naciśnięcie gałki obrotowo-przyciskowej.

Symbol	Tryb pracy	Sposób zasilania
a	Gaz	Gaz
b	EL 1	Elektrycznie
c	EL 2	Elektrycznie
d	MIX 1 ¹⁾	Elektrycznie+ Gaz
e	MIX 2 ¹⁾	Elektrycznie+ Gaz

Elektryczna moc grzewcza: stopień 1: 900W; stopień 2: 1800W

¹⁾ Tryb mieszany (tryb zasilania elektrycznego i mieszanego stanowi wyposażenie specjalne)



Przed włączeniem ogrzewania elektrycznego należy koniecznie zwrócić uwagę na to, aby zabezpieczenie zasilania energią elektryczną, które jest zainstalowane na placu kempingowym, odpowiadało ustawionym stopniom mocy.

Po włączeniu ogrzewania (ustawiona temperatura pomieszczenia, aktywny stopień wody ciepłej) wyświetlany jest w linijce statusowej sposób zasilania wybrany w poprzednim trybie ogrzewania. Ustawieniem fabrycznym jest gaz.

Funkcje szczególne w trybie mieszanym

Przerwanie zasilania napięciem 230 V:

Ogrzewanie przełącza się automatycznie na tryb zasilania gazem. Bezpośrednio po odtworzeniu zasilania napięciem 230 V ogrzewanie przełącza się automatycznie na tryb mieszany.

Usterka w procesie spalania (np. brak paliwa):

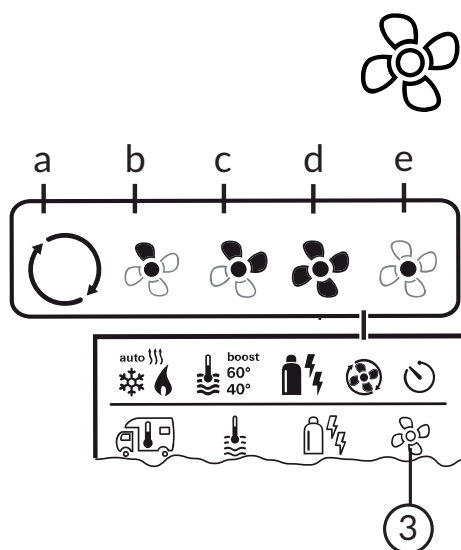
Combi Gas

Ogrzewanie przełącza się automatycznie na tryb zasilania elektrycznego. Jeżeli ogrzewanie ma znowu pracować w trybie mieszanym, należy usunąć przyczynę usterki. Ogrzewanie ponownie wyłączyć i włączyć na panelu obsługi.

Funkcje szczególne w trybie elektrycznym

- W razie przerwania zasilania napięciem 230V przy włączonym zasilaniu napięciem 12 V wyświetlany jest na monitorze kod błędu.
- Po odtworzeniu zasilania napięciem 230V ogrzewanie włącza się automatycznie z dotychczasowymi ustawieniami. Wyświetlany kod błędu zostaje wygaszony.

Wybór stopnia dmuchawy



Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej wybrać symbol w linijce menu ③

- Przez naciśnięcie przejść do poziomu ustawień.
- Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej wybrać wymagany stopień mocy dmuchawy.
- Potwierdzić wybór przez naciśnięcie gałki obrotowo-przyciskowej.

Symbol	Tryb pracy	Opis
-	OFF	Dmuchawa jest wyłączona (funkcja może być wykorzystana tylko wtedy, jeżeli żadne urządzenie nie jest włączone).
a	VENT 1)	Cyrkulacja powietrza, gdy żadne urządzenie nie jest włączone. Możliwość ustawienia prędkości obrotowej w 10 stopniach.
b	ECO	Automatyczna regulacja dmuchawy w zależności od mocy grzewczej, zoptymalizowana dla aktualnego zapotrzebowania mocy grzewczej.
c	HIGH 2)	wysoki stopień dmuchawy
d	BOOST	Szybkie ogrzanie pomieszczenia. Funkcja jest dostępna, jeżeli różnica między wybraną a aktualną temperaturą pomieszczenia jest większa niż 10°C.
e	NIGHT	Ogrzewanie pracuje tylko częścią mocy, ustawiona temperatura pomieszczenia ew. nie może być osiągnięta (w zależności od wielkości pojazdu i temperatury zewnętrznej).

1) Może spowodować większe zużycie silnika w zależności od częstości używania.

2) Stopień dmuchawy „HIGH” jest związany z wysokim poborem mocy, wysokim poziomem hałasu i większym zużyciem silnika.



Po włączeniu ogrzewania (aktywna regulacja temperatury pomieszczenia, podgrzewania wody) wyświetlany jest w linijce statusowej stopień dmuchawy wybrany w poprzednim trybie ogrzewania. Ustawieniem fabrycznym jest „ECO”.



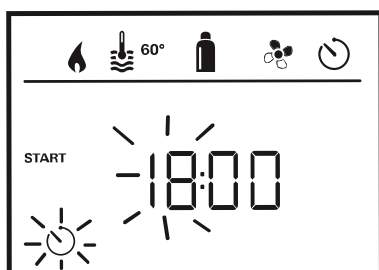
Ustawienie zegara



Zegar można wybrać tylko wtedy, jeżeli został ustawiony czas panelu obsługi.
Jeżeli zegar jest uaktywniony (ON), wyświetlane jest najpierw menu Aktywacja zegara (OFF).

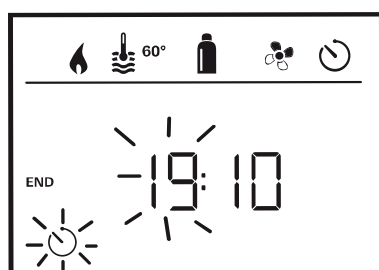
Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej wybrać symbol w linijce menu ④

- Przez naciśnięcie przejść do poziomu ustawień.



Wprowadzenie czasu uruchomienia

- Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej ustawić godziny a następnie minuty.



Wprowadzenie czasu wyłączenia

- Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej ustawić godziny a następnie minuty.



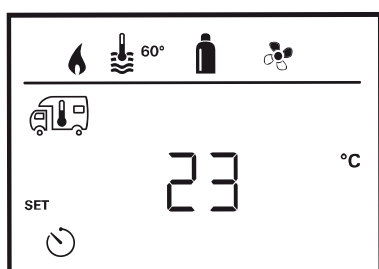
Niebezpieczeństwo zatrucia spalinami.

Włączony zegar włącza ogrzewanie także wtedy, gdy przyczepa kempingowa jest zaparkowana. Spaliny wytwarzane przez ogrzewanie mogą doprowadzić w pomieszczeniach zamkniętych (np. w garażu, warsztacie) do zatrucia. Jeżeli pojazd jest zaparkowany w pomieszczeniach zamkniętych, należy:

- odciąć dopływ paliwa (gazu) do ogrzewania,
- wyłączyć zegar elementu obsługi Truma CP plus (OFF),
- wyłączyć ogrzewanie przy elemencie obsługi Truma CP plus.

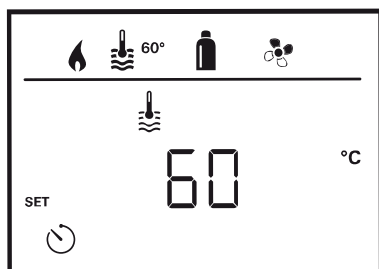


W razie przekroczenia czasu uruchomienia/wyłączenia przy wprowadzaniu, parametry robocze uwzględniane są dopiero po osiągnięciu następnego czasu uruchomienia/wyłączenia. Do tego czasu obowiązują parametry robocze wprowadzone poza zegarem.



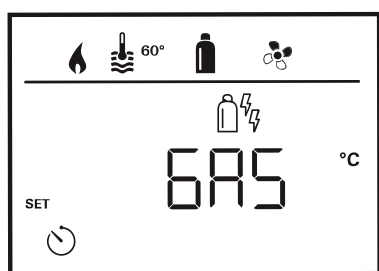
Ustawienie temperatury pomieszczenia

- Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej wybrać temperaturę pomieszczenia.
- Potwierdzić wartość przez naciśnięcie gałki obrotowo-przyciskowej.



Ustawienie stopnia podgrzewania wody

- Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej wybrać wymagany stopień temperatury wody podgrzanej.
- Potwierdzić wybór przez naciśnięcie gałki obrotowo-przyciskowej.

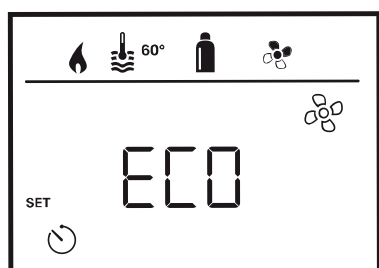


Wybór sposobu zasilania *

- Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej wybrać wymagany sposób zasilania.
- Potwierdzić wybór przez naciśnięcie gałki obrotowo-przyciskowej.



Menu Wybór sposobu zasilania jest wyświetlane w wypadku przyłączonego ogrzewania z elektrycznymi prętami grzewczymi (wyposażenie specjalne).

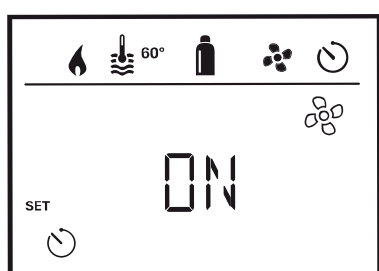


Wybór stopnia dmuchawy

- Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej wybrać wymagany stopień dmuchawy.
- Potwierdzić wybór przez naciśnięcie gałki obrotowo-przyciskowej.



Menu Wybór stopnia dmuchawy jest wyświetlane w razie ustawienia ogrzewania/stopnia wody ciepłej.

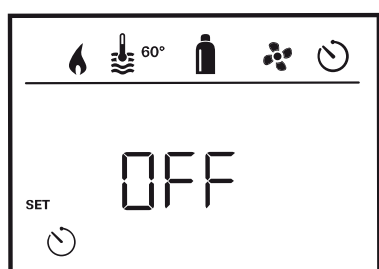


Aktywacja zegara (ON)

- Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej uaktywnić zegar (ON).
- Potwierdzić wybór przez naciśnięcie gałki obrotowo-przyciskowej.



Zegar pozostaje aktywny także po upływie kilku dni do czasu jego deaktywacji (OFF).
Jeżeli zegar jest za programowany i aktywny, na wyświetlaczu miga symbol zegara.

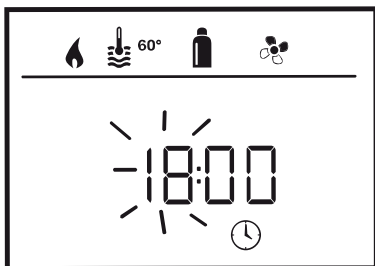


Deaktywacja zegara (OFF)

- Przez naciśnięcie przejść do poziomu ustawień.
- Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej zdeaktywować zegar (OFF).
- Potwierdzić wybór przez naciśnięcie gałki obrotowo-przyciskowej.



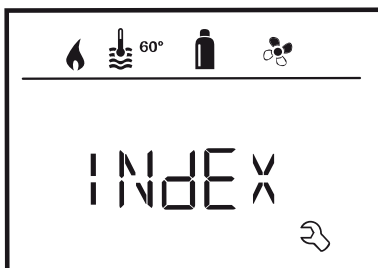
Ustawienie czasu



- Na wyświetlaczu migają cyfry godzin zegara.
- Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej ustawić godziny (tryb 24 h).
- Po ponownym naciśnięciu gałki obrotowo-przyciskowej migają cyfry minut zegara.
- Potwierdzić wybór przez naciśnięcie gałki obrotowo-przyciskowej.



Menu serwisowe



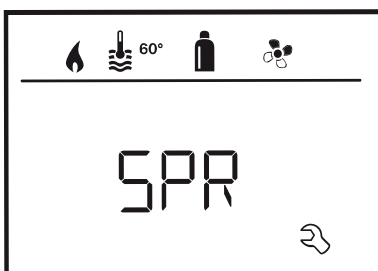
Wyczytanie numeru wersji przyłączonych urządzeń

Wyświetlenie numeru wersji ogrzewania lub panelu obsługi.



Zmiana podświetlenia tła wyświetlacza panelu obsługi

Podświetlenie tła można zmieniać w 10 stopniach.



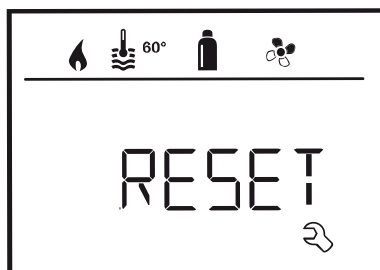
Zmiana wersji językowej

Preferowany język można wybrać z listy dostępnych wersji językowych (np. angielski, niemiecki, francuski, włoski).



Kalibrowanie czujnika temperatury (OFFSET)

Czujnik temperatury ogrzewania można dopasować indywidualnie do wielkości pojazdu. Ustawienie czujnika temperatury jest możliwe w krokach co 0,5°C w zakresie temperatury od 0°C do -5°C.

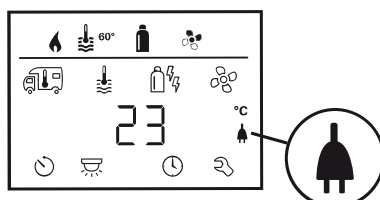


Przywrócenie ustawień fabrycznych (RESET)

Funkcja Reset przywraca ustawienia fabryczne panelu obsługi. Wszystkie dotychczasowe ustawienia są teraz skasowane.

Potwierdzenie funkcji Reset

- Nacisnąć gałkę obrotowo-przyciskową



Wyświetlenie napięcia sieciowego 230V

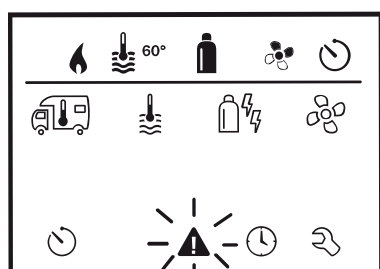
Symbol wtyczki sygnalizuje, że napięcie sieciowe 230V (zasilanie lądowe) jest do dyspozycji.



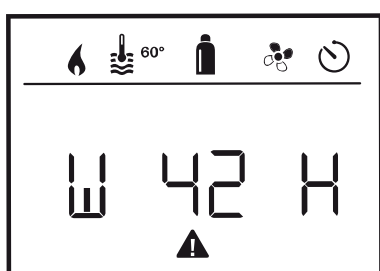
Wyświetlanie jest możliwe tylko w połączeniu z ogrzewaniem Combi E CP plus ready, które zawiera dodatkowe pręty grzewcze do zasilania elektrycznego (**wyposażenie specjalne**).



Ostrzeżenie



W przypadku ostrzeżenia wyświetlany jest symbol znaku ostrzegawczego, który sygnalizuje, że jeden z parametrów roboczych osiągnął stan niezdefiniowany. W takim przypadku odpowiednie urządzenie, którego dotyczy ostrzeżenie, pracuje dalej. Symbol znaku ostrzegawczego wygasa, gdy odpowiedni parametr roboczy będzie znowu w zakresie zadanych.



Wyczytanie kodów ostrzeżeń

- Za pomocą gałki obrotowo-przyciskowej wybrać symbol.
- Nacisnąć gałkę obrotowo-przyciskową. Wyświetlany jest aktualny kod ostrzeżenia. Za pomocą listy usterek można ustalić i usunąć przyczynę ostrzeżenia.

W = Ostrzeżenie

42 = Kod usterki

H = Ogrzewanie

Po usunięciu przyczyny usterki / Powrót do poziomu ustawień

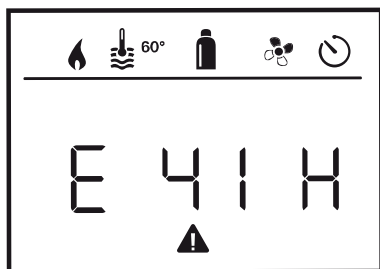
- Nacisnąć gałkę obrotowo-przyciskową.

Bez usunięcia przyczyny usterki / Powrót do poziomu ustawień

- Nacisnąć przycisk Cofnij.



W tym wypadku ostrzeżenie wyświetlone na panelu obsługi nie zostało potwierdzone, symbol ostrzeżenia jest w dalszym ciągu wyświetlany. Panel obsługi jest w stanie ostrzeżenia. Pozostałe przyłączone urządzenia mogą być obsługiwane.



Usterka

Na panelu obsługi wyświetlany jest na poziomie menu w razie usterki natychmiast komunikat „Usterka” i kod danej usterki.

E = Usterka

41 = Kod usterki

H = Ogrzewanie

Po usunięciu przyczyny usterki / Powrót do poziomu ustawień

- Nacisnąć gałkę obrotowo-przyciskową.
- Odpowiednie urządzenie jest ponownie uruchamiane.



Procedura uruchomienia może opóźnić się o kilka minut wskutek funkcji wybiegu przyłączonych urządzeń.

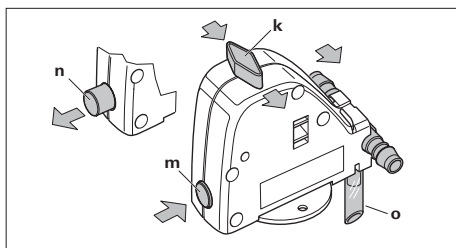
Jeżeli przyczyna usterki nie została usunięta, usterka wystąpi ponownie, a panel obsługi przejdzie ponownie do poziomu menu „Usterka”.

Bez usunięcia przyczyny usterki / Powrót do poziomu ustawień

- Nacisnąć przycisk Cofnij.



W tym wypadku ostrzeżenie wyświetlone na panelu obsługi nie zostało potwierdzone i symbol ostrzeżenia jest w dalszym ciągu wyświetlany. Urządzenie pozostaje w stanie ostrzeżenia. Pozostałe przyłączone urządzenia mogą być obsługiwane.



Schemat urządzenia FrostControl

FrostControl

FrostControl jest bezprądowym zaworem bezpieczeństwa wzgl. zaworem spustowym. W przypadku ryzyka zamarznięcia instalacji zawór automatycznie opróżnia zawartość bojlera przez króciec spustowy. W razie wystąpienia nadciśnienia w systemie następuje automatyczne impulsowe wyrównanie ciśnienia za pomocą zaworu bezpieczeństwa.

- k** Pokrętło w pozycji „Praca“
- m** Przycisk w pozycji „zamknięty“
- n** Przycisk w pozycji „opróżnić“
- o** Króciec spustowy (poprowadzony na zewnątrz przyczepy przez podłogę pojazdu)

Aktywizacja

- Przycisk znajdujący się w pozycji (**m**) lekko nacisnąć, równocześnie obrócić przełącznik o 90° do pozycji (**k**).
- Jeżeli przełącznik znajduje się w pozycji (**k**), przycisk pozostaje wciśnięty w pozycji (**m**).

Deaktywacja

- Przełącznik obrotowy przekręcić z pozycji (**k**) o 90° do pozycji równoległej do korpusu zaworu FrostControl.
- Równocześnie przycisk wyskakuje z pozycji (**m**) do pozycji (**n**).



Zawór spustowy może być zamykany ręcznie za pomocą przycisku (pozycja **m**) dopiero wtedy, gdy temperatura przy zaworze wynosi ok. 7°C; bojler można ponownie napełnić.

Zawór spustowy otwiera się automatycznie przy temperaturze ok. 3° C przy zaworze – w tym wypadku wyskakuje przycisk na zaworze (pozycja **n**) i woda jest spuszczana ze zbiornika bojlera za pomocą króćca spustowego (**o**).

10.2.4 Elektryczne ogrzewanie podłogowe *

Ogrzewanie jest zainstalowane w podłodze pojazdu, w środkowej strefie korytarza na szerokości ok. 60 cm. Długość jest uzależniona od pojazdu. Ogrzewanie podłogowe nie służy do ogrzewania pomieszczenia, lecz zapobiega utracie ciepła przez podłogę.



Włączanie i wyłączanie podgrzewania podłogi 24 V

Włącznik znajduje się w panelu sterowania. Ogrzewanie podłogowe działa tylko podczas przyłączenia przyczepy kempingowej do sieci zasilania 230 V i rozgrzewa się samoczynnie. Włączenie dalszej instalacji ogrzewającej nie jest konieczne w czasie użytkowania elektrycznego ogrzewania podłogowego.

Dane techniczne:

Napięcie 24 V z własnego transformatora 230 V/ 24 V. Podjęcie pracy leży, w zależności od długości konstrukcji, pomiędzy 150 W i 320 W.



Proszę nie ustawiać przedmiotów przez dłuższy czas na powierzchni obszaru włączonego ogrzewania podłogowego w celu uniknięcia przegrzania w wyniku akumulacji ciepła.

Nie wiercić otworów w podłodze i nie wkręcać żadnych śrub.

10.2.5 Odgrzewanie ciepłą wodą *



Ogrzewanie ciepłą wodą Alde



Pozycja wbudowania w szafie

Ogrzewanie gazu ciekłego Compact 3020 HE jest ogrzewaniem wody z odrębnym eksploratorem ciepłej wody (zawartość: 8,5 l) Podgrzewanie systemu ogrzewania może mieć miejsce bez konieczności napełnienia podgrzewacza ciepłej wody świeżą wodą.

Miejsce wbudowania

- W szafie na ubrania.

Istotne wskazówki

- Przed oddaniem ogrzewania do użytku starannie przeczytać odrębną instrukcję obsługi.
- Przy nieużywaniu pojazdu zawsze wyłączyć włącznik główny ogrzewania.
- Przy zagrożeniu mrozem zawsze opróżnić wodę z podgrzewacza ciepłej wody (**por. 8.2**).
- Bez wypełnienia glikolem ogrzewanie nie może być uruchomione.
- Aby w najlepszy sposób wykorzystać zasadę konwekcji, cyrkulacja powietrza w przyczepie, na przykład za oparciami, nawiewem zimowym, w szuflach łóżek i za szafami do pakowania rzeczy, nie może być w żaden sposób zakłócona.
- Do uruchomienia urządzenia niezbędne jest przyłączone zasilanie 12V / 230V.



Kontrolujcie Państwo w regularnych interwałach poziom płynu w urządzeniu rozprężającym. Przy zimnym ogrzewaniu płyn powinien znajdować się 1 cm powyżej oznaczenia „min.”.

Sposoby działania

- Działanie na gaz ciekły
- Działanie na elektryczne wkłady ogrzewania (230 V)
- Kombinowane działanie na gaz ciekły i wkłady ogrzewania

Rodzaje funkcji

- Przygotowanie ciepłej wody
- Ogrzewanie i przygotowanie ciepłej wody
- Ogrzewanie

Jednostka operatywna

W pozycji spoczynku wskazywane jest, które funkcje ogrzewania są aktywne. Oświetlenie tła na monitorze jest wyłączone. Po upływie dwóch minut, jednostka operatywna przechodzi automatycznie z pozycji ustawienia, do pozycji spoczynku, jeśli nie następuje nacisk na klawisz, bądź kiedy przy pomocy strzałki została ustawiona faza spoczynku.

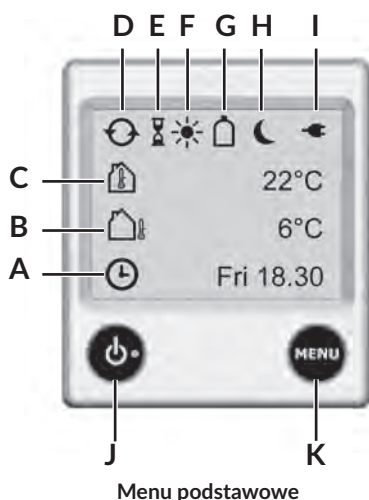


Inne szczegółowe informacje o obsłudze, zastosowaniu i pielęgnacji ogrzewania ciepłą wodą, znajdziecie Państwo w odrębnej instrukcji obsługi „Alde Compact 3020 HE”.

Przy wyposażeniu pojazdu w panel sterowania TFT, funkcje główne ogrzewania ciepłą wodą mogą być obsługiwane poprzez panel przy wejściu. (**patrz rozdział 7**).



Panel sterowania do ogrzewania wody



Menu podstawowe

Start ogrzewania

Aby uruchomić start ogrzewania, wciśnijcie Państwo przycisk on/off – następnie pojawi się obraz startowy. Ogrzewanie startuje z ostatnio używanego ustawienia.

Stan spoczynku

- A. **Zegar.** Zegar wskazuje datę i czas (jeśli jest aktywny).
- B. ***Temperatura zewnętrzna.** Temperatura zewnętrzna jest widoczna.
- C. **Temperatura wewnętrzna.** Temperatura wewnętrzna jest widoczna.
- D. **Pompa cyrkulacyjna.** Ten symbol jest widoczny, kiedy pompa cyrkulacyjna jest włączona.
- E. **Automatyczny start – ogrzewanie.** Ten symbol jest widoczny, kiedy funkcja została aktywowana.
- F. **Automatyka dzienna.** Ten symbol jest widoczny, kiedy funkcja jest aktywna.
- G. *** Butla gazu ciekłego pełna/pusta.** Ten symbol jest widoczny, kiedy sensor na regulatorze gazu butli jest podłączony i został aktywowany. Jeśli został aktywowany Eis Ex*, widoczne są symbole ustawionego trybu wraz z symbolem butli.
- H. **Automatyka nocna.** Ten symbol jest widoczny, kiedy funkcja jest aktywna.
- I. **230 Volt.** Ten symbol pojawia się, kiedy do ogrzewania jest przyłączone napięcie 230 V.
- J. **Klawisz on/off.** Włącznik główny ogrzewania.
- K. **Klawisz MENU.** Klawisz do menu ustawień.

Funkcje, oznaczone *, należą do osprzętu. Nie są instalowane we wszystkich pojazdach.



Menu ustawień

Menu ustawień

Włączcie Państwo menu ustawień poprzez naciśnięcie klawisza MENU. Oświetlenie tła włącza się i widoczne są ustawialne funkcje. Jednostka operatywna przechodzi do pozycji spoczynku po 30 sekundach - jeśli nie naciśnie się na parasol.



Ustawienie żądanej temperatury

Temperatura może być ustawiona od + 5°C do + 30°C w krokach od 0,5°C.

1. Temperatura wskazywana jest równocześnie temperaturą ustawioną.
2. Podniesienie temperatury poprzez naciśnięcie „+”. Obniżenie temperatury poprzez naciśnięcie „-”.
3. Ustawienia są zakończone i ogrzewanie pracuje, aż do osiągnięcia ustawionej temperatury.



W przypadku, kiedy automatyka dzienna lub nocna powinny działać, nie można wykonywać ustawienia temperatury. Symbole plus i minus są wtedy szare.



Ciepła woda

Kocioł grzewczy może być użyty także bez napełniania bojlera świeżej wody.

- 1. Wyłączanie ciepłej wody.** Kiedy nie ma zapotrzebowania na ciepłą wodę, naciśnijcie Państwo na „-„.
(Symbol jest  pusty)



W przypadku, kiedy automatyka dzienna działa, a ciepła woda została wyłączona, nie można już ponownie przeprowadzić ustawienia ciepłej wody. Symbole plus i minus będą wtedy szare.

- 2. Tryb normalny.** Kiedy została napuszczona świeża woda i wymagana jest ciepła woda, naciśnijcie Państwo na „+„.
(Symbol jest  wypełniony do połowy)



Jeśli funkcja „Działanie pompy” jest ustawiona na „Cont”, nie możecie jej Państwo wybrać.

- 3. Więcej ciepłej wody.** Jeśli potrzebujecie Państwo większej ilości wody, możecie Państwo tymczasowo ustawić temperaturę wody do 65°C. Naciśnijcie Państwo klawisz „+”
(Symbol jest  wypełniony całkowicie)

Po upływie 30 minut, ogrzewanie powraca do swojego normalnego trybu działania. Jeśli wybraliście Państwo większą ilość ciepłej wody, pompa cyrkulacyjna ją utrzymuje.



Jeśli funkcja „Działanie pompy” jest ustawiona na „Cont”, funkcja „Działanie pompy ciągłe” wyłącza się po 30 minutach, po czym przechodzi w tryb normalny.

Jeśli potrzebna jest wyłącznie ciepła woda, jak, np. latem, kiedy nie ma dużego zapotrzebowania na ogrzewanie, nie muszą być wykonane żadne nowe ustawienia, ogrzewanie steruje tę funkcję automatycznie.



Ogrzewanie prądem

Użyjcie Państwo następującej procedury w celu aktywacji ogrzewania prądem. Im wyższy jest wybrany tryb, tym szybsze jest ogrzewanie.

Jeśli prąd i gaz zostaną wybrane jednocześnie, może być ustawiony priorytet pomiędzy gazem i prądem (**p. Menu narzędzi**). Kocioł ogrzewania nie stosuje żadnego wyższego trybu, niż ten, potrzebny, nawet, jeśli wybrane zostało 3 kW.

1. Start i zmiana w krokach różnych stopni ogrzewania (**off, 1kW, 2 kW albo 3 kW**) z „+” albo „-”.
Ustawiona wartość jest widoczna na monitorze. Przy aktywowaniu wskazywany jest zielony symbol plus.
2. W celu wyłączenia elektrycznego trybu ogrzewania, naciśnijcie Państwo ponownie przycisk „-”, aż osiągnięte zostanie **off**.



Ogrzewanie gazem

W ten sposób aktywujecie Państwo ogrzewanie gazem:
Jeśli prąd i gaz zostaną wspólnie wybrane, może zostać wybrany priorytet pomiędzy gazem i prądem (**p. Menu narzędzi**).

1. Uruchomcie Państwo tryb gazowy przez nacisk na symbol płomienia. Symbol gazu ciekłego jest aktywowany i wyświetla się na zielono.
2. Aby wyłączyć tryb gazowy, naciśnijcie Państwo na symbol płomienia, symbol stanie się niebieski.

Instalacja wodnego ogrzewania podłogowego do podgrzewania ciepłej wody ALDE *

W przypadku instalacji wodnego ogrzewania podłogowego podłoga przyczepy kempingowej jest podgrzewana za pomocą systemu przewodów rurowych, przez które przepływa ciepła woda. W kombinacji z płytami konwektorowymi ciepło jest rozprowadzane w całej podłodze pojazdu.



Zawory w pozycji otwartej



Zawory w pozycji zamkniętej

Włączanie i wyłączanie instalacji wodnego ogrzewania podłogowego

W celu użytkowania instalacji wodnego ogrzewania podłogowego ogrzewanie wody musi być włączone. Instalację można włączyć zarówno za pomocą panelu obsługi TFT, jak i urządzenia Hobby Connect Box * (patrz opis w akapitach 7.3 i 7.3.1), a także regulować za pomocą panelu obsługi producenta systemu ALDE 3020 HE.

Instalacja wodnego ogrzewania podłogowego jest regulowana za pomocą zaworów znajdujących się w przedniej i tylnej części przyczepy kempingowej (w zależności od układu pojazdu). Za pomocą tych zaworów można ustawić regulację przepływu instalacji wodnego ogrzewania podłogowego. Intensywność ciepła jest jednak uzależniona od ustawień systemu ogrzewania wody.

Zawory są maksymalnie otwarte, jeżeli ustawione są w pozycji wskazującej w kierunku przewodów rurowych. Zamknięcie zaworów następuje przez obrócenie pokrętła zaworu o 90° w prawo.



Proszę nie ustawiać przedmiotów przez dłuższy czas na powierzchni obszaru włączonego ogrzewania podłogowego w celu uniknięcia lokalnego efektu przegrzania w wyniku akumulacji ciepła.

Nie wiercić otworów w podłodze i nie wkręcać śrub do podłogi.

Przestrzeni wokół zaworów nie należy używać jako schowka, aby uniknąć uszkodzenia zaworów regulacyjnych.

10.3 Bojler *

Bojler

Opcjonalny bojler o zawartości 14 litrów ogrzewa wodę elektrycznie przy pomocy zintegrowanej grzałki. Zastępuje on seryjne termy Truma.



Przy zagrożeniu zamarznięciem opróżnić bojler.
Nigdy nie używać bojlera bez zawartości wody.



Jeśli używana jest tylko instalacja zimnej wody bez bojlera, kocioł bojlera napełniany jest także wodą. Aby zapobiec szkodom, spowodowanym przez mróz, zawartość musi zostać spuszczone, nawet jeśli bojler nie był używany.

Napełnianie bojlera

- Zamknąć zawór spustowy w dopływie zimnej wody. Ustawić dźwignię poziomo.
- Włączyć zasilanie prądu przez użycie wyłącznika głównego na panelu sterowania.
- Otworzyć przynajmniej jeden kran i pozostawić tak długo otwarty, aż bojler wypełni się po wyparciu powietrza i aż popłynie woda.
- Zamknąć ponownie kran z wodą

Opróżnianie bojlera

- Wyłączyć zasilanie prądu na panelu sterowania.
- Otworzyć krany w kuchni i łazience.
- Otworzyć zawór spustowy na bojlerze. Ustawić dźwignię poziomo.
- Zawartość wody jest opróżniana bezpośrednio na zewnątrz.

Tryb elektryczny

- Włączyć bojler na panelu obsługi (przełącznik termy), zapala się lampka kontrolna.



Temperatura w trybie elektrycznym nie jest wybierana i jest ustawiona automatycznie na ok. 70°C.

Wyłączyć bojler

- Bojler jest wyłączany na panelu obsługi.



Bojler pracuje tylko przy podłączeniu przyczepy do zasilania 230 V w instalacji elektrycznej.

10.4 Lodówka Dometic



Lodówka Dometic

Super-Slim-Tower

Przy wysokich temperaturach zewnętrznych pełna moc chłodzenia jest gwarantowana tylko poprzez wystarczający nawiew. W celu uzyskania lepszej wentylacji, należy zacienić przyczepę ze strony kratki wentylacyjnej lodówki (patrz rozdział 5.1).



Przed oddaniem do użytku, prosimy Państwa o zwrócenie uwagi na odrębne instrukcje obsługi producenta.

Zamknięcie drzwi lodówki



Podczas jazdy drzwi lodówki muszą być zawsze zamknięte i zablokowane.



Zamek Dometic

Lodówka standardowa:

Otwieranie

- Przycisnąć klawisz i otworzyć drzwi lodówki.

Zamykanie

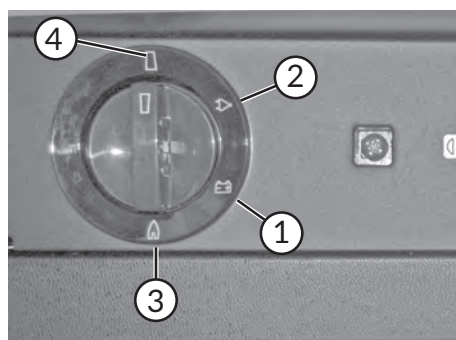
- Drzwi są wyposażone w automatyczną blokadę. Przy zamknięciu drzwi lodówki i ich dociśnięciu drzwi blokują się automatycznie.



Zamek Super-Slim-Tower

Super-Slim-Tower:

W celu zamknięcia drzwi lodówki lekko docisnąć.

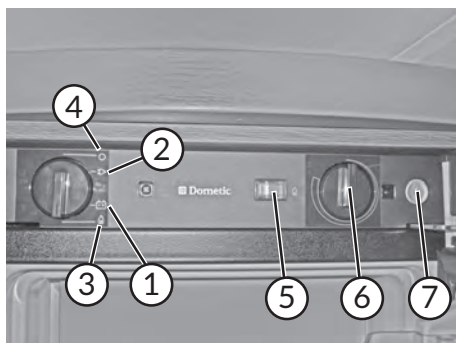


Tryby działania lodówki

Tryby zasilania

Lodówka może być zasilana na trzy sposoby. Należy ustawić wymagany rodzaj zasilania za pomocą przełącznika energii.

- tryb 12 V: zaopatrzenie w prąd z akumulatora pojazdu ciągnącego ①. (Zapłon jest włączony).
- tryb 230 V: zaopatrzenie w prąd z oddzielnego źródła ②.
- gaz ciekły: butle gazowe z przyczepy ③.



Korzystanie z lodówki

Tryb 12 V

Tryb 12 V może być używany tylko podczas jazdy przy włączonym silniku. W trakcie przerw na odpoczynek i dłuższych postojach należy wyłączyć tryb 12 V i ewentualnie wybrać inny tryb.

- Wybierak trybu zasilania ustawić na zasilanie z baterii ①.
- Tryb 12 V funkcjonuje tylko przy włączonym silniku pojazdu ciągnącego.
- Lodówka pracuje bez regulacji termostatycznej (tryb ciągły). Tryb 12 V powinien od tego czasu służyć jedynie do utrzymywania raz osiągniętej temperatury.
- W celu wyłączenia włącznika wyboru energii przekręcić go na pozycję 0 ④.

Tryb 230 V

- Ustawcie Państwo włącznik energii na tryb sieciowy ②.
- Ustawcie Państwo temperaturę przy pomocy termostatu ⑥ poszczególnym stopniom termostatu nie są przyporządkowane żadne całkowite wartości temperatur.
- Aby wyłączyć zasilanie proszę ustawić przełącznik energii na pozycję 0 ④.

Zasilanie gazem

- Należy ustawić przełącznik energii na zasilanie gazem ③.
- Otworzyć główny zawór odcinający z butli gazowej oraz zawór odcinający „lodówka”.
- Całkowicie odkręcić termostat ⑥ i trzymać wciśnięty. Lodówka włącza się przez naciśnięcie przycisku manualnego zapłonu ⑦.
- Jeśli zasilanie gazem jest czynne, wskaźnik okna kontrolnego przesuwa się na zielony obszar ⑤. Dopiero wtedy wolno puścić termostat.
- Powtórzcie Państwo poprzedni krok, jeśli zapłon nie nastąpił.
- Proszę regulować siłę chłodzenia przy pomocy termostatu ⑥, poziomom temperatur nie są przyporządkowane żadne całkowite wartości temperatur.
- Aby wyłączyć zasilanie proszę ustawić przełącznik energii na pozycję 0 ④.
- Należy zamknąć główny zawór odcinający z butli gazowej i zawór odcinający „lodówka”.



Zabronione jest używanie urządzeń zasilanych gazem

- podczas jazdy
- na stacjach benzynowych
- w trakcie jazdy
- podczas transportu przyczepy transporterem lub pojazdem do holowania.

Istnieje zagrożenie pożarem.

Przechowywanie produktów spożywczych

- Należy przechowywać produkty spożywcze w zamkniętych pojemnikach, folii aluminiowej, lub innych podobnych opakowaniach.
- Proszę w żadnej sytuacji nie przechowywać ciepłych produktów spożywczych w lodówce - należy je najpierw wystudzić. Proszę umieszczać w miarę możliwości tylko produkty schłodzone.
- Towary, które wydzielają lotne, zapalne gazy, nie mogą być przechowywane w lodówce.
- Prosimy Państwa o przechowywanie produktów łatwopalnych blisko radiatorów lub w dolnych półkach lodówki.

Zamrażalnik nadaje się do przygotowywania kostek lodu i krótkotrwałego przechowywania zamrożonych produktów spożywczych. Nie nadaje się do zamrażania produktów spożywczych.

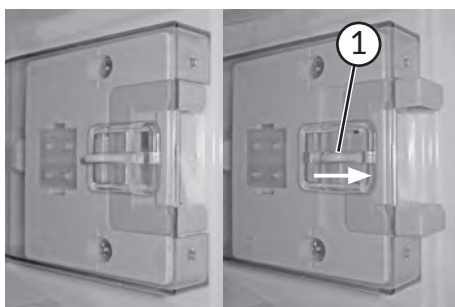


Lodówka nie została przygotowana z myślą o przechowywaniu środków medycznych w sposób fachowy.



Warunki otoczenia wpływają na działanie agregatu chłodzącego. System reaguje cięższe na zmiany regulatora termostatu, utratę zimna przy otwartych drzwiach czy przechowywanie towarów. Przy temperaturach poniżej + 10°C, prosimy Państwa o zamontowanie okrycia zimowego (Osprzęt Dometic). Przy przedłużających się temperaturach od + 32°C, rozsądne jest zainstalowanie dodatkowego nawietrznika (Osprzęt Dometic).

Należy włączyć lodówkę przynajmniej 12 h przed zapełnieniem oraz należy przechowywać w niej.



Ustawienie normalne Ustawienie wietrzenia

Przy dłuższym czasie nieużytku lodówki prosimy Państwa o uruchomienie wentylacji, co zapobiega powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

W celu włączenia wentylacji suwak lekko docisnąć ① i wyciągnąć do przodu.



Podczas jazdy nie wolno pozostawić lodówki w trybie wentylacji!

Wyjmowany zamrażalnik (Super-Slim-Tower)

Aby uzyskać więcej miejsca wewnątrz, zamrażalnik może być dowolnie usunięty.



Odkrecić podstawę zamrażalnika

Usuwanie zamrażalnika

- Odhaczyć w dół zaciski zabezpieczające pod zamrażalnikiem.
- Przesunąć obydwa zaciski do środka.
- Lekko pociągnąć do siebie zamrażalnik.
- Odhaczyć drzwi.
- Usunąć spód.



Wyjąć podstawę zamrażalnika



Wskazówki do demontażu znajdują się na drzwiach zamrażalnika.

10.5 Kuchenka gazowa



Kombinacja kuchenki i zlewu

Blok kuchenny przyczepy jest wyposażony w 3-palnikową kuchenkę gazową.

Przed użytkowaniem do użytku

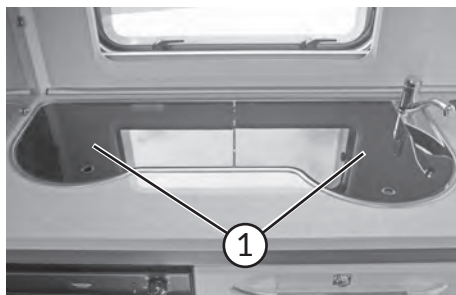
- Otworzyć zawór butli oraz zawór szybkiego zamykania w dopływie gazu.
- Podczas używania kuchenki luka dachowa lub okno kuchenne muszą być otwarte.
- Gałki urządzeń gazowych, które przy włączaniu są wciskane, muszą się po wciśnięciu samoczynnie przełączyć do poprzedniej pozycji.



Prosimy przestrzegać załączonej instrukcji producenta.

Kuchenka lub pozostałe urządzenia, które pobierają powietrze z wnętrza pomieszczenia, nie mogą być nigdy użyte do ogrzewania pojazdu. W razie zignorowania tego, zachodzi nagłe zagrożenie życia przez niedobór tlenu i wydzielający się potencjalnie, bezzapachowy, dwutlenek węgla.

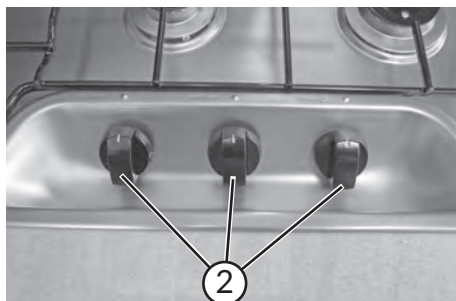
Kuchenka nie może być używana przy zamkniętej pokrywce szklanej.



Pokrywa szklana

Użytkowanie

- Kran ustawić na bok i otworzyć szklaną pokrywę ①. Otworzyć główny zawór odcinający przy butli gazowej i zawór odcinający kuchenki.
- Gałkę obrotową ② wybranego palnika ustawić na pozycji zapłonu (duży płomień) i wcisnąć.
- Palniki zapalają się automatycznie.
- Gałkę obrotową ② przytrzymać naciśniętą przez dalsze 5 -10 sekund do czasu, gdy płomień będzie palił się stabilnie i równomiernie i zadziała zabezpieczenie płomienia.
- Puścić gałkę obrotową ② i obrócić na wymagane miejsce (duży lub mały płomień).
- Jeśli zapłon jest bezskuteczny, powtórzyć czynność od początku.
- Do odłączenia płomienia gazu należy przekręcić gałkę obrotową ② na pozycję „0”.
- Zamknąć zawór odcinający od kuchenki gazowej.



Pokręta do ustawiania płomienia kuchenki gazowej



Przy korzystaniu z gorących garnków, patelni i podobnych przedmiotów, używać rękawic kuchennych lub ręczników. **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Zwrócić uwagę na to, aby płomień nie wychodził poza krawędź naczynia.

Ze względu na niebezpieczeństwo eksplozji, nigdy nie pozwolić na wypływanie gazu.

Szklaną pokrywę ① pozostawić po gotowaniu w pozycji podniesionej, dopóki palniki kuchenki są gorące.

W pobliżu kuchenki nie wolno przechowywać przedmiotów łatwopalnych takich jak ręczniki kuchenne, serwetki itd. **Istnieje niebezpieczeństwo pożaru!**

10.6 Okap kuchenny *



Okap kuchenny



- Aby uruchomić okap kuchenny należy wcisnąć prawy włącznik funkcyjny. Poprzez przytrzymanie klawisza wentylatora prędkość wentylator może być wybrana bezstopniowo.



Przełączniki funkcyjne wyciągu kuchennego



Filtr, na którym zbiera się tłuszcz z oparów, powstających podczas gotowania, musi być regularnie czyszczony.

10.7 Piekarnik / Połączenie kuchenki i piekarnika*



- Nie wolno zamykać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Podczas użytkowania urządzenia musi być otwarta luka dachowa lub okno.
- Otworzyć kurek odcinający od piekarnika / połączonej kuchenki i piekarnika, kurek i zawór butli gazowej należy natychmiast zamknąć w przypadku wyczucia zapachu gazu.
- Podczas zapalania drzwi piekarnika muszą być otwarte.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w stanie pustym (rozgrzewanych potraw).
- Funkcji Grill* nigdy nie używać dłużej niż 25 minut oraz wyłącznie przy otwartych drzwiach piekarnika.
- Nigdy nie używać urządzenia do ogrzewania pomieszczenia przyczepy kempingowej.
- Nie wolno używać grilla i pieca równocześnie.
- W żadnym wypadku nie wolno podłączać urządzenia do sieci zasilania 230 V.
- Nigdy nie używać urządzenia podczas jazdy.

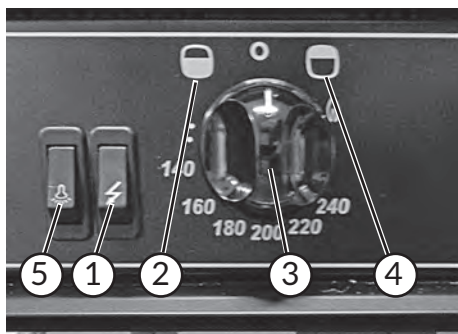


Zwróćcie Państwo uwagę na odrębne instrukcje obsługi producenta urządzenia.



Piekarnik

Piekarnik



Obsługa piekarnika

- ① Zapłon/Iskrownik
- ② Piekarnik
- ③ Regulator płomienia
- ④ Grill
- ⑤ Światło

Włączanie

- Włączyć zasilanie prądu 12 V na włączniku głównym panelu sterowania.
- Otworzyć główny zawór odcinający na butli gazowej i zawór odcinający gazu „Piekarnik”.
- Całkowicie otworzyć drzwi piekarnika.
- Ułożyć blachę lub ruszt w taki sposób, aby nie miały bezpośredniego kontaktu z płomieniem.
- Regulator płomienia należy lekko nacisnąć i ustawić wymagane miejsce zapłonu (piekarnik lub ew. grill).
- Regulator płomienia wcisnąć. Strumień gazu płynie do palnika, płomień jest zapalany za pomocą zapalnika.
- Regulator płomienia przytrzymać w pozycji wciśniętej przez 10 sekund do czasu otwarcia dopływu gazu przez zawór zapłonowy.
- Zwolnić naciśnięty regulator płomienia i ustawić wymagany stopień mocy (tylko piekarnik).
- Płomień musi palić się równomiernie.
- Po upływie 1 minuty ostrożnie zamknąć drzwi piekarnika, aby nie zgasić płomienia.



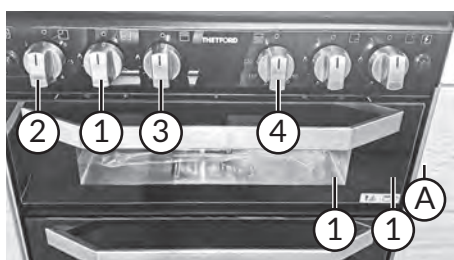
- Jeśli włączenie zapłonu się nie powiodło, powtórzyć przebieg od początku.
- W przypadku nieumyślnego zgaszenia płomienia należy przekręcić gałki obrotowe na ustawienie zerowe i pozostawić palnik wyłączony co najmniej przez minutę. Dopiero wtedy ponownie go zapalić.

Wyłączanie

- Proszę ustawić pokrętko w pozycji zerowej. Płomień gaśnie.
- Następnie proszę zamknąć główny zawór odcinający na butli gazowej i odcinający gazu „Piekarnik”.



Kombinacja kuchenki i piekarnika



Przyciski obsługi kombinacji kuchenki i piekarnika

Połączenie kuchenki z piekarnikiem *

Kombinacja kuchenki i piekarnika* jest odrębnie dostępna dla serii Prestige i 620 CL Excellent. Kombinacja kuchenna zawiera zarówno piec, jak i grill oraz trzy palniki gazowe i jedną elektryczną płytę kuchenną. To szczególne rozwiązanie obejmuje ponadto pokrywę zlewozmywaka.

Włączenie palników gazowych

- Nacisnąć przycisk ①.
- Pokrętko kuchenki ① przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji wysokiego płomienia.
- Nacisnąć przycisk zapalnika ①.
- Przycisk ① przytrzymać w pozycji wciśniętej przez ok. 10-15 sekund i następnie zwolnić.
- Ustawić wymaganą wysokość płomienia.

Wyłączenie urządzenia

- Pokrętko kuchenki ① przekręcić w kierunku ruchu wskazówek zegara do pozycji 0.
- Zamknąć główny zawór odcinający na butli gazowej i zawór odcinający „połączonej kuchenki z piekarnikiem”.

Włączenie elektrycznej płyty kuchennej

- Pokrętko ② ustawić w wymaganej pozycji (1-6).

Wyłączenie urządzenia

- Pokrętko ② ustawić w pozycji 0.
- Zamknąć główny zawór odcinający na butli gazowej i zawór odcinający „połączonej kuchenki z piekarnikiem”.



Nie zamykać szklanej pokrywy przy włączonym palniku i/lub włączonej albo jeszcze ciepłej płycie kuchennej lub ciepłym palniku.

Włączenie grilla

- Otworzyć drzwi grilla i nacisnąć pokrętko ③.
- Pokrętko kuchenki ③ przytrzymać w pozycji wciśniętej i przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji wysokiego płomienia.
- Nacisnąć przycisk zapalnika ①.
- Pokrętko ③ przytrzymać w pozycji wciśniętej przez ok. 10-15 sekund i następnie zwolnić.
- Ustawić wymaganą temperaturę.

Wyłączenie urządzenia

- Pokrętko kuchenki ③ przekręcić w kierunku ruchu wskazówek zegara do pozycji 0.
- Zamknąć główny zawór odcinający na butli gazowej i zawór odcinający „połączonej kuchenki z piekarnikiem”.



Drzwi grilla muszą być otwarte przy zapaleniu i użytkowania grilla.

Włączenie pieca

- Otworzyć drzwi pieca i nacisnąć pokrętko regulacyjne ④.
- Pokrętko kuchenki ④ przytrzymać w pozycji wciśniętej i przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji wysokiego płomienia (240° C).
- Nacisnąć przycisk zapalnika ①.
- Pokrętko ④ przytrzymać w pozycji wciśniętej przez ok. 10-15 sekund i następnie zwolnić.
- Ustawić wymagany stopień/temperaturę i zamknąć drzwi pieca.

Wyłączenie urządzenia

- Pokrętko ④ ustawić w pozycji 0.
- Zamknąć główny zawór odcinający na butli gazowej i zawór odcinający „połączonej kuchenki z piekarnikiem”.



Zapłon powinien nastąpić zawsze przy otwartych drzwiach piekarnika.



- Jeśli włączenie zapłonu się nie powiodło, powtórzyć przebieg od początku.
- W przypadku nieumyślnego zgaszenia płomienia należy przekręcić gałki obrotowe na ustawienie zero i pozostawić palnik wyłączony co najmniej przez minutę. Dopiero wtedy ponownie go zapalić.

10.8 Kuchenka mikrofalowa *



Kuchenka mikrofalowa

Kuchnia przyczepry może być wyposażona w kuchenkę mikrofalową 230 V, która jest umieszczona w wiszącej szafce kuchennej, za drzwiami szafki lub rolety. Urządzenie nadaje się do rozmrażania, podgrzewania i gotowania produktów spożywczych w zakresie prywatnym.



Podczas używania kuchenki mikrofalowej należy pozostawić drzwiczki szafki, lub roletę otwarte. **Niebezpieczeństwo przegrzania!** Nie należy natomiast używać urządzenia przy otwartych drzwiach mikrofalówki, ponieważ mikrofae mogą mieć szkodliwe oddziaływanie na zdrowie.



Obsługa kuchenki mikrofalowej

- ① Wyświetlacz
- ② Moc: Wybór mocy mikrofalówki
- ③ Express: Podgrzewanie płynów
- ④ Cook: Podgrzewanie określonych środków spożywczych
- ⑤ Defrost: Roztawanie zamrożonych środków spożywczych
- ⑥ Clock: Ustawianie zegara
- ⑦ Preset: Ustawianie timera
- ⑧ Instant/Start: Stop/Start programu gotowania
- ⑨ Pausa/Cancel: Zatrzymanie/Anulowanie ustawień
- ⑩ Znak minus: Skrócenie czasu gotowania/ciężaru podczas pracy
- ⑪ Znak plus: Przedłużenie czasu gotowania/ciężaru podczas pracy
- ⑫ Otwieracz drzwi

Gotowanie

- Należy włożyć jedzenie do urządzenia kuchenki mikrofalowej i zamknąć drzwiczki.
- Następnie wybrać przycisk POWER ②, aby ustawić wymaganą moc (20P, 40P, 60P, 80P, 100P). Opisy dot. poszczególnych stopni mocy zawiera odrębna instrukcja obsługi.
- W celu wprowadzenia wymaganego czasu gotowania nacisnąć klawisze ⑩ i ⑪.
- Nacisnąć klawisz ⑧ "Instant/Start".

Na koniec programu wyświetlany jest komunikat "End". Jeżeli po upływie czasu gotowania drzwi mikrofalówki jeszcze nie zostały otwarte, urządzenie sygnalizuje koniec programu 3-krotnym sygnałem akustycznym. Otworzyć drzwi mikrofalówki i wyjąć rozgrzane środki spożywcze.



Niebezpieczeństwo poparzenia się w razie kontaktu z gorącymi środkami spożywczymi!



Maksymalny czas gotowania wynosi 60 minut. W razie pracy z maksymalną mocą mikrofalówka redukuje po pewnym czasie moc automatycznie w celu przedłużenia czasu pracy urządzenia.

Wskazówki, dotyczące bezpieczeństwa i informacje szczegółowe na temat korzystania, obsługi i pielęgnacji kuchenki mikrofalowej, znajdziecie Państwo w odrębnej instrukcji obsługi.

10.9 Klimatyzacja dachowa *



Dachowa instalacja klimatyzacyjna

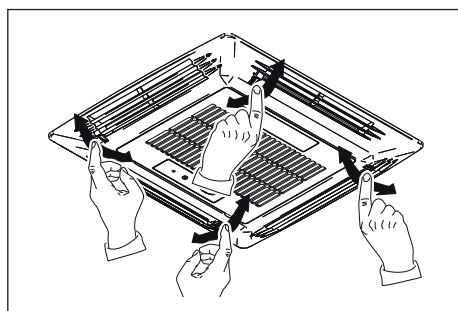
Instalacja klimatyzacyjna znajduje się w suficie części mieszkalnej przyczepy w miejscu świetlika dachowego.

Ustawienia klimatyzacji sufitowej można wykonać na panelu obsługi TFT (patrz 7.3 Instalacja elektryczna).

Dla właściwego użycia i optymalizacji funkcjonowania instalacji klimatyzacyjnej, prosimy Państwa o zwrócenie uwagi na następujące punkty:



- Należy uważać na izolację cieplną, uszczelnić szpary i przykryć powierzchnie szklane.
- Nie zapychać i nie przykrywać wlotów powietrza i otworów.
- Nie wlewać wody do instalacji klimatyzacyjnej.
- Łatwopalny materiał trzymać z dala od instalacji.
- Zamykać drzwi i okna i jedynie, od czasu do czasu, krótko i skutecznie przewietrzyć. Przy otwartych oknach, napływa do przyczepy ciepłe i wilgotne powietrze, gdzie zostaje schłodzone i ulega kondensacji.



Einstellung der Lüftungsrichtung

Ustawianie kierunku nadmuchu

Istnieje możliwość regulowania dopływu powietrza do wnętrza pojazdu ustawiając dysze nadmuchu powietrza.

Wyposażenie

Korzystając z wyposażenia, prosimy Państwa o zwrócenie uwagi na szczegółowe instrukcje obsługi, instrukcje instalacji i schematy połączeń producenta wyposażenia. Znajdują się one w torbie serwisowej.

- Każda zmiana stanu fabrycznego przyczepy może utrudniać prowadzenie pojazdu i bezpieczeństwo w ruchu drogowym.
- Wyposażenie niedopuszczone przez HOBBOY, elementy nadbudowy - przebudowywane i zabudowywane - mogą prowadzić do uszkodzeń pojazdu i do naruszenia bezpieczeństwa w ruchu drogowym. Ekspertyza, ogólna homologacja czy nawet pozwolenie na budowę części, nie zapewnia pewności w zachowaniu odpowiedniej jakości produktu.
- Gwarancja nie obowiązuje na szkody spowodowane użyciem części bez zezwolenia firmy HOBBOY oraz poprzez stosowanie zmian niedozwolonych przez firmę Hobby.

W poniższej tabeli podane są ogólne informacje na temat wyposażenia dodatkowego. Jeśli wyposażenie dodatkowe jest zamontowane w przyczepie, a nie należy do produkcji seryjnej, ich waga musi być uwzględniona przy obliczaniu ładowności pojazdu.

Przedmiot	Ciężar (kg)	Przedmiot	Ciężar (kg)
Podwozie/ bezpieczeństwo			
Felgi z metalu lekkiego	0,0	Stelaż rowerowy tylny na dwa rowery, obciążenie użytkowe 40 kg	7,5
Koło zapasowe (montaż po podłogą pojazdu)	28,2	THULE OMNISTOR markiza dachowa 6300, 260 cm	23,0
Koło zapasowe z felgą z metalu lekkiego czarne polerowane	28,2	THULE OMNISTOR markiza dachowa 6300, 300 cm	26,0
Koło zapasowe z felgą z metalu lekkiego czarne polerowane zamiast zestawu do naprawy opon	26,0	THULE OMNISTOR markiza dachowa 6300, 350 cm	30,0
Koło zapasowe zamiast zestawu do naprawy opon (montaż po podłogą pojazdu)	26,0	THULE OMNISTOR markiza dachowa 6300, 400 cm	32,0
System stabilizacyjny KNOTT ETS Plus	5,7	THULE OMNISTOR markiza dachowa 6300, 450 cm	35,0
Wskaźnik dopuszczalnego nacisku przyczepy na zaczep holowniczy przy kole podporowym	0,6	THULE OMNISTOR markiza dachowa 6300, 500 cm	45,0
Zabezpieczenie antykradzieżowe zaczepu do przyczep KNOTT "KS 25"	0,3		
Zwiększenie dopuszczalnej masy całkowitej przyczep dwuosiowych (tandemowych) do	4,3	Pomieszczenie mieszkalne	
Zwiększenie dopuszczalnej masy całkowitej przyczep jednoosiowych	34,4	Kombinacja mebli wyściełanych	0,0
Zwiększenie dopuszczalnej masy całkowitej przyczep jednoosiowych Premium 1800 kg do 2000 kg do	12,0	Oświetlenie nastrojowe	0,3
Zwiększenie/redukcja dopuszczalnej masy całkowitej bez zmian technicznych	0,0	Stół podnoszony na kolumnie	8,0
		Wykładzina podłogowa, wymienna	10,0
		Zestaw dekoracyjny składający się z dwóch poduszek i przytulnego koca	1,3
		Kuchnia	
		Kombinacja kuchenki i piekarnika z grillem THETFORD	29,8
		Kuchenka mikrofalowa DOMETIC (20 litrów) z okapem kuchennym DOMETIC	18,0
		Okap kuchenny DOMETIC	3,0
		Piekarnik (36 l) z zapłonem elektrycznym i oświetleniem wewnętrznym	15,0
		Sypialnia	
		7-strefowy materac piankowy z drewnianą ramą sprężynową	2,9

Przedmiot	Ciężar (kg)	Przedmiot	Ciężar (kg)
Łóżko dziecięce 3-piętrowe	15,0	Multimedia	
Narzuta	1,5	Maszt anteny TV TELECO	0,9
Poszerzenie łóżka dla łóżek pojedynczych (z dodatkową poduszką)	5,0	Uchwyt ramienny do telewizora, z niezbędnymi wejściami	2,0
Łazienka		Wyciąg na płaski monitor, włączając niezbędne wejścia (na 620 CL)	2,6
Armatura prysznicowa z zasłoną do łazienki zewnętrznej	2,8		
Łazienkowy drążek na ubrania	0,5		
Roleta zaciemniająca i chroniąca przed owadami do okna łazienkowego	1,5		
Woda/ gaz/ elektryka			
47-litrowy zbiornik wody świeżej (zamiast 25-litrowego zbiornika wody świeżej)	28,0		
Adapter 7/13-biegunowy do samochodowego kabla przyłączeniowego	0,3		
Elektrobojler TRUMA 14 L	15,0		
Gniazdko zewnętrzne dla przedsiönka namiotowego, z wyjściem 230 V, przyłączem Sat/TV	0,4		
HOBBY CONNECT, sterownik techniki pokładowej za pomocą panelu TFT i przez Bluetooth za pomocą aplikacji	0,1		
HOBBY CONNECT+, zdalne sterowanie techniki pokładowej w sieci telefonii komórkowej za pomocą aplikacji	0,6		
Pakiet samowystarczalny łącznie z regulatorem ładowania z boosterem, bateria, czujnik baterii i skrzynia na baterię	29,0		
Pilot radiowy do systemu oświetlenia	0,3		
Podwójne gniazdko USB do ładowania do	0,1		
Pompa wodna z dodatkowym przełącznikiem	0,4		
Przygotowanie do pakietu samowystarczalnego łącznie z regulatorem ładowania z boosterem, bateria, czujnik baterii i skrzynia na baterię	2,8		
Przyłącze wody City	0,5		
Regulator ciśnienia gazu TRUMA DuoControl łącznie z urządzeniem do automatycznego przełączania, czujnikiem zderzeniowym i filtrem gazowym	2,2		
Sygnalizator tlenku węgla	0,5		
Zewnętrzne gniazdo przyłącza gazu	1,5		
Ogrzewanie/ klimatyzacja			
Klimatyzacja dachowa DOMETIC FreshJet	32,0		
Dodatkowe ogrzewanie elektryczne TRUMA Ultraheat	2,0		
Ogrzewanie podłogowe	4,00 - 6,0		
Ogrzewanie TRUMA Upgrade Combi 4/6 na Combi 6 (E)	1,1		
Przygotowanie klimatyzacji dachowej	1,5		
System ogrzewania wodnego ALDE COMPACT 3020	41,5		
Ogrzewanie podłogowe wodne (tylko w połączeniu z ogrzewaniem wodnym ALDE)	35,0		

12.1 Konserwacja

Terminy okresowej konserwacji

Dla przyczepy łącznie z instalacjami, istnieją stałe, okresowe terminy konserwacji.

W przypadku terminów okresowej konserwacji obowiązuje:

- Wykonanie pierwszej inspekcji należy zlecić swojemu autoryzowanemu dealerowi HOBBY najpóźniej po upływie 12 miesięcy od pierwszej rejestracji.
- Wszystkie inne przeglądy należy przeprowadzać raz w roku przez autoryzowanego sprzedawcę HOBBY.
- Należy również przeprowadzać przegląd urządzeń wskazanych w poszczególnych instrukcjach obsługi, w odpowiednich odstępach czasowych.



Kontrole instalacji gazowej i kominowej należy przeprowadzać regularnie zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi - kontrole powinny być wykonywane przez specjalistę w zakresie instalacji gazu płynnego (np. w Niemczech co 2 lata). Należy potwierdzić przegląd na zaświadczeniu o przeglądzie, według DVGW G 607 i EN 1949. Osobą odpowiedzialną za terminowe zlecenie wykonania inspekcji jest użytkownik przyczepy kempingowej.

Reduktor i węże należy wymienić najpóźniej po 10 latach! Węże gazowe wysokociśnieniowe należy wymienić już po upływie 5 lat.

Ze względów na bezpieczeństwo, wszystkie części zamienne do każdego urządzenia, muszą odpowiadać danym producenta poszczególnego urządzenia oraz być przez niego zamontowane, lub przez upoważnionego przez niego przedstawiciela.

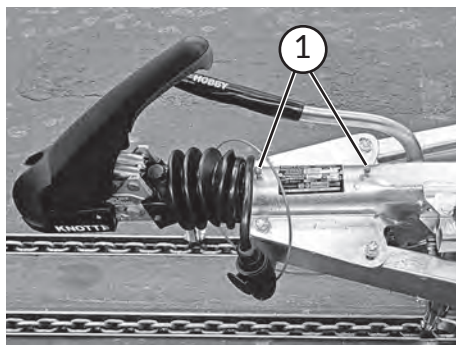


Gwarancja na szczelność przyczepy kempingowej, która jest dobrowolnie udzielona przez HOBBY zgodnie z warunkami gwarancji (5 lat), obowiązuje tylko w przypadku, jeżeli badania szczelności (płatne) zostały prawidłowo przeprowadzone. W tym celu należy podstawić przyczepę kempingową autoryzowanemu dealerowi Hobby do inspekcji, po raz pierwszy po upływie 12-18 miesięcy od daty przejęcia pojazdu. Po przeprowadzeniu pierwszego badania szczelności, należy je powtarzać w okresie gwarancyjnym co 12 miesięcy.

Hobby zaleca, by przed każdą wizytą w serwisie, w celu uniknięcia ewentualnych nieporozumień, nawiązać kontakt telefoniczny z serwisem oraz zasięgnąć informacji o możliwości skorzystania z odpowiednich usług serwisowych.

Smarowanie i oliwienie

Prosimy Państwa o regularną kontrolę i konserwację (smarowanie) elementów ruchomych pojazdu i elementów z łożyskami. W przyczepach, które są rzadko używane, wskazana jest kontrola pojazdu raz w roku.



Smarownice urządzenia najazdowego.

W przypadku smarowania i oliwienia obowiązują następujące zasady:

- Lekko naoliwić ruchome części, jak bolce i miejsca przegubowe w dźwigni hamulca ręcznego i drążek prowadzący w zespole najazdowym.
- Po każdym przekroczeniu 5000 km nasmarować miejsca na urządzeniu najazdowym. ①.
- Od czasu do czasu należy sprawdzić ruch łożyska drążka przesuwającego.
- Regularnie czyścić od zabrudzeń i naoliwiać wszystkie elementy ruchome, a szczególnie części współpracujące z łożyskiem.



Prace konserwacyjne i ustawienia instalacji hamulcowej muszą być zasadniczo przeprowadzane przez autoryzowane warsztaty specjalistyczne.

Ważne: W żadnym wypadku nie wolno smarować elementów ciernych zaczepu kulowego stabilizacyjnego KS 25 olejem lub tłuszczem.



Osie z amortyzacją z gumy nie muszą być konserwowane.

Oś (osie) przyczepy kempingowej są wyposażone w kompaktowe łożyska. Piasta bębna, łożysko kompaktowe i nakrętka osi, stanowią zamkniętą jednostkę. Łożyska kompaktowe nie muszą być konserwowane, dzięki zastosowaniu specjalnego smaru.

Pozostałe wskazówki znajdziecie Państwo w załączonych instrukcjach obsługi dostawcy osi.

12.2 Urządzenie najazdowe

Zaczepek kulowy w pojeździe ciągnącym

Prosimy o zwrócenie szczególnej uwagi na to aby zaczep kulowy miał odpowiednie wymiary, nie był uszkodzony, był czysty i bez smaru. W wypadku kul zaczepowych pokrytych powłoką Dacromet (srebrnomatowa powłoka antykorozyjna) oraz lakierowanych kul zaczepowych należy w całości usunąć powłokę przed pierwszą jazdą papierem ściernym, ziarnistość 200 240, a następnie wyczyścić np. rozcieńczalnikiem nitro lub spirytusem w celu zapobieżenia obtarciu się powłoki na powierzchniach okładzin ciernych. Powierzchnia zaczepu musi być „metalicznie gładka”. Uszkodzona lub zabrudzona kula zaczepu powoduje zwiększone zużycie okładzin ciernych, a kula pokryta tłuszczem redukuje działanie stabilizujące.



W przypadku nowych elementów ciernych optymalne działanie amortyzujące osiągane jest dopiero po pewnym ich dotarciu.

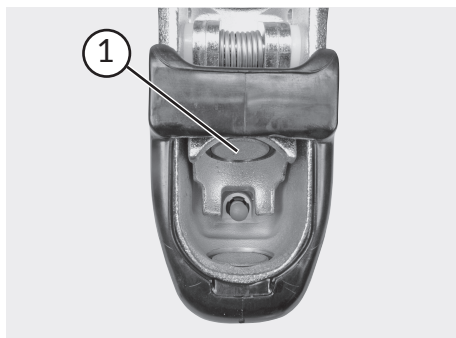
W wypadku zużycia się elementów ciernych lub ich kontaktu z olejem lub tłuszczem należy je wymienić w celu ponownego osiągnięcia pełnej skuteczności działania amortyzującego a tym samym stabilizacji przyczepy.



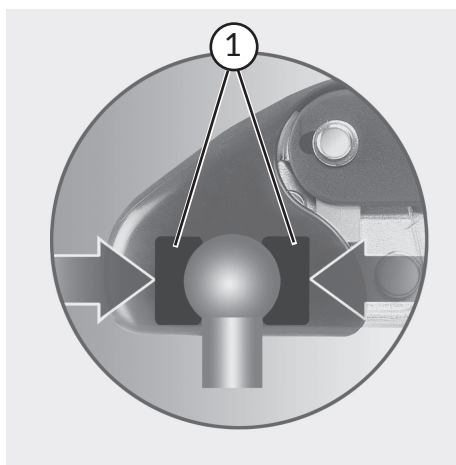
Zaczepek kulowy.

Zaczepek kulkowy

Wnętrze naczepu w strefie okładzin ciernych należy zachować w czystym stanie i wolne od tłuszczu. W zabrudzonych elementach ciernych powierzchnia może być czyszczona papierem ściernym (grubość 200-240). Następnie wyczyścić powierzchnię benzyną do czyszczenia lub spirytusem. Wszystkie ruchome łożyska i bolce są łatwe do naoliwienia. Poprzez regularną konserwację i pielęgnację zwiększona jest funkcjonalność urządzeń oraz bezpieczeństwo Państwa KS 25.



Elementy cierne



Rysunek schematyczny elementów ciernych

Wymiana elementów ciernych

Elementy cierne ① można w prosty sposób wymienić w wypadku ich zużycia lub kontaktu z olejem lub tłuszczem. Firma KNOTT oferuje odpowiedni zestaw rezerwowy do wymiany przedniego i tylnego elementu ciernego.

Prosimy o zwrócenie uwagi na szczegółowe wskazówki, dotyczące kompletnego montażu części zamiennych producenta.



Zalecamy używać wyłącznie oryginalnych elementów ciernych firmy KNOTT.

Te elementy cierne są dokładnie dopasowane od zaczepu kulowego stabilizacyjnego KS25.

W przypadku elementów ciernych innych producentów skuteczność stabilizacji nie jest zapewniona lub ich użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia szyjki kuli.

Odgłosy podczas jazdy

Podczas jazdy mogą wystąpić odgłosy, które jednak są bez wpływu na funkcjonowanie i działanie stabilizacyjne zaczepu kulowego.

Możliwe są następujące przyczyny wystąpienia odgłosów:

1. Pokryty powłoką dacometrową zaczep przy pojeździe ciągnącym.
2. Ocynkowany lub polakierowany zaczep przy pojeździe ciągnącym.
3. Uszkodzona, zardzewiała lub brudna kulka zaczepu w pojeździe ciągnącym.
4. Zabrudzone lub zużyte elementy cierne ① w zaczepie kulowymi.
5. Luz na dyszlu lub w amortyzatorze zespołu najazdowego.

Czynności zapobiegawcze

do 1., 2., 3. oraz 4.:

- patrz rozdziały "Kula zaczepu pojazdu ciągnącego" i "Zaczep kulowy".

do 5.:

- Smarowanie panewek przez gniazda smarowe zaworowe, zdjęć osłonę mieszka i przesmarować drążek.
- Wyczyścić kulę holowniczą przy mechanizmie blokującym i przesmarować (zgodnie z odrębną instrukcją obsługi kuli zaczepu).

12.3 Hamulce

Pierwsza kontrola pojazdu

Należy przeprowadzić pierwszą kontrolę pojazdu po 500 km. Należy również udokumentować przegląd KNOTT w książeczce serwisowej przez warsztat. Wypełnione świadectwo, jak również przestrzeganie wymogów dot. konserwacji i pielęgnacji są warunkami ew. dochodzenia roszczeń z tytułu rękojmi.



Jazda przez pierwsze 100 km po wymianie okładzin hamulcowych wymaga szczególnej ostrożności, ponieważ nie jest jeszcze wtedy osiągnięta pełna siła hamowania.

12.4 Wymiana żarówek tylnych świateł

W przypadku modeli Premium zainstalowane są inne oprawy świateł tylnych – prosta wymiana żarówek w tym wypadku nie jest niestety możliwa. Prosimy Państwa o zwrócenie się w tej sprawie do właściwego sprzedawcy, który pomoże Państwu przy wymianie.



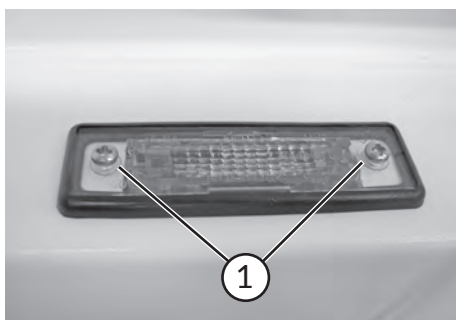
Światła tylne modeli Premium są częściowo wyposażone w lampy LED, przy czym każda odrębna lampa posiada unormowane ustawienie. Poszczególne lampy LED nie mogą być wymienione z powodów pozwoleńowych oraz technicznych. Przy uszkodzeniu należy wymienić światło tylne w całości.



Przed wymianą żarówek należy zawsze całą instalację odłączyć od zasilania elektrycznego!

Uwaga, żarówki mogą być gorące!

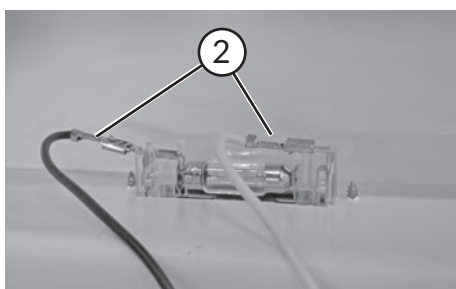
Należy zapobiegać przeniknięciu cieczy (np. wody deszczowej) do osłony lampy.



Lampa tablicy rejestracyjnej

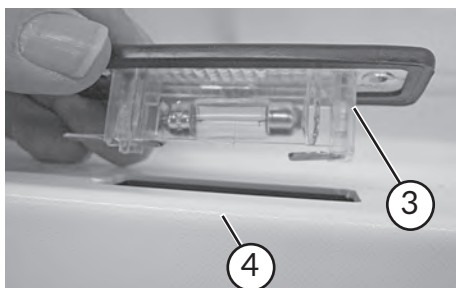
Wymiana oświetlenia tablicy rejestracyjnej

- W celu wymiany oświetlenia tablicy rejestracyjnej, należy w pierwszym kolejności odkręcić śrubę ①.



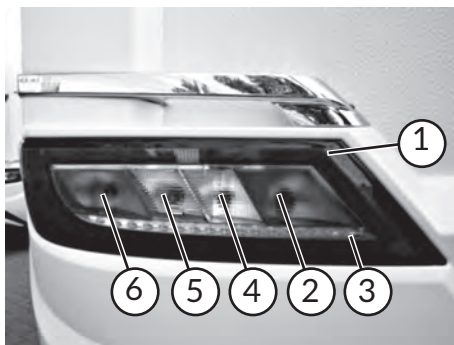
Odłączenie przewodu

- Należy Odkręcić obydwa przewody ② i nałożyć je na nowe lampy (miejsce przyłączenia może być dowolnie wybrane).



Element świecący

- Przy montażu nowego oświetlenia należy zwrócić uwagę na to, aby zamknięta strona ③ lampy wskazywała na materiał mocowania oświetlenia ④. W przeciwnym razie może przy nagrzaniu stopić obudowę.
- Proszę ponownie przykręcić śruby ① mocujące.



Oprawa multifunkcyjna Prestige



Ilustracja 1



Ilustracja 2



Światło tylne strona tylna



Oznakowania na żarówce

Wymiana żarówek tylnych świateł model Ontour, De Luxe (Edition), Excellent i Prestige



Wymiana poszczególnych elementów LED tylnych świateł nie jest możliwa – w razie awarii należy wymienić całą oprawę światła tylnego.

- ① światło tylne (LED)
- ② światło tylne przeciwmgielne (żarówka)
- ③ LED/dynamiczne światło kierunkowskazu (LED)*
- ④ światło cofania (żarówka)
- ⑤ kierunkowskaz (żarówka)
- ⑥ światło stop (żarówka)

Demontaż światła tylnego z gniazda oprawy

- Poluzować światło tylne przez ostrożne podniesienie zewnętrznej krawędzi oprawy np. za pomocą klina z tworzywa sztucznego (ilustracja 1).
- Przed podniesieniem oprawy za pomocą „dźwigni“ należy zablokować wewnętrzną krawędź oprawy drugą ręką (ilustracja 2). Podczas poluzowania oprawa nie powinna przesunąć się w kierunku wnętrza pojazdu lub zablokować się w zabudowie.
- Oprawę należy poluzować powoli i równomiernie w gnieździe.



Prosimy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić lampy.

- Oprawy żarówek są oznakowane strzałkami – proszę wykręcać żarówki zgodnie z opisem na oprawie. Wymienić zepsutą żarówkę, oprawę wkręcić do gniazda światła tylnego.



W żadnym wypadku nie wolno zmieniać ustalonych pozycji żarówek światła tylnego, należy zwrócić uwagę na mocne umocowanie oprawy.

Montaż światła tylnego do gniazda żarówki

- Światło tylne wsadzić z powrotem do gniazda poprzez ostrożne wsunięcie światła tylnego do uchwyty wewnętrzny i lekkie docięnięcie.
- Następnie wcisnąć krawędź zewnętrzną do gniazda żarówki, wewnętrzny narożnik oprawy nie powinien się przy tym przesunąć.
- Sprawdzić, czy oprawa zablokowała się w całości i czy jest równo umocowana
- Przeprowadzić kontrolę wizualną oraz test działania światła tylnego.

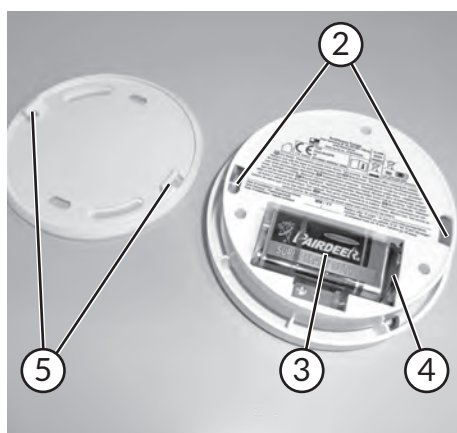
12.5 Przegląd oraz wymiana baterii czujnika przeciwpożarowego



Należy wziąć pod uwagę instrukcję obsługi producenta urządzenia.



Czujnik przeciwpożarowy - zamknięty



Czujnik przeciwpożarowy - otwarty

Konserwacja

System ostrzegania przed pożarem nie wymaga usług serwisowych. Od czasu do czasu należy usunąć kurz z obudowy i zwrócić uwagę na to, aby otwór powietrza nie został zanieczyszczony, czy zablokowany przez insekty czy inne czynniki. Urządzenie powinno być w razie potrzeby 2 razy w roku wyczyszczone na sucho i odkurzone od zewnątrz przy pomocy odkurzacza.

- ① Przycisk sprawdzający.
- ② Otwory na zamknięcie.
- ③ Bateria typ 9VDC 6F22.
- ④ Wtyczka kontaktu.
- ⑤ Haki zamknięcia.

Zmiana baterii

Sprawne funkcjonowanie może być zagwarantowane, jeśli bateria będzie regularnie odnawiana – najpóźniej po uruchomieniu się sygnału ostrzegawczego.

- Obracać ostrożnie obudowę czujnika przeciwpożarowego aż się wykręci z zamocowania.
- Wyjąć zużytą baterię i oddzielić ją od wtyczki kontaktu.
- Połączyć nową baterię z wtyczką kontaktu. Wtyczka kontaktu musi przy tym wcisnąć się w biegun baterii.
- Włożyć baterię do otworu na baterię czujnika przeciwpożarowego.
- Obudowę czujnika przeciwpożarowego ostrożnie osadzić otworami zamknięcia na zaczepy i ostrożnie obracać w kierunku, zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara, aż obudowa zamocuje się na uchwytych.

Test

- Proszę przytrzymać przycisk testowy przez co najmniej 4 sekundy, aż włączy się alarm. Alarm rozlega się, kiedy elektronika funkcjonuje a wyłącza się, kiedy puścicie przycisk testowy.



Przetestujcie Państwo czujnik przeciwpożarowy po każdej wymianie baterii.



Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci domowych. Zużyte baterie oddajcie Państwo swojemu sprzedawcy, lub w punkcie skupu.

12.6 Wietrzenie

Konieczne jest systematyczne wietrzenie i przewietrzanie pomieszczeń w celu zapewnienia w nich odpowiedniego klimatu. W szczególności w chłodnych warunkach pogodowych lub po dłuższym okresie nieużywania pojazdu można stwierdzić w pomieszczeniach wewnętrznych pojazdu zwiększoną wilgoć. Wysoka wilgoć może występować w szczególności przy szybach jednowarstwowych. W niektórych przypadkach można obserwować wilgotne miejsca na powierzchniach mebli, na wewnętrznej stronie zewnętrznych ścian pojazdu, często także w szafach. Wilgoć może poza tym doprowadzić do powstania pleśni, która szybko może rozprzestrzenić się także na inne powierzchnie. Ten efekt jest niekorzystny dla zdrowia i może doprowadzić też do uszkodzenia elementów pojazdu. Wilgoć pochodzi najczęściej z powietrza w pomieszczeniu. Powietrze cechuje się zdolnością do wiązania wody. Im wyższa jest temperatura powietrza, tym większa ilość wody może być wiązana (względna wilgotność powietrza). W razie schłodzenia powietrza zawierającego dużą ilość pary wodnej i przy osiągnięciu tzw. punktu nasycenia, dochodzi do skroplenia części wody zawartej w powietrzu. Kondensat powstaje przy tzw. „mostkach zimna”. Wilgoć powstaje poza tym często także przy niskim ruchu powietrza wskutek warunków konstrukcyjnych lub niewystarczającej wentylacji.

Rosa tworzy się poprzez:

- małą powierzchnię pomieszczeń.
- oddychanie i wydzieliny ciała pasażerów.
- wnoszenie wilgotnego ubrania.
- używanie kuchenki gazowej i piekarnika*.
- Bardzo ciepłe prysznice, bardzo ciepła lub gorąca woda przy zmywaniu.

Każdy człowiek wydziela podczas snu przez skórę i wydychane powietrze ok. 1 litr wody. Ta wilgoć wraz z dodatkową parą wodną z powietrza należy odprowadzać z pomieszczeń pojazdu przez odpowiednie regularne wietrzenie. Jednokrotna wymiana powietrza na godzinę jest niezbędna już z przyczyn higienicznych w celu zredukowania koncentracji substancji szkodliwych w powietrzu oraz ewentualnych nieprzyjemnych zapachów.



Należy unikać szkód, spowodowanych tworzeniem się rosy, poprzez systematyczną wymianę świeżego powietrza!

Podczas wietrzenia i przy ponownym ogrzewaniu należy otworzyć wszystkie drzwi szafek i szaf zawieszonych w celu zapewnienia optymalnej wymiany powietrza.

Wnętrze pojazdu należy wietrzyć zgodnie z potrzebami i w sposób rozsądny pod względem energetycznym. Prowadzi to co prawda ew. do utraty energii cieplnej. Jest to jednak konieczne w interesie zachowania zdrowych warunków klimatycznych w pomieszczeniach pojazdu oraz w celu zapobieżenia uszkodzeniom wskutek wilgoci. Utratę energii cieplnej należy utrzymać przy tym na możliwie niskim poziomie. Wskazane jest dlatego krótkie, intensywne wietrzenie. W tym celu należy szeroko otworzyć luki w dachu, okna i drzwi i w miarę możliwości zrobić przeciąg. Po upływie ok. 10 do 15 minut następuje wymiana zużytego, wilgotnego powietrza na świeże, suche powietrze, które po ogrzaniu może ponownie gromadzić dodatkową parę wodną.

12.7 Pielęgnacja

W przypadku pielęgnacji obowiązuje:

- Elementy z tworzywa sztucznego (np. zderzaki, osłony) czyścić ciepłą wodą o temperaturze do 60°C z dodatkiem delikatnego środka do ręcznego mycia naczyń.
- Tłuste i oleiste powierzchnie należy czyścić spirytusem.



Pojazd myć tylko w myjniach specjalnie do tego przeznaczonych.

Używać środków czyszczących w miarę oszczędnie. Agresywne środki, jak na przykład środek do czyszczenia felg, obciążają naszą przyrodę.



Należy korzystać tylko ze środków do mycia dostępnych w sklepach chemicznych. Przy zakupie należy zawsze sprawdzić instrukcję i reakcję skóry na środek.

Środki niepolecane do użycia:

- środki szorujące (ryzyko zarysowanie powierzchni)
- środki czyszczące, zawierające aceton (natychmiastowe uszkodzenie tworzywa sztucznego)
- środki do czyszczenia chemicznego
- rozpuszczalniki
- alkohole
- ostre środki do czyszczenia, zawierające rozpuszczalniki
- środki do czyszczenia z grupy chemicznej, jak ketony, estry, aromatyczne rozpuszczalniki
- aromatyczne węglowodory (np.: wszystkie paliwa do pojazdów mechanicznych).

Należy unikać bezpośredniego kontaktu z tworzywami sztucznymi, jak PCV, miękkie PCV i im podobnymi (np. naklejkami).

Poprzez składniki, zawierające rozpuszczalniki i ich styczność z opisanymi powyżej tworzywami sztucznymi, należy unikać ich nanoszenia na miękkie części PCV i w konsekwencji uszkodzenia tych części.

Czyszczenie na zewnątrz

Pojazd powinien być myty tylko wtedy, gdy jest brudny.

W przypadku czyszczenia zewnętrznego obowiązują następujące zasady:

- Oplukać pojazd słabym strumieniem wody.
- Umyć pojazd miękką gąbką i ogólnie dostępnymi w handlu środkami czyszczącymi. Przy tym często płukać gąbkę.
- Osuszyć pojazd przy pomocy ściereczki irchowej.
- Po umyciu, w celu całkowitego osuszenia, pozostawić pojazd na pewien czas na zewnątrz w celu całkowitego wysuszenia.



Gruntownie osuszyć oprawki świateł, ponieważ łatwo zbiera się w nich woda.

Mycie przy pomocy urządzenia wysokociśnieniowego



Nie spryskiwać nalepek i kontaktów zewnętrznych bezpośrednio urządzeniem wysokociśnieniowym. Naklejki mogłyby się odkleić.

Przed umyciem przyczepy przy użyciu urządzenia wysokociśnieniowego, zwrócić uwagę na instrukcję obsługi urządzenia wysokociśnieniowego. Przy myciu zachować minimalny odstęp co najmniej 700 mm pomiędzy przyczepą i dyszą urządzenia wysokociśnieniowego.

Zwróćcie Państwo uwagę na to, że woda wypływa z dyszy pod ciśnieniem. Przez niewłaściwe używanie urządzenia wysokociśnieniowego, może dojść do uszkodzenia przyczepy.

Temperatura wody nie może przekroczyć 60°C. Należy ruszać strumieniem wody podczas całego mycia.

Nie kierować strumienia wody bezpośrednio na szczeliny drzwi, okien, okna akrylowe, zamontowane elementy elektryczne, złącza wtykowe, uszczelki, kratki wentylacji, klapy bagażników, kominy odprowadzające spaliny lub świetliki dachowe. Pojazd może zostać uszkodzony, lub woda może dostać się do wnętrza.

Przy myciu powierzchni obowiązuje zasada:

- Powierzchnie lakierowane należy smarować od czasu do czasu woskiem. Proszę zwrócić przy tym uwagę na wskazówki, dotyczące używania producenta wosku.

Przy polerowaniu powierzchni obowiązuje zasada:

- W wyjątkowych przypadkach należy wygładzić uszkodzone przez warunki atmosferyczne powierzchnie lakierowane przy użyciu środków polerujących. Polecamy pastę do polerowania bez rozpuszczalników.



Przeprowadzać prace polerujące tylko w szczególnych przypadkach i niezbyt często, ponieważ przy polerowaniu usunięta zostaje zewnętrzna warstwa lakieru. Przy częstszym polerowaniu, dochodzi w ten sposób do zużycia.

W przypadku zabrudzeń smołą i żywicą obowiązuje zasada:

- Usunąć warstwy smoły i żywicy a także inne zabrudzenia organiczne przy użyciu benzyny do czyszczenia lub spirytusu.



Nie stosować żadnych agresywnych środków rozpuszczających, jak produkty zawierające ketony i estry.

W przypadku uszkodzeń obowiązuje:

- Uszkodzenia należy niezwłocznie naprawić w celu zapobieżenia powstaniu dalszych uszkodzeń przez korozję. W tym przypadku skorzystajcie Państwo z pomocy swojego sprzedawcy Hobby, będącego przedstawicielem.

Spód podwozia

Spód podwozia przyczepy jest specjalnie powlekany. W przypadku uszkodzeń - natychmiast naprawić warstwę ochronną. Na powierzchni powlekane nie stosować spryskiwaczy olejowych.



Końcówki zasysania zużytego powietrza z ogrzewania znajdują się po spodem pojazdu i nie mogą być w żadnym wypadku uszkodzone przez opary sprayu czy pielęgnację spodu podwozia.

Podwozie

Osady soli uszkadzają ocynkowane podwozia i mogą prowadzić do powstawania odparzeń powłoki ochronnej spowodowanych solą. Odparzenia spowodowane solą nie są jednak wadą; w tym przypadku chodzi jedynie o wadę optyczną. Po transportach zimowych lub po wodzie, zawierającej sól, powierzchnie podwozia należy spłukać czystą wodą.

Wykręcane podpórki wyczyścić wodą i wilgotną gąbką, następnie osuszyć i nasmarować, w szczególności gwinty śrub.

Pokrywy dachowe, okna i drzwi

Ze względu na swoją wrażliwość okna nie wymagają szczególnie starannej pielęgnacji.

W przypadku pielęgnacji obowiązują zasady:

- Gumę uszczelek lekko wytrzeć talkiem w proszku.
- Szyby akrylowe okien czyścić na mokro tylko z pomocą czystej gąbki lub miękkiej ściereczki. Przy czyszczeniu na sucho szyby mogłyby się zarysować.



Szyby czyścić tylko na mokro, przy użyciu wody. Nie stosować żadnych ostrych i agresywnych środków do czyszczenia zawierających zmiękczacze, alkohol czy rozpuszczalniki! Talk jest dostępny w sklepach specjalistycznych do wyposażenia samochodów.

Dach



W celu zapobieżenia uszkodzeniu lakieru powierzchni dachu przyczepy kempingowej należy czyścić powierzchnię dachu co najmniej raz na rok.

Czyszczenie od wewnątrz



Aby zmniejszyć problem wilgotności, przy czyszczeniu od wewnątrz, należy oszczędnie używać wody.



Do czyszczenia luster i szyb nie używać żadnych ostrych narzędzi! Lustra i szyby należy czyścić wilgotną szmatką z mikrowłókniny lub ścierką irchową nie używając do tego środków czyszczących, ruchem kolistym.

W przypadku tapicerki siedzeń, poduszek i firan obowiązują zasady:

- Pokrycia siedzeń czyścić miękką szczotką lub odkurzaczem.
- Mocno zabrudzone matrace, pokrowce, koce i firanki należy profesjonalnie czyścić – nigdy nie prać we własnym zakresie! Nie usuwać pokrowców materaców i poduszek.
- Jeśli jest to konieczne – ostrożnie czyścić pianą, uzyskaną z lekkiego środka czyszczącego.

Wskazówki na temat czyszczenia materiałów zawierających teflon.



- Plamy zawsze od razu wyczyścić.
- Plamy ścierać – nie trzeć.
- Czyścić od zewnątrz do wewnątrz.
- Nigdy nie usuwać plam przy użyciu środków do czyszczenia.
- Regularnie odkurzać tapicerkę w celu usunięcia nagromadzonego brudu.

Podczas czyszczenia polecane są następujące metody

Metoda A:

- Używać wyłącznie ogólnie dostępnych środków do czyszczenia na bazie wody.
- Alternatywnie zmieszać 2 łyżki amoniaku na 1 litr. Zmoczyć ścierkę płynem i lekko nakładać na plamę. Odwrócić ścierkę, żeby plama dotknęła czystej ściěrki.

Ta metoda nadaje się szczególnie do usuwania plam z:

- wina, mleka, lemoniady
- krwi
- długopisu, atramentu
- moczu, potu
- śluzu
- wymiocin

Metoda B:

- Do czyszczenia na sucho korzystać tylko z łagodnych, bezwodnych rozpuszczalników.
- Namoczyć ścierkę i działać, jak przy metodzie A

Ta metoda nadaje się szczególnie do usuwania:

- wosku, świecy
- ołówka

Plamy z czekolady lub kawy należy ostrożnie zmyć przy użyciu letniej wody bez dodatków czyszczących.

W przypadku wykładziny podłogowej* obowiązuje zasada:

- Wyczyścić za pomocą odkurzacza lub szczotki.
- Jeśli jest to konieczne – czyścić przy użyciu pianki do czyszczenia wykładzin lub umyć szamponem.

W przypadku PCV obowiązuje zasada:



Przemieszczanie się po powierzchni z PVC, która jest zabrudzona piaskiem i pyłem, może spowodować jej uszkodzenie. Do ich usunięcia należy używać odkurzacza lub szczotki.

- Podłogę proszę czyścić przy użyciu środków do czyszczenia podłóg PCV i czystej wody. Nie kłaść wykładziny dywanowej na mokrą powłokę PCV. Wykładzina dywanowa i powłoka PCV mogłyby się skleić.
- Nie używajcie Państwo w żadnym przypadku chemicznych środków do czyszczenia, albo waty stalowej, ponieważ przez to dochodzi do uszkodzenia powłoki PCV.

W przypadku powierzchni mebli obowiązują zasady:

- Drewniane fronty mebli czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką.
- Wytrzeć czystą ściereczką bez kurzu.
- Korzystać z łagodnych środków do pielęgnacji mebli.

W przypadku toalety obowiązują zasady:

- Czyścić neutralnym, płynnym mydłem i nie używać szorstkiej ścierki.
- Do czyszczenia toalety i instalacji wodnej oraz do odkamieniania instalacji wodnej, nie używać esencji octowej. Esencja octowa może uszkadzać uszczelki lub części instalacji.
- Uszczelki gumowe w toalecie powinny być regularnie czyszczone wodą i pielęgnowane środkami do smarowania uszczelek (nie używać wazeliny i innych tłuszczów roślinnych. Regularne ich stosowanie do uszczelek drzwi przesuwnych w toalecie gwarantuje ich elastyczność i dłuższe funkcjonowanie.



Nie stosować substancji żrących do czyszczenia otworów odpływu, nie wlewać wrzątku. Substancje żrące i wrzątek uszkadzają rury odpływowe i syfony.

W przypadku zlewu i kuchenki obowiązuje zasada:

- Powierzchnie metalowe czyścić za pomocą zwyczajnych środków czyszczących stosowanych w gospodarstwie domowym lub środków specjalnych do czyszczenia stali nierdzewnej.



Zbiornik wody

Zbiornik wody świeżej:

- W regularnych odstępach czasu przepłukać czystą wodą.
- Wyciągnąć rurę przelewową i wyczyścić powierzchnię uszczelniającą delikatnym środkiem czyszczącym.
- Wyczyścić powierzchnię uszczelniającą w zbiorniku i nasmarować wazeliną.
- Rurę przelewową wsadzić do otworu z lekkim obrotem, aby zapobiec uszkodzeniu uszczelnienia.

Czyszczenie zbiornika wody świeżej

- Po spuszczeniu wody ze zbiornika świeżej wody należy zebrać za pomocą ścierki resztę wody, która nagromadziła się w rowku.

W przypadku urządzeń wbudowanych obowiązuje:

- Ogrzewanie: przynajmniej raz w roku, przed początkiem sezonu, usunąć kurz, zbierający się na wymienniku powietrza, płycie dolnej i kole wiatraka instalacji ciepłego powietrza. Koło wiatraka czyścić ostrożnie przy pomocy pędzla, lub małej szczoteczki.
- **Terma/ogrzewanie Truma Combi (zależnie od modelu):**
Z bojlera należy regularnie usuwać kamień (co najmniej 2 razy w roku). Do czyszczenia, dezynfekcji i pielęgnacji zalecamy stosowanie środków zwyczajnie dostępnych w handlu – produkty zawierające chlor nie nadają się.

Tylko ogrzewanie Combi:

- Metoda chemicznego zwalczania mikroorganizmów w urządzeniu może być wspomagana przez regularne rozgrzewanie wody w bojlerze do temperatury 70°C.
- Zawór bezpieczeństwa/spustowy (FrostControl) musi być używany w regularnych odstępach czasu (co najmniej 2 razy w roku) w celu usunięcia złożeń wapiennych i zapobieżenia blokadom zaworu.
- Mieszanka glikolowa ogrzewania ciepłej wody* powinna być wymieniana co dwa lata, ponieważ pogarszają się takie jej właściwości, jak np.: ochrona przed korozją.

- **Piekarnik/Połączenie kuchenki z piekarnikiem:**
 - Do czyszczenia urządzenia wzgl. powierzchni szklanej nie używać środków do szorowania, twardych szczotek lub ostrych metalowych skrobaków.
 - Należy zapewnić, aby otwory pierścieni palników nie były zatkane.
 - W celu oczyszczenia można wyjąć pokrętła do obsługi urządzenia.
- Regularnie odkurzać przestrzeń tylną lodówki i czyścić ją. Dbać także o czystość kratki wywietrznika. Utrzymywać elastyczność gumowej uszczelki drzwi przy pomocy odrobiny talku i sprawdzać na obecność pęknięć w uszczelce rozciągalnej.
- Filtr wyciągu kuchennego* musi być co pewien czas czyszczony, ponieważ zbiera się w nim tłuszcz. Do czyszczenia polecamy użycie odrobiny płynu do zmywania.



Po zakończeniu prac pielęgnacyjnych, usunąć z pojazdu wszelkie środki czyszczące i pielęgnujące! W przeciwnym wypadku, przy temperaturach powyżej 50°C, istnieje ryzyko eksplozji!

12.8 Przerwa zimowa



Wraz z obniżaniem się temperatury, dla wielu użytkowników kończy się sezon. Przyczepa musi być odpowiednio przygotowany do przerwy zimowej.

Ogólnie obowiązują zasady:

- Przyczepę należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym tylko wtedy, kiedy jest ono suche i dobrze przewietrzone. W przeciwnym przypadku lepiej jest pozostawić ją na świeżym powietrzu.
- Osłonić zaczep kulowy stabilizacyjny. Smarować układ dźwigni hamulcowych i podpórki korbowe.
- W miarę możliwości osuszyć przyczepę. Rozkręcić podpory, aby nieco odciążyć koła i osie. W miarę możliwości podeprzeć podwozie przy pomocy podkładanych podpórek.
- Zabezpieczyć (zamknąć) butle gazowe i zawory.
- Jeżeli Państwa pojazd jest wyposażony w baterię (pakiet zasilania własnego), należy ją odłączyć, w najlepszym przypadku wymontować i przechować w miejscu nie narażonym na działanie mrozu. Mniej więcej raz w miesiącu sprawdzać stan naładowania baterii i ewentualnie doładować.
- Rozłożyć płyty przykrywające z odstępami tak aby nie blokować wywietrzników.

W przypadku nadwozia zewnętrznego obowiązują zasady:

- Przyczepę umyć gruntownie, w całości (p. 12.7).
- Sprawdzić czy pojazd nie ma uszkodzeń lakieru. Ewentualnie naprawić te uszkodzenia; przeprowadzić przewidziane instrukcją prace remontowe.
- Powłokę zewnętrzną natrzeć specjalnym środkiem do pielęgnacji lakieru.
- Części metalowe podwozia chronić za pomocą środków przeciwkorozyjnych.
- Sprawdzić czy spód podłogi nie jest uszkodzony i w miarę potrzeby naprawić te uszkodzenia. W razie większych uszkodzeń należy zwrócić się do swojego autoryzowanego dealera Hobby.
- Upewnić się, czy do odpowietrzaczy podłogowych, wywietrzników ogrzewania i lodówki zostały zamontowane plandeki zimowe*, w sposób uniemożliwiający przedostawanie się wody.

W przypadku zbiorników obowiązuje:

- Wyczyścić, zdezynfekować, odkamienić i całkowicie opróżnić przewody wody i armatury.
- Wyczyścić zbiornik wody świeżej i opróżnić przez wyciągnięcie rury przelewowej (**patrz rozdział 8.2 Woda świeża**).
- Zbiornik na ścieki wyczyścić i opróżnić.
- Wyczyścić i opróżnić zbiornik do spłukiwania toalety (w zależności od modelu) oraz zbiornik na fekalia. Deskę klozetową wyczyścić, pielęgnować przy użyciu środków do smarowania uszczelek i pozostawić otwartą.
- Całkowicie opróżnić termę/ogrzewanie Combi/bojler*.
- Przy wyposażeniu w ogrzewanie ciepłą wodą: należy wypłukać dobrze podgrzewacz ciepłej wody dobrze wypłukać i spuścić wodę.

W przypadku urządzeń wewnętrznych obowiązują zasady:

- Posprzątać wnętrze. Dywany, tapicerkę i materace odkurzyć i wysuszyć oraz przechowywać w miarę możliwości poza przyczepą. Ewentualnie tak ustawić w pojeździe, aby nie miały styczności z wodą powstającą z kondensacji pary wodnej.
- Umyć powłokę PCV i gładkie powierzchnie przy pomocy lekkiego ługu mydlanego.
- Opróżnić i umyć lodówkę. Ustawić drzwi lodówki w pozycji do wietrzenia (**p. 10.4**).
- Przestrzeń do przechowywania, szafy, elementy wyciągane i klapy mebli po umyciu pozostawić otwarte, w celu zapewnienia obiegu powietrza.
- Stałe wywietrzniki pozostawić otwarte. Jeśli przyczepa jest postawiona w zamkniętym pomieszczeniu, luka dachowa może pozostać otwarta.
- W czasie suchej pogody należy co 6 tygodni gruntownie wywietrzyć przyczepę.
- Ustawić pokojowe odwilżacze powietrza we wnętrzu i regularnie suszyć oraz zmieniać granulát.
- Jeśli jest to konieczne, ogrzać przyczepę kempingową w celu usunięcia skondensowanej wody i pleśni.
- Wyłączyć główny wyłącznik 12 V.

12.9 Eksploatacja w okresie zimowym



Kemping zimowy

Przygotowania

Dzięki ogólnej koncepcji pojazdu, przyczepa warunkowo nadaje się do eksploatacji zimowej. Na prawdziwy kemping zimowy polecamy Państwu zoptymalizowanie przyczepy i dostosowanie jej do oczekiwanego najwyższego komfortu. Partner serwisowy odpowiedzialny za Państwa obsługę z chęcią udzieli Państwu odpowiednich porad.

Przygotowania obejmują:

- Sprawdzić czy pojazd nie ma uszkodzeń lakieru i uszkodzeń spowodowanych rdzą i ewentualnie je poprawić.
- Upewnić się, czy do wylotów ogrzewania nie przedostaje się woda.
- Chronić części metalowe od spodu podłogi przy użyciu środka ochronnego na bazie wosku.
- Lakierowane powierzchnie zewnętrzne konserwować przy użyciu odpowiednich środków.



Zwróćcie Państwo uwagę na wskazówki producenta urządzeń wbudowanych, dotyczące eksploatacji w okresie zimowym.

W przypadku wentylacji obowiązują zasady:

Przy eksploatacji zimowej pojazdu, przy niskich temperaturach, w pojeździe gromadzi się woda kondensacyjna. Aby zagwarantować normalną jakość powietrza w pomieszczeniach i zapobiec szkodom w przyczepie, spowodowanym przez wodę kondensacyjną, nieodzowne jest regularne jej wietrzenie.

- Nie zamykać stałych wywietrzników powietrza.
- W fazie nagrzewania pojazdu ogrzewać go przy najwyższym ustawieniu. Otworzyć przestrzenie do pakowania, szafy, elementy wyciągane, klapy mebli, odsunąć firany, rolety i plisy. Osiąga się w ten sposób optymalne wietrzenie.
- Ogrzewać tylko z włączoną instalacją cyrkulacji powietrza.
- Rano podnieść wszystkie poduszki i materace, przewietrzyć skrzynię do pakowania i osuszyć wilgotne miejsca.
- Kilka razy dziennie intensywnie wietrzyć.
- Przy temperaturach zewnętrznych poniżej 8°C powinny być zainstalowane pokrowce zimowe* na kratkach wywietrznika lodówki.



Jeśli pomimo tego jeszcze gdziekolwiek tworzy się woda kondensacyjna, powinna być po prostu starta.

Przed wejściem uwolnić buty i ubranie ze śniegu, zapobiega to wzrostowi wilgotności powietrza.

W przypadku ogrzewania obowiązują zasady:

- Zarówno otwory zasysające, jak i otwory wylotowe instalacji grzewczej muszą być pozbawione śniegu i lodu (ewentualnie używać przedłużenia komina).
- Nagrzanie przyczepy wymaga długiej procedury wstępnej, szczególnie w przypadku podgrzewania ciepłą wodą.
- Należy unikać długiego wietrzenia w okresie grzewczym. Otwarte okna powodują o wiele wyższą utratę ciepła w porównaniu z krótkim intensywnym wietrzeniem.
- Podczas wietrzenia należy przykręcić ogrzewanie. Ostrożnie przy mrozie! Ogrzewanie można wyłączyć tylko na krótki czas przy krótkim intensywnym wietrzeniu – w innym wypadku występuje ryzyko zamarznięcia wody.
- Podczas nieobecności i w nocy nie wyziebiać wnętrza i pozostawić ogrzewanie włączone na mniejszej mocy.



W porze odpoczynku nocnego należy koniecznie ogrzewać pojazd!

- Zużycie gazu zimą jest znacznie wyższe, niż latem. Zapas butli 11 kg wystarcza na niecały tydzień.
- Przy dłuższych pobytach korzystne jest ustawienie przedsionka namiotu. Służy on jako śluza przed niekorzystnymi warunkami zewnętrznymi i zanieczyszczeniami.

W przypadku zbiorników obowiązują:

- Przy wystarczającym ogrzewaniu wnętrza przyczepy nie należy oczekiwać zamarznięcia zbiornika wody świeżej, przewodów wody i termy/ogrzewania Combi/bojlera*. Wszelkie zapasy wody napełnić dopiero po całkowitym nagrzaniu wnętrza.

- Ponieważ ścieki są odprowadzane na zewnątrz pojazdu, powinny być wymieszane ze środkiem zapobiegającym zamarzaniu lub z solą kuchenną. Odpływ rury ściekowej musi być wolny.
- Toaleta może być normalnie używana także przy chłodnej pogodzie, tak długo, jak wnętrze przyczepy będzie ogrzewane. Jeśli istnieje niebezpieczeństwo mrozu, zbiornik fekalii i wody z toalety (zależne od modelu) powinny zostać opróżnione.

Po zakończeniu sezonu zimowego

W przypadku pielęgnacji obowiązują zasady:

- Przeprowadzić czyszczenie zewnętrzne i konserwować blachy przy użyciu środków ogólnie dostępnych w sprzedaży.
- Nie zapomnieć o usunięciu przedłużeń komina, obudowy lodówki i in.

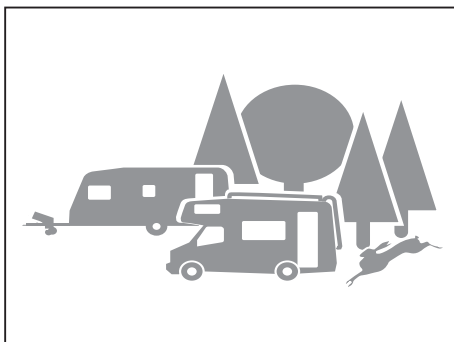
Oszczędzanie energii zimą

W prosty sposób możecie Państwo oszczędzać energię w pomieszczeniach mieszkalnych. Dotyczy to przed wszystkim ogrzewania zimą.

W przypadku oszczędzania energii obowiązują zasady:

- Dokładnie przestrzegać sposobu odpowietrzania pojazdu.
- Nie otwierać niepotrzebnie drzwi wejściowych, jeśli już, to na krótki czas.
- W porze zimowej dobrze jest ustawić przedsionek namiotu.

13.1 Środowisko naturalne i podróżowanie z przyczepą



Praktyki przyjazne środowisku

Kierowcy kamperów, busów i przyczep kempingowych są w szczególnej mierze odpowiedzialni za ochronę środowiska. Dlatego korzystając z przyczepy powinno się zastosować praktyki przyjazne dla środowiska.

W przypadku zastosowania praktyk przyjaznych środowisku obowiązują zasady:

- W przypadku dłuższego pobytu na terenie miast i gmin należy zasięgnąć informacji o ewentualnych parkingach przeznaczonych specjalnie dla zestawów z przyczepami kempingowymi i w miarę możliwości korzystać z tych miejsc.
- Nie zakłócać ciszy i czystości przyrody.
- Usuwać ścieki, fekalia i odpady zgodnie z przepisami.
- Kierowcy kamperów, busów i przyczep kempingowych powinni z reguły postępować wzorowo tak, aby nie byli generalnie piętnowani jako osoby szkodzące środowisku.



W przypadku ścieków obowiązują zasady:

- Gromadzić ścieki na pokładzie tylko we wbudowanych zbiornikach na ścieki albo, w razie konieczności, w nadających się do tego zbiornikach!
- Nigdy nie opróżniać ścieków na łonie natury, lub do studzienek kanalizacyjnych. Kanalizacja miejska nie jest najczęściej podłączona do stacji oczyszczania ścieków.
- Należy opróżniać zbiorniki ścieków tak często, jak tylko jest to możliwe, nawet, jeśli zbiornik nie jest w pełni napełniony (higiena). W miarę możliwości należy również spłukiwać zbiornik ścieków czystą wodą po każdym opróżnieniu.



Zbiornik ścieków należy opróżniać tylko w miejscach specjalnie do tego przeznaczonych. Miejsca usuwania odpadów znajdują się z reguły na stacjach obsługi podróżnych, placach kempingowych lub przy stacjach benzynowych. Chrońmy środowisko naturalne !



W przypadku fekaliów obowiązuje zasada:

- Do zbiornika fekaliów można stosować tylko dopuszczone środki sanitarne.



Po zainstalowaniu systemu aktywnego filtra węglowego (sprzedaż osprzętu) można ewentualnie zrezygnować z używania płynów sanitarnych! Płyn sanitarny należy dozować bardzo oszczędnie gdyż jego przedawkowanie i tak nie zapobiegnie powstawaniu przykrych zapachów!

Usuwanie odpadów:

- Nie dopuszczać do przepełnienia zbiornika na ścieki. Zbiornik niezwłocznie opróżnić, najpóźniej po zaświeceniu się wskaźnika wskazującego na pełny zbiornik.
- Nigdy nie opróżniać fekaliów do studzienek kanalizacyjnych! Kanalizacja miejska nie jest najczęściej podłączona do stacji oczyszczania ścieków.



Opróżniać fekalia tylko w miejscach specjalnie do tego przeznaczonych, nigdy na łonie natury!



W przypadku odpadów obowiązują zasady:

- Miejsca postoju należy zawsze pozostawić w stanie uprzątniętym, nawet jeżeli odpady i brud zostały pozostawione przez innych użytkowników.
- Opróżniania pojemników na śmieci dokonywać w przeznaczonych do tego śmietnikach lub kontenerach.
- W trakcie postoju silnik powinien być wyłączony. Uruchomiony silnik na postoju wydziela szczególnie wiele substancji szkodliwych. Właściwa temperatura działania silnika jest najszybciej osiągnięta podczas jazdy.



Ochrona środowiska naturalnego służy nie tylko samej naturze, lecz leży także w interesie wszystkich użytkowników kempingów, busów i przyczep kempingowych!

14.1 Dane dotyczące podwozia

Oznaczenie handlowe	Typ	ONTour	De Luxe Edition	De Luxe	Excellent	Prestige	Premium	Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Dopuszczalny udźwieg osi	Oś(-ie)	Hamulec koła	Urządzenie najazdowe	Przyłącznik zabezpieczający	Dyszel
390 SF	30EG	•						1200	1200	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 12 B	KS25	One Piece
400 SFe	30EG			•				1300	1300	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 12 B	KS25	One Piece
440 SF	30EG			•				1300	1300	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 12 B	KS25	One Piece
455 UF	30EG			•				1350	1350	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 12 B	KS25	One Piece
460 UFe	30EG		•	•	•			1350	1350	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 12 B	KS25	One Piece
460 LU	30EG			•				1350	1350	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 12 B	KS25	One Piece
460 DL	30EG	•						1300	1300	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 12 B	KS25	One Piece
460 Sff	30EG			•	•			1350	1350	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 12 B	KS25	One Piece
460 SL	30EG				•			1350	1350	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 12 B	KS25	One Piece
470 UL	30EG	•						1350	1350	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 12 B	KS25	One Piece
470 KMF	30EG	•						1350	1350	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 12 B	KS25	One Piece
490 KMF	24EG		•	•				1400	1400	VGB 15 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
495 UL	24EG		•	•	•	•		1500	1500	VGB 15 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
495 UL	24EG						•	1700	1700	VGB 18 MV	25-2025	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
495 UFe	24EG				•			1500	1500	VGB 15 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
495 WFB	24EG			•	•			1500	1500	VGB 15 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
540 KMFe	24EG			•				1600	1600	VGB 16 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
540 FU	24EG			•	•			1500	1500	VGB 15 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
540 Uff	24EG			•	•			1500	1500	VGB 15 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
540 UL	24EG			•	•			1500	1500	VGB 15 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
540 WLU	24EG				•			1500	1500	VGB 15 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
515 UHK	24EG			•				1600	1600	VGB 16 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
515 UHL	24EG			•				1600	1600	VGB 16 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
545 KMF	24EG		•	•				1600	1600	VGB 16 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
560 CFe	24EG				•			1600	1600	VGB 16 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
560 CFe	24EG						•	1800	1800	VGB 18 MV	25-2025	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
560 FC	24EG					•		1600	1600	VGB 16 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
560 KMFe	24EG		•	•				1700	1700	VGB 18 MV	25-2025	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
560 LU	24EG					•		1600	1600	VGB 16 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
560 UL	24EG						•	1800	1800	VGB 18 MV	25-2025	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
560 WFU	24EG				•	•		1600	1600	VGB 16 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
560 WLU	24EG					•		1600	1600	VGB 16 MV	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 15 A
620 CL	27EG				•	•		1900	1000/1000	VGB 10 M	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 20 A
650 KFU	27EG			•				1900	1000/1000	VGB 10 M	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 20 A
650 KMFe	27EG		•					1900	1000/1000	VGB 10 M	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 20 A
650 Uff	27EG					•		1900	1000/1000	VGB 10 M	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 20 A
650 Uff	27EG						•	2000	1100/1100	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 20 A
650 UMF	27EG				•			1900	1000/1000	VGB 10 M	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 20 A
660 WFC	27EG					•		1900	1000/1000	VGB 10 M	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 20 A
660 WFU	27EG						•	2000	1100/1100	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 20 A	KS25	ZHL 20 A
720 UKFe	19EG					•		2200	1200/1200	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 27 A	KS25	ZHL 27 C
720 KWFU	19EG					•		2200	1200/1200	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 27 A	KS25	ZHL 27 C
720 WLC	19EG					•		2200	1200/1200	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 27 A	KS25	ZHL 27 C
720 WQC	19EG					•		2200	1200/1200	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 27 A	KS25	ZHL 27 C

14. Dane techniczne

Felgi			Wielkość opon	Skrzynia koła	Długość podłogi	Szerokość całkowita	Ślad	Rozpiętość	Długość nadwozia	Długość z Gk oraz RI.	Długość całkowita
Wielkość	Przyłącze koła	Wyko- nanie									
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	195/70 R 14 XL	3663	2200	1950	3551	4102	4590	5784
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	195/70 R 14 XL	3857	2300	2050	3644	4296	4787	5968
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	195/70 R 14 XL	4033	2300	2050	3717	4472	4963	6144
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	195/70 R 14 XL	4372	2300	2050	3841	4811	5302	6483
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	195/70 R 14 XL	4522	2300	2050	3913	4961	5452	6633
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	195/70 R 14 XL	4644	2300	2050	4032	5083	5574	6755
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	195/70 R 14 XL	4488	2200	1950	3991	4927	5415	6609
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	195/70 R 14 XL	4644	2300	2050	4128	5083	5574	6755
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	195/70 R 14 XL	4644	2300	2050	4128	5083	5574	6755
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	195/70 R 14 XL	4592	2200	1950	4005	5031	5519	6713
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	195/70 R 14 XL	4592	2200	1950	4015	5031	5519	6713
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	185 R 14 C	4766	2300	2050	4109	5205	5696	6885
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	185 R 14 C	5005	2300	2050	4201	5444	5935	7124
6 J x 15	5/112, ET 30	TR9-6015	684 x 224	195/70 R 15 C	5293	2300	2050	4469	5562	6434	7627
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	185 R 14 C	4648	2300	2050	3981	5087	5578	6767
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	185 R 14 C	5005	2300	2050	4180	5444	5935	7124
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	185 R 14 C	5323	2300	2050	4269	5762	6253	7442
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	185 R 14 C	5152	2300	2050	4288	5591	6082	7271
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	185 R 14 C	5223	2300	2050	4372	5662	6153	7342
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	185 R 14 C	5171	2300	2050	4289	5610	6101	7290
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	762 x 258	185 R 14 C	5152	2300	2050	4217	5591	6082	7271
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	762 x 258	185 R 14 C	5411	2300	2050	4459	5850	6341	7530
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	762 x 258	185 R 14 C	5411	2300	2050	4459	5850	6341	7530
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	762 x 258	185 R 14 C	5323	2500	2250	4422	5762	6256	7422
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	762 x 258	185 R 14 C	5411	2500	2250	4289	5850	6344	7510
6 J x 14	5/112, ET 30	TR9-6014	762 x 258	195 R 14 C	5696	2500	2250	4540	5965	6843	8013
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	762 x 258	185 R 14 C	5411	2500	2250	4392	5850	6344	7510
5½ J x 15	5/112, ET 30	Stal	762 x 258	195/70 R 15 C	5411	2500	2250	4336	5850	6344	7510
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	762 x 258	185 R 14 C	5411	2500	2250	4381	5850	6344	7510
6 J x 14	5/112, ET 30	TR9-6014	762 x 258	195 R 14 C	5696	2500	2250	4622	5965	6843	8013
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	762 x 258	185 R 14 C	5459	2500	2250	4367	5898	6392	7558
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	762 x 258	185 R 14 C	5411	2500	2250	4339	5850	6344	7510
4½ J x 13	4/100, ET 30	Stal	Tandem	155/80 R 13 XL	5923	2500	2250	4289	6362	6856	8025
4½ J x 13	4/100, ET 30	Stal	Tandem	155/80 R 13 XL	6273	2500	2250	4464	6712	7206	8375
4½ J x 13	4/100, ET 30	Stal	Tandem	155/80 R 13 XL	6223	2500	2250	4389	6662	7156	8325
4½ J x 13	4/100, ET 30	Stal	Tandem	155/80 R 13 XL	6223	2500	2250	4614	6662	7156	8325
5 J x 13	4/100, ET 30	TR9-5013	Tandem	165 R 13 C	6508	2500	2250	4762	6777	7655	8828
4½ J x 13	4/100, ET 30	Stal	Tandem	155/80 R 13 XL	6223	2500	2250	4414	6662	7156	8325
4½ J x 13	4/100, ET 30	Stal	Tandem	155/80 R 13 XL	6223	2500	2250	4492	6662	7156	8325
5 J x 13	4/100, ET 30	TR9-5013	Tandem	165 R 13 C	6545	2500	2250	4809	6814	7692	8865
4½ J x 13	4/100, ET 30	Stal	Tandem	165 R 13 C	6923	2500	2250	4812	7362	7856	9028
4½ J x 13	4/100, ET 30	Stal	Tandem	165 R 13 C	6923	2500	2250	4712	7362	7856	9040
4½ J x 13	4/100, ET 30	Stal	Tandem	165 R 13 C	6923	2500	2250	4788	7362	7856	9040
4½ J x 13	4/100, ET 30	Stal	Tandem	165 R 13 C	6923	2500	2250	4787	7362	7856	9040
4½ J x 13	4/100, ET 30	Stal	165 R 13 C	Tandem	6923	2500	2250	4786	7362	7856	9042
4½ J x 13	4/100, ET 30	Stal	165 R 13 C	Tandem	6923	2500	2250	4786	7362	7856	9042

14.2 Możliwości podwyższenia masy
Wykonanie standardowe

Oznaczenie handlowe	Typ	ONTOUR	De Luxe Edition	De Luxe	Excellent	Prestige	Premium	Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Obciążenie osi [kg]	Oś	Opony	Hamulec	Zespół najazdowy	Dyszel
390 SF	P28B	•						1200	1200	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 12 B	One-Piece
400 SFe	S15K			•				1300	1300	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 12 B	One-Piece
440 SF	F28K			•				1300	1300	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 12 B	One-Piece
455 UF	N22K			•				1350	1350	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 12 B	One-Piece
460 UFe	C43?		•	•	•			1350	1350	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 12 B	One-Piece
460 LU	J52K			•				1350	1350	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 12 B	One-Piece
460 DL	R68B	•						1300	1300	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 12 B	One-Piece
460 Sff	H48?			•	•			1350	1350	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 12 B	One-Piece
460 SL	L29L				•			1350	1350	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 12 B	One-Piece
470 UL	V24B	•						1350	1350	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 12 B	One-Piece
470 KMF	K33B	•						1350	1350	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 12 B	One-Piece
490 KMF	A33?		•	•				1400	1400	VGB 15 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
			•	•										
			•	•										
495 UL	L24?		•	•	•	•		1500	1500	VGB 15 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
			•	•	•	•								
495 UL	L24H						•	1700	1700	VGB 18 MV	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	KFL 20 A	ZHL 15 A
495 UFe	F43L				•			1500	1500	VGB 15 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
					•									
495 WFB	D64?			•	•			1500	1500	VGB 15 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
				•	•									
540 KMFe	P33K			•				1600	1600	VGB 16 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
540 FU	E37?			•	•			1500	1500	VGB 15 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
				•	•									
540 Uff	K40?			•	•			1500	1500	VGB 15 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
				•	•									
540 UL	M24?			•	•			1500	1500	VGB 15 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
				•	•									
540 WLU	J49L				•			1500	1500	VGB 15 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
					•									
					•									
515 UHK	G67K			•				1600	1600	VGB 16 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
				•										
515 UHL	G69K			•				1600	1600	VGB 16 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
				•										
545 KMF	R33?		•	•				1600	1600	VGB 16 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
			•	•										
560 CFe	T58L				•			1600	1600	VGB 16 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
					•									
560 CFe	T58H						•	1800	1800	VGB 18 MV	195 R 14 C LI 106	25-2025	KFL 20 A	ZHL 15 A
560 FC	X72M					•		1600	1600	VGB 16 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
						•								

Maksymalne obciążenie

Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Obciążenie osi [kg]	Oś Nowość!	Dodatkowa belka poprzeczna z tyłu	Koła Nowość!	Hamulce Nowość!	Zespół jezdny Nowość!	Urządzenie najazdowe	Ciężar [kg]
1500	1500	VGB 15 MV	brak	185 R 14 C LI 102	brak	KFL 20 A	brak	13,0
1500	1500	VGB 15 MV	201.340.001	185 R 14 C LI 102	brak	KFL 20 A	brak	13,0
1500	1500	VGB 15 MV	201.340.001	185 R 14 C LI 102	brak	KFL 20 A	brak	13,0
1500	1500	VGB 15 MV	201.340.001	185 R 14 C LI 102	brak	KFL 20 A	brak	13,0
1500	1500	VGB 15 MV	201.340.001	185 R 14 C LI 102	brak	KFL 20 A	brak	13,0
1500	1500	VGB 15 MV	201.340.001	185 R 14 C LI 102	brak	KFL 20 A	brak	13,0
1500	1500	VGB 15 MV	brak	185 R 14 C LI 102	brak	KFL 20 A	brak	13,0
1500	1500	VGB 15 MV	201.340.001	185 R 14 C LI 102	brak	KFL 20 A	brak	13,0
1500	1500	VGB 15 MV	201.340.001	185 R 14 C LI 102	brak	KFL 20 A	brak	13,0
1500	1500	VGB 15 MV	brak	185 R 14 C LI 102	brak	KFL 20 A	brak	13,0
1500	1500	VGB 15 MV	brak	185 R 14 C LI 102	brak	KFL 20 A	brak	13,0
1500	1500	brak	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
1600	1600	VGB 16 MV	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	34 1462 93 03	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	25,0
1600	1600	VGB 16 MV	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	34 1462 93 03	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	25,0
1750/1800	1750/1800	brak	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
1600	1600	VGB 16 MV	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	34 1462 93 03	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	25,0
1600	1600	VGB 16 MV	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	34 1462 93 03	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	25,0
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	34 1462 93 03	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	25,0
1600	1600	VGB 16 MV	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	34 1462 93 03	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	25,0
1600	1600	VGB 16 MV	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	34 1462 93 03	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	25,0
1600	1600	VGB 16 MV	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	34 1462 93 03	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	25,0
1600	1600	VGB 16 MV	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
2000	2000	DB 20 MV	34 1462 93 03	225/70 R 15 C LI 112	25-2025	brak	ZHL 20 A	36,0
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	34 1462 93 03	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	25,0
2000	2000	DB 20 MV	34 1462 93 03	225/70 R 15 C LI 112	25-2025	brak	ZHL 20 A	36,0
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	34 1462 93 03	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	25,0
2000	2000	DB 20 MV	34 1462 93 03	225/70 R 15 C LI 112	25-2025	brak	ZHL 20 A	36,0
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	brak	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	23,0
2000	2000	DB 20 MV	brak	225/70 R 15 C LI 112	25-2025	brak	ZHL 20 A	33,0
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	brak	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	23,0
2000	2000	DB 20 MV	brak	225/70 R 15 C LI 112	25-2025	brak	ZHL 20 A	33,0
2000	2000	DB 20 MV	brak	225/70 R 15 C LI 112	brak	brak	ZHL 20 A	14,0
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	brak	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	23,0
2000	2000	DB 20 MV	brak	225/70 R 15 C LI 112	25-2025	brak	ZHL 20 A	33,0

Wykonanie standardowe

Oznaczenie handlowe	Typ	ONTour	De Luxe Edition	De Luxe	Excellent	Prestige	Premium	Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Obciążenie osi [kg]	Oś	Opony	Hamulec	Zespół najazdowy	Dyszel
560 KMFe	C33?		•	•				1700	1700	VGB 18 MV	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	KFL 20 A	ZHL 15 A
			•	•										
560 LU	B52M					•		1600	1600	VGB 16 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
						•								
560 UL	B24H						•	1800	1800	VGB 18 MV	195 R 14 C LI 106	25-2025	KFL 20 A	ZHL 15 A
560 WFU	Y50?				•	•		1600	1600	VGB 16 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
					•	•								
560 WLU	H49M					•		1600	1600	VGB 16 MV	185 R 14 C LI 102	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 15 A
						•								
620 CL	S44?				•	•		1900	1000/1000	VGB 10 M	155/80 R 13 XL LI 84	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 20 A
					•	•								
650 KFU	C46K			•				1900	1000/1000	VGB 10 M	155/80 R 13 XL LI 84	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 20 A
				•										
650 KMFe	B33A		•					1900	1000/1000	VGB 10 M	155/80 R 13 XL LI 84	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 20 A
			•											
650 Uff	J40M					•		1900	1000/1000	VGB 10 M	155/80 R 13 XL LI 84	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 20 A
						•								
650 Uff	J40H						•	2000	1100/1100	VGB 13 M	165 R 13 C LI 93	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 20 A
650 UMF	E25L				•			1900	1000/1000	VGB 10 M	155/80 R 13 XL LI 84	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 20 A
					•									
660 WFC	T65M					•		1900	1000/1000	VGB 10 M	155/80 R 13 XL LI 84	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 20 A
						•								
660 WFU	P50H						•	2000	1100/1100	VGB 13 M	165 R 13 C LI 93	20-2425/1	KFL 20 A	ZHL 20 A
720 UKFe	G45M					•		2200	1200/1200	VGB 13 M	165 R 13 C LI 93	20-2425/1	KFL 27 A	ZHL 27 C
720 KWFU	U66M					•		2200	1200/1200	VGB 13 M	165 R 13 C LI 93	20-2425/1	KFL 27 A	ZHL 27 C
720 WLC	V70M					•		2200	1200/1200	VGB 13 M	165 R 13 C LI 93	20-2425/1	KFL 27 A	ZHL 27 C
720 WQC	X71M					•		2200	1200/1200	VGB 13 M	165 R 13 C LI 93	20-2425/1	KFL 27 A	ZHL 27 C

Maksymalne obciążenie

Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Obciążenie osi [kg]	Oś Nowość!	Dodatkowa belka poprzeczna z tyłu	Koła Nowość!	Hamulce Nowość!	Zespół jezdny Nowość!	Urządzenie najazdowe	Ciężar [kg]
1750/1800	1750/1800	brak	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
2000	2000	DB 20 MV	brak	225/70 R 15 C LI 112	brak	brak	ZHL 20 A	11
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	brak	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	23
2000	2000	DB 20 MV	brak	225/70 R 15 C LI 112	25-2025	brak	ZHL 20 A	33
2000	2000	DB 20 MV	brak	225/70 R 15 C LI 112	brak	brak	ZHL 20 A	14
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	brak	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	23
2000	2000	DB 20 MV	brak	225/70 R 15 C LI 112	25-2025	brak	ZHL 20 A	33
1750/1800	1750/1800	VGB 18 MV	brak	195/70 R 15 C LI 104	25-2025	brak	brak	23
2000	2000	DB 20 MV	brak	225/70 R 15 C LI 112	25-2025	brak	ZHL 20 A	33
2000	1100/1100	VGB 13 M	brak	165 R 13 C LI 93	brak	brak	brak	8,0
2200	1200/1200	VGB 13 M	brak	165 R 13 C LI 93	brak	KFL 27 A	brak	8,0
2000	1100/1100	VGB 13 M	brak	165 R 13 C LI 93	brak	brak	brak	8,0
2200	1200/1200	VGB 13 M	brak	165 R 13 C LI 93	brak	KFL 27 A	brak	8,0
2000	1100/1100	VGB 13 M	brak	165 R 13 C LI 93	brak	brak	brak	8,0
2200	1200/1200	VGB 13 M	brak	165 R 13 C LI 93	brak	KFL 27 A	brak	8,0
2000	1100/1100	VGB 13 M	brak	165 R 13 C LI 93	brak	brak	brak	8,0
2200	1200/1200	VGB 13 M	brak	165 R 13 C LI 93	brak	KFL 27 A	brak	8,0
2200	1200/1200	brak	brak	brak	brak	KFL 27 A	brak	1,0
2000	1100/1100	VGB 13 M	brak	165 R 13 C LI 93	brak	brak	brak	8,0
2200	1200/1200	VGB 13 M	brak	165 R 13 C LI 93	brak	KFL 27 A	brak	8,0
2000	1100/1100	VGB 13 M	brak	165 R 13 C LI 93	brak	brak	brak	8,0
2200	1200/1200	VGB 13 M	brak	165 R 13 C LI 93	brak	KFL 27 A	brak	8,0
2200	1200/1200	brak	brak	brak	brak	KFL 27 A	brak	1,0
2500	1300/1300	brak	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
2500	1300/1300	brak	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
2500	1300/1300	brak	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
2500	1300/1300	brak	brak	brak	brak	brak	brak	0,0

14.3 Ciężar pojazdu

Model	Ciężar własny	Wypożyczenie podstawowe	Masa w stanie gotowym do jazdy [kg]	Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Doładowanie
390 SF ONTOUR	952	62	1014	1200	186
460 DL ONTOUR	1108	62	1170	1300	130
470 UL ONTOUR	1117	62	1179	1350	171
470 KMF ONTOUR	1099	47	1146	1350	204
460 UFe De Luxe Edition	1135	62	1197	1350	153
490 KMF de Luxe Edition	1212	62	1274	1400	126
495 UL de Luxe Edition	1223	62	1285	1500	215
545 KMF de Luxe Edition	1359	69	1428	1600	172
560 KMFe de Luxe Edition	1425	84	1509	1700	191
650 KMFe de Luxe Edition	1586	84	1670	1900	230
400 SFe de Luxe	1029	62	1091	1300	209
440 SF de Luxe	1031	62	1093	1300	207
455 UF de Luxe	1090	62	1152	1350	198
460 UFe de Luxe	1131	62	1193	1350	157
460 LU de Luxe	1116	62	1178	1350	172
460 SFf de Luxe	1137	47	1184	1350	167
490 KMF de Luxe	1208	62	1270	1400	130
495 UL de Luxe	1216	62	1278	1500	222
495 WFB de Luxe	1230	52	1282	1500	218
540 KMFe de Luxe	1303	84	1387	1600	213
540 FU de Luxe	1295	74	1369	1500	131
540 UFF de Luxe	1255	84	1339	1500	161
540 UL de Luxe	1273	84	1357	1500	143
515 UHK de Luxe	1359	84	1443	1600	157
515 UHL de Luxe	1350	84	1434	1600	166
545 KMF de Luxe	1354	69	1423	1600	177
560 KMFe de Luxe	1420	84	1504	1700	196
650 KFU De Luxe	1607	89	1696	1900	234
460 UFe Excellent	1140	62	1202	1350	148
460 SFf Excellent	1142	52	1194	1350	156
460 SL Excellent	1154	47	1201	1350	150
495 UL Excellent	1223	62	1285	1500	215
495 UFe Excellent	1178	62	1240	1500	260
495 WFB Excellent	1234	52	1286	1500	214
540 FU Excellent	1305	74	1379	1500	121
540 UFF Excellent	1262	84	1346	1500	154
540 UL Excellent	1280	84	1364	1500	136
540 WLU Excellent	1254	69	1323	1500	177
560 CFe Excellent	1380	84	1464	1600	136
560 WFU Excellent	1393	74	1467	1600	133
620 CL Excellent	1542	84	1626	1900	274
650 UMF Excellent	1560	84	1644	1900	256

Model	Ciężar własny	Wypożenie podstawowe	Masa w stanie gotowym do jazdy [kg]	Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Doładowanie
495 UL Prestige	1229	62	1291	1500	209
560 FC Prestige	1396	74	1470	1600	130
560 LU Prestige	1390	84	1474	1600	126
560 WFU Prestige	1399	74	1473	1600	127
560 WLU Prestige	1378	69	1447	1600	153
620 CL Prestige	1550	84	1634	1900	266
650 UFF Prestige	1529	89	1618	1900	283
660 WFC Prestige	1576	74	1650	1900	250
720 UKFe Prestige	1797	84	1881	2200	319
720 KWFU Prestige	1766	74	1840	2200	360
720 WLC Prestige	1756	74	1830	2200	370
720 WQC Prestige	1749	74	1823	2200	377
495 UL Premium	1352	62	1414	1700	286
560 CFe Premium	1505	84	1589	1800	211
560 UL Premium	1515	84	1599	1800	201
650 UFF Premium	1614	89	1703	2000	298
660 WFU Premium	1695	74	1769	2000	231

14.4 Opony i felgi

 Wykonanie
standardowe

 Felgi standardowe do
wykonania standardowego

 Felgi LM do wykonania
standardowego

Oznaczenie handlowe	Typ	ONTOUR	De Luxe Edition	De Luxe	Excellent	Prestige	Premium	Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Obciążenie osi [kg]	Felga stalowa	Wielkość opony	Cisnienie powietrza (bar)	Felga LM wielkość	Felga LM oznaczenie	Felga LM kolor	Wielkość opony	Cisnienie powietrza (bar)
390 SF	P28B	•						1200	1200	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	srebrny	195/70 R 14 C LI 101	4,5
400 SFe	S15K		•					1300	1300	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	srebrny	195/70 R 14 C LI 101	4,5
440 SF	F28K		•					1300	1300	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	srebrny	195/70 R 14 C LI 101	4,5
455 UF	N22K		•					1350	1350	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	srebrny	195/70 R 14 C LI 101	4,5
460 UFe	C43?	•	•	•				1350	1350	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	srebrny	195/70 R 14 C LI 101	4,5
460 LU	J52K		•					1350	1350	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	srebrny	195/70 R 14 C LI 101	4,5
460 DL	R68B	•						1300	1300	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	srebrny	195/70 R 14 C LI 101	4,5
460 SFf	H48?		•	•				1350	1350	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	srebrny	195/70 R 14 C LI 101	4,5
460 SL	L29L			•				1350	1350	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	srebrny	195/70 R 14 C LI 101	4,5
470 UL	V24B	•						1350	1350	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	srebrny	195/70 R 14 C LI 101	4,5
470 KMF	K33B	•						1350	1350	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	srebrny	195/70 R 14 C LI 101	4,5
490 KMF	A33?		•	•				1400	1400	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
			•	•													
			•	•													
495 UL	L24?		•	•	•	•		1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
			•	•	•	•											
495 UL	L24H						•	1700	1700	Felgi LM są seriami			6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
495 UFe	F43L			•				1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 15	TR9-6015	czarny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
				•									6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
495 WFB	D64?		•	•				1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5					
			•	•									6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
540 KMFe	P33K		•					1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5					
540 FU	E37?		•	•				1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
			•	•									6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
540 UFF	K40?		•	•				1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5					
			•	•									6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
540 UL	M24?		•	•				1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5					
			•	•									6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
540 WLU	J49L			•				1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5					
				•									6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
				•													
515 UHK	G67K		•					1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5					
			•										6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
515 UHL	G69K		•					1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5					
			•										6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
545 KMF	R33?		•	•				1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5					
			•	•									6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
560 CFe	T58L			•				1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5					
				•									6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
560 CFe	T58H						•	1800	1800	Felgi LM są seriami							

Felgi stalowe: Moment dociągający 110 Nm

Felgi LM: Moment dociągający 120 Nm

 Śruby kół: tolerancja dla wszystkich 13" + 14" felgi stalowe i wszystkich felgi z materiałów lekkich (włączając 15") zaczep kulkowy
 Tolerancja dla wszystkich 15" Felgi stalowe KUGELBUND.

• BUILT FOR LIFE

Felgi LM dla obciążenia

Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Obciążenie osi [kg]	Felga stalowa	Wielkość opony	Ciśnienie powietrza (bar)	Felga LM wielkość	Felga LM oznaczenie	Felga LM kolor	Wielkość opony	Ciśnienie powietrza (bar)
1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1500	1500	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
1750	1750	Felgi LM są seriami			6 x 15	TR9-6015	czarny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
2000	2000	---	---	---	6 x 15	TR9-6015	srebrny	225/70 R 15 C LI 112	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
2000	2000	---	---	---	6 x 15	TR9-6015	srebrny	225/70 R 15 C LI 112	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
2000	2000	---	---	---	6 x 15	TR9-6015	srebrny	225/70 R 15 C LI 112	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
2000	2000	---	---	---	6 x 15	TR9-6015	srebrny	225/70 R 15 C LI 112	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
2000	2000	---	---	---	6 x 15	TR9-6015	srebrny	225/70 R 15 C LI 112	4,5
2000	2000	Felgi LM są seriami			6 x 15	TR9-6015	czarny	225/70 R 15 C LI 112	4,5

Jeśli zamówienie specjalne na koło zapasowe jest łączone z zamówieniem specjalnym „Felga LM”, koło seryjne jest montowane na feldzie stalowej, jako koło zapasowe.

Jako wyjątek modele Premium otrzymują koła zapasowe LM (zamówienie specjalne).

Felgi LM dla pojazdów jednoosiowych zasadniczo w połączeniu z oponami markowymi.

Felgi aluminiowe koloru srebrnego, do dyspozycji także w kolorze czarnym (SW)

Wykonanie standardowe								Felgi standardowe do wykonania standardowego			Felgi LM do wykonania standardowego						
Oznaczenie handlowe	Typ	ONTOUR	De Luxe Edition	De Luxe	Excellent	Prestige	Premium	Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Obciążenie osi [kg]	Felga stalowa	Wielkość opony	Cisnienie powietrza (bar)	Felga LM wielkość	Felga LM oznaczenie	Felga LM kolor	Wielkość opony	Cisnienie powietrza (bar)
560 FC	X72M					•		1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185R14CL102	4,5
						•											
560 KMFe	C33?		•	•				1700	1700	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70R15CL104	4,5
			•	•													
560 LU	B52M					•		1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
						•											
560 UL	B24H						•	1800	1800	Felgi LM są seriami			6 x 14	TR9-6014	czarny	195 R 14 C LI 106	4,5
560 WFU	Y50?				•	•		1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
					•	•											
560 WLU	H49M					•		1600	1600	5½ x 14	185 R 14 C LI 102	4,5	6 x 14	TR9-6014	srebrny	185 R 14 C LI 102	4,5
						•											
620 CL	S44?				•	•		1900	1000/1000	4½ x 13	155/80 R 13 XL LI 84	3,3	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
					•	•											
650 KFU	C46K			•				1900	1000/1000	4½ x 13	155/80 R 13 XL LI 84	3,3	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
				•													
650 KMFe	B33A		•					1900	1000/1000	4½ x 13	155/80 R 13 XL LI 84	3,3	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
			•														
650 UFF	J40M					•		1900	1000/1000	4½ x 13	155/80 R 13 XL LI 84	3,3	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
						•											
650 UFF	J40H						•	2000	1100/1100	Felgi LM są seriami			5 x 13	TR9-5013	czarny	165 R 13 C LI 93	3,8
650 UMF	E25L				•			1900	1000/1000	4½ x 13	155/80 R 13 XL LI 84	3,3	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
					•												
660 WFC	T65M					•		1900	1000/1000	4½ x 13	155/80 R 13 XL LI 84	3,3	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
						•											
660 WFU	P50H						•	2000	1100/1100	Felgi LM są seriami			5 x 13	TR9-5013	czarny	165 R 13 C LI 93	3,8
720 UKFe	G45M					•		2200	1200/1200	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
720 KWFU	U66M					•		2200	1200/1200	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
720 WLC	V70M					•		2200	1200/1200	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
720 WQC	X71M					•		2200	1200/1200	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8

Felgi stalowe: Moment dociągający 110 Nm Felgi LM: Moment dociągający 120 Nm

Śruby kół: tolerancja dla wszystkich 13" + 14" felgi stalowe i wszystkie felgi z materiałów lekkich (włączając 15") zaczep kulkowy
 Tolerancja dla wszystkich 15" Felgi stalowe KUGELBUND.

Maksymalne zwiększenie
(obciążenie)

Felgi stalowe dla obciążenia

Felgi LM dla obciążenia

Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Obciążenie osi [kg]	Felga stalowa	Wielkość opony	Cisnienie powietrza (bar)	Felga LM wielkość	Felga LM oznaczenie	Felga LM kolor	Wielkość opony	Cisnienie powietrza (bar)
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
2000	2000	---	---	---	6 x 15	TR9-6015	srebrny	225/70 R 15 C LI 112	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
2000	2000	---	---	---	6 x 15	TR9-6015	srebrny	225/70 R 15 C LI 112	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
2000	2000	---	---	---	6 x 15	TR9-6015	srebrny	225/70 R 15 C LI 112	4,5
2000	2000	Felgi LM są seriami			6 x 15	TR9-6015	czarny	225/70 R 15 C LI 112	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
2000	2000	---	---	---	6 x 15	TR9-6015	srebrny	225/70 R 15 C LI 112	4,5
1750	1750	5½ x 15	195/70 R 15 C LI 104	4,5	6 x 15	TR9-6015	srebrny	195/70 R 15 C LI 104	4,5
2000	2000	---	---	---	6 x 15	TR9-6015	srebrny	225/70 R 15 C LI 112	4,5
2000	1100/1100	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2200	1200/1200	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2000	1100/1100	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2200	1200/1200	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2000	1100/1100	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2200	1200/1200	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2000	1100/1100	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2200	1200/1200	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2000	1100/1100	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2200	1200/1200	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2200	1200/1200	Felgi LM są seriami			5 x 13	TR9-5013	czarny	165 R 13 C LI 93	3,8
2000	1100/1100	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2200	1200/1200	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2000	1100/1100	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2200	1200/1200	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2200	1200/1200	Felgi LM są seriami			5 x 13	TR9-5013	czarny	165 R 13 C LI 93	3,8
2500	1300/1300	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2500	1300/1300	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2500	1300/1300	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8
2500	1300/1300	4½ x 13	165 R 13 C LI 93	3,8	5 x 13	TR9-5013	srebrny	165 R 13 C LI 93	3,8

Jeśli zamówienie specjalne na koło zapasowe jest łączone z zamówieniem specjalnym „Felga LM”, koło seryjne jest montowane na feldze stalowej, jako koło zapasowe.

Jako wyjątek modele Premium otrzymują koła zapasowe LM (zamówienie specjalne).

Felgi LM dla pojazdów jednoosiovych zasadniczo w połączeniu z oponami markowymi.

Felgi aluminiowe koloru srebrnego, do dyspozycji także w kolorze czarnym (SW)

14.5 Ciśnienia w oponach

Jako zasadę ogólną można przyjąć, że w napompowanej oponie, co dwa miesiące, ma miejsce spadek ciśnienia o 0,1 bar. Aby zapobiec powstawaniu szkód lub pęknięciu opony, należy regularnie sprawdzać ciśnienie.

Wielkość tabeli	Ciśnienie napełniania w bar
155/80 R 13 XL albo reinforced	3,3
165 R 13 C	3,8
185 R 14 C	4,5
195/70 R 14 XL albo reinforced	3,2
195/70 R 14 C	4,5
195 R 14 C	4,5
195/70 R 15 C	4,5
225/70 R 15 C	4,5

14.6 Wymiary przedsionka namiotowego

Modell		Rozmiar [mm]
390 SF	ONTOUR	8360
460 DL	ONTOUR	9180
470 KMF	ONTOUR	9290
470 UL	ONTOUR	9290
400 SFe	De Luxe	8590
440 SF	De Luxe	8730
455 UF	De Luxe	9070
460 UFe	De Luxe	9220
460 LU	De Luxe	9340
460 SFf	De Luxe	9340
490 KMF	De Luxe	9470
495 UL	De Luxe	9710
495 WFB	De Luxe	9710
515 UHL	De Luxe	10120
515 UHK	De Luxe	10120
540 UL	De Luxe	9880
540 KMFe	De Luxe	10030
540 FU	De Luxe	9860
540 UFF	De Luxe	9930
545 KMF	De Luxe	10030
560 KMFe	De Luxe	10120
650 KFU	De Luxe	10970
460 UFe	De Luxe Edition	9220
490 KMF	De Luxe Edition	9470
495 UL	De Luxe Edition	9710
545 KMF	De Luxe Edition	10030
560 KMFe	De Luxe Edition	10120
650 KMFe	De Luxe Edition	10920
460 SL	Excellent	9340
460 UFe	Excellent	9220

Modell		Rozmiar [mm]
460 SFf	Excellent	9340
495 UFe	Excellent	9350
495 UL	Excellent	9710
495 WFB	Excellent	9710
540 WLU	Excellent	9860
540 FU	Excellent	9860
540 UL	Excellent	9880
540 UFF	Excellent	9930
560 CFe	Excellent	10120
560 WFU	Excellent	10160
620 CL	Excellent	10620
650 UMFe	Excellent	10920
495 UL	Prestige	9710
560 FC	Prestige	10120
560 LU	Prestige	10120
560 WLU	Prestige	10120
560 WFU	Prestige	10160
620 CL	Prestige	10620
650 UFF	Prestige	10920
660 WFC	Prestige	10920
720 WLC	Prestige	11640
720 UKFe	Prestige	11640
720 KWFU	Prestige	11640
720 WQC	Prestige	11640
495 UL	Premium	9520
560 CFe	Premium	9930
560 UL	Premium	9930
650 UFF	Premium	10920
660 WFU	Premium	10770



Podane wielkości są uzależnione od wyposażenia dodatkowego, zwiększenia dopuszczalnej masy całkowitej oraz wielkości opon. Należy je przyjmować jako wielkości orientacyjne. W celu ustalenia dokładnych rozmiarów przedsionka namiotowego zaleca się dokładne zmierzenie przyczepy.

Indeks**A**

Apteczka 7

B

Bagażnik rowerowy 45

Bojler 143

C

Ciśnienie powietrza w oponie 30

Cofanie pojazdu 14

Czyszczenie na zewnątrz 162

Czyszczenie wewnątrz 164

D

Dach 44

Dane techniczne 173

Definicja masy 19

Definicja masy 19

Dmuchawa cyrkulacyjna 125

Doczepianie/odczepianie 21

Dodatkowe ogrzewanie elektryczne 126

Dopuszczalne obciążenie 17

Drzwi i klapy

wewnątrz 38

Drzwi wejściowe 38

zewnątrz 38

wewnątrz 38

Drzwi

Otwieranie i zamykanie 48

Pielęgnacja 164

F

Felgi 31

G

Gaszenie pożaru 5

Gaz 117

Głębokość profilu 30

Gniazdka elektryczne wewnątrz pojazdu 102

H

Hamulce 157

Hamulec postojowy 24

Hobby Connect/Hobby Connect+ 79

I

Inspekcja główna 10

Instalacja gazowa

Kontrola 115

Instalacja hamulca najazdowego 25

Instalacja klimatyzacyjna 77

Instalacja wodna 15

J

Jazda 12

Jazda na zakrętach 11

K

Kamizelka ostrzegawcza 8

Kłapa bagażnika 40

Kłapa toalety 42

Klapy

otwieranie i zamykanie 37

Klucz 37

Konserwacja 155

Kontrola instalacji gazowej 115

Kuchenka gazowa 147

Kuchenka mikrofalowa 151

Kurki odcinające

miejsce zabudowy 118

L

Lampy

Wymiana żarówek tylnych świateł 158

Listwa fartucha 44

Listwa przedsionka namiotowego 44

Lodówka 144

Ł

Łóżka dziecięce 56

M

Manewrowanie 14

N

Nacisk przyczepy na zaczep holowniczy 18

O

Obciążenie dachu 44

Ochrona środowiska 171

Odgłosy jazdy 157

Odpowietrzanie i napowietrzanie 36

Ogrzewanie ciepłym powietrzem 123/126

Ogrzewanie podłogowe 138

Okna 58

Okna witrynowe 58

Pielęgnacja 164

Opony 29

Oświetlenie szafy 105

P

Pakiet samowystarczalny 100

Panel boczny 95

Panel sterowania 65

Piekarnik 148

Pielęgnacja 162

Plisa 62

Podgrzewanie ciepłej wody 139

Podpórki wykręcane 43
Podwozie 163
Pokrywa skrzyni na butlę gazową 41
Przebudowa łózek 54
Przetwarzanie urządzeń odbiorczych 15
Przyłącze SAT/TV 104
Pushlock 50

R

Reduktor 116
Regulator ciśnienia gazu z czujnikiem
uderzeniowym 119
Roleta chroniąca przed owadami 59, 62

S

Sieć pokładowa 102
Skrzynia na butlę gazową 117
Smarowanie 155
Smarowanie olejem 156
Spód podłogi 163
Stół podnoszony na kolumnie 52
Stół wiszący 53
Stoły 52
Stopień 38
Światlik dachowy 61
Sygnalizator tlenu węgla 6
System sterowania oświetleniem 103
Szuflady 48

T

Technicznie dopuszczalna masa całkowita 19
Tempo 100 10
Toaleta 112
Trójkąt ostrzegawczy 8
Tryb zimowy 168

U

Uchwyt telewizora 51
Ultraheat 74
Urządzenia pociągowe 156

V

VIN (numer identyfikacyjny pojazdu) 16

W

Wentylacja wymuszona 36
Wiek opon 31
Wietrzenie 161
Wybór miejsca postoju 14
Wyciąg kuchenny 148
Wykorzystanie bezpieczników 102
Wyłącznik różnicowoprądowy 98
Wymiana koła 32
Wyposażenie 153
Wyposażenie awaryjne 7

Wyposażenie dodatkowe 19
Wyposażenie podstawowe 19
Wyświetlacz TFT 65

Z

Zabezpieczenie pojazdu 15
Załadunek 17
Zaopatrzenie w ciepłą wodę 109
Zaopatrzenie w gaz 117
Zaopatrzenie w wodę 106
Żarówki światła tylnych 158
Zasilanie energią elektryczną 96
Zawory 116
Zbiornik na brudną wodę 110
Zbiornik świeżej wody 107
Zdalne sterowanie 95
Zestaw do naprawy opony 34
Zezwolenie 9

Hobby-Wohnwagenwerk

Ing. Harald Striewski GmbH

Harald-Striewski-Straße 15

D-24787 Fockbek/Rendsburg

www.hobby-caravan.de